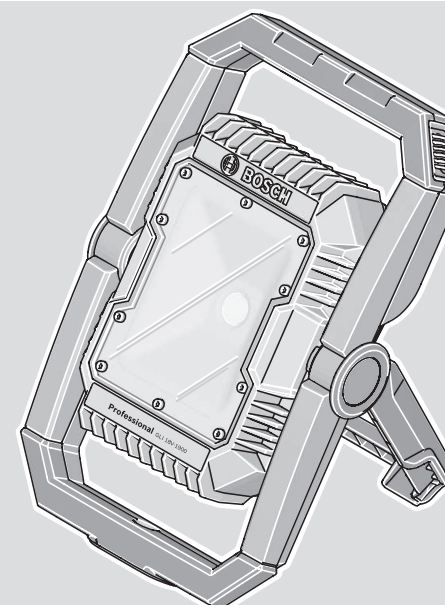




GLI 18V-1900 Professional **HEAVY DUTY**



Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A 7NS (2022.05) T / 111

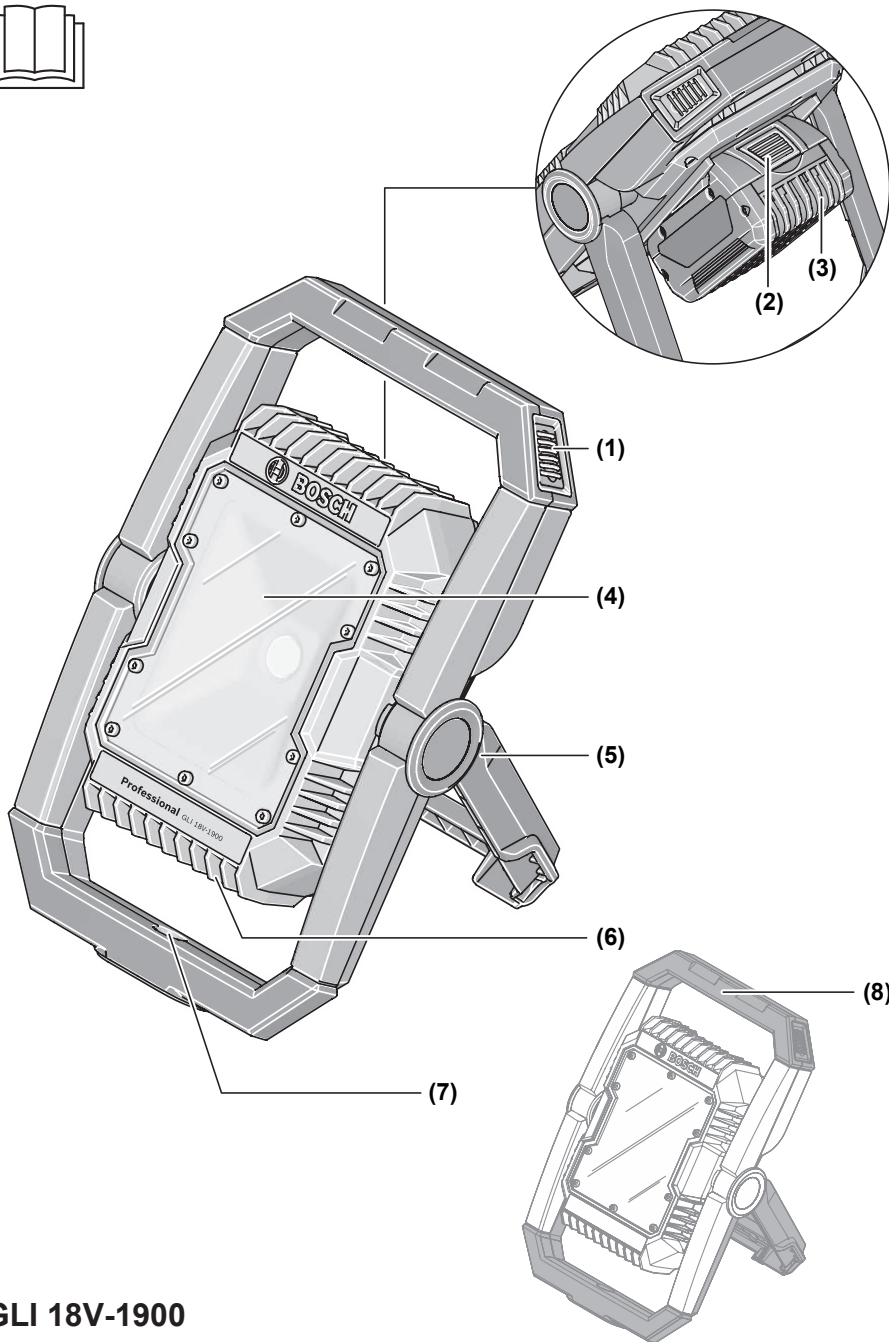


1 609 92A 7NS

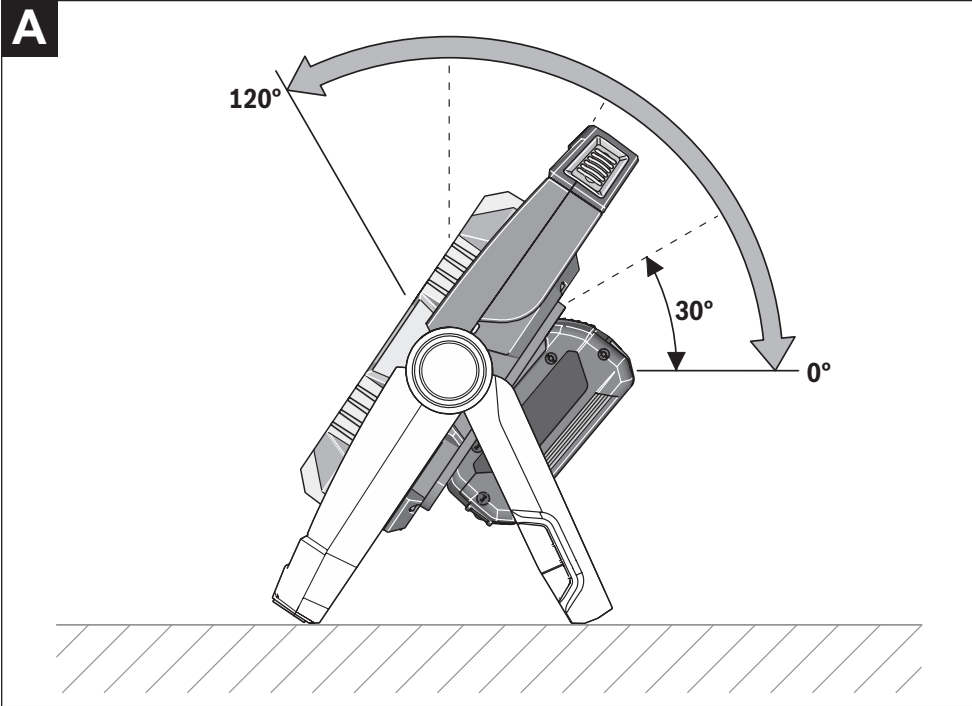
- | | | |
|--|--|---------------------------------|
| de Originalbetriebsanleitung | ru Оригинальное руководство по эксплуатации | lt Originali instrukcija |
| en Original instructions | uk Оригінальна інструкція з експлуатації | ko 사용 설명서 원본 |
| fr Notice originale | kk Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы | ar دليل التشغيل الأصلي |
| es Manual original | ro Instrucțiuni originale | fa دفترچه راهنمای اصلی |
| pt Manual original | bg Оригинална инструкция | |
| it Istruzioni originali | mk Оригинално упатство за работа | |
| nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing | sr Originalno uputstvo za rad | |
| da Original brugsanvisning | sl Izvirna navodila | |
| sv Bruksanvisning i original | hr Originalne upute za rad | |
| no Original driftsinstruks | et Algpärane kasutusjuhend | |
| fi Alkuperäiset ohjeet | lv Instrukcijas oriģinālvalodā | |
| el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης | | |
| tr Orijinal işletme talimatı | | |
| pl Instrukcja oryginalna | | |
| cs Původní návod k používání | | |
| sk Pôvodný návod na použitie | | |
| hu Eredeti használati utasítás | | |



Deutsch	Seite	5
English	Page	8
Français	Page	11
Español	Página	15
Português	Página	18
Italiano	Pagina	21
Nederlands	Pagina	25
Dansk	Side	28
Svensk	Sidan	31
Norsk	Side	33
Suomi	Sivu	36
Ελληνικά	Σελίδα	39
Türkçe	Sayfa	43
Polski	Strona	47
Čeština	Stránka	50
Slovenčina	Stránka	53
Magyar	Oldal	56
Русский	Страница	60
Українська	Сторінка	64
Қазақ	Бет	67
Română	Pagina	71
Български	Страница	75
Македонски	Страница	78
Srpski	Strana	82
Slovenščina	Stran	85
Hrvatski	Stranica	88
Eesti	Lehekülg	91
Latviešu	Lappuse	94
Lietuvių k.	Puslapis	97
한국어	페이지	101
عربي	الصفحة	104
فارسی	صفحه	108



GLI 18V-1900



Deutsch

Sicherheitshinweise

Sicherheitshinweise für Akku-Leuchten



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

- ▶ Bitte lesen und beachten Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen, die dem Akku oder dem Elektrowerkzeug, mit dem der Akku geliefert wurde, beigelegt sind.
- ▶ **Gehen Sie sorgsam mit der Akku-Leuchte um.** Die Akku-Leuchte erzeugt starke Hitze, die zu erhöhter Brand- und Explosionsgefahr führt.
- ▶ **Arbeiten Sie mit der Akku-Leuchte nicht in explosionsgefährdeter Umgebung.**
- ▶ **Drücken Sie nach dem automatischen Abschalten der Akku-Leuchte nicht weiter auf den Ein-/Ausschalter.** Der Akku kann beschädigt werden. Stellen Sie sicher, dass der Akku geladen und die Akku-Leuchte abgekühlt ist, bevor Sie die Akku-Leuchte wieder einschalten.
- ▶ **Verwenden Sie nur original Bosch-Zubehör.**
- ▶ **Die Lichtquelle kann nicht ersetzt werden.** Wenn die Lichtquelle defekt ist, muss die gesamte Akku-Leuchte ersetzt werden.
- ▶ **Nehmen Sie den Akku vor allen Arbeiten an der Akku-Leuchte (z.B. Montage, Wartung etc.) sowie bei deren Transport und Aufbewahrung aus der Akku-Leuchte.** Bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Ausschalters besteht Verletzungsgefahr.
- ▶ **Richten Sie den Lichtstrahl nicht auf Personen oder Tiere und blicken Sie nicht selbst in den Lichtstrahl, auch nicht aus größerer Entfernung.**
- ▶ **Verwenden Sie die Akku-Leuchte nicht im Straßenverkehr.** Die Akku-Leuchte ist nicht zur Beleuchtung im Straßenverkehr zugelassen.



Halten Sie den Mindestabstand der Akku-Leuchte zu allen angestrahlten Oberflächen und Gegenständen ein. Bei Unterschreitung des Abstandes können die beleuchteten Gegenstände überhitzen.



ACHTUNG! Blicken Sie nicht längere Zeit in den Lichtstrahl. Die optische Strahlung kann für Ihre Augen schädlich sein.

- ▶ **Decken Sie den Leuchtenkopf nicht ab, während die Akku-Leuchte in Betrieb ist.** Der Leuchtenkopf erwärmt sich im Betrieb und kann Verbrennungen verursachen, wenn sich diese Hitze staut.

- ▶ **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten. Der Akku kann brennen oder explodieren.** Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- ▶ **Bei falscher Anwendung oder beschädigtem Akku kann brennbare Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- ▶ **Durch spitze Gegenstände wie z. B. Nagel oder Schraubenzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann der Akku beschädigt werden.** Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.
- ▶ **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- ▶ **Öffnen Sie den Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.
- ▶ **Verwenden Sie den Akku nur in Produkten des Herstellers.** Nur so wird der Akku vor gefährlicher Überlastung geschützt.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Schmutz, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosions- und Kurzschlussgefahr.



- ▶ **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- ▶ **Vermeiden Sie Staubansammlungen am Arbeitsplatz.** Stäube können sich leicht entzünden.
- ▶ **Diese Akku-Leuchte ist nicht vorgesehen für die Benutzung durch Kinder und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen. Diese Akku-Leuchte kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt werden oder von dieser im sicheren Umgang mit der Akku-Leuchte eingewiesen worden sind und die damit verbundenen Gefahren verstehen.** Andernfalls besteht die Gefahr von Fehlbedienung und Verletzungen.
- ▶ **Lassen Sie Kinder die Akku-Leuchte nicht benutzen.** Sie ist für den professionellen Gebrauch bestimmt. Kin-

der können unbeabsichtigt sich selbst oder Personen blenden.

- **Verwenden Sie zum Tragen und Ausrichten der Akku-Leuchte nur den Tragegriff.** Der Kühlkörper kann sich während des Betriebs erhitzen.

Produkt- und Leistungsbeschreibung

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Akku-Leuchte ist bestimmt für das ortsveränderliche, räumlich und zeitlich begrenzte Ausleuchten im Innenbereich und ist nicht geeignet zur allgemeinen Raumbelichtung.

Abgebildete Komponenten

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellung der Akku-Leuchte auf der Grafikseite.

- (1) Ein-/Ausschalter
- (2) Akku-Entriegelungstaste^{a)}
- (3) Akku^{a)}
- (4) Leuchtenkopf
- (5) Standfuß
- (6) Kühlkörper
- (7) Stativaufnahme 5/8"
- (8) Tragegriff

a) **Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör gehört nicht zum Standard-Lieferumfang. Das vollständige Zubehör finden Sie in unserem Zubehörprogramm.**

Technische Daten

Akku-Leuchte		GLI 18V-1900
Sachnummer		3 601 D46 4..
Nennspannung	V=	18
Leuchtdauer, ca.	min/Ah	50
Gesamtlichtstrom, max.	lm	1 900
empfohlene Umgebungstemperatur beim Laden	°C	0 ... +35
erlaubte Umgebungstemperatur beim Betrieb ^{A)} und bei Lagerung	°C	-20 ... +50
empfohlene Akkus		GBA 18V... ProCORE18V...
empfohlene Ladegeräte		GAL 18... GAX 18... GAL 36...

A) eingeschränkte Leistung bei Temperaturen < 0 °C
Die Farbwiedergabe der beleuchteten Objekte kann verfälscht werden.

Montage

Akku laden (Zubehör)

- **Benutzen Sie nur die in den technischen Daten aufgeführten Ladegeräte.** Nur diese Ladegeräte sind auf den bei Ihrer Akku-Leuchte verwendeten Li-Ionen-Akku abgestimmt.

Hinweis: Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Um die volle Leistung des Akkus zu gewährleisten, laden Sie vor dem ersten Einsatz den Akku vollständig im Ladegerät auf.

Der Li-Ionen-Akku kann jederzeit aufgeladen werden, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorganges schädigt den Akku nicht.

Der Li-Ionen-Akku ist durch die „Electronic Cell Protection (ECP)“ gegen Tiefentladung geschützt. Bei entladem Akku wird die Akku-Leuchte durch eine Schutzschaltung abgeschaltet.

- **Drücken Sie nach dem automatischen Abschalten der Akku-Leuchte nicht weiter auf den Ein-/Ausschalter.**

Der Akku kann beschädigt werden. Stellen Sie sicher, dass der Akku geladen und die Akku-Leuchte abgekühlt ist, bevor Sie die Akku-Leuchte wieder einschalten.

Zur Entnahme des Akkus (3) drücken Sie die Entriegelungstaste (2) und ziehen den Akku aus der Akku-Leuchte. **Wenden Sie dabei keine Gewalt an.**

Beachten Sie die Hinweise zur Entsorgung.

Betrieb

Inbetriebnahme

Akku einsetzen

Setzen Sie den geladenen Akku (3) in den Leuchtenkopf (4) ein, bis dieser spürbar einrastet und bündig am Leuchtenkopf anliegt.

Aufstellen

Clappen Sie den Standfuß (5) vorsichtig aus und stellen Sie die die Akku-Leuchte auf den Boden. Achten Sie auf einen sicheren Stand.

Befestigen auf dem Stativ

Mit der Stativaufnahme (7) können Sie die Akku-Leuchte auf ein Stativ schrauben.

Verbinden Sie die Akku-Leuchte fest mit dem Stativ. Stellen Sie sicher, dass die Akku-Leuchte sich nicht lösen und/oder herunterfallen kann.

Achten Sie auf einen sicheren Stand des Stativs.

Leuchtenkopf schwenken (siehe Bild A)

Der Leuchtenkopf (4) ist am Tragegriff (8) befestigt. Der Leuchtenkopf kann mithilfe des Tragegriffs in fünf Positionen eingestellt werden.

Ein-/Ausschalten

Drücken Sie zur **Inbetriebnahme** der Akku-Leuchte den Ein-/Ausschalter (1).

Um die Akku-Leuchte **auszuschalten**, drücken Sie den Ein-/Ausschalter **(1)** erneut.

Helligkeit einstellen



Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **(1)** kurz, um die Akku-Leuchte mit maximaler Helligkeit einzuschalten. Halten Sie zum Anpassen der Helligkeit in 2 Stufen den Ein-/Ausschalter **(1)** gedrückt, bis die gewünschte Helligkeit erreicht ist.

Temperaturabhängiger Überlastschutz

Bei Überschreiten der zulässigen Betriebstemperatur schaltet die Akku-Leuchte ab. Lassen Sie die Akku-Leuchte abkühlen und schalten Sie die Akku-Leuchte wieder ein.

Akku-Ladezustandsanzeige

Die grünen LEDs der Akku-Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus an. Aus Sicherheitsgründen ist die Abfrage des Ladezustands nur bei Stillstand des Elektrowerkzeuges möglich.

Drücken Sie die Taste für die Ladezustandsanzeige  oder , um den Ladezustand anzuzeigen. Dies ist auch bei abgenommenem Akku möglich.

Leuchtet nach dem Drücken der Taste für die Ladezustandsanzeige keine LED, ist der Akku defekt und muss ausgetauscht werden.

Akku-Typ GBA 18V...



LEDs	Kapazität
Dauerlicht 3× grün	60–100 %
Dauerlicht 2× grün	30–60 %
Dauerlicht 1× grün	5–30 %
Blinklicht 1× grün	0–5 %

Akku-Typ ProCORE18V...



LEDs	Kapazität
Dauerlicht 5× grün	80–100 %
Dauerlicht 4× grün	60–80 %
Dauerlicht 3× grün	40–60 %
Dauerlicht 2× grün	20–40 %
Dauerlicht 1× grün	5–20 %
Blinklicht 1× grün	0–5 %

Arbeitshinweise

Kurz bevor sich die Akku-Leuchte wegen eines leeren Akkus abschaltet, blinkt sie 3× und leuchtet mit reduzierter Helligkeit.

Wartung und Service

Wartung und Reinigung

► Nehmen Sie den Akku vor allen Arbeiten an der Akku-Leuchte (z.B. Montage, Wartung etc.) sowie bei deren Transport und Aufbewahrung aus der Akku-Leuchte.

Bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Ausschalters besteht Verletzungsgefahr.

Die Akku-Leuchte ist wartungsfrei und enthält keine Teile, die gewechselt oder gewartet werden müssen.

Reinigen Sie die Kunststoffscheibe der Akku-Leuchte nur mit einem trockenen, weichen Tuch, um Beschädigungen zu vermeiden. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösemittel. Die Lichtquelle kann nicht ersetzt werden. Wenn die Lichtquelle defekt ist, muss die gesamte Akku-Leuchte ersetzt werden.

Kundendienst und Anwendungsberatung

Der Kundendienst beantwortet Ihre Fragen zu Reparatur und Wartung Ihres Produkts sowie zu Ersatzteilen. Explosionszeichnungen und Informationen zu Ersatzteilen finden Sie auch unter: www.bosch-pt.com

Das Bosch-Anwendungsberatungs-Team hilft Ihnen gerne bei Fragen zu unseren Produkten und deren Zubehör.

Geben Sie bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Sachnummer laut Typenschild des Produkts an.

Deutschland

Robert Bosch Power Tools GmbH
Servicezentrum Elektrowerkzeuge
Zur Luhne 2

37589 Kalefeld – Willershausen
Kundendienst: Tel.: (0711) 400 40 460

E-Mail: Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com
Unter www.bosch-pt.de können Sie online Ersatzteile bestellen oder Reparaturen anmelden.

Anwendungsberatung:
Tel.: (0711) 400 40 460
Fax: (0711) 400 40 462

E-Mail: kundenberatung.ew@de.bosch.com

Weitere Serviceadressen finden Sie unter:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

Die empfohlenen Li-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen des Gefahrgutrechts. Die Akkus können durch den Benutzer ohne weitere Auflagen auf der Straße transportiert werden.

Beim Versand durch Dritte (z.B.: Lufttransport oder Spedition) sind besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung zu beachten. Hier muss bei der Vorbereitung des Versandstückes ein Gefahrgut-Experte hinzugezogen werden.

Versenden Sie Akkus nur, wenn das Gehäuse unbeschädigt ist. Kleben Sie offene Kontakte ab und verpacken Sie den Akku so, dass er sich nicht in der Verpackung bewegt. Bitte be-

achten Sie auch eventuelle weiterführende nationale Vorschriften.

Entsorgung



Akku-Leuchten, Akkus, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Akku-Leuchten und Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Akku-Leuchten und gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Bei unsachgemäßer Entsorgung können Elektro- und Elektronikaltgeräte aufgrund des möglichen Vorhandenseins gefährlicher Stoffe schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben.

Nur für Deutschland:

Informationen zur Rücknahme von Elektro-Altgeräten für private Haushalte

Wie im Folgenden näher beschrieben, sind bestimmte Vertrieber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet.

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m² sowie Vertrieber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgeräts an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, sofern dort durch Auslieferung die Abgabe erfolgt; In diesem Fall ist die Abholung des Altgeräts für den Endnutzer unentgeltlich; und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Der Vertrieber hat beim Abschluss des Kaufvertrags für das neue Elektro- oder Elektronikgerät den Endnutzer über die Möglichkeit zur unentgeltlichen Rückgabe bzw. Abholung des Altgeräts zu informieren und den Endnutzer nach seiner

Absicht zu befragen, ob bei der Auslieferung des neuen Geräts ein Altgerät zurückgegeben wird.

Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen, wobei die unentgeltliche Abholung auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1 (Wärmeüberträger), 2 (Bildschirmgeräte) und 4 (Großgeräte mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 cm) beschränkt ist. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertrieber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

Akkus/Batterien:

Li-Ion:

Bitte beachten Sie die Hinweise im Abschnitt Transport (siehe „Transport“, Seite 7).

English

Safety Instructions

Safety information for cordless worklights



Read all the safety information and instructions. Failure to observe the safety information and follow instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

- ▶ Please read and observe all safety and general instructions included with the battery or with the power tool supplied with the battery.
- ▶ **Handle the worklight with care.** The worklight produces intense heat which increases the risk of fire and explosion.
- ▶ **Do not work with the worklight in potentially explosive areas.**
- ▶ **Do not continue to press the On/Off switch after the worklight has been automatically switched off.** The battery can be damaged. Ensure that the battery is charged and that the worklight has cooled before switching on the worklight again.
- ▶ **Use only original Bosch accessories.**
- ▶ **The light source cannot be replaced.** If the light source is defective, the entire cordless worklight must be replaced.
- ▶ **Remove the batteries from the worklight before carrying out any work on the worklight (e.g. assembly, maintenance, etc.) as well as when transporting and**

storing the worklight. There is risk of injury from unintentionally pressing the on/off switch.

- ▶ **Do not direct the light beam at persons or animals and do not stare into the light beam yourself (even from a distance).**
- ▶ **Do not use the worklight in road traffic.** The worklight is not permitted for illumination in road traffic.



Keep the minimum distance between the cordless worklight and all illuminated surfaces and objects. Illuminated objects may overheat if this distance is not maintained.



NOTE: Do not look into the light beam for prolonged periods. The optical radiation may harm your eyes.

- ▶ **Do not cover the lamp head while the cordless worklight is operating.** The lamp head warms up during operation and can cause burns if this heat accumulates.
- ▶ **In case of damage and improper use of the battery, vapours may be emitted. The battery can set alight or explode.** Ensure the area is well ventilated and seek medical attention should you experience any adverse effects. The vapours may irritate the respiratory system.
- ▶ **If used incorrectly or if the battery is damaged, flammable liquid may be ejected from the battery. Contact with this liquid should be avoided. If contact accidentally occurs, rinse off with water. If the liquid comes into contact with your eyes, seek additional medical attention.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- ▶ **The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally.** An internal short circuit may occur, causing the battery to burn, smoke, explode or overheat.
- ▶ **When the battery is not in use, keep it away from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could make a connection from one terminal to another.** A short circuit between the battery terminals may cause burns or a fire.
- ▶ **Do not open the battery.** There is a risk of short-circuiting.
- ▶ **Only use the battery with products from the manufacturer.** This is the only way in which you can protect the battery against dangerous overload.



Protect the battery against heat, e.g. against continuous intense sunlight, fire, dirt, water and moisture. There is a risk of explosion and short-circuiting.

- ▶ **Only charge the batteries using chargers recommended by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery may pose a fire risk when used with a different battery.
- ▶ **Avoid dust accumulation at the workplace.** Dust can easily ignite.
- ▶ **This cordless worklight is not intended for use by children and persons with physical, sensory or mental lim-**

itations or a lack of experience or knowledge. This cordless worklight can be used by children aged eight or older and by persons with physical, sensory or mental limitations or a lack of experience or knowledge if a person responsible for their safety supervises them or has instructed them in the safe operation of the cordless worklight and they understand the associated dangers. Otherwise, there is a danger of operating errors and injuries.

- ▶ **Do not allow children to use the cordless worklight.** It is intended for professional use. Children can unintentionally blind themselves or other persons.
- ▶ **Use only the carrying handle to carry and align the cordless worklight.** The heat sink can heat up during operation.

Product Description and Specifications

Intended Use

The cordless worklight is intended for mobile illumination of indoor areas in a limited space and for a limited time and is not suitable for general room lighting.

Product Features

The numbering of the product features refers to the illustration of the cordless worklight on the graphics page.

- (1) On/Off switch
- (2) Battery unlocking button^{a)}
- (3) Battery pack^{a)}
- (4) Lamp head
- (5) Stand
- (6) Heat sink
- (7) 5/8" tripod mount
- (8) Carrying handle

a) **Accessories shown or described are not included with the product as standard. You can find the complete selection of accessories in our accessories range.**

Technical Data

Cordless worklight	GLI 18V-1900	
Article number		3 601 D46 4..
Rated voltage	V=	18
Lighting duration, approx.	min/Ah	50
Total luminous flux, max.	lm	1900
Recommended ambient temperature during charging	°C	0 to +35
Permitted ambient temperature during operation ^{A)} and during storage	°C	-20 to +50
Recommended rechargeable batteries		GBA 18V... ProCORE18V...

Cordless worklight	GLI 18V-1900
Recommended chargers	GAL 18... GAX 18... GAL 36...

A) Limited performance at temperatures < 0 °C
The colour rendition of illuminated objects can be distorted.

Assembly

Battery Charging (Accessory)

- **Use only the chargers listed in the technical data.** Only these chargers are matched to the lithium-ion battery of cordless worklight.

Note: The battery is supplied partially charged. To ensure full battery capacity, fully charge the battery in the charger before using your tool for the first time.

The lithium-ion battery can be charged at any time without reducing its service life. Interrupting the charging process does not damage the battery.

The lithium-ion battery is protected against deep discharge by the "Electronic Cell Protection (ECP)". A protective circuit switches the cordless worklight off when the battery is drained.

- **Do not continue to press the On/Off switch after the worklight has been automatically switched off.** The battery can be damaged. Ensure that the battery is charged and that the worklight has cooled before switching on the worklight again.

To remove the battery (3), press the release button (2) and pull the battery out of the cordless worklight. **Do not use force to do this.**

Follow the instructions on correct disposal.

Operation

Starting Operation

Inserting the battery

Insert the charged battery (3) into lamp head (4) until it can be felt to engage and faces flush against the lamp head.

Setting up

Carefully fold out the stand (5) and place the cordless worklight on the floor. Make sure it is secure.

Fastening to the Tripod

You can use the tripod mount (7) to screw the cordless worklight onto a tripod.

Attach the cordless worklight firmly to the tripod. Ensure the cordless worklight cannot come loose and/or fall over.

Ensure that the tripod has a firm footing.

Swivelling the Lamp Head (see figure A)

The lamp head (4) is attached to the carrying handle (8).

The lamp head can be set to five different positions using the carrying handle.

Switching On and Off

To **switch on** the cordless worklight, press the on/off switch (1).

To **switch off** the cordless worklight, press the on/off switch (1) again.

Adjusting the Brightness



Press the on/off switch (1) briefly to switch on the cordless worklight with maximum brightness. To adjust the brightness in two stages, hold down the on/off switch (1) until the required brightness is reached.

Temperature Dependent Overload Protection

If the permissible operating temperature is exceeded, the cordless worklight switches off. Let the cordless worklight cool down and then switch the cordless worklight back on.

Battery charge indicator

The green LEDs on the battery charge indicator indicate the state of charge of the battery. For safety reasons, it is only possible to check the state of charge when the power tool is not in operation.

Press the button for the battery charge indicator  or  to show the state of charge. This is also possible when the battery is removed.

If no LED lights up after pressing the button for the battery charge indicator, then the battery is defective and must be replaced.

Battery model GBA 18V...



LEDs	Capacity
3× continuous green light	60–100 %
2× continuous green light	30–60 %
1× continuous green light	5–30 %
1× flashing green light	0–5 %

Battery model ProCORE18V...



LEDs	Capacity
5× continuous green light	80–100 %
4× continuous green light	60–80 %
3× continuous green light	40–60 %
2× continuous green light	20–40 %
1× continuous green light	5–20 %
1× flashing green light	0–5 %

Practical Advice

Shortly before the cordless worklight switches off because of an empty battery, it will flash three times and shine with reduced brightness.

Maintenance and Service

Maintenance and Cleaning

- **Remove the batteries from the worklight before carrying out any work on the worklight (e.g. assembly, maintenance, etc.) as well as when transporting and storing the worklight.** There is risk of injury from unintentionally pressing the on/off switch.

The cordless worklight is maintenance-free and does not contain any parts that need to be replaced or maintained. Only clean the cordless worklight's plastic lens with a dry, soft cloth to prevent damage. Do not use any detergents or solvents.

The light source cannot be replaced. If the light source is defective, the entire cordless worklight has to be replaced.

After-Sales Service and Application Service

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. You can find explosion drawings and information on spare parts at: www.bosch-pt.com

The Bosch product use advice team will be happy to help you with any questions about our products and their accessories.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the nameplate of the product.

Great Britain

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)
P.O. Box 98
Broadwater Park
North Orbital Road
Denham Uxbridge
UB 9 5HJ

At www.bosch-pt.co.uk you can order spare parts or arrange the collection of a product in need of servicing or repair.
Tel. Service: (0344) 7360109
E-Mail: boschservicecentre@bosch.com

You can find further service addresses at:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

The recommended lithium-ion batteries are subject to legislation on the transport of dangerous goods. The user can transport the batteries by road without further requirements.

When shipping by third parties (e.g.: by air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.

Dispatch battery packs only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe the possibility of more detailed national regulations.

Disposal



Cordless worklights, battery packs, accessories and packaging should be sorted for environmentally friendly recycling.



Do not dispose of cordless worklights and battery packs/batteries with household waste.

Only for EU countries:

According to the Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its transposition into national law, cordless worklights that are no longer usable, and, according to the Directive 2006/66/EC, defective or drained batteries must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

Only for United Kingdom:

According to Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 (2013/3113) and the Waste Batteries and Accumulators Regulations 2009 (2009/890), cordless worklights that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

Battery packs/batteries:

Li-ion:

Please observe the notes in the section on transport (see "Transport", page 11).

Français

Consignes de sécurité

Consignes de sécurité pour les lampes sans-fil



Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité. Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou entraîner de graves blessures.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

- Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions qui ont été fournies avec l'accu ou l'outil électroportatif qui l'accompagne.
- **Manipulez la lampe sans-fil avec soin et précaution.** La lampe sans-fil génère une forte chaleur susceptible de provoquer un incendie ou une explosion.
- **N'utilisez pas la lampe sans-fil dans un environnement explosif.**

► **Après la désactivation automatique de la lampe sans-fil, n'essayez pas de la rallumer en actionnant l'interrupteur Marche/Arrêt.** Ceci pourrait endommager l'accu. Assurez-vous que l'accu est chargé et que la lampe a suffisamment refroidi avant de remettre en marche la lampe sans-fil.


► **N'utilisez que des accessoires Bosch d'origine.**

► **La source d'éclairage ne peut pas être remplacée.** Quand la source d'éclairage est défectueuse, il faut remplacer toute la lampe sans-fil.

► **Retirez l'accu de la lampe sans-fil avant toute intervention sur la lampe (montage, entretien, etc.) ainsi que lors de son transport et rangement.** Il y a sinon risque de blessure lorsqu'on appuie par mégarde sur l'interrupteur Marche/Arrêt.

► **Ne dirigez pas le faisceau lumineux vers des personnes ou des animaux et ne regardez jamais directement dans le faisceau lumineux, même si vous vous trouvez à une assez grande distance de ce dernier.**

► **N'utilisez pas la lampe sans-fil pour la circulation routière.** La lampe sans-fil n'est pas homologuée comme source d'éclairage pour la circulation routière.

 **Respectez la distance minimale préconisée entre la lampe sans-fil et les surfaces ou objets éclairés.** Si la distance n'est pas respectée, les objets éclairés risquent de devenir anormalement chauds.



ATTENTION ! Ne regardez pas directement le faisceau lumineux pendant une durée prolongée. Le rayonnement lumineux risquerait de blesser vos yeux.

► **Ne recouvrez pas la tête de lampe pendant l'utilisation de la lampe sans fil.** La tête de lampe s'échauffe fortement en cours d'utilisation et risque de causer des brûlures si la chaleur ne peut pas se dissiper.

► **Si l'accu est endommagé ou utilisé de manière non conforme, des vapeurs peuvent s'échapper. L'accu peut brûler ou exploser.** Ventilez le local et consultez un médecin en cas de malaise. Les vapeurs peuvent entraîner des irritations des voies respiratoires.

► **En cas d'utilisation inappropriée ou de défectuosité de l'accu, du liquide inflammable peut suinter de l'accu. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez abondamment à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez en plus un médecin dans les meilleurs délais.** Le liquide qui s'échappe de l'accu peut causer des irritations ou des brûlures.

► **Les objets pointus comme un clou ou un tournevis et le fait d'exercer une force extérieure sur le boîtier risque d'endommager l'accu.** Il peut en résulter un court-circuit interne et l'accu risque de s'enflammer, de dégager des fumées, d'exploser ou de surchauffer.

► **Lorsque l'accu n'est pas utilisé, le tenir à l'écart de tout objet métallique (trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille) sus-**

ceptible de créer un court-circuit entre les contacts.

Le court-circuitage des contacts d'un accu peut causer des brûlures ou causer un incendie.

► **N'ouvrez pas l'accu.** Risque de court-circuit.

► **N'utilisez l'accu qu'avec des produits du fabricant.**

Tout risque de surcharge dangereuse sera alors exclu.



Conservez la batterie à l'abri de la chaleur, en la protégeant p. ex. de l'ensoleillement direct, du feu, de la saleté, de l'eau et de l'humidité. Il existe un risque d'explosion et de courts-circuits.



► **Ne chargez les accus qu'avec des chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur conçu pour un type d'accu bien spécifique peut provoquer un incendie lorsqu'il est utilisé pour charger d'autres accus.

► **Évitez toute accumulation de poussières sur le lieu de travail.** Les poussières peuvent facilement s'enflammer.

► **Cette lampe sans-fil n'est pas prévue pour être utilisée par des enfants ni par des personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou manquant d'expérience ou de connaissances. Cette lampe sans-fil peut être utilisée par les enfants (âgés d'au moins 8 ans) et par les personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou manquant d'expérience ou de connaissances, lorsque ceux-ci sont sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou après avoir reçu des instructions sur la façon d'utiliser la lampe en toute sécurité et après avoir bien compris les dangers inhérents à son utilisation.** Il y a sinon risque de blessures et d'utilisation inappropriée.

► **Ne laissez pas les enfants utiliser la lampe sans-fil.** Elle est conçue pour une utilisation professionnelle. Les enfants peuvent de façon non intentionnelle éblouir d'autres personnes ou s'éblouir eux-même.

► **Ne saisissez la lampe sans-fil que par la poignée pour la transporter et l'orienter.** Le radiateur peut s'échauffer en cours d'utilisation.

Description des prestations et du produit

Utilisation conforme

La lampe sans-fil est conçue pour l'éclairage mobile, localisé et limité dans le temps de zones bien délimitées à l'intérieur de locaux et pas pour l'éclairage complet de toute une pièce.

Éléments constitutifs

La numérotation des éléments de l'appareil se réfère à la représentation de la lampe sans fil sur la page graphique.

- (1) Interrupteur Marche/Arrêt
- (2) Bouton de déverrouillage d'accu^{a)}
- (3) Accu^{a)}
- (4) Tête de la lampe

- (5) Pied
 - (6) Ailettes de refroidissement
 - (7) Raccord de trépied 5/8"
 - (8) Poignée de transport
- a) **Les accessoires décrits ou illustrés ne sont pas tous compris dans la fourniture. Vous trouverez les accessoires complets dans notre gamme d'accessoires.**

Caractéristiques techniques

Lampe sans-fil		GLI 18V-1900
Référence		3 601 D46 4..
Tension nominale	V=	18
Durée d'éclairage approx.	min/Ah	50
Luminosité totale, maxi	lm	1 900
Températures ambiantes recommandées pour la charge	°C	0 ... +35
Températures ambiantes autorisées pendant l'utilisation ^{A)} et pour le stockage	°C	-20 ... +50
Accus recommandés		GBA 18V... ProCORE 18V...
Chargeurs recommandés		GAL 18... GAX 18... GAL 36...

A) Performances réduites à des températures <0 °C
La couleur de l'objet éclairé peut varier de la couleur d'origine.

Montage

Charge de l'accu (accessoire)

- **N'utilisez que les chargeurs indiqués dans les Caractéristiques techniques.** Ils sont les seuls à être conçus pour l'accu Lithium-Ion de votre lampe sans fil.

Remarque : L'accu est fourni partiellement chargé. Pour que l'accu soit pleinement performant, chargez-le complètement dans le chargeur avant la première utilisation.

L'accu Lithium-ion peut être rechargé à tout moment, sans risquer de réduire sa durée de vie. Le fait d'interrompre le processus de charge n'endommage pas l'accu.

L'accu Lithium-ion est protégé contre les décharges complètes par l'électronique de protection des cellules « Electronic Cell Protection (ECP) ». Quand l'accu est déchargé, un circuit de protection désactive automatiquement la lampe sans-fil.

- **Après la désactivation automatique de la lampe sans-fil, n'essayez pas de la rallumer en actionnant l'interrupteur Marche/Arrêt.** Ceci pourrait endommager l'accu. Assurez-vous que l'accu est chargé et que la lampe a suffisamment refroidi avant de remettre en marche la lampe sans-fil.

Pour retirer l'accu (3), appuyez sur le bouton de déverrouillage (2) et extrayez l'accu de la lampe sans-fil. **Ne forcez pas.**

Respectez les indications concernant la mise au rebut.

Utilisation

Mise en marche

Mise en place de l'accu

Insérez l'accu chargé (3) dans la tête de lampe (4) jusqu'à ce qu'il s'encliquette de façon perceptible et affleure avec la tête de lampe.

Installation en position debout

Sortez avec précaution le pied (5) et posez la lampe sans-fil sur le sol. Veillez à une bonne stabilité.

Fixation sur trépied

Le raccord de trépied (7) permet de visser la lampe sans-fil sur un trépied.

Fixez la lampe sans-fil sur le trépied. Assurez-vous que la lampe sans-fil ne risque pas de se dévisser et/ou tomber. Veillez à une bonne stabilité du trépied.

Basculement de la tête de lampe (voir figure A)

La tête de lampe (4) est fixée à la poignée (8). La tête de lampe peut être réglée dans cinq positions à l'aide de la poignée.

Mise en marche/arrêt

Pour **mettre en marche** la lampe sans-fil, appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt (1).

Pour **éteindre** la lampe sans-fil, appuyez à nouveau sur l'interrupteur Marche/Arrêt (1).

Réglage de la luminosité



Pour allumer la lampe sans-fil avec la luminosité maximale, appuyez brièvement sur l'interrupteur Marche/Arrêt (1). Pour modifier la luminosité (réglable dans 2 positions), maintenez l'interrupteur Marche/Arrêt (1) actionné jusqu'à obtenir la luminosité souhaitée.

Protection contre les surcharges en fonction de la température

Dès que la température de fonctionnement maximale admissible est dépassée, la lampe sans-fil s'éteint. Laissez refroidir la lampe sans-fil et remettez-la en marche.

Indicateur de niveau de charge de l'accu

Les LED vertes de l'indicateur d'état de charge indiquent le niveau de charge de la batterie. Pour des raisons de sécurité, il n'est possible d'afficher l'état de charge que quand l'outil électroportatif est à l'arrêt.

Pour afficher le niveau de charge, appuyez sur le bouton de l'indicateur de niveau de charge  ou . L'affichage du niveau de charge est également possible après retrait de l'accu.

Si aucune LED ne s'allume après avoir appuyé sur le bouton de l'indicateur de niveau de charge, la batterie est défectueuse et doit être remplacée.

Batterie de type GBA 18V...

LED	Capacité
3 LED allumées en vert	60–100 %
2 LED allumées en vert	30–60 %
1 LED allumée en vert	5–30 %
Clignotement en vert d'1 LED	0–5 %

Batterie de type ProCORE18V...

LED	Capacité
5 LED allumées en vert	80–100 %
4 LED allumées en vert	60–80 %
3 LED allumées en vert	40–60 %
2 LED allumées en vert	20–40 %
1 LED allumée en vert	5–20 %
Clignotement en vert d'1 LED	0–5 %

Instructions d'utilisation

Avant de s'éteindre pour cause d'accu vide, la lampe sans-fil se met à clignoter trois fois et à éclairer avec une luminosité réduite.

Entretien et Service après-vente**Nettoyage et entretien**

► **Retirez l'accu de la lampe sans-fil avant toute intervention sur la lampe (montage, entretien, etc.) ainsi que lors de son transport et rangement.** Il y a sinon risque de blessure lorsqu'on appuie par mégarde sur l'interrupteur Marche/Arrêt.

La lampe sans-fil ne nécessite aucun entretien et ne contient pas de pièces devant être remplacées ou nécessitant un entretien.

Ne nettoyez le disque en plastique de la lampe sans-fil qu'avec un chiffon doux et sec afin d'éviter les endommagements. N'utilisez pas de détergents ou de solvants.

La source d'éclairage ne peut pas être remplacée. Quand la source d'éclairage est défectueuse, il faut remplacer toute la lampe sans-fil.

Service après-vente et conseil utilisateurs

Notre Service après-vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées et des informations sur les pièces de rechange sur le site :

www.bosch-pt.com

L'équipe de conseil utilisateurs Bosch se tient à votre dispo-

sition pour répondre à vos questions concernant nos produits et leurs accessoires.

Pour toute demande de renseignement ou toute commande de pièces de rechange, précisez impérativement la référence à 10 chiffres figurant sur l'étiquette signalétique du produit.

France

Réparer un outil Bosch n'a jamais été aussi simple, et ce, en moins de 5 jours, grâce à SAV DIRECT, notre formulaire de retour en ligne que vous trouverez sur notre site internet www.bosch-pt.fr à la rubrique Services. Vous y trouverez également notre boutique de pièces détachées en ligne où vous pouvez passer directement vos commandes.

Vous êtes un utilisateur, contactez : Le Service Clientèle Bosch Outillage Electroportatif

Tel. : 09 70 82 12 26 (Numéro non surtaxé au prix d'un appel local)

E-Mail : sav.outillage-electroportatif@fr.bosch.com

Vous êtes un revendeur, contactez :

Robert Bosch (France) S.A.S.

Service Après-Vente Electroportatif

126, rue de Stalingrad

93705 DRANCY Cédex

Tel. : (01) 43119006

E-Mail : sav-bosch.outillage@fr.bosch.com

Vous trouverez d'autres adresses du service après-vente sous :

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

Les accus Lithium-ion recommandés sont soumis à la réglementation relative au transport de matières dangereuses. Pour le transport sur route par l'utilisateur, aucune autre mesure n'a besoin d'être prise.

Lors d'une expédition par un tiers (par ex. transport aérien ou entreprise de transport), des mesures spécifiques doivent être prises concernant l'emballage et le marquage. Pour la préparation de l'envoi, faites-vous conseiller par un expert en transport de matières dangereuses.

N'expédiez que des accus dont le boîtier n'est pas endommagé. Recouvrez les contacts non protégés et emballez l'accu de manière à ce qu'il ne puisse pas se déplacer dans l'emballage. Veuillez également respecter les réglementations supplémentaires éventuellement en vigueur.

Élimination des déchets

Les lampes sans-fil, les accus ainsi que leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.

Ne jetez pas les lampes sans-fil et les accus/piles avec les ordures ménagères !

Seulement pour les pays de l'UE :

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) et sa transposition dans le droit national français, les lampes sans fil devenues inutilisables et conformément à la directive 2006/66/CE les piles/accus défectueux ou usagés doivent être mis de côté et rapportés dans un centre de collecte et de recyclage respectueux de l'environnement.

En cas de non-respect des consignes d'élimination, les déchets d'équipements électriques et électroniques peuvent avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé des personnes du fait des substances dangereuses qu'ils contiennent.

Accus/piles :**Li-Ion :**

Veillez respecter les indications se trouvant dans le chapitre Transport (voir « Transport », Page 14).

Valable uniquement pour la France:

Español

Indicaciones de seguridad

Indicaciones de seguridad para lámparas ACCU

Lea íntegramente estas indicaciones de seguridad e instrucciones. Las faltas de observación de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones pueden causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

- ▶ Por favor, lea y observe todas las indicaciones de seguridad e instrucciones juntas al acumulador o a la herramienta eléctrica, con la cual se ha suministrado el acumulador.
- ▶ **Trate con cuidado la lámpara ACCU.** La lámpara ACCU genera fuerte calor, lo que aumenta el peligro de incendio y explosión.
- ▶ **No trabaje con la lámpara ACCU en entornos con peligro de explosión.**
- ▶ **En caso de una desconexión automática de la lámpara ACCU, no mantenga accionado el interruptor de conexión/desconexión.** El acumulador podría dañarse. Asegúrese de que el acumulador esté cargado y que la lámpara ACCU se haya enfriado, antes de volver a encender la lámpara ACCU.

- ▶ **Utilice solamente accesorios originales de Bosch.**
- ▶ **La fuente de luz no se puede sustituir.** Si la fuente de luz está averiada, debe sustituirse la lámpara ACCU completa.
- ▶ **Antes de realizar cualquier trabajo en la lámpara ACCU (p. ej. montaje, mantenimiento, etc.) así como para su transporte y conservación, saque el acumulador de la lámpara ACCU.** En caso contrario podría accidentarse al accionar fortuitamente el interruptor de conexión/desconexión.
- ▶ **No dirija el haz de luz contra personas ni animales, ni mire directamente hacia el haz, incluso encontrándose a gran distancia.**
- ▶ **No utilice la lámpara ACCU en el tráfico rodado.** La lámpara ACCU no está autorizada para el alumbrado en el tráfico rodado.



Observe la distancia mínima de la lámpara ACCU hacia todas las superficies y los objetos iluminados. En el caso de quedar por debajo de la distancia, se pueden sobrecalentar los objetos iluminados.



¡ATENCIÓN! No mire al rayo de luz durante mucho tiempo. La radiación óptica puede ser dañina para sus ojos.

- ▶ **No cubra el cabezal de la lámpara, mientras la lámpara ACCU se encuentra en servicio.** El cabezal de la lámpara se calienta durante el servicio y puede causar quemaduras, si se retiene este calor.
- ▶ **En caso de daño y uso inapropiado del acumulador pueden emanar vapores. El acumulador se puede quemar o explotar.** En tal caso, busque un entorno con aire fresco y acuda a un médico si nota molestias. Los vapores pueden llegar a irritar las vías respiratorias.
- ▶ **En el caso de una aplicación incorrecta o con un acumulador dañado puede salir líquido inflamable del acumulador. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental enjuagar con abundante agua. En caso de un contacto del líquido con los ojos recurra además inmediatamente a un médico.** El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.
- ▶ **Mediante objetos puntiagudos, como p. ej. clavos o destornilladores, o por influjo de fuerza exterior se puede dañar el acumulador.** Se puede generar un cortocircuito interno y el acumulador puede arder, humear, explotar o sobrecalentarse.
- ▶ **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.
- ▶ **No intente abrir el acumulador.** Podría provocar un cortocircuito.
- ▶ **Utilice el acumulador únicamente en productos del fabricante.** Solamente así queda protegido el acumulador contra una sobrecarga peligrosa.



Proteja la batería del calor excesivo, además de, p. ej., una exposición prolongada al sol, la suciedad, el fuego, el agua o la humedad.



Existe riesgo de explosión y cortocircuito.

- ▶ **Cargue los acumuladores sólo con cargadores recomendados por el fabricante.** Existe el riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.
- ▶ **Evite acumulaciones de polvo en el puesto de trabajo.** Los materiales en polvo se pueden inflamar fácilmente.
- ▶ **Esta lámpara ACCU no está prevista para la utilización por niños y personas con limitadas capacidades físicas, sensoriales o intelectuales o con falta de experiencia y conocimientos.** Esta lámpara ACCU puede ser utilizada por niños desde 8 años y por personas con limitadas capacidades físicas, sensoriales e intelectuales o con falta de experiencia y conocimientos siempre y cuando estén vigilados por una persona responsable de su seguridad o hayan sido instruidos en la utilización segura de la lámpara ACCU y entendido los peligros inherentes. En caso contrario, existe el peligro de un manejo erróneo y lesiones.
- ▶ **No deje que niños utilicen la lámpara ACCU.** Ha sido concebida para el uso profesional. Los niños pueden deslumbrarse involuntariamente a sí mismos u otras personas.
- ▶ **Utilice únicamente el asa de transporte para llevar y alinear la lámpara ACCU.** El disipador de calor puede calentarse durante el funcionamiento.

Descripción del producto y servicio

Utilización reglamentaria

La lámpara ACCU está determinada para la iluminación variable del lugar, limitada en el espacio y en el tiempo, en zonas interiores, y no es adecuada para la iluminación general del espacio.

Componentes principales

La numeración de los componentes está referida a la imagen de la lámpara ACCU en la página ilustrada.

- (1) Interruptor de conexión/desconexión
- (2) Tecla de desenclavamiento del acumulador^{a)}
- (3) Acumulador^{a)}
- (4) Foco
- (5) Base
- (6) Disipador
- (7) Alojamiento de trípode de 5/8"
- (8) Asa de transporte

a) Los accesorios descritos e ilustrados no corresponden al material que se adjunta de serie. La gama completa de accesorios opcionales se detalla en nuestro programa de accesorios.

Datos técnicos

Lámpara ACCU	GLI 18V-1900	
Número de artículo	3 601 D46 4..	
Tensión nominal	V=	18
Duración de la luz, aprox.	min/Ah	50
Flujo luminoso total, máx.	lm	1900
Temperatura ambiente recomendada durante la carga	°C	0 ... +35
Temperatura ambiente permitida durante el funcionamiento ^{A)} y en el almacenamiento	°C	-20 ... +50
Acumuladores recomendados	GBA 18V... ProCORE18V...	
Cargadores recomendados	GAL 18... GAX 18... GAL 36...	

A) Potencia limitada a temperaturas < 0 °C
La reproducción de color del objeto iluminado puede alterarse.

Montaje

Carga del acumulador (accesorio)

- ▶ **Utilice únicamente los cargadores que se enumeran en los datos técnicos.** Solamente estos cargadores han sido especialmente adaptados a los acumuladores de iones de litio empleados en su lámpara ACCU.

Indicación: El acumulador se suministra parcialmente cargado. Con el fin de obtener la plena potencia del acumulador, antes de su primer uso, cárguelo completamente en el cargador.

El acumulador de iones de litio puede recargarse siempre que se quiera, sin que ello merme su vida útil. Una interrupción del proceso de carga no afecta al acumulador.

El acumulador de iones de litio está protegido contra descarga total gracias al sistema de protección electrónica de células "Electronic Cell Protection (ECP)". Si el acumulador está descargado, un circuito de protección se encarga de desconectar la linterna ACCU.

- ▶ **En caso de una desconexión automática de la lámpara ACCU, no mantenga accionado el interruptor de conexión/desconexión.** El acumulador podría dañarse. Asegúrese de que el acumulador esté cargado y que la lámpara ACCU se haya enfriado, antes de volver a encender la lámpara ACCU.

Para la extracción del acumulador (3), presione la tecla de desenclavamiento del acumulador (2) y retire el acumulador de la lámpara ACCU. **No proceda con brusquedad.**

Observe las indicaciones referentes a la eliminación.

Operación

Puesta en marcha

Montaje del acumulador

Inserte el acumulador (3) cargado en el cabezal de la lámpara (4), hasta que encastre perceptiblemente y quede enrasado en el cabezal de la lámpara.

Instalación

Despliegue cuidadosamente el pie (5) y coloque la lámpara ACCU en el piso. Preste atención a un emplazamiento seguro.

Fijación sobre el trípode

Con la fijación para trípode (7) puede atornillar la lámpara ACCU sobre el trípode.

Una lámpara ACCU firmemente al trípode. Asegúrese de que la lámpara ACCU no se pueda aflojar y/o caer.

Preste atención a un montaje seguro del trípode.

Giro del cabezal de la lámpara (ver figura A)

El cabezal de la lámpara (4) está afirmada en el asa de transporte (8). El cabezal de la lámpara se puede ajustar en cinco posiciones utilizando el asa de transporte.

Conexión/desconexión

Para la **puesta en servicio** de la lámpara ACCU, presione el interruptor de conexión/desconexión (1).

Para **desconectar** la lámpara ACCU, presione de nuevo el interruptor de conexión/desconexión (1).

Ajuste de luminosidad


Presione brevemente el interruptor de conexión/desconexión (1), para conectar la lámpara ACCU con la máxima luminosidad. Para adaptar la intensidad luminosa en 2 escalones, mantenga oprimido el interruptor de conexión/desconexión (1), hasta que se haya alcanzado la intensidad luminosa deseada.

Protección contra sobrecarga térmica

Si se supera la temperatura de servicio admisible, la lámpara ACCU se desconecta. Espere a que la lámpara ACCU se enfríe antes de conectarla de nuevo.

Indicador del estado de carga del acumulador

Los LEDs verdes del indicador del estado de carga del acumulador indican el estado de carga del acumulador. Por motivos de seguridad, la consulta del estado de carga es solo posible con la herramienta eléctrica parada.

Presione la tecla del indicador de estado de carga , para indicar el estado de carga. Esto también es posible con el acumulador desmontado.

Si tras presionar la tecla del indicador de estado de carga no se enciende ningún LED, significa que el acumulador está defectuoso y debe sustituirse.

Tipo de acumulador GBA 18V...



LEDs	Capacidad
Luz permanente 3× verde	60–100 %
Luz permanente 2× verde	30–60 %
Luz permanente 1× verde	5–30 %
Luz intermitente 1× verde	0–5 %

Tipo de acumulador ProCORE18V...



LEDs	Capacidad
Luz permanente 5× verde	80–100 %
Luz permanente 4× verde	60–80 %
Luz permanente 3× verde	40–60 %
Luz permanente 2× verde	20–40 %
Luz permanente 1× verde	5–20 %
Luz intermitente 1× verde	0–5 %

Instrucciones para la operación

Poco antes de que la lámpara ACCU se apague debido a un acumulador vacío, parpadea tres veces y luce con una luminosidad reducida.

Mantenimiento y servicio

Mantenimiento y limpieza

- **Antes de realizar cualquier trabajo en la lámpara ACCU (p. ej. montaje, mantenimiento, etc.) así como para su transporte y conservación, saque el acumulador de la lámpara ACCU.** En caso contrario podría accidentarse al accionar fortuitamente el interruptor de conexión/desconexión.

La lámpara ACCU está exenta de mantenimiento, ya que no dispone de pieza alguna que deba ser sustituida o mantenida.

Limpie el disco de plástico de la lámpara ACCU con un paño seco y suave para evitar que se dañe. No utilice ningún detergente o disolvente.

La fuente de luz no se puede sustituir. Si la fuente de luz está averiada, debe sustituirse la lámpara ACCU completa.

Servicio técnico y atención al cliente

El servicio técnico le asesorará en las consultas que pueda Ud. tener sobre la reparación y mantenimiento de su producto, así como sobre piezas de recambio. Las representaciones gráficas tridimensionales e informaciones de repuestos se encuentran también bajo: **www.bosch-pt.com**
El equipo asesor de aplicaciones de Bosch le ayuda gustosa-

mente en caso de preguntas sobre nuestros productos y sus accesorios.

Para cualquier consulta o pedido de piezas de repuesto es imprescindible indicar el nº de artículo de 10 dígitos que figura en la placa de características del producto.

España

Robert Bosch España S.L.U.
Departamento de ventas Herramientas Eléctricas
C/Hermanos García Noblejas, 19
28037 Madrid

Para efectuar su pedido online de recambios o pedir la recogida para la reparación de su máquina, entre en la página www.herramientasbosch.net.

Tel. Asesoramiento al cliente: 902 531 553

Fax: 902 531554

Direcciones de servicio adicionales se encuentran bajo:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transporte

Los acumuladores de iones de litio recomendados están sujetos a los requerimientos de la ley de mercancías peligrosas. Los acumuladores pueden ser transportados por carretera por el usuario sin más imposiciones.

En el envío por terceros (p. ej., transporte aéreo o por agencia de transportes) deberán considerarse las exigencias especiales en cuanto a su embalaje e identificación. En este caso deberá recurrirse a los servicios de un experto en mercancías peligrosas al preparar la pieza para su envío.

Únicamente envíe acumuladores si su carcasa no está dañada. Si los contactos no van protegidos cúbralos con cinta adhesiva y embale el acumulador de manera que éste no se pueda mover dentro del embalaje. Observe también las prescripciones adicionales que pudieran existir al respecto en su país.

Eliminación



Las lámparas ACCU, acumuladores, accesorios y embalajes deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.



¡No arroje las linternas ACCU, acumuladores o pilas a la basura!

Sólo para los países de la UE:

De acuerdo con la directiva europea 2012/19/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos de desecho y su realización en la legislación nacional y la directiva europea 2006/66/CE, las lámparas ACCU que ya no son aptas para su uso y respectivamente los acumuladores/las pilas defectuosos o vacíos deberán ser recogidos por separado y reciclados de manera respetuosa con el medio ambiente.

En el caso de una eliminación inadecuada, los aparatos eléctricos y electrónicos pueden tener efectos nocivos para el medio ambiente y la salud humana debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.

Acumuladores/pilas:

Iones de Litio:

Por favor, observe las indicaciones en el apartado Transporte (ver "Transporte", Página 18).

Português

Instruções de segurança

Instruções de segurança para lanternas sem fio



Leia todas as instruções de segurança e instruções. A inobservância das instruções de segurança e das instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

graves.

Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

- ▶ Leia e respeite todas as instruções de segurança e instruções fornecidas juntamente com a bateria ou a ferramenta elétrica que foi fornecida com a bateria.
- ▶ **Manuseie a lanterna sem fio com cuidado.** A lanterna sem fio produz muito calor, o que pode originar um elevado perigo de incêndio e explosão.
- ▶ **Não trabalhe com a lanterna sem fio em ambientes onde há risco de explosão.**
- ▶ **Não continue a premir o interruptor de ligar/desligar após o desligamento automático da lanterna sem fio.** O acumulador pode ser danificado. Certifique-se de que o acumulador está carregado e a lanterna sem fio está fria, antes de voltar a ligar a lanterna sem fio.
- ▶ **Utilize apenas acessórios Bosch originais.**
- ▶ **A fonte de luz não pode ser substituída.** Se a fonte de luz estiver com defeito, é necessário substituir toda a lanterna sem fio.
- ▶ **A bateria deverá ser retirada antes de todos os trabalhos na lanterna sem fio (p. ex. montagem, manutenção, etc.) e antes de transportar ou de armazenar a mesma.** Há perigo de ferimentos se o interruptor de ligar/desligar for acionado involuntariamente.
- ▶ **Não apontar o raio de luz na direção de pessoas nem de animais e não olhar no raio de luz, nem mesmo de maiores distâncias.**
- ▶ **Não utilize a lanterna sem fio no trânsito rodoviário.** A lanterna sem fio não é permitida para iluminar no trânsito rodoviário.



Mantenha a distância mínima da lanterna sem fio em relação a todas as superfícies e objetos iluminados. Se não manter essa distância, os objetos iluminados podem sobreaquecer.



ATENÇÃO! Não olhe demoradamente para o feixe luminoso. O raio ótico pode danificar os seus olhos.

- ▶ **Não tape a cabeça da lanterna, enquanto a lanterna sem fio estiver a funcionar.** A cabeça da lanterna aquece durante o funcionamento e pode causar queimaduras, quando este calor se acumula.
- ▶ **Em caso de danos e de utilização incorreta da bateria, podem escapar vapores. A bateria pode incendiar-se ou explodir.** Areje o espaço e procure assistência médica no caso de apresentar queixas. É possível que os vapores irrite as vias respiratórias.
- ▶ **No caso de utilização incorreta ou bateria danificada pode vaziar líquido inflamável da bateria. Evitar o contacto. No caso de um contacto accidental, deverá enxaguar com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, também deverá consultar um médico.** Líquido que sai da bateria pode levar a irritações da pele ou a queimaduras.
- ▶ **Os objetos afiados como, p. ex., pregos ou chaves de fendas, assim como o efeito de forças externas podem danificar o acumulador.** Podem causar um curto-circuito interno e o acumulador pode ficar queimado, deitar fumo, explodir ou sobreaquecer.
- ▶ **Manter o acumulador que não está sendo utilizado afastado de cliques, moedas, chaves, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam causar um curto-circuito dos contactos.** Um curto-circuito entre os contactos do acumulador pode ter como consequência queimaduras ou fogo.
- ▶ **Não abrir o acumulador.** Há risco de um curto-circuito.
- ▶ **Use a bateria apenas em produtos do fabricante.** Só assim é que a bateria é protegida contra sobrecarga perigosa.



Proteger a bateria contra calor, p. ex. também contra uma permanente radiação solar, fogo, sujidade, água e humidade. Há risco de explosão ou de um curto-circuito.



- ▶ **Só carregar baterias em carregadores recomendados pelo fabricante.** Há perigo de incêndio se um carregador, apropriado para um determinado tipo de baterias, for utilizado para carregar baterias de outros tipos.
- ▶ **Evite a acumulação de pó no local de trabalho.** Pó podem entrar levemente em ignição.
- ▶ **Esta lanterna sem fio não pode ser utilizada por crianças e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com insuficiente experiência e conhecimentos. Esta lanterna sem fio pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos, assim como pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com insuficiente experiência e conhecimentos, desde que as mesmas sejam supervisionadas ou recebam instruções acerca da utilização segura da Esta lanterna sem fio e dos**

perigos provenientes da mesma. Caso contrário há perigo de operação errada e ferimentos.

- ▶ **Não deixe crianças brincarem com a lanterna sem fio.** Ela é destinada para a utilização profissional. As crianças podem encandear inadvertidamente pessoas ou a elas próprias.
- ▶ **Para transportar e orientar a lanterna sem fio, utilize apenas a pega de transporte.** O dissipador térmico pode aquecer durante o funcionamento.

Descrição do produto e do serviço

Utilização adequada

A lanterna sem fio destina-se à iluminação limitada, em termos de espaço e tempo, em diferentes locais, no interior e não é indicada para a iluminação geral de uma divisão.

Componentes ilustrados

A numeração dos componentes ilustrados refere-se à apresentação da lâmpada sem fio na página de esquemas.

- (1) Interruptor de ligar/desligar
- (2) Tecla de desbloqueio da bateria^{a)}
- (3) Bateria^{a)}
- (4) Cabeçote da lâmpada
- (5) Pé
- (6) Dissipador térmico
- (7) Suporte de tripé 5/8"
- (8) Pega de transporte

a) **Acessórios apresentados ou descritos não pertencem ao volume de fornecimento padrão. Todos os acessórios encontram-se no nosso programa de acessórios.**

Dados técnicos

Lanterna sem fio	GLI 18V-1900	
Número de produto	3 601 D46 4..	
Tensão nominal	V=	18
Tempo de iluminação, aprox.	min/Ah	50
Fluxo luminoso total, máx.	lm	1 900
Temperatura ambiente recomendada durante o carregamento	°C	0 ... +35
Temperatura ambiente admissível em funcionamento ^{A)} e durante o armazenamento	°C	-20 ... +50
Baterias recomendadas	GBA 18V... ProCORE18V...	
Carregadores recomendados	GAL 18... GAX 18... GAL 36...	

A) Potência limitada com temperaturas <0 °C

A reprodução das cores dos objetos iluminados pode não corresponder à cor real.

Montagem

Carregar a bateria (acessório)

- **Utilize apenas os carregadores listados nos dados técnicos.** Só estes carregadores são apropriados para as baterias de íões de lítio utilizadas para a sua lanterna a bateria.

Nota: A bateria é fornecida parcialmente carregada. Para assegurar a completa potência da bateria, a bateria deverá ser carregada completamente no carregador antes da primeira utilização.

A bateria de íões de lítio pode ser carregada a qualquer altura, sem que a sua vida útil seja reduzida. Uma interrupção do processo de carga não danifica a bateria.

O acumulador de íões de lítio está protegido contra descarga completa pelo sistema "Electronic Cell Protection (ECP)". Com a bateria descarregada, a lanterna sem fio é desligada através de uma comutação de proteção.

- **Não continuar a premir o interruptor de ligar/desligar após o desligamento automático da lanterna sem fio.**

O acumulador pode ser danificado. Certifique-se de que o acumulador está carregado e a lanterna sem fio está fria, antes de voltar a ligar a lanterna sem fio.

Para retirar a bateria **(3)** pressione a tecla de desbloqueio da bateria **(2)** e puxe a bateria para a retirar da lanterna sem fio. **Não empregar força.**

Observe as indicações sobre a eliminação de forma ecológica.

Funcionamento

Colocação em funcionamento

Colocar a bateria

Coloque a bateria **(3)** carregada na cabeça da lanterna **(4)** até esta engatar de forma perceptível e ficar à face com a cabeça da lanterna.

Instalar

Abra cuidadosamente o tripé **(5)** e coloque a lanterna sem fio no chão. Assegure-se de um apoio seguro.

Fixação no tripé

Com o encaixe do tripé **(7)** pode aparafusar a lanterna sem fio num tripé.

Fixe bem a lanterna sem fio ao tripé. Certifique-se de que não é possível que a lanterna sem fio se solte e/ou caia.

Assegure-se de um apoio seguro do tripé.

Oscilar a cabeça da lanterna (ver figura A)

A cabeça da lanterna **(4)** está fixa na pega de transporte **(8)**. A cabeça da lanterna pode ser ajustada com ajuda da pega de transporte em cinco posições.

Ligar/desligar

Para a **colocação em funcionamento** da lanterna sem fio prima o interruptor de ligar/desligar **(1)**.

Para **desligar** a lanterna sem fio, prima de novo o interruptor de ligar/desligar **(1)**.

Ajustar a claridade



Prima o interruptor de ligar/desligar **(1)** para ligar a lanterna sem fio com a luminosidade máxima. Para adaptar a luminosidade em 2 níveis, mantenha premido o interruptor ligar/desligar **(1)** até alcançar a luminosidade desejada.

Indicador da proteção contra sobrecarga

A lanterna sem fio desliga-se, se a temperatura de serviço máxima permitida for excedida. Deixe a lanterna sem fio arrefecer e ligue novamente a lanterna sem fio.

Indicador do nível de carga da bateria

Os LEDs verdes do indicador do nível de carga da bateria indicam o nível de carga da bateria. Por motivos de segurança, a consulta do nível de carga só é possível com a ferramenta elétrica parada.

Prima a tecla para o indicador do nível de carga da bateria  ou  para visualizar o nível de carga. Isto também é possível com a bateria removida.

Se, depois de premir a tecla para o indicador do nível de carga da bateria, não se acender qualquer LED, a bateria tem defeito e tem de ser substituída.

Tipo de bateria GBA 18V...



LEDs	Capacidade
Luz permanente 3× verde	60–100 %
Luz permanente 2× verde	30–60 %
Luz permanente 1× verde	5–30 %
Luz intermitente 1× verde	0–5 %

Tipo de bateria ProCORE18V...



LEDs	Capacidade
Luz permanente 5× verde	80–100 %
Luz permanente 4× verde	60–80 %
Luz permanente 3× verde	40–60 %
Luz permanente 2× verde	20–40 %
Luz permanente 1× verde	5–20 %
Luz intermitente 1× verde	0–5 %

Instruções de trabalho

Pouco antes de a lanterna sem fio se apagar devido a bateria descarregada, ela pisca três vezes e acende com luminosidade reduzida.

Manutenção e assistência técnica

Manutenção e limpeza

- ▶ **A bateria deverá ser retirada antes de todos os trabalhos na lanterna sem fio (p. ex. montagem, manutenção, etc.) e antes de transportar ou de armazenar a mesma.** Há perigo de ferimentos se o interruptor de ligar/desligar for acionado involuntariamente.

A lanterna sem fio não requer manutenção e nenhuma das suas peças necessita de manutenção ou precisa ser substituída.

Para evitar danos, o vidro de plástico da lanterna sem fio só deve ser limpo com um pano macio e seco. Não utilize detergentes ou solventes.

A fonte de luz não pode ser substituída. Se a fonte de luz estiver com defeito, é necessário substituir toda a lanterna sem fio.

Serviço pós-venda e aconselhamento

O serviço pós-venda responde às suas perguntas a respeito de serviços de reparação e de manutenção do seu produto, assim como das peças sobressalentes. Desenhos explodidos e informações acerca das peças sobressalentes também em: www.bosch-pt.com

A nossa equipa de consultores Bosch esclarece com prazer todas as suas dúvidas a respeito dos nossos produtos e acessórios.

Indique para todas as questões e encomendas de peças sobressalentes a referência de 10 dígitos de acordo com a placa de características do produto.

Portugal

Robert Bosch LDA
Avenida Infante D. Henrique
Lotes 2E – 3E
1800 Lisboa

Para efetuar o seu pedido online de peças entre na página www.ferramentasbosch.com.
Tel.: 21 8500000
Fax: 21 8511096

Encontra outros endereços da assistência técnica em:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transporte

As baterias de iões de lítio recomendadas estão sujeitas ao direito de materiais perigosos. As baterias podem ser transportadas na rua pelo utilizador, sem mais obrigações. Na expedição por terceiros (por ex: transporte aéreo ou expedição), devem ser observadas as especiais exigências quanto à embalagem e à designação. Neste caso é necessário consultar um especialista de materiais perigosos ao preparar a peça a ser trabalhada.

Só enviar baterias se a carcaça não estiver danificada. Colar contactos abertos e embalar a bateria de modo que não possa se movimentar dentro da embalagem. Por favor

observe também eventuais diretivas nacionais suplementares.

Eliminação



As lanternas sem fio, as baterias, os acessórios e as embalagens devem ser enviados para uma reciclagem ecológica de matéria-prima.



Não deitar lanternas sem fio e baterias/pilhas no lixo doméstico!

Apenas para países da UE:

Conforme a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e a sua implementação na legislação nacional, é necessário recolher separadamente as lanternas sem fio que já não são usadas e, de acordo com a Diretiva Europeia 2006/66/CE, as baterias/pilhas defeituosas e encaminhá-las para uma reciclagem ecológica.

No caso de uma eliminação incorreta, os aparelhos elétricos e eletrónicos antigos podem ter efeitos nocivos no ambiente e na saúde humana devido à possível presença de substâncias perigosas.

Baterias/pilhas:

Lítio:

Observar as indicações no capítulo Transporte (ver "Transporte", Página 21).

Italiano

Avvertenze di sicurezza

Avvertenze di sicurezza per torce a batteria




Leggere tutte le avvertenze e disposizioni di sicurezza. La mancata osservanza delle istruzioni e delle avvertenze di sicurezza può essere causa di scosse elettriche, incendi e/o lesioni di grave entità.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

- ▶ Leggere e conservare tutte le avvertenze e disposizioni di sicurezza accluse alla batteria o all'elettroutensile fornito assieme alla batteria.
- ▶ **Utilizzare la torcia a batteria con cautela.** La torcia a batteria genera un forte calore, che aumenta il rischio d'incendio e di esplosione.
- ▶ **Non utilizzare la torcia a batteria in ambienti a rischio di esplosione.**
- ▶ **Non premere nuovamente l'interruttore di accensione/spengimento dopo lo spegnimento automatico della torcia a batteria.** La batteria potrebbe subire danni.

Prima di riaccendere la torcia a batteria, accertarsi che la batteria sia carica e che la torcia stessa si sia raffreddata.

- ▶ **Utilizzare esclusivamente accessori originali Bosch.**
- ▶ **La sorgente luminosa non può essere sostituita.** Se la sorgente luminosa si guasta, è necessario sostituire l'intera lampada a batteria.
- ▶ **Prima di qualsiasi intervento sulla torcia a batteria (ad es. interventi di montaggio, manutenzione ecc.), prelevare la batteria, come anche nel caso in cui occorra trasportare o conservare la torcia stessa.** Qualora l'interruttore di accensione/spengimento venga premuto inavvertitamente, vi è rischio di lesioni.
- ▶ **Non puntare il raggio luminoso verso persone o animali e non dirigere lo sguardo all'interno del raggio luminoso, anche da distanze elevate.**
- ▶ **Non utilizzare la torcia a batteria nel traffico stradale.** La torcia a batteria non è omologata per l'illuminazione nel traffico stradale.

 **Mantenere la distanza minima fra la torcia a batteria e tutte le superfici e gli oggetti illuminati.** Se la distanza è inferiore al valore minimo, gli oggetti illuminati potrebbero surriscaldarsi.



ATTENZIONE! Non dirigere lo sguardo a lungo all'interno del raggio luminoso. La radiazione ottica può essere dannosa per gli occhi.

- ▶ **Non coprire la testa della torcia, quando la torcia a batteria è in funzione.** Durante il funzionamento, la testa della torcia si riscalda e può causare ustioni se il calore non si dissipa.
- ▶ **In caso di danni o di utilizzo improprio della batteria, vi è rischio di fuoriuscita di vapori. La batteria può incendiarsi o esplodere.** Far entrare aria fresca nell'ambiente e contattare un medico in caso di malessere. I vapori possono irritare le vie respiratorie.
- ▶ **In caso d'impiego errato o di batteria danneggiata, vi è rischio di fuoriuscita di liquido infiammabile dalla batteria. Evitare il contatto con il liquido. In caso di contatto accidentale, risciacquare accuratamente con acqua. Rivolgersi immediatamente ad un medico, qualora il liquido entri in contatto con gli occhi.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria potrebbe causare irritazioni cutanee o ustioni.
- ▶ **Qualora si utilizzino oggetti appuntiti, come ad es. chiodi o cacciaviti, oppure se si esercita forza dall'esterno, la batteria potrebbe danneggiarsi.** Potrebbe verificarsi un cortocircuito interno e la batteria potrebbe incendiarsi, emettere fumo, esplodere o surriscaldarsi.
- ▶ **Non avvicinare batterie non utilizzate a fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti, né ad altri piccoli oggetti metallici che potrebbero provocare l'esclusione dei contatti.** Un eventuale corto circuito fra i contatti della batteria potrebbe causare ustioni o incendi.
- ▶ **Non aprire la batteria.** Vi è rischio di cortocircuito.

▶ **Utilizzare la batteria solo per prodotti del produttore.**

Soltanto in questo modo la batteria verrà protetta da pericolosi sovraccarichi.



Proteggere la batteria dal calore, ad esempio anche da irradiazione solare continua,



fuoco, sporczia, acqua ed umidità. Sussiste il pericolo di esplosioni e cortocircuito.

- ▶ **Caricare le batterie esclusivamente con caricabatterie consigliati dal produttore.** Se un dispositivo di ricarica adatto per un determinato tipo di batterie viene impiegato con batterie differenti, vi è rischio d'incendio.
- ▶ **Evitare accumuli di polvere nella postazione di lavoro.** Le polveri si possono incendiare facilmente.
- ▶ **La presente torcia a batteria non è concepita per l'utilizzo da parte di bambini e di persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali, né di persone con uno scarso livello di conoscenze ed esperienza. La presente torcia a batteria può essere utilizzata da bambini a partire dagli 8 anni di età, da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali e da persone con scarsa conoscenza ed esperienza, purché siano sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza o siano stati istruiti in merito all'impiego sicuro del caricabatteria ed ai relativi rischi.** In caso contrario, vi è rischio di utilizzo errato e di lesioni.
- ▶ **Non consentire ai bambini di utilizzare la torcia a batteria.** La torcia è destinata ad impiego professionale. I bambini potrebbero inavvertitamente abbagliarsi fra loro, oppure abbagliare altre persone.
- ▶ **Per trasportare ed allineare la torcia a batteria, utilizzare esclusivamente l'impugnatura di trasporto.** Durante il funzionamento, il dissipatore di calore può riscaldarsi.

Descrizione del prodotto e dei servizi forniti

Utilizzo conforme

La torcia a batteria è concepita per un'illuminazione portatile, limitata nel tempo e nello spazio, in ambienti interni e non è adatta per un'illuminazione generale dell'ambiente.

Componenti illustrati

La numerazione dei componenti illustrati si riferisce all'illustrazione della lampada a batteria sulla pagina con la rappresentazione grafica.

- (1) Interruttore di avvio/arresto
- (2) Tasto di sbloccaggio della batteria^{a)}
- (3) Batteria^{a)}
- (4) Testa della torcia
- (5) Piedino d'appoggio
- (6) Dissipatore di calore
- (7) Attacco treppiede da 5/8"

(8) Impugnatura di trasporto

- a) **L'accessorio illustrato oppure descritto non è compreso nel volume di fornitura standard. L'accessorio completo è contenuto nel nostro programma accessori.**

Dati tecnici

Torcia a batteria		GLI 18V-1900
Codice prodotto		3 601 D46 4..
Tensione nominale	V=	18
Autonomia, circa	min/Ah	50
Flusso luminoso totale, max.	lm	1900
Temperatura ambiente consigliata in fase di ricarica	°C	0 ... +35
Temperatura ambiente consentita durante il funzionamento ^{A)} e in caso di magazzino	°C	-20 ... +50
Batterie consigliate		GBA 18V... ProCORE18V...
Caricabatterie consigliati		GAL 18... GAX 18... GAL 36...

A) Prestazioni ridotte in caso di temperature < 0°C.

La riproduzione a colori degli oggetti illuminati può subire alterazioni.

Montaggio**Ricarica della batteria (accessorio)**

- **Utilizzare esclusivamente i caricabatterie indicati nei dati tecnici.** Soltanto tali tipi di caricabatterie sono adatti alle batterie al litio utilizzate nella torcia a batteria.

Avvertenza: La batteria viene fornita solo parzialmente carica. Per garantire l'intera potenza della batteria, prima dell'impiego iniziale, ricaricare completamente la batteria nell'apposito caricabatteria.

La batteria al litio può essere ricaricata in qualsiasi momento senza ridurne la durata. Un'interruzione dell'operazione di ricarica non danneggia la batteria.

La batteria al litio è protetta contro lo scaricamento completo dal sistema «Electronic Cell Protection (ECP)». In caso di batteria scarica, la lampada a batteria viene spenta tramite un collegamento di protezione.

- **Non premere nuovamente l'interruttore di accensione/spegnimento dopo lo spegnimento automatico della torcia a batteria.** La batteria potrebbe subire danni.

Prima di riaccendere la torcia a batteria, accertarsi che la batteria sia carica e che la torcia stessa si sia raffreddata.

Per rimuovere la batteria **(3)**, premere l'apposito tasto di sbloccaggio **(2)** ed estrarre la batteria dalla torcia. **Durante tale operazione, non esercitare forza.**

Attenersi alle indicazioni relative allo smaltimento.

Utilizzo**Messa in funzione****Inserimento della batteria**

Inserire la batteria carica **(3)** nella testa della torcia **(4)** fino a farla scattare udibilmente in sede e portarla a filo della testa stessa.

Sistemazione

Aprire con cautela il piedino d'appoggio **(5)** e posizionare la torcia a batteria sul pavimento. Accertarsi che il posizionamento sia sicuro.

Fissaggio sul treppiede

L'attacco treppiede **(7)** consente di avvitare la torcia a batteria su di un treppiede.

Collegare saldamente la torcia a batteria con il treppiede. Accertarsi che la torcia a batteria non si possa allentare e/o che non possa cadere.

Accertarsi che il treppiede sia posizionato in modo sicuro.

Rotazione della testa della torcia (vedere Fig. A)

La testa della torcia **(4)** è fissata sull'impugnatura di trasporto **(8)**. La testa della torcia può essere regolata in cinque diverse posizioni, mediante l'impugnatura.

Accensione/spegnimento

Per **mettere in funzione** la torcia a batteria, premere l'interruttore di avvio/arresto **(1)**.

Per **spegnere** la torcia a batteria, premere nuovamente l'interruttore di avvio/arresto **(1)**.

Regolazione della luminosità


Premere brevemente l'interruttore di accensione/spegnimento **(1)** per accendere la torcia a batteria alla massima luminosità. Per adattare la luminosità (2 livelli disponibili), mantenere premuto l'interruttore di accensione/spegnimento **(1)** fino ad ottenere la luminosità desiderata.

Protezione contro il sovraccarico in funzione della temperatura

In caso di superamento della temperatura d'esercizio consentita, la torcia a batteria si spegnerà automaticamente. Lasciar raffreddare la torcia a batteria, dopodiché riaccenderla.

Indicatore del livello di carica della batteria

I LED verdi dell'apposito indicatore indicano il livello di carica della batteria. Per ragioni di sicurezza, il livello di carica si può verificare esclusivamente ad elettroutensile fermo.

Per visualizzare il livello di carica, premere il tasto dell'indicatore livello di carica della batteria . Ciò sarà possibile anche a batteria rimossa.

Se premuto il tasto dell'indicatore livello di carica della batteria non si illumina alcun LED, ciò significa che la batteria è difettosa e che deve essere sostituita.

Tipo di batteria GBA 18V...

LED	Autonomia
Luce fissa, 3 LED verdi	60-100 %
Luce fissa, 2 LED verdi	30-60 %
Luce fissa, 1 LED verde	5-30 %
Luce lampeggiante, 1 LED verde	0-5 %

Tipo di batteria ProCORE18V...

LED	Autonomia
Luce fissa, 5 LED verde	80-100 %
Luce fissa, 4 LED verde	60-80 %
Luce fissa, 3 LED verdi	40-60 %
Luce fissa, 2 LED verdi	20-40 %
Luce fissa, 1 LED verde	5-20 %
Luce lampeggiante, 1 LED verde	0-5 %

Indicazioni operative

Se la batteria è scarica, poco prima che la spia della batteria si spenga, essa lampeggerà per 3 volte e la luminosità della torcia verrà ridotta.

Manutenzione ed assistenza**Manutenzione e pulizia**

► **Prima di qualsiasi intervento sulla torcia a batteria (ad es. interventi di montaggio, manutenzione ecc.), prelevare la batteria, come anche nel caso in cui occorra trasportare o conservare la torcia stessa.** Qualora l'interruttore di accensione/spengimento venga premuto inavvertitamente, vi è rischio di lesioni.

La lampada a batteria non richiede manutenzione e non contiene particolari che devono essere sostituiti o che necessitano manutenzione.

Per evitare danneggiamenti pulire l'insero in plastica della lampada a batteria esclusivamente con un panno asciutto e morbido. Non utilizzare prodotti detergenti né solventi.

La sorgente luminosa non può essere sostituita. Se la sorgente luminosa si guasta, è necessario sostituire l'intera lampada a batteria.

Servizio di assistenza e consulenza tecnica

Il servizio di assistenza risponde alle Vostre domande relative alla riparazione e alla manutenzione del Vostro prodotto nonché concernenti i pezzi di ricambio. Disegni in vista esplosa e informazioni relative ai pezzi di ricambio sono consultabili anche sul sito www.bosch-pt.com

Il team di consulenza tecnica Bosch sarà lieto di rispondere alle Vostre domande in merito ai nostri prodotti e accessori. In caso di richieste o di ordinazione di pezzi di ricambio, comunicare sempre il codice prodotto a 10 cifre riportato sulla targhetta di fabbricazione dell'elettrotensile.

Italia

Tel.: (02) 3696 2314

E-Mail: pt.hotlinebosch@it.bosch.com

Per ulteriori indirizzi del servizio assistenza consultare:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Trasporto

Le batterie al litio consigliate sono soggette ai requisiti di legge relativi alle merci pericolose. Le batterie possono essere trasportate su strada dall'utilizzatore senza ulteriori precauzioni.

In caso di spedizione tramite terzi (ad es. per via aerea o tramite spedizioniere), andranno rispettati specifici requisiti relativi d'imballaggio e contrassegnatura. In tale caso, per la preparazione dell'articolo da spedire, andrà consultato uno specialista in merci pericolose.

Inviare le batterie soltanto se la relativa carcassa non è danneggiata. Coprire con nastro adesivo i contatti scoperti ed imballare la batteria in modo che non possa spostarsi nell'imballaggio. Andranno altresì rispettate eventuali ulteriori norme nazionali complementari.

Smaltimento

Indirizzare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente lampade a batteria ricaricabile, batterie ricaricabili, accessori ed imballaggi non più impiegabili.



Non gettare lampade a batteria ricaricabile e batterie ricaricabili/batterie tra i rifiuti domestici!

Solo per i Paesi UE:

Ai sensi della Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e del suo recepimento nel diritto nazionale, le torce a batteria non più utilizzabili e, ai sensi della Direttiva Europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andranno raccolte separatamente e riciclate nel rispetto dell'ambiente.

In caso di smaltimento improprio, le apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbero avere effetti nocivi sull'ambiente e sulla salute umana a causa della possibile presenza di sostanze nocive.

Batterie/pile:**Per le batterie al litio:**

Attenersi alle avvertenze riportate al paragrafo «Trasporto» (vedi «Trasporto», Pagina 24).

Nederlands


Veiligheidsaanwijzingen

Veiligheidsaanwijzingen voor acculampen



Lees alle veiligheidsaanwijzingen en instructies. Het niet naleven van de veiligheidsaanwijzingen en instructies kan elektrische schokken, brand en/of zware verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en instructies voor toekomstig gebruik.

- ▶ Lees alle veiligheidsaanwijzingen en instructies die bij de accu of het elektrische gereedschap waarmee de accu werd geleverd, zijn gevoegd goed door, en neem hier goed nota van.
 - ▶ **Ga zorgvuldig met de acculamp om.** De acculamp produceert een sterke hitte die tot een verhoogd brand- en explosiegevaar leidt.
 - ▶ **Werk met de acculamp niet in een omgeving waar ont-ploffingsgevaar heerst.**
 - ▶ **Druk na het automatisch uitschakelen van de acculamp niet meer op de aan/uit-schakelaar.** De accu kan anders beschadigd worden. Zorg ervoor dat de accu geladen en de acculamp afgekoeld is, voordat u de acculamp weer inschakelt.
 - ▶ **Gebruik uitsluitend originele Bosch accessoires.**
 - ▶ **De lichtbron kan niet vervangen worden.** Wanneer de lichtbron defect is, moet de complete acculamp vervangen worden.
 - ▶ **Neem de accu vóór alle werkzaamheden aan de acculamp (bijv. montage, onderhoud enz.) en vóór het vervoeren en opbergen uit de acculamp.** Bij per ongeluk bedienen van de aan/uit-schakelaar bestaat gevaar voor letsel.
 - ▶ **Richt de lichtstraal niet op personen of dieren en kijk zelf niet in de lichtstraal, ook niet vanaf een grote afstand.**
 - ▶ **Gebruik de acculamp niet in het verkeer.** De acculamp is niet toegelaten voor verlichting in het verkeer.
-  **Houd tussen de acculamp en alle verlichte oppervlakken en voorwerpen de minimumafstand aan.** Als deze afstand kleiner wordt, dan kunnen de verlichte voorwerpen oververhit raken.



LET OP! Kijk niet langere tijd in de lichtstraal.

De optische stralen kunnen schadelijk voor uw ogen zijn.

- ▶ **Dek de lampkop niet af, terwijl de acculamp in gebruik is.** De lampkop wordt tijdens gebruik warm en kan brandwonden veroorzaken, wanneer deze hitte wordt opgestuwd.
- ▶ **Bij beschadiging en verkeerd gebruik van de accu kunnen er dampen vrijkomen. De accu kan branden of exploderen.** Zorg voor de aanvoer van frisse lucht en zoek

bij klachten een arts op. De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.

- ▶ **Bij verkeerd gebruik of een beschadigde accu kan brandbare vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact daarmee. Spoel bij onvoorzien contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen.** Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties of verbrandingen leiden.
- ▶ **Door spitse voorwerpen, zoals bijv. spijkers of schroevendraaiers, of door krachthinwerking van buitenaf kan de accu beschadigd worden.** Er kan een interne kortsluiting ontstaan en de accu doen branden, roken, exploderen of oververhitten.
- ▶ **Houd de niet-gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
- ▶ **Open de accu niet.** Er bestaat gevaar voor kortsluiting.
- ▶ **Gebruik de accu alleen in producten van de fabrikant.** Alleen zo wordt de accu tegen gevaarlijke overbelasting beschermd.



Bescherm de accu tegen hitte, bijvoorbeeld ook tegen voortdurend zonlicht, vuur, vuil, water en vocht. Er bestaat gevaar voor explosie en kortsluiting.



- ▶ **Laad de accu's alleen op met oplaadapparaten die door de fabrikant aangeraden worden.** Door een oplaadapparaat dat voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat bij gebruik met andere accu's brandgevaar.
- ▶ **Vermijd ophoping van stof op de werkplek.** Stof kan gemakkelijk ontbranden.
- ▶ **Deze acculamp is niet bestemd voor gebruik door kinderen en personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis. Deze acculamp kan door kinderen vanaf 8 jaar evenals door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis gebruikt worden, mits zij onder toezicht staan van een persoon die voor hun veiligheid verantwoordelijk is, of door deze in het veilige gebruik van de acculamp geïnstrueerd werden en zij de hiermee verbonden gevaren begrijpen.** Anders bestaat er gevaar voor verkeerde bediening en verwondingen.
- ▶ **Laat kinderen de acculamp niet gebruiken.** Deze is bestemd voor professioneel gebruik. Kinderen kunnen onbedoeld zichzelf of andere personen verblinden.
- ▶ **Gebruik voor het dragen en uitlijnen van de acculamp alleen de draaggreep.** Het koelelement kan tijdens gebruik heet worden.

Beschrijving van product en werking

Beoogd gebruik

De acculamp is bestemd voor het mobiel, ruimtelijk en tijdelijk verlichten binnenshuis en is niet geschikt voor de algemene ruimteverlichting.

Afgebeelde componenten

De componenten zijn genummerd zoals op de afbeelding van de acculamp op de pagina met afbeeldingen.

- (1) Aan/uit-schakelaar
- (2) Accu-ontgrendelingstoets^{a)}
- (3) Accu^{a)}
- (4) Lampkop
- (5) Standvoet
- (6) Koelelement
- (7) Statiefopname 5/8"
- (8) Draaggreep

a) **Niet elk afgebeeld en beschreven accessoire is standaard bij de levering inbegrepen. Alle accessoires zijn te vinden in ons accessoireprogramma.**

Technische gegevens

Acculamp	GLI 18V-1900	
Productnummer	3 601 D46 4..	
Nominale spanning	V=	18
Branduur, ca.	min/Ah	50
Totale lichtstroom max.	lm	1900
Aanbevolen omgevingstemperatuur bij het opladen	°C	0 ... +35
Toegestane omgevingstemperatuur tijdens gebruik ^{A)} en bij opslag	°C	-20 ... +50
Aanbevolen accu's	GBA 18V... ProCORE18V...	
Aanbevolen oplaadapparaten	GAL 18... GAX 18... GAL 36...	

A) Beperkt vermogen bij temperaturen <0 °C.
De kleurweergave van de verlichte objecten kan vervalst worden.

Montage

Accu opladen (accessoire)

► **Gebruik alleen de in de technische gegevens vermelde oplaadapparaten.** Alleen deze oplaadapparaten zijn afgestemd op de bij uw acculamp gebruikte Li-Ion-accu.

Aanwijzing: De accu wordt gedeeltelijk geladen geleverd. Om de volledige capaciteit van de accu te verkrijgen, laadt u voor het eerste gebruik de accu volledig in het oplaadapparaat op.

De Lithium-Ion-accu kan op elk moment worden opgeladen zonder de levensduur te verkorten. Een onderbreking van het opladen schaadt de accu niet.

De Li-Ion-accu is door de „Electronic Cell Protection (ECP)“ tegen diepontlading beschermd. Als de accu leeg is, wordt de acculamp door een veiligheidsschakeling uitgeschakeld.

► **Druk na het automatisch uitschakelen van de acculamp niet meer op de aan/uit-schakelaar.** De accu kan anders beschadigd worden. Zorg ervoor dat de accu geladen en de acculamp afgekoeld is, voordat u de acculamp weer inschakelt.

Voor het verwijderen van de accu (3) drukt u op de ontgrendelingstoets (2) en trekt u de accu uit de acculamp. **Gebruik daarbij geen geweld.**

Neem de aanwijzingen met betrekking tot afvalverwijdering in acht.

Gebruik

Ingebruikname

Accu plaatsen

Plaats de geladen accu (3) in de lampkop (4) tot deze voelbaar vastklikt en vlak tegen de lampkop ligt.

Plaatsen

Klap de standvoet (5) voorzichtig uit en zet de acculamp op de grond. Zorg dat de lamp stevig staat.

Op het statief bevestigen

Met de statiefopname (7) kunt u de acculamp op een statief schroeven.

Verbind de acculamp stevig met het statief. Zorg ervoor dat de acculamp niet kan losraken en/of omlaag kan vallen. Zorg dat het statief stabiel staat.

Lampkop draaien (zie afbeelding A)

De lampkop (4) is op de draaggreep (8) bevestigd. De lampkop kan met behulp van de draaggreep in vijf posities ingesteld worden.

In-/uitschakelen

Druk voor **ingebruikname** van de acculamp op de aan/uit-schakelaar (1).

Om de acculamp **uit te schakelen**, drukt u opnieuw op de aan/uit-schakelaar (1).

Lichtintensiteit instellen



Druk kort op de aan/uit-schakelaar (1) om de acculamp met maximale helderheid in te schakelen. Houd voor het aanpassen van de helderheid in 2 standen de aan/uit-schakelaar (1) ingedrukt tot de gewenste helderheid bereikt is.

Temperatuurafhankelijke overbelastingsbeveiliging

Bij overschrijding van de toegestane gebruikstemperatuur wordt de acculamp uitgeschakeld. Laat de acculamp afkoelen en schakel deze weer in.

Accu-oplaadaanduiding

De groene LED's van de accu-oplaadaanduiding geven de laadtoestand van de accu aan. Uit veiligheidsoverwegingen is het opvragen van de laadtoestand alleen bij stilstaand elektrisch gereedschap mogelijk.

Druk op de toets voor de oplaadaanduiding  of , om de laadtoestand aan te geven. Dit is ook mogelijk, wanneer de accu is weggenomen.

Als er na het drukken op de toets voor de oplaadaanduiding geen LED brandt, dan is de accu defect en moet vervangen worden.

Accutype GBA 18V...



LED's	Capaciteit
Permanent licht 3× groen	60–100 %
Permanent licht 2× groen	30–60 %
Permanent licht 1× groen	5–30 %
Knipperlicht 1× groen	0–5 %

Accutype ProCORE18V...



LED's	Capaciteit
Permanent licht 5× groen	80–100 %
Permanent licht 4× groen	60–80 %
Permanent licht 3× groen	40–60 %
Permanent licht 2× groen	20–40 %
Permanent licht 1× groen	5–20 %
Knipperlicht 1× groen	0–5 %

Aanwijzingen voor werkzaamheden

Kort voordat de acculamp vanwege een lege accu uitschakelt, knippert deze drie keer en brandt deze met verlaagde helderheid.

Onderhoud en service

Onderhoud en reiniging

- **Neem de accu vóór alle werkzaamheden aan de acculamp (bijv. montage, onderhoud enz.) en vóór het vervoeren en opbergen uit de acculamp.** Bij per ongeluk bedienen van de aan/uit-schakelaar bestaat gevaar voor letsel.

De acculamp is onderhoudsvrij en heeft geen delen die vervangen of onderhouden moeten worden.

Reinig het venster van de acculamp alleen met een droge, zachte doek, om beschadigingen te voorkomen. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen.

De lichtbron kan niet vervangen worden. Wanneer de lichtbron defect is, moet de complete acculamp vervangen worden.

Klantenservice en gebruiksdvies

Onze klantenservice beantwoordt uw vragen over reparatie en onderhoud van uw product en over vervangingsonderdelen. Explosietekeningen en informatie over vervangingsonderdelen vindt u ook op: **www.bosch-pt.com**
Het Bosch-gebruiksadviessteam helpt u graag bij vragen over onze producten en accessoires.

Vermeld bij vragen en bestellingen van vervangingsonderdelen altijd het uit tien cijfers bestaande productnummer volgens het typeplaatje van het product.

Nederland

Tel.: (076) 579 54 54

Fax: (076) 579 54 94

E-mail: gereedschappen@nl.bosch.com

Meer serviceadressen vindt u onder:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Vervoer

Op de aanbevolen Li-Ion-accu's zijn de eisen voor het vervoer van gevaarlijke stoffen van toepassing. De accu's kunnen door de gebruiker zonder verdere voorwaarden over de weg vervoerd worden.

Bij de verzending door derden (bijv. luchtvervoer of expeditiebedrijf) moeten bijzondere eisen ten aanzien van verpakking en markering in acht genomen worden. In deze gevallen moet bij de voorbereiding van de verzending een deskundige voor gevaarlijke stoffen geraadpleegd worden.

Verzend accu's alleen, wanneer de behuizing onbeschadigd is. Plak blootliggende contacten af en verpak de accu zodanig dat deze niet in de verpakking beweegt. Neem ook eventuele overige nationale voorschriften in acht.

Afvalverwijdering



Acculampen, accu's, accessoires en verpakkingen dienen op een voor het milieu verantwoorde wijze te worden gerecycled.



Gooi acculampen, accu's en batterijen niet bij het huisvuil!

Alleen voor landen van de EU:

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de implementatie in nationaal recht moeten niet meer bruikbare acculampen en volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of verbruikte accu's/batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Bij een verkeerde afvoer kunnen afgedankte elektrische en elektronische apparaten vanwege de mogelijke aanwezig-

heid van gevaarlijke stoffen schadelijke uitwerkingen op het milieu en de gezondheid van mensen hebben.

Accu's/batterijen:

Li-Ion:

Lees de aanwijzingen in het gedeelte Vervoer en neem deze in acht (zie „Vervoer“, Pagina 27).

Dansk

Sikkerhedsinstrukser

Sikkerhedsinstrukser for akku-lamper



Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger. Overholdes sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne ikke, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle advarselshenvisninger og instrukser til senere brug.

- ▶ Læs og overhold alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger, der er vedlagt akkuen eller el-værktøjet, som akkuen blev leveret med.
- ▶ **Håndter akku-lampen med omhu.** Akku-lampen frembringer en kraftig varme, der medfører øget brand- og eksplosionsfare.
- ▶ **Arbejd ikke med akku-lampen i eksplosionsfarlige omgivelser.**
- ▶ **Tryk ikke videre på start-stop-kontakten efter automatisk slukning af akku-lampen.** Akkuen kan blive beskadiget. Sørg for, at akkuen er opladet, og at akku-lampen er afkølet, før du tænder den igen.
- ▶ **Brug kun originalt Bosch-tilbehør.**
- ▶ **Lyskilden kan ikke udskiftes.** Hvis lyskilden er defekt, skal hele akku-lampen udskiftes.
- ▶ **Tag altid akkuen ud af akku-lampen før arbejde på akku-lampen (f.eks. montering, vedligeholdelse osv.) samt ved transport og opbevaring af denne.** Utsigtet aktivering af start-stop-kontakten er forbundet med kvæstelsesfare.
- ▶ **Ret ikke lysstrålen mod personer eller dyr og ret ikke blikket ind i lysstrålen, heller ikke fra stor afstand.**
- ▶ **Brug ikke akku-lampen i trafikken.** Akku-lampen er ikke godkendt som belysning i trafikken.



Overhold minimumsafstanden fra akku-lampen til alle oplyste overflader og genstande. Hvis minimumsafstanden ikke overholdes, kan de oplyste genstande blive overophedede.



BEMÆRK! Se ikke ind i lysstrålen i længere tid. Den optiske stråling kan være skadelig for dine øjne.

- ▶ **Tildæk ikke lampehovedet, mens akku-lampen er i brug.** Lampehovedet opvarmes under brugen og kan forårsage forbrændinger, hvis denne varme ophobes.
- ▶ **Beskadiges akkuen, eller bruges den forkert, kan der sive dampe ud. Akkuen kan antændes eller eksplodere.** Tilfør frisk luft, og søg læge, hvis du føler dig utilpas. Dampene kan irritere luftvejene.
- ▶ **Hvis akkuen anvendes forkert, eller den er beskadiget, kan der slippe brændbar væske ud af akkuen. Undgå at komme i kontakt med denne væske. Hvis det alligevel skulle ske, skal du skylle med vand. Søg læge, hvis du får væsken i øjnene.** Akku-væske kan give hudirritation eller forbrændinger.
- ▶ **Akkuen kan blive beskadiget af spidse genstande som f.eks. søm eller skruetrækkere eller ydre kraftpåvirkning.** Der kan opstå indvendig kortslutning, så akkuen kan antændes, ryge, eksplodere eller overophedes.
- ▶ **Ikke-benyttede akkuer må ikke komme i berøring med kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne.** En kortslutning mellem batteri-kontakterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger.
- ▶ **Åbn ikke akkuen.** Fare for kortslutning.
- ▶ **Brug kun akkuen i producentens produkter.** Kun på denne måde beskyttes akkuen mod farlig overbelastning.



Beskyt akkuen mod varme (f.eks. også mod varige solstråler, brand, snavs, vand og fugtighed). Der er risiko for eksplosion og kortslutning.



- ▶ **Oplad kun akkuerne med ladere, der er anbefalet af fabrikanten.** En lader, der er egnet til en bestemt type akkuer, må ikke benyttes med andre akkuer – brandfare.
- ▶ **Undgå at der samler sig støv på arbejdspladsen.** Støv kan let antænde sig selv.
- ▶ **Denne akku-lampe er ikke beregnet til at blive betjent af børn eller personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kendskab.** Denne akku-lampe må kun bruges af børn fra 8 år samt af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kendskab, hvis det sker under opsyn, eller de modtager anvisninger på sikker omgang med akku-lampen og forstår de farer, der er forbundet hermed. I modsat fald er der risiko for fejlbetjening og personskader.
- ▶ **Lad ikke børn benytte akku-lampen.** Den er beregnet til professionel brug. Børn kan ubevidst blænde sig selv eller andre personer.
- ▶ **Brug kun bærehåndtaget til transport og indstilling af akku-lampen.** Kølelegemet kan blive varmt under drift.

Produkt- og ydelsesbeskrivelse

Beregnet anvendelse

Akku-lampen er beregnet til mobil, rumligt og tidsmæssigt begrænset oplysning i indendørsområder og er uegnet til brug som generel rumbelysning.

Illustrerede komponenter

Nummereringen af de illustrerede komponenter refererer til illustrationen af akku-lampen på illustrationssiden.

- (1) Tænd/sluk-knap
- (2) Akku-oplæsningsknap^{a)}
- (3) Akku^{a)}
- (4) Lampehoved
- (5) Fod
- (6) Kølelegeme
- (7) Stativholder 5/8"
- (8) Bæregreb

a) **Tilbehør, som er illustreret og beskrevet i betjeningsvejledningen, er ikke indeholdt i leveringen. Det fuldstændige tilbehør findes i vores tilbehørsprogram.**

Tekniske data

Batteri lampe	GLI 18V-1900	
Varenummer	3 601 D46 4..	
Nominal spænding	V=	18
Lystid, ca.	min/Ah	50
Samlet lysstrøm, maks.	lm	1900
Anbefalet omgivelsestemperatur ved opladning	°C	0 ... +35
Tilladt omgivelsestemperatur ved drift ^{A)} og ved opbevaring	°C	-20 ... +50
Anbefalede akkuer	GBA 18V... ProCORE18V...	
Anbefalede ladere	GAL 18... GAX 18... GAL 36...	

A) Begrænset ydelse ved temperaturer <0 °C.
Farvegengivelsen af de belyste genstande kan være forvrænget.

Montering

Opladning af akku (tilbehør)

► Brug kun de ladere, der fremgår af de tekniske data.

Kun disse ladere er afstemt efter den lithium-ion-akku, der bruges i akku-lampen.

Bemærk: Akkuen leveres delvis opladet. For at sikre, at akkuen fungerer 100 %, oplades akkuen helt før første ibrugtagning.

Li-ion-akkuen kan oplades til enhver tid, uden at levetiden forkortes. En afbrydelse af opladningen beskadiger ikke akkuen.

Lithium-ion-akkuen er beskyttet mod dybafladning via elektronisk cellebeskyttelse "Electronic Cell Protection (ECP)". Når akkuen er afladet, slukkes akku-lampen via en beskyttelsesafbryder.

► **Tryk ikke videre på start-stop-kontakten efter automatisk slukning af akku-lampen.** Akkuen kan blive beskadiget. Sørg for, at akkuen er opladet, og at akku-lampen er afkølet, før du tænder den igen.

Akkuen (3) tages ud ved at trykke på oplæsningsknappen (2) og trække akkuen ud af akku-lampen. **Undgå brug af vold.** Læs og overhold henvisningerne vedrørende bortskaffelse.

Brug

Ibrugtagning

Isætning af akku

Sæt den opladte akku (3) ind i lampehovedet (4), indtil den går hørbart i indgreb og flugter med lampehovedet.

Opstilling

Klap forsigtigt foden (5) ud, og stil akku-lampen på gulvet. Sørg for, at den står sikkert.

Fastgørelse på stativet

Med stativholderen (7) kan du skrue akku-lampen fast på et stativ.

Forbind akku-lampen fast til stativet. Sørg for, at akku-lampen ikke kan løsne sig og/eller falde ned. Sørg for, at stativet står sikkert.

Drejning af lampehoved (se billedet A)

Lampehovedet (4) er fastgjort på bæregrebet (8). Lampehovedet kan indstilles i fem positioner vha. bæregrebet.

Tænd/sluk

For **ibrugtagning** af akku-lampen trykker du på tænd/sluk-kontakten (1).

For at **slukke** akku-lampen trykker du på tænd/sluk-kontakten (1) endnu en gang.

Indstilling af lysstyrke



Tryk kort på tænd/sluk-kontakten (1) for at aktivere akku-lampen med maksimal lysstyrke. Hold tænd/sluk-kontakten (1) inde for at tilpasse lysstyrken i to trin, indtil den ønskede lysstyrke er opnået.

Temperaturafhængig overbelastningsbeskyttelse

Overskrides den tilladte driftstemperatur, slukkes akku-lampen. Lad akku-lampen køle af, og tænd den derefter igen.

Akku-ladetilstandsindikator

De grønne lysdioder på akku-ladetilstandsindikatoren viser akkuens ladetilstand. Af sikkerhedsgrunde er det kun muligt at forespørge om ladetilstanden, når el-værktøjet er standset.

Tryk på tasten til ladetilstandsindikatoren  eller  for at få vist ladetilstanden. Dette er også muligt, når akkuen er taget ud.

Hvis ingen lysdioder lyser efter tryk på tasten til ladetilstand-sindikatoren, er akkuen defekt og skal udskiftes.

Akku-type GBA 18V...



Lysdioder	Kapacitet
Konstant lys 3 × grøn	60–100 %
Konstant lys 2 × grøn	30–60 %
Konstant lys 1 × grøn	5–30 %
Blinkende lys 1 × grøn	0–5 %

Akku-type ProCORE18V...



Lysdioder	Kapacitet
Konstant lys 5 × grøn	80–100 %
Konstant lys 4 × grøn	60–80 %
Konstant lys 3 × grøn	40–60 %
Konstant lys 2 × grøn	20–40 %
Konstant lys 1 × grøn	5–20 %
Blinkende lys 1 × grøn	0–5 %

Arbejdsvejledning

Kort før akku-lampen slukker, fordi akkuen er tom, blinker den tre gange og lyser med reduceret lysstyrke.

Vedligeholdelse og service

Vedligeholdelse og rengøring

- **Tag altid akkuen ud af akku-lampen før arbejde på akku-lampen (f.eks. montering, vedligeholdelse osv.) samt ved transport og opbevaring af denne.** Utsigtet aktivering af start-stop-kontakten er forbundet med kvæstelsesfare.

Akku-lampen er vedligeholdelsesfri og indeholder ingen dele, der skal udskiftes eller vedligeholdes.

Rengør kun akku-lampens kunststofrude med en tør, blød klud for at undgå beskadigelser. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmiddel.

Lyskilden kan ikke udskiftes. Hvis lyskilden er defekt, skal hele akku-lampen udskiftes.

Kundeservice og anvendelsesrådgivning

Kundeservice besvarer dine spørgsmål vedr. reparation og vedligeholdelse af dit produkt samt reservedele. Eksplosionstegninger og oplysninger om reservedele finder du også på: www.bosch-pt.com

Bosch-anvendelsesrådgivningsteamet hjælper dig gerne, hvis du har spørgsmål til produkter og tilbehørsdele.

Produktets 10-cifrede typenummer (se typeskilt) skal altid angives ved forespørgsler og bestilling af reservedele.

Dansk

Bosch Service Center

Telegrafvej 3

2750 Ballerup

På www.bosch-pt.dk kan der online bestilles reservedele eller oprettes en reparations ordre.

Tlf. Service Center: 44898855

Fax: 44898755

E-Mail: vaerktoej@dk.bosch.com

Du finder adresser til andre værksteder på:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

De anbefalede lithium-ion-akkuer overholder bestemmelserne om farligt gods. Akkuerne kan transporteres af brugeren på offentlig vej uden yderligere pålæg.

Ved forsendelse gennem tredjemand (f.eks.: lufttransport eller spedition) skal særlige krav vedr. emballage og mærkning overholdes. Her skal man kontakte en faregodseksper, før forsendelsesstykket forberedes.

Send kun akkuer, hvis huset er ubeskadiget. Tilklæb åbne kontakter, og indpak akkuen på en sådan måde, at den ikke kan bevæge sig i emballagen. Følg venligst også eventuelle, videreførende, nationale forskrifter.

Bortskaffelse



Akku-lamper, akkuer, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.



Smid ikke akku-lamper og akkuer/batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

Gælder kun i EU-lande:

Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr og de nationale bestemmelser, der er baseret herpå, skal kasserede akku-lamper, og iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF skal defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Ved forkert bortskaffelse kan elektrisk og elektronisk affald have skadelige virkninger på miljøet og menneskers sundhed på grund af den mulige tilstedeværelse af farlige stoffer.

Akkuer/batterier:

Li-Ion:

Vær opmærksom på anvisningerne i afsnittet "Transport" (se "Transport", Side 30).

Svensk

Säkerhetsanvisningar

Säkerhetsanvisningar för sladdlösa lampor



Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Fel som uppstår till följd av att säkerhetsinstruktionerna och anvisningarna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

- ▶ Läs och beakta alla säkerhetsanvisningar och anvisningar som är bifogade till batteriet eller elverktyget med vilket batteriet levererades.
- ▶ **Hantera den sladdlösa lampan försiktigt.** Den sladdlösa lampan genererar kraftig värme, som leder till ökad brand- och explosionsfara.
- ▶ **Arbeta inte med den sladdlösa lampan i explosionsfarliga miljöer.**
- ▶ **Undvik att trycka på på-/avknappen efter en automatisk fränkoppling av den sladdlösa lampan.** Batteriet kan skadas. Säkerställ att batteriet är laddat och att batterilampan har svalnat innan du tänder batterilampan igen.
- ▶ **Använd endast original-tillbehör från Bosch.**
- ▶ **Ljuskällan kan inte bytas ut.** Om ljuskällan är defekt skall hela den batteridrivna lampan bytas ut.
- ▶ **Ta ut batteriet innan alla arbeten på den sladdlösa lampan (t.ex. montering, underhåll etc.) och vid transport och förvaring av den sladdlösa lampan.** Om strömställaren Till/Från oavsiktligt påverkas finns risk för personskada.
- ▶ **Rikta aldrig ljusstrålen mot personer eller djur och rikta inte heller själv blicken mot ljusstrålen även om du står på längre avstånd.**
- ▶ **Använd inte den sladdlösa lampan i trafiken.** Den sladdlösa lampan är inte avsedd för belysning i trafiken.



Håll den sladdlösa lampan minst på minsta avstånd från alla upplysta ytor och föremål. Om avståndet underskrids kan de upplysta föremålen överhettas.



OBSERVERA! Titta inte in i ljusstrålen under längre tid. Den optiska strålningen kan skada dina ögon.

- ▶ **Täck inte över lamphuvudet medan den sladdlösa lampan är tänd.** Lamphuvudet blir varmt under drift och kan förorsaka brännskador om värmen stockar sig.
- ▶ **Vid skador och felaktig användning av batteriet kan ångor träda ut. Batteriet kan börja brinna eller explodera.** Tillför friskluft och kontakta läkare vid besvär. Ångorna kan leda till irritation i andningsvägarna.
- ▶ **Om batteriet används på fel sätt, eller är skadat, finns det risk för att brännbar vätska rinner ur batteriet.**

Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen, uppsök dessutom läkare. Batterivätskan kan medföra hudirritation och brännskada.

- ▶ **Batteriet kan skadas av vassa föremål som t.ex. spikar eller skruvmejslar eller på grund av yttre påverkan.** En intern kortslutning kan uppstå och rök, explosion eller överhettning kan förekomma hos batteriet.
- ▶ **Håll gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål på avstånd från det ej använda batteriet för att undvika en bygling av kontaktarna.** En kortslutning av batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand.
- ▶ **Öppna inte batteriet.** Detta kan leda till kortslutning.
- ▶ **Använd endast batteriet i produkter från tillverkaren.** Detta skyddar batteriet mot farlig överbelastning.



Skydda batteriet mot hög värme som t. ex. längre solbestrålning, eld, smuts, vatten och fukt. Explosions- och kortslutningsrisk.



- ▶ **Ladda batterierna endast i de laddare som tillverkaren rekommenderat.** Om en laddare som är avsedd för en viss typ av batterier används för andra batterityper finns risk för brand.
- ▶ **Undvik dammanhopning på arbetsplatsen.** Damm kan lätt självantändas.
- ▶ **Denna sladdlösa lampa är inte avsedd för användning av barn eller personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande kunskap och erfarenhet.** Denna sladdlösa lampa får användas av barn från 8 år och personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande kunskap och erfarenhet om de övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet, eller som instruerar dem i en säker hantering av den sladdlösa lampan och gör att de förstår riskerna. I annat fall föreligger fara för felanvändning och skador.
- ▶ **Låt inte barn använda den sladdlösa lampan.** Den är endast till för professionell användning. Barn kan blanda andra människor eller sig själv oavsiktligt.
- ▶ **Använd endast bärhandtaget för att bära och justera den sladdlösa lampan.** Kylelementet kan bli varmt under drift.

Produkt- och prestandabeskrivning

Ändamålsenlig användning

Den sladdlösa lampan är avsedd för mobil, rumsligt och tidsmässigt begränsad belysning av utrymmen inomhus och är inte lämplig för allmän belysning i ett rum.

Illustrerade komponenter

Numreringen av de avbildade komponenterna avser framställningen av den sladdlösa lampan på grafiksidan.

- (1) På-/av-strömbrytare
- (2) Batteri-upplåsningsknapp^{a)}
- (3) Batteri^{a)}
- (4) Lamphuvud
- (5) Fot
- (6) Kylelement
- (7) Stativfäste 5/8"
- (8) Bärhandtag

a) **I bruksanvisningen avbildad och beskrivet tillbehör ingår inte i standardleveransen. I vårt tillbehörprogram beskrivs allt tillbehör som finns.**

Tekniska data

Sladdlös lampa		GLI 18V-1900
Artikelnummer		3 601 D46 4..
Märkspänning	V=	18
Belysningstid, ca.	min/Ah	50
Total ljusström, max.	lm	1900
Rekommenderad omgivningstemperatur vid laddning	°C	0 ... +35
Tillåten omgivningstemperatur under drift ^{A)} och vid lagring	°C	-20 ... +50
Rekommenderade batterier		GBA 18V... ProCORE18V...
Rekommenderade laddare		GAL 18... GAX 18... GAL 36...

A) Begränsad effekt vid temperaturer <0 °C
Färgåtergivningen av belysta objekt kan bli felaktig.

Montering

Ladda batteri (tillbehör)

► Använd endast de laddare som anges i tekniska data.

Endast dessa laddare är anpassade till det litiumjonbatteri som används i din sladdlösa lampa.

Anmärkning: Batteriet levereras delvis laddat. För full effekt ska batteriet före första användningen laddas upp i laddaren.

Litiumjonbatteriet kan när som helst laddas upp eftersom detta inte påverkar livslängden. Batteriet skadas inte om laddning avbryts.

Litiumjonbatteriet är skyddat mot djupurladdning genom "Electronic Cell Protection (ECP)". Vid urladdat batteri stängs den sladdlösa lampan av via en skydds brytare.

► Undvik att trycka på på-/avknappen efter en automatisk fränkoppling av den sladdlösa lampan.

Batteriet kan skadas. Säkerställ att batteriet är laddat och att batterilampan har svalnat innan du tänder batterilampan igen.

För att ta ut batteriet (3), tryck på upplåsningsknappen (2) och dra batteriet ur den sladdlösa lampan. **Bruka inte våld.** Beakta anvisningarna för avfallshantering.

Drift

Driftstart

Sätta in batteriet

Sätt in det laddade batteriet (3) i lamphuvudet (4) så att det hakar i märkbart och ligger an mot lamphuvudet.

Uppställning

Fäll försiktigt ut foten (5) och placera den batteridrivna lampan på marken. Se till att lampan står säkert.

Fäst lampan på stativet

Med stativfästet (7) kan du skruva den sladdlösa lampan på ett stativ.

Sätt fast den sladdlösa lampan på stativet. Se till att den sladdlösa lampan inte kan lossna och/eller falla ner.

Se till att stativet står säkert.

Vrid lamphuvudet (se bild A)

Lamphuvudet (4) är fäst i handtaget (8). Lamphuvudet kan ställas in i fem lägen med hjälp av bärhandtaget.

Slå på och stänga av

För att **tända** batterilampan trycker du på strömbrytaren (1).

För att **släcka** batterilampan trycker du återigen på strömbrytaren (1).

Inställning av ljusstyrka



Tryck kort på på-/av-knappen (1) för att slå på den sladdlösa lampan med maximal ljusstyrka. Håll på-/av-knappen (1) intryckt för att anpassa ljusstyrkan i 2 steg tills önskad ljusstyrka har uppnåtts.

Temperaturberoende överbelastningsskydd

Om tillåten drifttemperatur överskrids slår den sladdlösa lampan av sig själv. Låt den sladdlösa lampan svalna och slå sedan på den igen.

Indikering batteristatus

De tre gröna LED-lamporna på indikeringen för batteristatus visar batteriets laddningsnivå. Av säkerhetsskäl kan man endast kontrollera batteristatus när elverktyget är stilla.

Tryck på knappen för indikering av batteristatus  eller , för att visa batteriets laddningsnivå. Detta är möjligt även då batteriet är uttaget.

Om ingen LED-lampa lyser efter ett tryck på knappen för batteristatus är batteriet defekt och måste bytas ut.

Batterityp GBA 18V...



LED	Kapacitet
Fast ljus 3× grönt	60–100 %

LED	Kapacitet
Fast ljus 2 × grönt	30–60 %
Fast ljus 1 × grönt	5–30 %
Blinkande ljus 1 × grön	0–5 %

Batterityp ProCORE18V...



LED	Kapacitet
Fast ljus 5 × grönt	80–100 %
Fast ljus 4 × grönt	60–80 %
Fast ljus 3 × grönt	40–60 %
Fast ljus 2 × grönt	20–40 %
Fast ljus 1 × grönt	5–20 %
Blinkande ljus 1 × grön	0–5 %

Arbetsanvisningar

Strax innan den sladdlösa lampan stängs av på grund av tomt batteri blinkar den tre gånger och lyser med reducerad styrka.

Underhåll och service

Underhåll och rengöring

► **Ta ut batteriet innan alla arbeten på den sladdlösa lampan (t.ex. montering, underhåll etc.) och vid transport och förvaring av den sladdlösa lampan.** Om strömställaren Till/Från oavsiktligt påverkas finns risk för personskada.

Den sladdlösa lampan är underhållsfri och innehåller inga delar som behöver bytas eller underhållas.

Rengör plastglaset på den sladdlösa lampan endast med en torr, mjuk trasa, för att undvika skador. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel.

Ljuskällan kan inte bytas ut. Om ljuskällan är defekt skall hela den batteridrivna lampan bytas ut.

Kundtjänst och applikationsrådgivning

Kundservicen ger svar på frågor beträffande reparation och underhåll av produkter och reservdelar. Explosionsritningar och informationer om reservdelar hittar du också under:

www.bosch-pt.com

Boschs applikationsrådgivnings-team hjälper dig gärna med frågor om våra produkter och tillbehören till dem.

Ange alltid vid förfrågningar och reservdelsbeställningar det 10-siffriga produktnumret som finns på produktens typskylt.

Svenska

Bosch Service Center
Telegrafvej 3
2750 Ballerup
Danmark

Tel.: (08) 7501820 (inom Sverige)

Fax: (011) 187691

Du hittar fler kontaktuppgifter till service här:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

De rekommenderade lithiumjonbatterierna är underkastade kraven för farligt gods. Användaren kan utan ytterligare förpliktelser transportera batterierna på allmän väg.

Vid transport genom tredje person (t.ex. flygfrakt eller spedition) ska speciella villkor för förpackning och märkning beaktas. I detta fall en expert för farligt gods konsulteras vid förberedelse av transport.

Batterier får försändas endast om höljiet är oskadat. Tejpa öppna kontakter och förpacka batteriet så att det inte kan röras i förpackningen. Beakta även tillämpliga nationella föreskrifter.

Avfallshantering



Sladdlösa lampor, batterier, tillbehör och förpackning ska omhändertas på miljövänligt sätt för återvinning.



Släng inte sladdlösa lampor och inte heller batterier i hushållsavfall!

Endast för EU-länder:

Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning i nationell rätt ska förbrukade sladdlösa lampor, och enligt det europeiska direktivet 2006/66/EG felaktiga eller förbrukade batterier, samlas in separat och tillföras en miljöanpassad avfallshantering.

Vid felaktig avfallshantering kan elektriska och elektroniska apparater orsaka skador på hälsa och miljö på grund av potentiellt farliga ämnen.

Sekundär-/primärbatterier:

Li-jon:

Beakta anvisningarna i avsnittet Transport (se „Transport“, Sidan 33).

Norsk

Sikkerhetsanvisninger

Sikkerhetsanvisninger for batteridrevne lamper



Les alle sikkerhetsanvisningene og instruksene. Hvis ikke sikkerhetsanvisningene og instruksene tas til følge, kan det oppstå

elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Ta godt vare på alle advarslene og informasjonen.

- ▶ Les alle sikkerhetsanvisningene og øvrige anvisninger som fulgte med batteriet eller elektroverktøyet som batteriet ble levert sammen med.
- ▶ **Håndter den batteridrevne lampen med forsiktighet.** Den batteridrevne lampen produserer sterk varme, noe som medfører økt brann- og eksplosjonsfare.
- ▶ **Bruk ikke den batteridrevne lampen i eksplosjonsfarlige omgivelser.**
- ▶ **Ikke trykk på av/på-bryteren etter at den batteridrevne lampen har blitt slått av automatisk.** Batteriet kan ta skade. Kontroller at batteriet er ladet og at den batteridrevne lampen er avkjølt før du slår den på igjen.
- ▶ **Bruk bare originalt tilbehør fra Bosch.**
- ▶ **Lyskilden kan ikke skiftes.** Hvis lyskilden er defekt, må hele den batteridrevne lampen skiftes.
- ▶ **Ta alltid ut batteriet før arbeid på den batteridrevne lampen (f.eks. montering eller vedlikehold), og før transport og oppbevaring av den batteridrevne lampen.** Det er fare for skader hvis du trykker på av/på-bryteren ved en feiltagelse.
- ▶ **Retts aldri lysstrålen mot personer eller dyr og se ikke selv inn i lysstrålen, heller ikke fra en stor avstand.**
- ▶ **Bruk ikke den batteridrevne i lampen i veitrafikk.** Den batteridrevne lampen er ikke godkjent for belysning i veitrafikk.

 **Overhold minimumsavstanden mellom den batteridrevne lampen og overflater eller gjenstander.** Hvis ikke denne avstanden overholdes, kan de belyste gjenstandene overopphetes.



OBS! Ikke se inn i lysstrålen i lang tid. Den optiske strålingen kan skade øynene dine.

- ▶ **Ikke dekk til lampehodet når den batteridrevne lampen er i bruk.** Lampehodet varmes opp under bruk og kan forårsake brannskader når denne varmen hopes opp.
- ▶ **Det kan slippe ut damp ved skader på og ikke-forskriftsmessig bruk av batteriet. Batteriet kan brenne eller eksplodere.** Sørg for forsyning av friskluft, og oppsøk lege hvis du får besvær. Dampene kan irritere åndedretsorganene.
- ▶ **Ved feil bruk eller skadet batteri kan brennbar væske lekke ut av batteriet. Unngå kontakt med væsken. Ved tilfeldig kontakt må det skylles med vann. Hvis det kommer væske i øynene, må du i tillegg oppsøke en lege.** Batterivæske som renner ut kan føre til irritasjoner på huden eller forbrenninger.
- ▶ **Batteriet kan bli skadet av spisse gjenstander som spikre eller skrutrekkere eller på grunn av ytre påvirkning.** Resultat kan bli intern kortslutning, og det kan da komme røyk fra batteriet, eller batteriet kan ta fyr, eksplodere eller bli overopphetet.

▶ **Når batteriet ikke er i bruk, må det oppbevares i god avstand fra binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre mindre metallgjenstander, som kan lage en forbindelse mellom kontaktene.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.

▶ **Batteriet må ikke åpnes.** Det er fare for kortslutning.

▶ **Batteriet må bare brukes i produkter fra produsenten.** Kun slik beskyttes batteriet mot farlig overbelastning.



Beskytt batteriet mot varme, f.eks. også mot langvarig sollys og ild, skitt, vann og fuktighet. Det er fare for eksplosjon og kortslutning.



▶ **Lad batteriene bare med ladere som anbefales av produsenten.** Det medfører brannfare hvis en lader som er egnet for en bestemt type batterier, brukes med andre batterier.

▶ **Unngå støv på arbeidsplassen.** Støv kan lett antennes.

▶ **Denne batteridrevne lampen må ikke brukes av barn, eller personer med svekkede fysiske eller sansemessige evner eller manglende erfaring og kunnskap. Denne batteridrevne lampen kan brukes av barn fra åtte år og oppover og personer med reduserte fysiske eller sansemessige evner eller manglende erfaring og kunnskap hvis bruken skjer under tilsyn av en person som er ansvarlig for sikkerheten, eller vedkommende har fått opplæring i sikker bruk av den batteridrevne lampen av denne personen, og forstår farene som er forbundet med bruken.** Ellers er det fare for feilbetjening og personskader.

▶ **La ikke barn bruke den batteridrevne lampen.** Den er beregnet for profesjonell bruk. Barn kan utilsiktet blende seg selv eller andre personer.

▶ **Hold bare i bærehåndtaket når du skal bære og justere den batteridrevne lampen.** Kjøleelementet kan bli varmt under bruk.

Produktbeskrivelse og ytelsesspesifikasjoner

Forskriftsmessig bruk

Den batteridrevne lampen er beregnet for midlertidig belysning i forskjellige rom innendørs. Den egner seg ikke som generell rombelysning.

Illustrerte komponenter

Nummereringen av de illustrerte komponentene gjelder for bildet av den batteridrevne lampen på illustrasjonssiden.

- (1) Av/på-bryter
- (2) Utløserknapp for batteri^{a)}
- (3) Batteri^{a)}
- (4) Lampehode

- (5) Fot
 - (6) Kjøleelement
 - (7) Stativfeste 5/8"
 - (8) Bærehåndtak
- a) **Illustrert eller beskrevet tilbehør inngår ikke i standard-leveransen. Det komplette tilbehøret finner du i vårt tilbehørsprogram.**

Tekniske data

Batteridrevet lampe		GLI 18V-1900
Artikkelnummer		3 601 D46 4..
Nominell spenning	V=	18
Lysvarighet, ca.	min/Ah	50
Lysstrøm totalt, maks.	lm	1900
Anbefalt omgivelsestemperatur ved lading	°C	0 ... +35
Tillatt omgivelsestemperatur under drift ^{A)} og ved lagring	°C	-20 ... +50
Anbefalte batterier		GBA 18V... ProCORE18V...
Anbefalte ladere		GAL 18... GAX 18... GAL 36...

A) Begrenset ytelse ved temperatur under 0 °C
Det kan hende at gjengivelsen av fargen på de belyste objektene ikke blir helt riktig.

Montering

Lading av batteri (tilbehør)

- **Bruk bare laderne som er oppført i de tekniske spesifikasjonene.** Kun disse laderne er tilpasset til li-ion-batteriet som er brukt i din batteridrevne lampe.

Merk: Batteriet er delvis ladet ved levering. For å sikre full effekt fra batteriet må du lade det helt opp i laderen før første gangs bruk.

Litium-ion-batteriet kan lades opp til enhver tid uten at levetiden forkortes. Det skader ikke batteriet å avbryte oppladingen.

Li-ion-batteriet har "Electronic Cell Protection (ECP)" som beskytter mot dyputladning. Hvis batteriet blir utladet, sørger en beskyttelseskobling for at den batteridrevne lampen slås av.

- **Ikke trykk på av/på-bryteren etter at den batteridrevne lampen har blitt slått av automatisk.**

Batteriet kan ta skade. Kontroller at batteriet er ladet og at den batteridrevne lampen er avkjølt før du slår den på igjen.

For å ta ut batteriet (3) trykker du på utløserknappen (2) og trekker batteriet ut av den batteridrevne lampen. **Ikke bruk makt.**

Følg anvisningene for kassering.

Bruk

Igangsetting

Sette inn batteriet

Sett det oppladede batteriet (3) i lampehodet (4) til det låses hørbart og ligger helt inntil lampehodet.

Sette opp

Fell foten (5) forsiktig ut, og sett batteridrevne lampen på gulvet. Pass på at den står stødig.

Feste lampen på stativet

Med stativfestet (7) kan den batteridrevne lampen skrues fast på et stativ.

Fest den batteridrevne lampen på stativet. Forviss deg om at den batteridrevne lampen ikke kan løsne og/eller falle ned. Kontroller at stativet står sikkert.

Sving lampehodet (se bilde A)

Lampehodet (4) er festet på bærehåndtaket (8). Lampehodet kan stilles inn i fem posisjoner med bærehåndtaket.

Slå på/av

For å **slå på** den batteridrevne lampen trykker du på av/på-bryteren (1).

For å **slå av** den batteridrevne lampen trykker du på av/på-bryteren (1) igjen.

Stille inn lysstyrken



Trykk kort på av/på-bryteren (1) for å slå på den batteridrevne lampen med maksimal lysstyrke. Hold av/på-bryteren (1) inne helt til ønsket lysstyrke er nådd for å tilpasse lysstyrken i to nivåer.

Temperaturavhengig overbelastningsvern

Den batteridrevne lampen slås av hvis tillatt driftstemperatur overskrides. La den batteridrevne lampen avkjøles, og slå den på igjen.

Indikator for batteriladenivå

De grønne lysdiodeene i batteriets ladenivåindikator viser batteriets ladenivå. Av sikkerhetsgrunner er det bare mulig å få vist ladenivået når elektroverktøyet er stoppet.

Trykk på knappen for indikatoren for batteriets ladenivå  eller  for å se ladenivået. Dette er mulig også når batteriet er tatt ut.

Hvis ingen lysdiode lyser etter at knappen for indikatoren for batteriets ladenivå er trykt inn, er batteriet defekt og må skiftes ut.

Batteritype GBA 18V...



Lysdioder	Kapasitet
Kontinuerlig lys 3 × grønt	60–100 %
Kontinuerlig lys 2 × grønt	30–60 %
Kontinuerlig lys 1 × grønt	5–30 %

Lysdioder	Kapasitet
Blinker 1× grønt	0–5 %

Batteritype ProCORE18V...



Lysdioder	Kapasitet
Kontinuerlig lys 5× grønt	80–100 %
Kontinuerlig lys 4× grønt	60–80 %
Kontinuerlig lys 3× grønt	40–60 %
Kontinuerlig lys 2× grønt	20–40 %
Kontinuerlig lys 1× grønt	5–20 %
Blinker 1× grønt	0–5 %

Arbeidshenvisninger

Kort tid før den batteridrevne lampen slås av på grunn av tomt batteri blinker den tre ganger og lyser med redusert lysstyrke.

Service og vedlikehold

Vedlikehold og rengjøring

- **Ta alltid ut batteriet før arbeid på den batteridrevne lampen (f.eks. montering eller vedlikehold), og før transport og oppbevaring av den batteridrevne lampen.** Det er fare for skader hvis du trykker på av/på-bryteren ved en feiltagelse.

Den batteridrevne lampen er vedlikeholdsfri og inneholder ingen deler som må skiftes eller vedlikeholdes.

Plastglasset til den batteridrevne lampen må bare rengjøres med en tørr, myk klut, slik at det ikke skades. Bruk ikke rengjørings- eller løsemidler.

Lyskilden kan ikke skiftes. Hvis lyskilden er defekt, må hele den batteridrevne lampen skiftes.

Kundeservice og kundeveiledning

Kundeservice hjelper deg ved spørsmål om reparasjon og vedlikehold av produktet ditt og reservedelene. Du finner også sprengskisser og informasjon om reservedeler på www.bosch-pt.com

Boschs kundeveilederteam hjelper deg gjerne hvis du har spørsmål om våre produkter og tilbehør.

Ved alle forespørsler og reservedelsbestillinger må du oppgi det 10-sifrede produktnummeret som er angitt på produktets typeskilt.

Norsk

Robert Bosch AS
Postboks 350
1402 Ski
Tel.: 64 87 89 50
Faks: 64 87 89 55

Du finner adresser til andre verksteder på:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

De anbefalte li-ion-batteriene underligger kravene for farlig gods. Batteriene kan transporteres på veier av brukeren uten ytterligere krav.

Ved forsendelse gjennom tredje personer (f.eks.: lufttransport eller spedisjon) må det oppfylles spesielle krav til emballasje og merking. Du må konsultere en ekspert for farlig gods ved forberedelse av forsendelsen.

Send batterier kun hvis huset ikke er skadet. Lim igjen de åpne kontaktene og pakk batteriet slik at det ikke beveger seg i emballasjen. Ta også hensyn til videreførende nasjonale forskrifter.

Deponering



Batterilamper, batterier, tilbehør og emballasje skal tilføres en miljøvennlig gjenvinning.



Batterilamper og batterier må ikke kastes i vanlig søppel!

Bare for land i EU:

Ifølge det europeiske direktivet 2012/19/EU om brukt elektrisk og elektronisk utstyr og gjennomføringen av dette i nasjonalt lovverk må batteridrevne lamper som ikke lenger kan brukes, og ifølge det europeiske direktivet 2006/66/EF må defekte eller brukte oppladbare batterier / engangsbatterier, sorteres og gjenvinnes på en miljøvennlig måte.

Ikke-forskriftsmessig håndtering av elektrisk og elektronisk avfall kan føre til miljø- og helseskader på grunn av eventuelle farlige stoffer.

(Oppladbare) batterier:

Li-ion:

Se informasjonen i avsnittet Transport (se „Transport“, Side 36).

Suomi

Turvallisuusohjeet

Akkuvälisimien turvallisuusohjeet



Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet. Turvallisuus- ja käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipalloon ja/ tai vakavaan loukkaantumiseen.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja ohjetiedot tulevaa käyttöä varten.

- Lue kaikki akun sisältävän sähkötyökalun tai akun mukana toimitetut turvallisuus- ja käyttöohjeet ja noudata niissä annettuja ohjeita.
- **Käsittele akkuvalaisinta huolellisesti ohjeiden mukaan.** Akkuvalaisin kuumenee voimakkaasti käytön yhteydessä, mikä suurentaa palo- ja räjähdysvaaraa.
- **Älä työskentele akkuvalaisimen kanssa räjähdyssäu- rallisessa ympäristössä.**
- **Älä paina enää käynnistyskytkintä akkuvalaisimen au- tomaattisen katkaisun jälkeen.** Akku saattaa vahingoit- tua. Varmista, että akku on ladattu ja akkuvalaisin on jääh- tynyt, ennen kuin sytytät akkuvalaisimen uudelleen.
- **Käytä vain alkuperäisiä Bosch-tarvikkeita.**
- **Polttimoa ei voi vaihtaa.** Jos polttimo on viallinen, koko akkuvalaisin täytyy vaihtaa.
- **Ota akku pois akkuvalaisimesta kuljetuksen ja säily- tyksen ajaksi tai jos teet akkuvalaisimeen liittyviä töitä (esim. asennus, huolto, jne.).** Käynnistyskytkimen tahaton painallus aiheuttaa loukkaantumisvaaran.
- **Älä suuntaa valosädettä ihmisiin tai eläimiin. Älä katso valosäteeseen edes kaukaa.**
- **Älä käytä akkuvalaisinta tieliikenteessä.** Akkuvalaisinta ei ole hyväksytty tieliikenteessä käyttöön.



Noudata vähimmäisetäisyyttä akkuvalaisi- men ja kaikkien valaistujen pintojen ja esi- neiden välillä. Jos väli on liian pieni, valaistut esineet voivat kuumeta liikaa.



HUOMIO! Älä katso pitkäaikaisesti valonsätee- seen. Optinen säteily voi olla haitallista silmillesi.

- **Älä peitä valaisimen päätä akkuvalaisimen ollessa päällä.** Valaisimen pää kuumenee käytössä ja voi aiheut- taa palovammoja.
- **Akusta saattaa purkautua höyryä, jos akku vioittuu tai jos akkuä käytetään epäasianmukaisesti. Akku saat- taan syttyä palamaan tai räjähtää.** Järjestä tehokas il- manvaihto ja käänny lääkärin puoleen, jos havaitset ärsy- tystä. Höyry voi ärsyttää hengitysteitä.
- **Virheellisen käytön tai vaurioituneen akun yhteydessä akusta saattaa vuotaa herkästi syttyvää nestettä. Vältä koskettamasta nestettä. Jos nestettä pääsee va- hingossa iholle, huuhtelee kosketuskohta vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, käänny lisäksi lääkärin puo- leen.** Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ihon ärsy- tystä ja palovammoja.
- **Terävät esineet (esimerkiksi naulat ja ruuvitaltat) tai kuoreen kohdistuvat iskut saattavat vaurioittaa ak- kua.** Tämä voi johtaa akun oikosulkuun, tulipaloon, savua- miseen, räjähtämiseen tai ylikuumenemiseen.
- **Varmista, ettei laitteesta irrotettu akku kosketa pape- rinliittimiä, kolikoita, avaimia, nauvoja, ruuveja tai muita pieniä metalliesineitä, koska ne voivat oikosul- kea akun koskettimet.** Akkukoskettimien välinen oiko- sulku saattaa johtaa palovammoihin ja tulipaloon.
- **Älä avaa akkua.** Oikosulkuvaara.

- **Käytä akkua ainoastaan valmistajan tuotteissa.** Vain tällä tavalla saat estettyä akun vaarallisen ylikuormituk- sen.



Suojaa akkua kuumuudelta, esimerkiksi pit- kääikäiseltä auringonpaisteelta, tulelta, lialta, vedeltä ja kosteudelta. Räjähdy- ja oi- kosulkuvaara.



- **Lataa akut vain valmistajan suosittelemilla latauslait- teilla.** Latauslaite, joka soveltuu määrätyn tyyppiselle akulle, saattaa muodostaa tulipalovaaran erilaista akkua ladattaessa.
- **Estä pölyn kertyminen työpisteeseen.** Pöly saattaa olla herkästi syttyvää.
- **Tätä akkuvalaisinta ei ole tarkoitettu lasten eikä sel- laisten henkilöiden käyttöön, jotka ovat fyysisiltä, ais- tillisilta tai henkisiltä kyvyiltään rajoitteellisia tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietämystä laitteen käytöstä. Lapset ja aikuiset, jotka rajoitteisten fyysis- ten, aistillisten tai henkisten kykyjensä, kokematto- muutensa tai tietämättömyytensä takia eivät osaa käyttää akkuvalaisinta turvallisesti, eivät saa käyttää sitä ilman vastuullisen henkilön valvontaa tai neuvon- ta.** Muutoin syntyy virheellisen käytön ja onnettomuuk- sien vaara.
- **Älä anna lasten käyttää akkuvalaisinta.** Se on tarkoi- tettu ammattimaiseen käyttöön. Lapset voivat vahingossa häikäistä itseänsä tai sivullisia ihmisiä.
- **Käytä akkuvalaisimen kantamiseen ja suuntamiseen vain kantokahvaa.** Jäähdytysrunko voi kuumetua käy- tön aikana.

Tuotteen ja ominaisuuksien kuvaus

Määräyksenmukainen käyttö

Akkuvälaisin on siirreltävä valaisin, joka on tarkoitettu sisä- ja ulkotilojen eri kohteiden ajallisesti rajoitettuun valaisemi- seen, eikä se sovellu huone-tilan tavanomaiseksi valaisi- meksi.

Kuvatut osat

Kuvassa olevien osien numerointi viittaa kuvasivulla olevaan akkuvalaisimen piirrookseen.

- (1) Käynnistyskytkin
- (2) Akun vapautuspainike^{a)}
- (3) Akku^{a)}
- (4) Lampun pää
- (5) Tuki
- (6) Jäähdytysrunko
- (7) Jalustakiinnitin 5/8"
- (8) Kantokahva

a) Kuvassa näkyvä tai tekstissä mainittu lisätarvike ei kuulu vakiovarustukseen. Koko tarvikevalikoiman voit katsoa tar- vikeohjelmastamme.

Tekniset tiedot

Akkuvalaisin	GLI 18V-1900	
Tuotenumero	3 601 D46 4..	
Nimellinen jännite	V=	18
Valaisuaika, n.	min/Ah	50
Kokonaisvalovirta, maks.	lm	1 900
Suosittelun ympäristön lämpötila latauksen yhteydessä	°C	0 ... +35
Sallittu ympäristön lämpötila käytössä ^{A)} ja säilytyksessä	°C	-20 ... +50
Suosittelut akut	GBA 18V... ProCORE 18V...	
Suosittelut latauslaitteet	GAL 18... GAX 18... GAL 36...	

A) Rajoitettu teho, kun lämpötila on <0 °C.
Valaistujen esineiden värit saattavat näkyä vääristyneinä.

Asennus

Akun lataus (lisätarvike)

- Käytä vain teknisissä tiedoissa ilmoitettuja latauslaitteita. Vain nämä latauslaitteet soveltuvat akkuvalaisimessa käytettävälle Li-ion-akulle.

Huomautus: Akku toimitetaan osittain ladattuna. Akun täyden tehon varmistamiseksi akku tulee ladata latauslaitteessa täyteen ennen ensikäyttöä.

Litiumioniakun voi ladata koska tahansa. Tämä ei lyhennä akun elinikää. Latauksen keskeytys ei vaurioita akkua.

Litiumioniakku on suojattu elektronisella kennojen suojauksella "Electronic Cell Protection (ECP)" syväpurkautumisen estämiseksi. Akun tyhjetessä suojakytkentä sammuttaa akkuvalaisimen.

- Älä paina enää käynnistyskytkintä akkuvalaisimen automaattisen katkaisun jälkeen. Akku saattaa vahingoittua. Varmista, että akku on ladattu ja akkuvalaisin on jäähtynyt, ennen kuin sytytät akkuvalaisimen uudelleen.

Kun haluat irrottaa akun (3) akkuvalaisimesta, paina akun lukituksen avauspainiketta (2) ja vedä akku pois. **Älä irrota akkua väkisin.**

Noudata hävitysohjeita.

Käyttö

Käyttöönotto

Akun asennus

Asenna ladattu akku (3) valaisimen päähän (4) niin, että se lukittuu kunnolla paikalleen valaisimen päälle.

Asennus

Käännä tuki (5) varovasti auki ja aseta akkuvalaisin lattialle. Varmista tukeva asento.

Jalustaan kiinnitys

Voit ruuvata akkuvalaisimen kiinni jalustaan jalustakiinnittimellä (7).

Kiinnitä akkuvalaisin tukevasti jalustaan. Varmista, ettei akkuvalaisin voi irrota ja/tai pudota.

Varmista jalustan tukeva asento.

Valaisimen pään kääntäminen (katso kuva A)

Valaisimen pää (4) on kiinnitetty kantokahvaan (8). Valaisimen päätä voi säätää kantokahvan avulla viiteen eri asentoon.

Sytytys ja sammutus

Sytytä akkuvalaisin painamalla käynnistyskytkintä (1).

Sammuta akkuvalaisin painamalla uudelleen käynnistyskytkintä (1).

Kirkkauden asetus



Paina käynnistyskytkintä (1) lyhyesti, jotta akkuvalaisin syttyäksii maksimitehollaan. Säädä valaisutehoa 2-portaisesti pitämällä käyttökytkintä (1) painettuna, kunnes valaisuteho on halutun suuruinen.

Lämpötilaan reagoiva ylikuormitusuoja

Jos sallittu lämpötila ylittyy, akkuvalaisin sammuu. Anna akkuvalaisimen jäähtyä ja kytke se sitten uudelleen päälle.

Akun lataustilan näyttö

Akun lataustilan näytön vihreät LED-valot ilmoittavat akun lataustilan. Turvallisuussyistä lataustilan tarkistaminen on mahdollista vain sähkötyökalun ollessa pysähdyksissä.

Kun haluat nähdä lataustilan, paina lataustilan näytön painiketta  tai . Tämä on mahdollista myös akun ollessa irrotettuna.

Jos lataustilan näytön painikkeen painaminen ei sytytä yhtään LED-valoa, akku on viallinen ja täytyy vaihtaa.

Akkutyypit GBA 18V...



LED-valot	Kapasiteetti
3 vihreää valoa palaa jatkuvasti	60–100 %
2 vihreää valoa palaa jatkuvasti	30–60 %
1 vihreä valo palaa jatkuvasti	5–30 %
1 vihreä valo vilkkuu	0–5 %

Akkutyypit ProCORE18V...



LED-valot	Kapasiteetti
5 vihreää valoa palaa jatkuvasti	80–100 %
4 vihreää valoa palaa jatkuvasti	60–80 %
3 vihreää valoa palaa jatkuvasti	40–60 %
2 vihreää valoa palaa jatkuvasti	20–40 %
1 vihreä valo palaa jatkuvasti	5–20 %

LED-valot	Kapasiteetti
1 vihreä valo vilkkuu	0–5 %

Τυöskentelyohjeita

Hieman ennen kuin akkuvalaisin sammuu tyhjän akun takia, se antaa kolme vilkkumerkkiä ja palaa vähennetyllä kirkkautella.

Hoito ja huolto

Huolto ja puhdistus

► **Ota akku pois akkuvalaisimesta kuljetuksen ja säilytyksen ajaksi tai jos teet akkuvalaisimeen liittyviä töitä (esim. asennus, huolto, jne.).** Käynnistyskytkimen tahaton painallus aiheuttaa loukkaantumisvaaran.

Akkuvalaisin on huoltovapaa, eikä siinä ole vaihdettavia tai huollettavia osia.

Puhdista akkuvalaisimen muovilevy vain kuivalla pehmeällä liinalla vaurioiden välttämiseksi. Älä käytä puhdistusaineita tai liuottimia.

Polttimoa ei voi vaihtaa. Jos polttimo on viallinen, koko akkuvalaisin täytyy vaihtaa.

Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta

Asiakaspalvelu vastaa tuotteesi korjausta ja huoltoa sekä varaosia koskeviin kysymyksiin. Räjätyskuvat ja varaosatieidot ovat myös verkko-osoitteessa: www.bosch-pt.com Bosch-käyttöneuvontatiimi vastaa mielellään tuotteita ja tarvikkeita koskeviin kysymyksiin.

Ilmoita kaikissa kyselyissä ja varaosatilauksissa 10-numeroisen tuotenumero, joka on ilmoitettu tuotteen mallikilvessä.

Suomi

Robert Bosch Oy
Bosch-keskushuolto
Pakkalantie 21 A
01510 Vantaa
Voitte tilata varaosat suoraan osoitteesta www.bosch-pt.fi.
Puh.: 0800 98044
Faksi: 010 296 1838
www.bosch-pt.fi

Muut asiakaspalvelun yhteystiedot löydät kohdasta:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Kuljetus

Suosittelut li-ion-akut ovat vaarallisia aineita koskevien lakimääräysten alaisia. Käyttäjää saa kuljettaa akkuja liikenteessä ilman erikoistoimenpiteitä.

Jos lähetys tehdään kolmansien osapuolten kautta (esim.: lentorahtina tai huolintaliikkeen välityksellä), tällöin on huomioitava pakkausta ja merkintää koskevat erikoisvaatimukset. Lähetystä varten tuote täytyy pakata vaarallisten aineiden asiantuntijan neuvojen mukaan.

Lähetä vain sellaisia akkuja, joiden kotelo on vaurioitumaton. Suojaa navat teipillä ja pakkaa akku niin, ettei se pääse liik-

kumaan pakkauksessa. Huomioi myös mahdolliset tätä pidemmälle menevät maakohtaiset määräykset.

Hävitys



Toimita akkuvalaisimet, akut, lisätarvikkeet ja pakkaukset ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön.



Akkuvalaisinta tai akkuja/paristoja ei saa hävittää sekajätteenä!

Koskee vain EU-maita:

Sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU ja sen kansalliseen lainsäädäntöön saattamisen mukaan käyttökelvottomat akkuvalaisimet sekä EU-direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot on kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Jos käytöstä poistettujen sähkö- ja elektroniikkalaitteet hävitetään epäasianmukaisesti, niiden mahdollisesti sisältämät vaaralliset aineet voivat aiheuttaa haittaa ympäristölle ja ihmisten terveydelle.

Akut/paristot:

Li-Ion:

Noudata luvussa "Kuljetus" annettuja ohjeita (katso "Kuljetus", Sivut 39).

Ελληνικά

Υποδείξεις ασφαλείας

Υποδείξεις ασφαλείας για φακούς μπαταρίας




Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

- Διαβάστε παρακαλώ και προσέξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες, που συνοδεύουν την μπαταρία ή το ηλεκτρικό εργαλείο, με το οποίο παραδόθηκε η μπαταρία.
- **Χειριστείτε προσεκτικά τον φακό μπαταρίας.** Ο φακός μπαταρίας δημιουργεί ισχυρή θερμότητα, η οποία οδηγεί σε αυξημένο κίνδυνο πυρκαγιάς και έκρηξης.
- **Μην εργάζεστε με τον φακό μπαταρίας σε επικίνδυνο για έκρηξη περιβάλλον.**
- **Μετά την αυτόματη απενεργοποίηση του φακού μπαταρίας μην πατήσετε άλλο τον διακόπτη On/Off.** Η μπαταρία μπορεί να υποστεί ζημιά ή βλάβη. Βεβαιωθείτε, ότι η

μπαταρία είναι φορτισμένη και ο φακός μπαταρίας έχει κρυώσει, προτού χρησιμοποιήσετε ξανά τον φακό μπαταρίας.

- ▶ **Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα Bosch.**
- ▶ **Η φωτεινή πηγή δεν μπορεί να αντικατασταθεί.** Εάν η φωτεινή πηγή είναι ελαττωματική, πρέπει να αντικατασταθεί ολος ο φακός μπαταρίας.
- ▶ **Αφαιρέστε την μπαταρία πριν από κάθε εργασία στον φακό μπαταρίας (π.χ. συναρμολόγηση, συντήρηση κλπ.) καθώς και σε περίπτωση μεταφοράς και φύλαξης του φακού μπαταρίας.** Σε περίπτωση αθέλητης ενεργοποίησης του διακόπτη ON/OFF υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- ▶ **Μην κατευθύνετε την ακτίνα επάνω σε πρόσωπα ή ζώα και μην κοιτάζετε οι ίδιοι κατευθείαν στην ακτίνα, ακόμη και από μεγάλη απόσταση.**
- ▶ **Μη χρησιμοποιείτε τον φακό μπαταρίας στην οδική κυκλοφορία.** Ο φακός μπαταρίας δεν είναι εγκεκριμένος για τον φωτισμό στην οδική κυκλοφορία.

 **0,2 m** Διατηρείτε την ελάχιστη απόσταση του φακού μπαταρίας από όλες τις φωτιζόμενες επιφάνειες και αντικείμενα. Σε περίπτωση μικρότερης απόστασης μπορεί να υπερθερμανθούν τα φωτιζόμενα αντικείμενα.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην κοιτάτε τη φωτεινή ακτίνα για μεγάλο χρονικό διάστημα. Η οπτική ακτινοβολία μπορεί να βλάψει τα μάτια σας.

- ▶ **Μην καλύπτετε την κεφαλή του φωτιστικού, κατά τη διάρκεια που ο φακός μπαταρίας βρίσκεται σε λειτουργία.** Η κεφαλή του φωτιστικού θερμαίνεται κατά τη λειτουργία και μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα, όταν η θερμότητα συσσωρεύεται.
- ▶ **Σε περίπτωση βλάβης ή/και αντικανονικής χρήσης της μπαταρίας μπορεί να εξέλθουν αναθυμιάσεις από την μπαταρία.** Η μπαταρία μπορεί να αναφλεγεί ή να εκραγεί. Αφήστε να μπει φρέσκος αέρας και επισκεφτείτε έναν γιατρό σε περίπτωση που έχετε ενοχλήσεις. Οι αναθυμιάσεις μπορεί να ερεθίσουν τις αναπνευστικές οδούς.
- ▶ **Σε περίπτωση λάθους χρήσης ή χαλασμένης μπαταρίας μπορεί να διαρρέυσει εύφλεκτο υγρό από την μπαταρία.** Αποφεύγετε κάθε επαφή μ' αυτό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής ξεπλυθείτε με νερό. Σε περίπτωση που τα υγρά έρθουν σε επαφή με τα μάτια, πρέπει να ζητήσετε επίσης και ιατρική βοήθεια. Τα διαρρέοντα υγρά μπαταρίας μπορεί να οδηγήσουν σε ερεθισμούς του δέρματος ή σε εγκαύματα.
- ▶ **Από αιχμηρά αντικείμενα, όπως π.χ. καρφιά ή κατσαβίδα ή από εξωτερική άσκηση δύναμης μπορεί να υποστεί ζημιά η μπαταρία.** Μπορεί να προκληθεί ένα εσωτερικό βραχυκύκλωμα με αποτέλεσμα την ανάφλεξη, την εμφάνιση καπνού, την έκρηξη ή την υπερθέρμανση της μπαταρίας.
- ▶ **Κρατάτε τις μπαταρίες που δε χρησιμοποιείτε μακριά από συνδετήρες χαρτιών, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να βραχυκυκλώσουν τις επαφές της μπαταρίας.**

Ένα βραχυκύκλωμα των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή φωτιά.

- ▶ **Μην ανοίγετε την μπαταρία.** Υπάρχει κίνδυνος βραχυκύκλωματος.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε την μπαταρία μόνο σε προϊόντα του κατασκευαστή.** Μόνο έτσι προστατεύεται η μπαταρία από μια επικίνδυνη υπερφόρτιση.



Προστατεύετε την μπαταρία από υπερβολικές θερμοκρασίες, π.χ. ακόμη και από συνεχή ηλιακή ακτινοβολία, φωτιά, ρύπανση, νερό και υγρασία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και βραχυκύκλωματος.

- ▶ **Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με φορτιστές, που προτείνονται από τον κατασκευαστή.** Όταν ένας φορτιστής, που προορίζεται μόνο για ένα συγκεκριμένο είδος μπαταριών, χρησιμοποιηθεί για τη φόρτιση άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.
- ▶ **Αποφεύγετε τη δημιουργία συσώρευσης σκόνης στο χώρο που εργάζεστε.** Οι σκόνες αναφλέγονται εύκολα.
- ▶ **Αυτός ο φακός μπαταρίας δεν προβλέπεται για χρήση από παιδιά και άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και ανεπαρκείς γνώσεις.** Αυτός ο φακός μπαταρίας μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά από 8 ετών και πάνω καθώς και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και ανεπαρκείς γνώσεις, όταν επιβλέπονται από ένα υπεύθυνο για την ασφάλειά τους άτομο ή έχουν από αυτό καθοδηγηθεί σχετικά με την ασφαλή εργασία με τον φακό μπαταρίας και τους συσυσσωρευμένους με αυτή κινδύνους. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος λανθασμένου χειρισμού και τραυματισμού.
- ▶ **Μην αφήσετε τα παιδιά να χρησιμοποιήσουν τον φακό μπαταρίας.** Ο φακός μπαταρίας προορίζεται για επαγγελματική χρήση. Τα παιδιά μπορεί να τυφλωθούν τα ίδια ή να τυφλώσουν άλλα άτομα.
- ▶ **Για να κρατάτε και να κατευθύνετε τον φακό μπαταρίας χρησιμοποιείτε μόνο τη λαβή μεταφοράς.** Το στοιχείο ψύξης κατά τη διάρκεια της λειτουργίας μπορεί να θερμανθεί.

Περιγραφή προϊόντος και ισχύος

Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Ο φακός μπαταρίας προορίζεται για τον κινητό, τοπικό και χρονικά περιορισμένο φωτισμό σε εσωτερικό και εξωτερικό χώρο και δεν είναι κατάλληλος για γενικό φωτισμό χώρου.

Απεικονιζόμενα στοιχεία

Η απαρίθμηση των απεικονιζόμενων στοιχείων αναφέρεται στην απεικόνιση του φακού μπαταρίας στη σελίδα γραφικών.

- (1) Διακόπτης On/Off
- (2) Πλήκτρο απασφάλισης μπαταρίας^{a)}
- (3) Μπαταρία^{a)}
- (4) Κεφαλή φωτιστικού

- (5) Πέλημα
- (6) Ψυκτικό σώμα
- (7) Υποδοχή τρίποδα 5/8"
- (8) Λαβή μεταφοράς

a) **Εξαρτήματα που απεικονίζονται ή περιγράφονται δεν περιέχονται στη στάνταρ συσκευασία. Τον πλήρη κατάλογο εξαρτημάτων μπορείτε να τον βρείτε στο πρόγραμμα εξαρτημάτων.**

Τεχνικά στοιχεία

Φακός μπαταρίας	GLI 18V-1900	
Κωδικός αριθμός		3 601 D46 4..
Ονομαστική τάση	V=	18
Διάρκεια φωτεινότητας, περι- που	min/Ah	50
Συνολική φωτεινή ροή, μέγ.	lm	1.900
Συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη φόρτι- ση	°C	0 ... +35
Επιτρεπόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη λει- τουργία ^{A)} και σε περίπτωση αποθήκευσης	°C	-20 ... +50
Συνιστώμενες μπαταρίες		GBA 18V... ProCORE18V...
Συνιστώμενοι φορτιστές		GAL 18... GAX 18... GAL 36...

A) Περιορισμένη ισχύς στις θερμοκρασίες <0 °C
Η απόδοση των χρωμάτων των φωτιζόμενων αντικειμένων μπορεί να αλ-
λωθεί.

Συναρμολόγηση

Φόρτιση μπαταρίας (εξάρτημα)

► **Χρησιμοποιείτε μόνο τους φορτιστές που αναφέρονται στα Τεχνικά στοιχεία.** Μόνο αυτοί οι φορτιστές είναι εναρμονισμένοι με την μπαταρία ιόντων λιθίου που χρησιμοποιείται στον φακό μπαταρίας σας.

Υπόδειξη: Η μπαταρία παραδίδεται μερικώς φορτισμένη. Για να εξασφαλίσετε την πλήρη ισχύ της μπαταρίας πρέπει να την φορτίσετε στον φορτιστή πριν την χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά.

Η μπαταρία ιόντων λιθίου μπορεί να φορτιστεί οποτεδήποτε, χωρίς να μειωθεί η διάρκεια ζωής. Η διακοπή της φόρτισης δε βλάπτει την μπαταρία.

Η μπαταρία ιόντων λιθίου προστατεύεται με το σύστημα "Electronic Cell Protection (ECP)" από μια πλήρη αποφόρτιση. Όταν αδειάσει η μπαταρία ο φακός μπαταρίας απενεργοποιείται από μια προστατευτική διάταξη.

► **Μετά την αυτόματη απενεργοποίηση του φακού μπαταρίας μην πατήσετε άλλο τον διακόπτη On/Off.** Η μπαταρία μπορεί να υποστεί ζημιά ή βλάβη. Βεβαιωθείτε, ότι η μπαταρία είναι φορτισμένη και ο φακός μπαταρίας έχει

κρυώσει, προτού χρησιμοποιήσετε ξανά τον φακό μπαταρίας.

Για να αφαιρέσετε την μπαταρία (3) πατήστε το πλήκτρο ασφαλίσης (2) και τραβήξτε την μπαταρία έξω από τον φακό μπαταρίας. **Μην εφαρμόσετε εδώ καμία βία.**

Προσέξτε στις υποδείξεις απόσυρσης.

Λειτουργία

Θέση σε λειτουργία

Τοποθέτηση της μπαταρίας

Τοποθετήστε τη φορτισμένη μπαταρία (3) στην κεφαλή του φακού (4), μέχρι να ασφαλίσει αισθητά και να ακουμπά ισόπεδα στην κεφαλή του φακού.

Τοποθέτηση

Ανοίξτε προσεκτικά το πόδι στήριξης (5) και τοποθετήστε το φακό μπαταρίας στο δάπεδο. Προσέξτε την ασφαλή στήριξη.

Στερέωση πάνω στον τρίποδα

Με την υποδοχή τρίποδα (7) μπορείτε να βιδώσετε τον φακό μπαταρίας πάνω σε έναν τρίποδα.

Συνδέστε τον φακό μπαταρίας σταθερά με τον τρίποδα. Βεβαιωθείτε, ότι ο φακός μπαταρίας δεν μπορεί να λυθεί και/ή να πέσει κάτω.

Προσέξτε την ασφαλή στήριξη του τρίποδα.

Περιστροφή της κεφαλής του φακού (βλέπε εικόνα A)

Η κεφαλή του φακού (4) είναι στερεωμένη στη λαβή μεταφοράς (8). Η κεφαλή του φακού με τη βοήθεια της λαβής μεταφοράς μπορεί να ρυθμιστεί σε πέντε θέσεις.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση

Για τη **θέση σε λειτουργία** πατήστε στον φακό μπαταρίας τον διακόπτη On/Off (1).

Για την **απενεργοποίηση** του φακού μπαταρίας, πατήστε ξανά τον διακόπτη On/Off (1).

Ρύθμιση φωτεινότητας



Πατήστε τον διακόπτη On/Off (1) σύντομα, για να ενεργοποιήσετε τον φακό μπαταρίας με τη μέγιστη φωτεινότητα. Για την προσαρμογή της φωτεινότητας σε 2 βαθμίδες κρατήστε τον διακόπτη On/Off (1) πατημένο, ώπου να επιτευχθεί η επιθυμητή φωτεινότητα.

Προστασία από υπερφόρτωση σε εξάρτηση από τη θερμοκρασία

Σε περίπτωση υπέρβασης της επιτρεπόμενης θερμοκρασίας λειτουργίας απενεργοποιείται ο φακός μπαταρίας. Αφήστε τον φακό μπαταρίας να κρυώσει και ακολούθως θέστε τον εκ νέου σε λειτουργία.

Ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας

Οι πράσινες φωτοδιόδους (LED) της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας δείχνουν την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας. Για λόγους ασφαλείας η εξακριβωση της κατάστασης φόρτισης είναι δυνατή μόνο σε περίπτωση ακινητοποίησης του ηλεκτρικού εργαλείου.

Πατήστε το πλήκτρο για την ένδειξη της κατάστασης φόρτισης  ή , για να εμφανίσετε την κατάσταση φόρτισης. Αυτό είναι επίσης δυνατό σε περίπτωση που έχει αφαιρεθεί η μπαταρία.

Όταν μετά το πάτημα του πλήκτρου για την ένδειξη της κατάστασης φόρτισης δεν ανάβει καμία φωτοдиодος (LED), η μπαταρία είναι ελαττωματική και πρέπει να αντικατασταθεί.

Τύπος μπαταρίας GBA 18V...



Φωτοдиодοι (LED)	Χωρητικότητα
Συνεχώς αναμμένο φως 3× πράσινο	60–100 %
Συνεχώς αναμμένο φως 2× πράσινο	30–60 %
Συνεχώς αναμμένο φως 1× πράσινο	5–30 %
Αναβοσβήνον φως 1× πράσινο	0–5 %

Τύπος μπαταρίας ProCORE18V...



Φωτοдиодοι (LED)	Χωρητικότητα
Συνεχώς αναμμένο φως 5× πράσινο	80–100 %
Συνεχώς αναμμένο φως 4× πράσινο	60–80 %
Συνεχώς αναμμένο φως 3× πράσινο	40–60 %
Συνεχώς αναμμένο φως 2× πράσινο	20–40 %
Συνεχώς αναμμένο φως 1× πράσινο	5–20 %
Αναβοσβήνον φως 1× πράσινο	0–5 %

Υποδείξεις εργασίας

Λίγο πριν απενεργοποιηθεί ο φακός μπαταρίας λόγω άδειας μπαταρίας, αναβοσβήνει τρεις φορές και φωτίζει με μειωμένη φωτεινότητα.

Συντήρηση και σέρβις

Συντήρηση και καθαρισμός

- **Αφαιρέστε την μπαταρία πριν από κάθε εργασία στον φακό μπαταρίας (π.χ. συναρμολόγηση, συντήρηση κλπ.) καθώς και σε περίπτωση μεταφοράς και φύλαξης του φακού μπαταρίας.** Σε περίπτωση αθέλητης ενεργοποίησης του διακόπτη ON/OFF υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

Ο φακός μπαταρίας δε χρειάζεται συντήρηση και δεν περιέχει εξαρτήματα που θα πρέπει να αντικαθίστανται ή να συντηρούνται.

Να καθαρίζετε τον πλαστικό δίσκο του φακού μπαταρίας μόνο με ένα στεγνό, μαλακό πανί για να αποφύγετε τυχόν ζημιές. Μη χρησιμοποιήσετε κανένα υγρό καθαρισμού ή διαλύτη.

Η φωτεινή πηγή δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Εάν η φωτεινή πηγή είναι ελαττωματική, πρέπει να αντικατασταθεί όλος ο φακός μπαταρίας.

Εξυπηρέτηση πελατών και συμβουλές εφαρμογής

Η υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών απαντά στις ερωτήσεις σας σχετικά με την επισκευή και τη συντήρηση του προϊόντος σας καθώς και για τα αντίστοιχα ανταλλακτικά. Σχέδια συναρμολόγησης και πληροφορίες για τα ανταλλακτικά θα βρείτε επίσης κάτω από: www.bosch-pt.com

Η ομάδα παροχής συμβουλών της Bosch απαντά ευχαρίστως τις ερωτήσεις σας για τα προϊόντα μας και τα εξαρτήματά τους. Δώστε σε όλες τις ερωτήσεις και παραγγελίες ανταλλακτικών οπωσδήποτε το 10ψήφιο κωδικό αριθμό σύμφωνα με την πινακίδα τύπου του προϊόντος.

Ελλάδα

Robert Bosch A.E.
Ερχείας 37
19400 Κορωπί – Αθήνα
Τηλ.: 210 5701258
Φαξ: 210 5701283
Email: pt@gr.bosch.com
www.bosch.com
www.bosch-pt.gr

Περατέρω διευθύνσεις σέρβις θα βρείτε στην ηλεκτρονική διεύθυνση:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Μεταφορά

Οι συνιστώμενες μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις των επικίνδυνων αγαθών. Οι μπαταρίες μπορούν να μεταφερθούν οδικώς από τον χρήστη χωρίς άλλους όρους.

Όταν, όμως, οι μπαταρίες αποστέλλονται από τρίτους (π.χ. αεροπορικός ή με εταιρία μεταφορών) πρέπει να τηρούνται διάφορες ιδιαίτερες απαιτήσεις για τη συσκευασία και τη σημάση. Εδώ πρέπει, κατά την προετοιμασία του τεμαχίου αποστολής να ζητηθεί οπωσδήποτε και η συμβουλή ενός ειδικού για επικίνδυνα αγαθά.

Αποστέλλετε τις μπαταρίες μόνο όταν το περιβλήμα είναι άθικτο. Κολλάτε τις γυμνές επαφές με κολητική ταινία και να συσκευάζετε την μπαταρία κατά τέτοιο τρόπο, ώστε αυτή να μην κουνιέται μέσα στη συσκευασία. Παρακαλούμε να λαμβάνετε επίσης υπόψη σας και τυχόν πιο αυστηρές εθνικές διατάξεις.

Απόσυρση



Οι φακοί μπαταρίας, οι μπαταρίες τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.



Μην ρίχνετε τους φακούς μπαταρίας και τις μπαταρίες στα απορρίμματα του σπιτιού σας!

Μόνο για χώρες της ΕΕ:

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τις παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και τη μεταφορά της οδηγίας αυτής σε εθνικό δίκαιο οι άχρηστοι φακοί μπαταρίας και σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2006/66/ΕΚ οι χαλασμένες ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να

συλλέγονται ξεχωριστά, για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης απόσυρσης οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές λόγω ενδεχομένης παρουσίας επικίνδυνων ουσιών μπορούν να έχουν επιβλαβείς επιπτώσεις στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία.

Επαναφορτιζόμενες μπαταρίες/Μπαταρίες:

Li-Ion:

Προσέξτε παρακαλώ τις υποδείξεις στην ενότητα Μεταφορά (βλέπε «Μεταφορά», Σελίδα 42).

Türkçe

Güvenlik talimatı

Akülü fenerler için güvenlik talimatı



Bütün güvenlik talimatını ve uyarıları okuyun. Güvenlik talimatlarına ve uyarılara uyulmadığı takdirde elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden

olunabilir.

Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ileride kullanmak üzere saklayın.

- ▶ Akü veya elektrikli el aleti ekinde teslim edilen bütün uyarıları ve talimat hükümlerini okuyun ve bunlara uyun.
- ▶ **Akülü feneri özenli kullanın.** Akülü fener yangın veya patlama tehlikesi yaratan yüksek ısı oluşturur.
- ▶ **Akülü fenerle patlama tehlikesi olan ortamlarda çalışmayın.**
- ▶ **Akülü fener otomatik olarak kapandıktan sonra açma/kapama şalterine basmaya devam etmeyin.** Aksi takdirde akü hasar görebilir. Akülü feneri tekrar açmadan önce akünün dolu olduğundan akülü fenerin soğuduğundan emin olun.
- ▶ **Sadece orijinal Bosch aksesuar kullanın.**
- ▶ **Işık kaynağı değiştirilemez.** Işık kaynağı arıza yaptığında akülü fener komple değiştirilmelidir.
- ▶ **Akülü fenerin kendinde bir işlem yapmadan önce (örneğin montaj, bakım vb.) ve feneri taşırken ve saklarken aküyü akülü fenerden çıkarın.** Aletin açma/kapama şalterine yanlışlıkla basıldığında yaralanmalar ortaya çıkabilir.
- ▶ **Işını kişilere ve hayvanlara doğrultmayın ve uzaktan da olsa ışına bakmayın.**
- ▶ **Akülü feneri trafikte kullanmayın.** Akülü fenerle trafikte aydınlatma yapmaya izin yoktur.
- ▶ **Akülü fenerle aydınlatılan yüzey ve nesnelere arasındaki minimum mesafeyi her zaman koruyun.** Bu minimum mesafenin altına düşüldüğünde aydınlatılan nesnelere aşırı ısıya maruz kalabilir.



0,2 m Akülü fenerle aydınlatılan yüzey ve nesnelere arasındaki minimum mesafeyi her zaman koruyun. Bu minimum mesafenin altına düşüldüğünde aydınlatılan nesnelere aşırı ısıya maruz kalabilir.



DİKKAT! Işık hüzmesine uzun süre bakmayın.

Optik ışın gözlerinize zarar verebilir.

- ▶ **Akülü fener çalışırken üstünü örtmeyin.** Isının birikmesi durumunda lamba başı çalışma esnasında ısınır ve yanıklara neden olabilir.
 - ▶ **Akü hasar görürse veya usulüne aykırı kullanılırsa dışarı buhar sızabilir. Akü yanabilir veya patlayabilir.** Çalıştığınız yeri havalandırın ve şikayet olursa hekime başvurun. Akülerden çıkan buharlar nefes yollarını tahriş edebilir.
 - ▶ **Yanlış kullanım veya hasarlı akü, yanıcı sıvının aküden dışarı sızmasına neden olabilir. Bu sıvı ile temas etmekten kaçının. Yanlışlıkla temas ederseniz temas eden yeri su ile yıkayın. Sıvı gözlerinize gelecek olursa hekime başvurun.** Dışarı sızan akü sıvısı cilt tahrişlerine ve yanmalara neden olabilir.
 - ▶ **Çivi veya tornavida gibi sivri nesnelere veya dışarıdan kuvvet uygulama aküde hasara neden olabilir.** Akü içinde bir kısa devre oluşabilir ve akü yanabilir, duman çıkarabilir, patlayabilir veya aşırı ölçüde ısınabilir.
 - ▶ **Kullanım dışındaki aküyü, kontaklar arasında köprüleme yapabilecek büro ataçları, madeni paralar, anahtarlar, çiviler, vidalar veya başka küçük metal nesnelere uzak tutun.** Akü kontakları arasındaki bir kısa devre yanmalara veya yangınlara neden olabilir.
 - ▶ **Aküyü açmayın.** Kısa devre tehlikesi vardır.
 - ▶ **Aküyü sadece üreticinin ürünlerinde kullanın.** Ancak bu yolla akü tehlikeli zorlanmalara karşı korunur.
- Aküyü sıcaktan, sürekli gelen güneş ışınından, ateşten, kirden, sudan ve nemden koruyun.** Patlama ve kısa devre tehlikesi vardır.
- ▶ **Akülerini sadece üretici tarafından tavsiye edilen şarj cihazlarında şarj edin.** Bir akünün şarjına uygun olarak üretilmiş şarj cihazı başka bir akünün şarjı için kullanılırsa yangın tehlikesi ortaya çıkar.
 - ▶ **Çalıştığınız yerde toz birikmemesine dikkat edin.** Tozlar kolayca alevlenebilir.
 - ▶ **Bu akülü fener çocukların ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri sınırlı veya yeterli deneyim ve bilgisi olmayan kişilerin kullanması için tasarlanmamıştır. Bu akülü fener 8 yaşından itibaren çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri sınırlı ve yeterli deneyim ve bilgiye sahip olmayan kişiler tarafından ancak güvenliklerinden sorumlu bir kişinin denetiminde veya akülü fenerin güvenli kullanımını hakkında aydınlatıldıkları ve bu kullanıma bağlı tehlikeleri kavradıkları takdirde kullanılabilir.** Aksi takdirde hatalı kullanım ve yaralanma tehlikesi vardır.
 - ▶ **Akülü feneri çocukların kullanımına izin vermeyin.** Bu fener profesyonel kullanım için tasarlanmıştır. Çocuklar farkına varmadan kendilerinin veya başkalarının gözlerini kamaştırabilir.

- **Akülü feneri taşımak ve hizalamak için yalnızca taşıma tutamağını kullanın.** Soğutucu parça çalışma sırasında ısınabilir.

Ürün ve performans açıklaması

Usulüne uygun kullanım

Bu akülü fener, kapalı alanların mekansal ve zamansal açıdan sınırlı ve taşınabilir olarak aydınlatılması için tasarlanmış olup, genel mekan aydınlatmasına uygun değildir.

Şekli gösterilen elemanlar

Şekli gösterilen elemanların numaraları ile grafik sayfasındaki akülü fener resmindeki numaralar aynıdır.

- (1) Açma/kapama şalteri
- (2) Akü kilit açma tuşu^{a)}
- (3) Akü^{a)}
- (4) Fener başı
- (5) Yerleştirme ayağı
- (6) Soğutucu parça
- (7) Tripod girişi 5/8"
- (8) Taşıma tutamağı

- a) **Şekli gösterilen veya tanımlanan aksesuar standart teslimat kapsamında değildir. Aksesuarın tümünü aksesuar programımızda bulabilirsiniz.**

Teknik veriler

Akülü fener	GLI 18V-1900	
Malzeme numarası	3 601 D46 4..	
Anma gerilimi	V=	18
Aydınlatma süresi, yak.	dak/Ah	50
Toplam ışık akısı, maks.	lm	1 900
Şarj sırasında önerilen ortam sıcaklığı	°C	0 ... +35
İşletim sırasında ^{a)} ve depolama sırasında izin verilen ortam sıcaklığı	°C	-20 ... +50
Tavsiye edilen aküler	GBA 18V... ProCORE18V...	
Tavsiye edilen şarj cihazları	GAL 18... GAX 18... GAL 36...	

A) <0°C sıcaklıklarda sınırlı performans
Aydınlatılan nesnelerin renkleri bozulmuş olarak görülebilir.

Montaj

Akünün şarj edilmesi (aksesuar)

- **Sadece teknik veriler bölümünde belirtilen şarj cihazlarını kullanın.** Sadece bu şarj cihazları akülü lambanızda kullanılan lityum iyon akülere uygundur.

Not: Akü kısmı şarjlı olarak teslim edilir. Aküden tam performansı elde edebilmek için ilk kullanımdan önce aküyü şarj cihazında tam olarak şarj edin.

Lityum iyon aküler kullanım ömürleri kısaltmadan istediği zaman şarj edilebilir. Şarj işleminin kesilmesi aküye zarar vermez.

Lityum iyon akü „Electronic Cell Protection (ECP)“ sistemi ile derin deşarja karşı korunmalıdır. Akü boşaldığında akülü fener bir koruyucu devre ile kapatılır.

- **Akülü fener otomatik olarak kapandıktan sonra açma/kapama şalterine basmaya devam etmeyin.** Aksi takdirde akü hasar görebilir. Akülü feneri tekrar açmadan önce akünün dolu olduğundan akülü fenerin gönderdiğinden emin olun.

Aküyü (3) çıkarmak için boşa alma tuşuna (2) basın ve aküyü çekerek akülü fenerden çıkarın. **Bunu yaparken güç kullanmayın.**

İmha konusundaki talimatlara uyun.

İşletim

Çalıştırma

Akünün yerleştirilmesi

Şarj edilmiş aküyü (3) fener başına (4) hissedilir biçimde kavrama yapınca ve fener başı ile aynı hizaya gelinceye kadar yerleştirin.

Kurulum

Yerleştirme ayağını (5) dikkatlice çıkarın ve akülü feneri zemine yerleştirin. Fenerin güvenli durmasına dikkat edin.

Tripoda sabitleme

Tripod girişi (7) ile akülü feneri bir tripoda vidalayabilirsiniz. Akülü feneri bir tripoda bağlayın. Akülü fenerin çözülemeyeceğinden ve/veya düşmeyeceğinden emin olun. Tripodun güvenli durmasına dikkat edin.

Fener başının hareketi (Bakınız: Resim A)

Fener başı (4) taşıma tutamağına (8) sabitlenmiştir. Fener başı taşıma tutamağı yardımı ile beş ayrı pozisyona ayarlanabilir.

Açma/kapama

Akülü feneri **açmak** için açma/kapama şalterine (1) basın.

Akülü feneri **kapatmak** için açma/kapama şalterine (1) tekrar basın.

Enerjiden tasarruf etmek için akülü feneri sadece kullanırken açın.

Parlaklığın ayarlanması



Akülü feneri maksimum parlaklıkta açmak için açma/kapama şalterine (1) kısa süre basın. Parlaklığı 2 kademeye ayarlamak üzere açma/kapama şalterini (1) istediğiniz parlaklığa ulaşıncaya kadar basılı tutun.

Sıcaklığa bağlı aşırı zorlanma emniyeti

İzin verilen işletim sıcaklığının aşılması halinde akülü fener kapanır. Akülü fenerin soğumasını bekleyin ve feneri tekrar açın.

Akü şarj durumu göstergesi

Akü şarj durumu göstergesinin yeşil LED'leri akünün şarj durumunu gösterir. Güvenlik nedenleriyle şarj durumu sadece elektrikli el aleti dururken sorgulanabilir.

Şarj durumunu görmek için şarj durumu göstergesi tuşları  ya da  üzerine basın. Bu, akü çıkarılmış durumda da mümkündür.

Şarj durumu göstergesi tuşuna basıldıktan sonra hiçbir LED yanmazsa, akü arızalı demektir ve değiştirilmesi gerekir.

Akü tipi GBA 18V...



LED'ler	Kapasite
Sürekli ışık 3× yeşil	%60–100
Sürekli ışık 2× yeşil	%30–60
Sürekli ışık 1× yeşil	%5–30
Yanıp sönen ışık 1× yeşil	%0–5

Akü tipi ProCORE18V...



LED'ler	Kapasite
Sürekli ışık 5× yeşil	%80–100
Sürekli ışık 4× yeşil	%60–80
Sürekli ışık 3× yeşil	%40–60
Sürekli ışık 2× yeşil	%20–40
Sürekli ışık 1× yeşil	%5–20
Yanıp sönen ışık 1× yeşil	%0–5

Çalışırken dikkat edilecek hususlar

Boş akü nedeniyle akülü fener kapanmadan kısa süre önce üç kez yanıp söner ve düşük parlaklıkla yanar.

Bakım ve servis

Bakım ve temizlik

- **Akülü fenerin kendinde bir işlem yapmadan önce (örneğin montaj, bakım vb.) ve feneri taşıırken ve saklarken aküyü akülü fenerden çıkarın.** Aletin açma/kapama şalterine yanlışlıkla basıldığında yaralanmalar ortaya çıkabilir.

Akülü fener bakım gerektirmeye ve değiştirilecek veya bakımı yapılacak herhangi bir parça içermez.

Akülü fenerin plastik diskini, hasarlardan kaçınmak için sadece kuru ve yumuşak bir bezle temizleyin. Deterjan veya çözücü madde kullanmayın.

Işık kaynağı değiştirilemez. Işık kaynağı arıza yaptığında akülü fener komple değiştirilmelidir.

Müşteri servisi ve uygulama danışmanlığı

Müşteri servisleri ürününüzün onarım ve bakımı ile yedek parçalarına ait sorularınızı yanıtlamaktadır. Tehlike işaretlerini ve yedek parçalara ait bilgileri şu sayfada da bulabilirsiniz:

www.bosch-pt.com

Bosch uygulama danışma ekibi ürünlerimiz ve aksesuarları hakkındaki sorularınızda sizlere memnuniyetle yardımcı olur.

Bütün başvuru ve yedek parça siparişlerinizde ürünün tip etiketi üzerindeki 10 haneli malzeme numarasını mutlaka belirtin.

Sadece Türkiye için geçerlidir: Bosch genel olarak yedek parçaları 7 yıl hazır tutar.

Türkiye

Marmara Elektrikli El Aletleri Servis Hizmetleri Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.

Tersane cd. Zencefil Sok.No:6 Karaköy

Beyoğlu / İstanbul

Tel.: +90 212 2974320

Fax: +90 212 2507200

E-mail: info@marmarabps.com

Bağrıaçıklar Oto Elektrik

Motorlu Sanayi Çarşısı Doğruer Sk. No:9

Selçuklu / Konya

Tel.: +90 332 2354576

Tel.: +90 332 2331952

Fax: +90 332 2363492

E-mail: bagriaciklarotoelektrik@gmail.com

Akgül Motor Bobinaj San. Ve Tic. Ltd. Şti

Alaaddinbey Mahallesi 637. Sokak No:48/C

Nilüfer / Bursa

Tel.: +90 224 443 54 24

Fax: +90 224 271 00 86

E-mail: info@akgulbobinaj.com

Ankaralı Elektrik

Eski Sanayi Bölgesi 3. Cad. No: 43

Kocasinan / KAYSERİ

Tel.: +90 352 3364216

Tel.: +90 352 3206241

Fax: +90 352 3206242

E-mail: gunay@ankarali.com.tr

Asal Bobinaj

Eski Sanayi Sitesi Barbaros Cad. No: 24/C

Canik / Samsun

Tel.: +90 362 2289090

Fax: +90 362 2289090

E-mail: bpsasalbobinaj@hotmail.com

Aygem Elektrik Makine Sanayi ve Tic. Ltd. Şti.

10021 Sok. No: 11 AOSB

Çiğli / İzmir

Tel.: +90232 3768074

Fax: +90 232 3768075

E-mail: boschservis@aygem.com.tr

Bakircioğlu Elektrik Makine Hırdavat İnşaat Nakliyat Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.

Karaağaç Mah. Sümerbank Cad. No:18/4

Merkez / Erzurum

Tel.: +90 446 2230959

Fax: +90 446 2240132
E-mail: bilgi@korfezelektrik.com.tr
Bosch Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Elektrikli El Aletleri
Aydınevler Mah. İnönü Cad. No: 20
Küçükyalı Ofis Park A Blok
34854 Maltepe-İstanbul
Tel.: 444 80 10
Fax: +90 216 432 00 82
E-mail: iletisim@bosch.com.tr
www.bosch.com.tr

Bulsan Elektrik
İstanbul Cad. Devrez Sok. İstanbul Çarşısı
No: 48/29 İskitler
Ulus / Ankara
Tel.: +90 312 3415142
Tel.: +90 312 3410302
Fax: +90 312 3410203
E-mail: bulsanbobinaj@gmail.com
Çözüm Bobinaj
Küşet San.Sit.A Blok 11Nolu Cd.No:49/A
Şehitkamil/Gaziantep
Tel.: +90 342 2351507
Fax: +90 342 2351508
E-mail: cozumbobinaj2@hotmail.com

Onarım Bobinaj
Raif Paşa Caddesi Çay Mahallesi No:67
İskenderun / HATAY
Tel: +90 326 613 75 46
E-mail: onarim_bobinaj31@mynet.com

Faz Makine Bobinaj
Cumhuriyet Mah. Sanayi Sitesi Motor
İşleri Bölümü 663 Sk. No:18
Murat Paşa / Antalya
Tel.: +90 242 3465876
Tel.: +90 242 3462885
Fax: +90 242 3341980
E-mail: info@fazmakina.com.tr

Günşah Otomotiv Elektrik Endüstriyel Yapı Malzemeleri San
ve Tic. Ltd. Şti
Beylikdüzü Sanayi Sit. No: 210
Beylikdüzü / İstanbul
Tel.: +90 212 8720066
Fax: +90 212 8724111
E-mail: gunsahaelektrik@ttmail.com
Sezmen Bobinaj Elektrikli El Aletleri İmalatı San ve Tic. Ltd.
Şti.
Ege İş Merkezi 1201/4 Sok. No: 4/B
Yenişehir / İzmir
Tel.: +90 232 4571465
Tel.: +90 232 4584480
Fax: +90 232 4573719
E-mail: info@sezmenbobinaj.com.tr
Üstündağ Bobinaj ve Soğutma Sanayi
Nusretiye Mah. Boyacılar Aralığı No: 9
Çorlu / Tekirdağ
Tel.: +90 282 6512884

Fax: +90 282 6521966
E-mail: info@ustundagsogutma.com
IŞIKLAR ELEKTRİK BOBİNAJ
Karasoku Mahallesi 28028. Sokak No:20/A
Merkez / ADANA
Tel.: +90 322 359 97 10 - 352 13 79
Fax: +90 322 359 13 23
E-mail: isiklar@isiklarelektrik.com

Diğer servis adreslerini şurada bulabilirsiniz:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Nakliye

Önerilen Lityum İyon aküler tehlikeli madde taşıma yönetmeliği hükümlerine tabidir. Aküler başka bir yükümlülük olmaksızın kullanıcı tarafından caddeler üzerinde taşınabilir.

Üçüncü kişiler eliyle yollanma durumunda (örneğin hava yolu ile veya nakliye şirketleri ile) paketleme ve etiketlemeyle ilişkin özel hükümlere uyulmalıdır. Gönderi paketlenirken bir tehlikeli madde uzmanından yardım alınmalıdır.

Akülerini sadece ve ancak gövdelerinde hasar yoksa gönderin. Açık kontakları kapatın ve aküyü ambalaj içinde hareket ettirmeyecek biçimde paketleyin. Lütfen olası ek ulusal yönetmelik hükümlerine de uyun.

İmha



Akülü fenerler, aküler, aksesuar ve ambalaj malzemesi çevre dostu tasfiye amacıyla yeniden kazanım merkezine gönderilmelidir.



Akülü feneri ve aküleri/pilleri evsel çöplerin içine atmayın!

Sadece AB ülkeleri için:

Atık elektrikli ve elektronik cihazlara ilişkin 2012/19/EU sayılı Avrupa yönetmeliği ve ulusal hukuktaki uygulaması uyarınca, kullanım ömrünü tamamlamış akülü fenerler ve 2006/66/EC sayılı Avrupa yönetmeliği uyarınca arızalı veya kullanım ömrünü tamamlamış aküler/piller ayrı ayrı toplanmalı ve çevre kurallarına uygun şekilde imha edilmek üzere bir geri dönüşüm merkezine gönderilmelidir.

Atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar uygun şekilde imha edilmezse olası tehlikeli maddelerin varlığı nedeniyle çevre ve insan sağlığı üzerinde zararlı etkileri olabilir.

Aküler/bataryalar:

Lityum iyon:

Lütfen nakliye bölümündeki talimata uyun (Bakınız „Nakliye“, Sayfa 46).

Polski

Wskazówki bezpieczeństwa

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy z lampami akumulatorowymi



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia. Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Należy starannie przechowywać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia dla dalszego zastosowania.

- ▶ Proszę przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz zalecenia dołączone do akumulatora lub do elektro-narzędzia, z którym akumulator został dostarczony i dokładnie ich przestrzegać.
- ▶ Z lampą akumulatorową należy obchodzić się ostrożnie. Lampa akumulatorowa rozgrzewa się do wysokich temperatur, co powoduje podwyższenie ryzyka pożaru lub wybuchu.
- ▶ Nie należy używać lampy akumulatorowej w otoczeniu zagrożonym wybuchem.
- ▶ Po automatycznym wyłączeniu się lampy akumulatorowej nie należy ponownie naciskać włącznika/wyłącznika. Może to doprowadzić do uszkodzenia akumulatora. Przed ponownym włączeniem lampy akumulatorowej należy upewnić się, że akumulator jest naładowany, a lampa chłodna.
- ▶ Należy stosować wyłącznie oryginalny osprzęt firmy Bosch.
- ▶ Nie można wymienić samego źródła światła. Gdy źródło światła jest uszkodzone, należy wymienić całą lampę akumulatorową.
- ▶ Przed przystąpieniem do wykonywania wszelkich czynności obsługowych przy lampie akumulatorowej (np. montażu, konserwacji itp.), jak również przed transportem lub przechowywaniem, z lampy należy wyjąć akumulator. Przy niezamierzonym uruchomieniu włącznika/wyłącznika istnieje niebezpieczeństwo obrażeń.
- ▶ Nie wolno kierować strumienia światła w stronę osób i zwierząt, jak również wpatrywać się w strumień światła – nawet zachowując znaczną odległość.
- ▶ Nie wolno używać lampy akumulatorowej w ruchu drogowym. Lampa akumulatorowa nie posiada atestu pozwalającego na użytkowanie jej w ruchu drogowym.



Należy zachować minimalną odległość lampy akumulatorowej od oświetlanych powierzchni i przedmiotów. Przy zbyt bliskiej odległości oświetlane obiekty mogą ulec przegrzaniu.



UWAGA! Nie należy spoglądać przez dłuższy czas w strumień światła. Promieniowanie optyczne może być szkodliwe dla wzroku.

- ▶ Nie wolno przykrywać głowicy lampy w czasie jej użytkowania. Głowica lampy rozgrzewa się podczas pracy i skumulowane ciepło może spowodować poparzenia.
- ▶ W razie uszkodzenia akumulatora lub stosowania go niezgodnie z przeznaczeniem może dojść do wystąpienia oparów. Akumulator może się zapalić lub wybuchnąć. Należy zadbać o dopływ świeżego powietrza, a w przypadku wystąpienia dolegliwości skontaktować się z lekarzem. Opary mogą podrażnić drogi oddechowe.
- ▶ W przypadku nieprawidłowej obsługi lub uszkodzenia akumulatora może dojść do wycieku palnego elektrolitu z akumulatora. Należy unikać kontaktu z nim, a w przypadku niezamierzonego zetknięcia się z elektrolitem, należy umyć dane miejsce wodą. Jeżeli ciecz dostała się do oczu, należy dodatkowo skonsultować się z lekarzem. Elektrolit może doprowadzić do podrażnienia skóry lub oparzeń.
- ▶ Ostre przedmioty, takie jak gwoździe lub śrubokręt, a także działanie sił zewnętrznych mogą spowodować uszkodzenie akumulatora. Może wówczas dojść do zwarcia wewnętrznego akumulatora i do jego przepalenia, eksplozji lub przegrzania.
- ▶ Nieużywany akumulator należy trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zmostkowanie styków. Zwarcie pomiędzy stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- ▶ Nie otwierać akumulatora. Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia.
- ▶ Akumulator należy stosować wyłącznie w urządzeniach producenta. Tylko w ten sposób można ochronić akumulator przed niebezpiecznym dla niego przeciążeniem.



Akumulator należy chronić przed wysokimi temperaturami, np. przed stałym nasłonecznieniem, przed ogniem, zanieczyszczeniami, wodą i wilgocią. Istnieje zagrożenie zwarcia i wybuchu.



- ▶ Akumulatory należy ładować wyłącznie w ładowarkach zalecanych przez producenta. Ładowanie akumulatorów innych, niż te, które zostały dla danej ładowarki przewidziane, może spowodować zagrożenie pożarowe.
- ▶ Należy unikać gromadzenia się pyłu na stanowisku pracy. Pyły mogą się z łatwością zapalić.
- ▶ Lampa akumulatorowa nie jest przeznaczona do użytkowania przez dzieci oraz osoby o ograniczonych funkcjach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, ani przez osoby nieposiadające doświadczenia i/lub odpowiedniej wiedzy. Lampa akumulatorowa może być obsługiwana przez dzieci powyżej 8 lat, osoby o ograniczonych funkcjach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby nieposiadające doświadczenia i/lub odpowiedniej wiedzy, jeżeli znajdują

się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo, lub osoby te zostały poinstruowane, jak należy bezpiecznie obsługiwać lampę akumulatorową i rozumieją związane z tym niebezpieczeństwa. W przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo niewłaściwej obsługi, a także ryzyko doznania urazów.

- ▶ **Nie wolno zezwalać dzieciom na użytkowanie lampy akumulatorowej.** Lampa przeznaczona jest do zastosowań profesjonalnych. Dzieci mogą niechcący oślepić siebie lub osoby trzecie.
- ▶ **Do przenoszenia i ustawiania lampy akumulatorowej należy używać wyłącznie uchwytu transportowego.** Radiator może nagrzewać się podczas pracy.

Opis produktu i jego zastosowania

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Przełona lampa akumulatorowa jest przeznaczona do pracy w suchych warunkach w pomieszczeniach zamkniętych; służy do oświetlania ograniczonych fragmentów przestrzeni w ograniczonym czasie i nie nadaje się do użytku jako ogólne oświetlenie pomieszczeń.

Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja elementów lampy odnosi się do przedstawionych na stronach graficznych szkiców lampy akumulatorowej.

- (1) Włącznik/wyłącznik
- (2) Przycisk odblokowujący akumulator^{a)}
- (3) Akumulator^{a)}
- (4) Głowica
- (5) Stopka
- (6) Radiator
- (7) Przyłącze statywu 5/8"
- (8) Uchwyt transportowy

a) Osprzęt ukazany na rysunkach lub opisany w instrukcji użytkowania nie wchodzi w standardowy zakres dostawy. Kompletny asortyment wyposażenia dodatkowego można znaleźć w naszym katalogu osprzętu.

Dane techniczne

Lampa akumulatorowa	GLI 18V-1900	
Numer katalogowy	3 601 D46 4..	
Napięcie znamionowe	V=	18
Czas świecenia, ok.	min/Ah	50
Całkowity strumień świetlny, maks.	lm	1 900
Zalecana temperatura otoczenia podczas ładowania	°C	0 ... +35
Dopuszczalna temperatura otoczenia podczas pracy ^{a)} i podczas przechowywania	°C	-20 ... +50

Lampa akumulatorowa	GLI 18V-1900	
Zalecane akumulatory		GBA 18V... ProCORE18V...
Zalecane ładowarki		GAL 18... GAX 18... GAL 36...

A) Ograniczona wydajność w przypadku temperatur <0 °C. Możliwe jest zafałszowanie odwzorowania kolorów oświetlanych obiektów.

Montaż

Ładowanie akumulatora (osprzęt)

- ▶ **Należy stosować wyłącznie ładowarki wyszczególnione w danych technicznych.** Tylko te ładowarki są odpowiednie do ładowania akumulatora litowo-jonowego zastosowanego w lampie akumulatorowej.

Wskazówka: W momencie dostawy akumulator jest naładowany częściowo. Aby zagwarantować pełną wydajność akumulatora, należy przed pierwszym użyciem całkowicie naładować akumulator w ładowarce.

Akumulator litowo-jonowy można doładować w dowolnej chwili, nie powodując tym skrócenia jego żywotności. Przerwanie procesu ładowania nie niesie za sobą ryzyka uszkodzenia ogniw akumulatora.

Dzięki systemowi elektronicznej ochrony ogniw "Electronic Cell Protection (ECP)" akumulator litowo-jonowy jest zabezpieczony przed głębokim rozładowaniem. Przy wyladowanym akumulatorze następuje wyłączenie lampy przez układ ochronny.

- ▶ **Po automatycznym wyłączeniu się lampy akumulatorowej nie należy ponownie naciskać włącznika/wyłącznika.** Może to doprowadzić do uszkodzenia akumulatora. Przed ponownym włączeniem lampy akumulatorowej należy upewnić się, że akumulator jest naładowany, a lampa chłodna.

W celu wyjęcia akumulatora (3) nacisnąć przycisk odblokowujący (2) i wyjąć akumulator z lampy akumulatorowej. **Nie należy przy tym używać siły.**

Przestrzegać wskazówek dotyczących utylizacji odpadów.

Praca

Uruchamianie

Wkładanie akumulatora

Włożyć naładowany akumulator (3) w głowicę lampy (4), tak aby w sposób wyczuwalny zaskoczył w zapadce i przylegał ściśle do głowicy.

Ustawianie lampy

Ostrożnie odchylić stopkę (5), a następnie ustawić lampę akumulatorową na podłożu. Należy zwrócić uwagę na bezpieczną pozycję.

Montaż na statywie

Za pomocą przyłącza statywu (7) można zamocować lampę akumulatorową na statywie.

Należy mocno przykręcić lampę akumulatorową do statywu. Upewnić się, że lampa akumulatorowa nie odłączy się i/lub nie spadnie.

Należy zwrócić uwagę, aby statyw znajdował się w stabilnej pozycji.

Regulacja pozycji głowicy lampy (zob. rys. A)

Głowica lampy (4) jest zamocowana do uchwytu transportowego (8). Za pomocą uchwytu transportowego głowicę lampy można ustawić w pięciu pozycjach.

Włączanie/wyłączanie

Aby **włączyć** lampę akumulatorową, należy nacisnąć włącznik/wyłącznik (1).

Aby **wyłączyć**, lampę akumulatorową, należy ponownie nacisnąć włącznik/wyłącznik (1).

Ustawianie jasności



Nacisnąć krótko włącznik/wyłącznik (1), aby włączyć lampę akumulatorową z maksymalną jasnością. Aby dopasować stopień jasności (dostępne są 2 stopnie), należy tak długo trzymać wciśnięty włącznik/wyłącznik (1), aż żądany stopień jasności zostanie osiągnięty.

Termiczny wyłącznik przeciążeniowy

W przypadku przekroczenia dopuszczalnej temperatury pracy lampa akumulatorowa wyłącza się. Odczekać, aż lampa akumulatorowa ochłodzi się i ponownie włączyć lampę.

Wskaźnik stanu naładowania akumulatora

Zielone diody LED wskaźnika stanu naładowania akumulatora pokazują stan naładowania akumulatora. Ze względów bezpieczeństwa stan naładowania akumulatora można skontrolować tylko przy wyłączonym elektronarzędziu.

Nacisnąć przycisk wskaźnika stanu naładowania  lub , aby pojawiło się wskazanie stanu naładowania. Można to zrobić także po wyjęciu akumulatora.

Jeżeli po naciśnięciu przycisku wskaźnika stanu naładowania nie świeci się żadna dioda LED, oznacza to, że akumulator jest uszkodzony i należy go wymienić.

Typ akumulatora GBA 18V...



Diody LED	Pojemność
Światło ciągłe, 3 zielone diody LED	60–100 %
Światło ciągłe, 2 zielone diody LED	30–60 %
Światło ciągłe, 1 zielona dioda LED	5–30 %
Światło migające, 1 zielona dioda LED	0–5 %

Typ akumulatora ProCORE18V...



Diody LED	Pojemność
Światło ciągłe, 5 zielonych diod LED	80–100 %
Światło ciągłe, 4 zielone diody LED	60–80 %
Światło ciągłe, 3 zielone diody LED	40–60 %
Światło ciągłe, 2 zielone diody LED	20–40 %
Światło ciągłe, 1 zielona dioda LED	5–20 %
Światło migające, 1 zielona dioda LED	0–5 %

Wskazówki dotyczące pracy

Na krótko przed tym, zanim lampa akumulatorowa wyłączy się z powodu rozładowanego akumulatora, zamiga trzykrotnie i przełączy się na niższy stopień jasności.

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

► **Przed przystąpieniem do wykonywania wszelkich czynności obsługowych przy lampie akumulatorowej (np. montażu, konserwacji itp.), jak również przed transportem lub przechowywaniem, z lampy należy wyjąć akumulator.** Przy niezamierzonym uruchomieniu włącznika/wyłącznika istnieje niebezpieczeństwo obrażeń.

Lampa akumulatorowa jest bezobsługowa i nie zawiera żadnych części wymagających wymiany lub konserwacji.

Plastikową szybę lampy akumulatorowej należy czyścić za pomocą miękkiej i suchej szmatki, aby zapobiec uszkodzeniom. Nie stosować żadnych środków czyszczących lub rozpuszczalników.

Nie da się wymienić źródła światła. Gdy źródło światła jest uszkodzone, należy wymienić całą lampę akumulatorową.

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Ze wszystkimi pytaniami, dotyczącymi naprawy i konserwacji nabytego produktu oraz dostępu do części zamiennych, prosimy zwracać się do punktów obsługi klienta. Rysunki techniczne oraz informacje o częściach zamiennych można znaleźć pod adresem: www.bosch-pt.com

Nasz zespół doradztwa dotyczącego użytkowania odpowie na wszystkie pytania związane z produktami firmy Bosch oraz ich osprzętem.

Przy wszystkich zgłoszeniach oraz zamówieniach części zamiennych konieczne jest podanie 10-cyfrowego numeru katalogowego, znajdującego się na tabliczce znamionowej produktu.

Polska

Robert Bosch Sp. z o.o.
Serwis Elektronarzędzi
Ul. Jutrzenki 102/104

02-230 Warszawa

Na www.serwisbosch.com najdete Państwo wszystkie szczegóły dotyczące usług serwisowych online.

Tel.: 22 7154450

Faks: 22 7154440

E-Mail: bsc@pl.bosch.comwww.bosch-pt.pl**Pozostałe adresy serwisów znajdują się na stronie:**www.bosch-pt.com/serviceaddresses**Transport**

Zalecane akumulatory litowo-jonowe podlegają wymaganiom przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych. Akumulatory mogą być transportowane drogą lądową przez użytkownika, bez konieczności spełnienia jakichkolwiek dalszych warunków.

W przypadku przesyłki przez osoby trzecie (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem firmy spedycyjnej) należy dostosować się do szczególnych wymogów dotyczących opakowania i oznakowania towaru. W takim wypadku podczas przygotowywania towaru do wysyłki należy skonsultować się z ekspertem ds. towarów niebezpiecznych.

Akumulatory można wysyłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Odslonięte styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu. Należy wziąć też pod uwagę ewentualne inne przepisy prawa krajowego.

Utylizacja odpadów

Lampy akumulatorowe, akumulatory, osprzęt i opakowanie należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.



Lamp akumulatorowych i akumulatorów/baterii nie wolno wyrzucać do odpadów domowych!

Tylko dla krajów UE:

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej transpozycją do prawa krajowego niezdatne do użytku lampy akumulatorowe, a zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego użycia zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

Akumulatory/baterie:**Li-Ion:**

Prosimy postępować zgodnie ze wskazówkami umieszczonymi w rozdziale Transport (zob. „Transport“, Strona 50).

Čeština

Bezpečnostní upozornění

Bezpečnostní upozornění pro akumulátorové svítliny

Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár

a/nebo těžká poranění.

Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

- ▶ Přečtěte si a dodržujte všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny, které jsou přiložené k akumulátoru nebo elektronářadí, se kterým byl akumulátor dodán.
- ▶ **S akumulátorovou svítilnou zacházejte opatrně.** Akumulátorová svítilna vytváří velké teplo, které představuje zvýšené nebezpečí požáru a výbuchu.
- ▶ **Nepracujte s akumulátorovou svítilnou v prostředí s nebezpečím výbuchu.**
- ▶ **Po automatickém vypnutí akumulátorové svítilny už nestiskávejte vypínač.** Akumulátor se může poškodit. Než akumulátorovou svítilnu znovu zapnete, zajistěte, aby byl nabitý akumulátor a akumulátorová svítilna vychladla.
- ▶ **Používejte pouze originální příslušenství Bosch.**
- ▶ **Zdroj světla nelze vyměnit.** Je-li zdroj světla vadný, je třeba vyměnit celou akumulátorovou svítilnu.
- ▶ **Před prováděním veškerých prací na akumulátorové svítilně (např. před montáží, údržbou) a před přepravou a uložením vyjměte z akumulátorové svítilny akumulátor.** Při neúmyslném stisknutí vypínače hrozí nebezpečí poranění.
- ▶ **Paprsek laseru nesměřujte na osoby nebo zvířata a do paprsku laseru se neďivejte ani z větší vzdálenosti.**
- ▶ **Akumulátorovou svítilnu nepoužívejte v silničním provozu.** Akumulátorová svítilna není schválená pro osvětlení v silničním provozu.



0,2 m

Dodržujte minimální vzdálenost akumulátorové svítilny od všech osvětlovaných povrchů a předmětů. Při

nedodržení této vzdálenosti se mohou osvětlené předměty přehřívat.



POZOR! Nedívejte se delší dobu do světelného paprsku. Optické záření může být škodlivé pro oči.

- ▶ **Když je akumulátorová svítilna v provozu, nezakrývejte hlavu svítilny.** Hlava svítilny se za provozu zahřívá a může způsobit popáleniny, když se toto horko kumuluje.
- ▶ **Při poškození a nesprávném použití akumulátoru mohou unikat výpary. Akumulátor může začít hořet nebo může vybuchnout.** Zajistěte přívod čerstvého

vzduchu a při potížích vyhledejte lékaře. Výpary mohou dráždit dýchací cesty.

- ▶ **Při nesprávném použití nebo poškozeném akumulátoru může z akumulátoru vytéct hořlavá kapalina. Zabraňte kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte místo vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte navíc lékaře.** Vytékající akumulátorová kapalina může způsobit podráždění pokožky nebo popáleníny.
- ▶ **Špičatými předměty, jako např. hřebíky nebo šroubováky, nebo působením vnější síly může dojít k poškození akumulátoru.** Uvnitř může dojít ke zkratu a akumulátor může začít hořet, může z něj unikat kouř, může vybuchnout nebo se přehřát.
- ▶ **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte mimo kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleníny nebo požár.
- ▶ **Neotvírejte akumulátor.** Hrozí nebezpečí zkratu.
- ▶ **Akumulátor používejte pouze v produktech výrobce.** Jen tak bude akumulátor chráněn před nebezpečným přetížením.



Chraňte akumulátor před horkem, např. i před trvalým slunečním zářením, ohněm, nečistotami, vodou a vlhkostí. Hrozí nebezpečí výbuchu a zkratu.



- ▶ **Akumulátory nabíjejte pouze pomocí nabíječek, které jsou doporučeny výrobcem.** U nabíječky, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, pokud se bude používat s jinými akumulátory.
- ▶ **Zabraňte hromadění prachu na pracovišti.** Prach se může lehce vznítit.
- ▶ **Tato akumulátorová svítlna není určena k tomu, aby ji používaly děti a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi. Tuto akumulátorovou svítilnu mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi pouze tehdy, pokud na ně dohlídí osoba zodpovědná za jejich bezpečnost nebo pokud je tato osoba instruovala ohledně bezpečného zacházení s akumulátorovou svítilnou a chápou nebezpečí, která jsou s tím spojená.** V opačném případě hrozí nebezpečí nesprávného zacházení a poranění.
- ▶ **Nedovolte, aby akumulátorovou svítilnu používaly děti.** Je určena pro profesionální použití. Děti mohou neúmyslně oslnit samy sebe nebo jiné osoby.
- ▶ **Pro přenášení a vyrovnání akumulátorové svítilny použijte pouze držadlo.** Chladicí těleso se může při provozu zahřívát.

Popis výrobku a výkonu

Použití v souladu s určeným účelem

Akumulátorová svítlna je určena pro mobilní, prostorově a časově omezené osvětlení ve vnitřních venkovních prostorech a není vhodná pro běžné osvětlení místnosti.

Zobrazené součásti

Číslování zobrazených komponent se vztahuje na zobrazení akumulátorové svítilny na obrázkové straně.

- (1) Vypínač
- (2) Odjišťovací tlačítko akumulátoru^{a)}
- (3) Akumulátor^{a)}
- (4) Hlava svítilny
- (5) Patka
- (6) Chladicí těleso
- (7) Stativový závit 5/8"
- (8) Držadlo

a) **Zobrazené nebo popsané příslušenství nepatří k standardnímu obsahu dodávky. Kompletní příslušenství naleznete v našem programu příslušenství.**

Technické údaje

Akumulátorová svítlna	GLI 18V-1900	
Číslo zboží	3 601 D46 4..	
Jmenovité napětí	V=	18
Doba svícení, cca	min/Ah	50
Celkový světelný tok, max.	lm	1 900
Doporučená teplota prostředí při nabíjení	°C	0 až +35
Dovolená teplota prostředí při provozu ^{A)} a při skladování	°C	-20 až +50
Doporučené akumulátory	GBA 18V... ProCORE18V...	
Doporučené nabíječky	GAL 18... GAX 18... GAL 36...	

A) Omezený výkon při teplotách <0 °C.

Barvy osvětlených objektů mohou být zkráceny.

Montáž

Nabíjení akumulátoru (příslušenství)

- ▶ **Používejte pouze nabíječky uvedené v technických údajích.** Jen tyto nabíječky jsou přizpůsobené pro lithium-iontový akumulátor používaný s vaší akumulátorovou svítilnou.

Upozornění: Akumulátor se dodává částečně nabíjený. Aby byl zaručen plný výkon akumulátoru, před prvním použitím akumulátor úplně nabijte v nabíječce.

Lithium-iontový akumulátor lze nabíjet kdykoli, aniž by se tím zkrátila životnost. Přerušování procesu nabíjení nepoškozuje akumulátor.

Lithium-iontový akumulátor je díky „Electronic Cell Protection (ECP)“ chráněn proti hlubokému vybití. Při vybitém akumulátoru se ochranným obvodem akumulátorová svítidla vypne.

- **Po automatickém vypnutí akumulátorové svítily už nestiskávejte vypínač.** Akumulátor se může poškodit. Než akumulátorovou svítidlo znovu zapnete, zajistěte, aby byl nabitý akumulátor a akumulátorová svítidla vychladla.

Pro vyjmutí akumulátoru (3) stiskněte odjišťovací tlačítko (2) a vytáhněte akumulátor z akumulátorové svítily.

Nepoužívejte přitom násilí.

Dodržujte pokyny pro likvidaci.

Provoz

Uvedení do provozu

Nasazení akumulátoru

Nasaďte nabitý akumulátor (3) do hlavy svítily (4) tak, aby citelně zaskočil a byl zarovnaný s hlavou svítily.

Instalace

Opatrně vyklopte patku (5) a postavte akumulátorovou svítidlo na zem. Dbejte na bezpečné postavení.

Upevnění na stativ

Pomocí stativového závitu (7) můžete akumulátorovou svítidlo našroubovat na stativ.

Spojte akumulátorovou svítidlo pevně se stativem. Zajistěte, aby se akumulátorová svítidlo nemohla uvolnit a/nebo nemohla spadnout.

Dbejte na bezpečné postavení stativu.

Otočení hlavy svítily (viz obrázek A)

Hlava svítily (4) je upevněná na transportní rukojeti (8). Hlavu svítily lze pomocí transportní rukojeti nastavit do pěti poloh.

Zapnutí a vypnutí

Pro **zapnutí** akumulátorové svítily stiskněte vypínač (1).

Pro **vypnutí** akumulátorové svítily znovu stiskněte vypínač (1).

Nastavení jasu



Pro zapnutí akumulátorové svítily s maximálním jasem krátce stiskněte vypínač (1). Pro přizpůsobení jasu ve 2 stupních držte stisknutý vypínač (1), dokud není dosaženo požadovaného jasu.

Ochrana proti přetížení závislá na teplotě

Při překročení přípustné provozní teploty se akumulátorová svítidlo vypne. Nechte akumulátorovou svítidlo vychladnout a znovu ji zapněte.

Ukazatel stavu nabití akumulátoru

Zelené LED ukazatele stavu nabití akumulátoru indikují stav nabití akumulátoru. Z bezpečnostních důvodů je zjištění stavu nabití možné pouze při vypnutém elektronářadí.

Pro zobrazení stavu nabití stiskněte tlačítko ukazatele stavu nabití  nebo . Je to možné také při vyjmutém akumulátoru.

Pokud po stisknutí tlačítka ukazatele stavu nabití nesvíí žádná LED, je akumulátor vadný a musí se vyměnit.

Typ akumulátoru GBA 18V...



LED	Kapacita
Trvale svítí tři zelené	60–100 %
Trvale svítí dvě zelené	30–60 %
Trvale svítí jedna zelená	5–30 %
Bliká jedna zelená	0–5 %

Typ akumulátoru ProCORE18V...



LED	Kapacita
Trvale svítí pět zelených	80–100 %
Trvale svítí čtyři zelené	60–80 %
Trvale svítí tři zelené	40–60 %
Trvale svítí dvě zelené	20–40 %
Trvale svítí jedna zelená	5–20 %
Bliká jedna zelená	0–5 %

Pracovní pokyny

Krátce předtím než se akumulátorová svítidlo vypne kvůli vybitému akumulátoru, třikrát zabliká a svítí s polovičním jasem.

Údržba a servis

Údržba a čištění

- **Před prováděním veškerých prací na akumulátorové svítidlo (např. před montáží, údržbou) a před přepravou a uložením vyjměte z akumulátorové svítily akumulátor.** Při neúmyslném stisknutí vypínače hrozí nebezpečí poranění.

Akumulátorová svítidlo je bezúdržbová a neobsahuje žádné díly, které se musejí měnit nebo udržovat.

Plastové sklo akumulátorové svítily čistěte pouze suchým, měkkým hadříkem, aby se zamezilo poškozením.

Nepoužívejte čisticí prostředky nebo rozpouštědla.

Zdroj světla nelze vyměnit. Je-li zdroj světla vadný, je třeba vyměnit celou akumulátorovou svítidlo.

Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

Zákaznická služba zodpoví vaše dotazy k opravě a údržbě vašeho výrobku a též k náhradním dílům. Rozkladové výkresy a informace o náhradních dílech najdete také na:

www.bosch-pt.com

V případě dotazů k našim výrobkům a příslušenství vám ochotně pomůže poradenský tým Bosch.

V případě veškerých otázek a objednávek náhradních dílů bezpodmínečně uveďte 10místné věcné číslo podle typového štítku výrobku.

Czech Republic

Robert Bosch odbytová s.r.o.

Bosch Service Center PT

K Vápence 1621/16

692 01 Mikulov

Na www.bosch-pt.cz si můžete objednat opravu Vašeho stroje nebo náhradní díly online.

Tel.: +420 519 305700

Fax: +420 519 305705

E-Mail: servis.naradi@cz.bosch.com

www.bosch-pt.cz

Další adresy servisů najdete na:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Přeprava

Doporučené lithiium-iontové akumulátory podléhají požadavkům zákona o nebezpečných nákladech. Tyto akumulátory mohou být bez dalších podmínek přepravovány uživatelem po silnici.

Při zaslání prostřednictvím třetí osoby (např.: letecká přeprava nebo spedice) je třeba brát zřetel na zvláštní požadavky na balení a označení. Zde musí být při přípravě zásilky nezbytně přizván expert na nebezpečné náklady.

Akumulátory zasílejte pouze tehdy, pokud není poškozený kryt. Otevřené kontakty přelepte lepicí páskou a akumulátor zabalte tak, aby se v obalu nemohl pohybovat. Dodržujte také případně další národní předpisy.

Likvidace



Akumulátorové svítilny, akumulátory, příslušenství a obaly je třeba odevzdat k ekologické recyklaci.



Akumulátorové svítilny a akumulátory/baterie nevyhazujte do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:

Podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejího provedení ve vnitrostátním právu se musí již nepoužitelné akumulátorové svítilny a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Při nesprávné likvidaci mohou odpadní elektrická a elektronická zařízení kvůli případnému obsahu nebezpečných látek poškodit životní prostředí a lidské zdraví.

Akumulátory/baterie:

Lithium-iontové:

Dodržujte pokyny uvedené v části Přeprava (viz „Přeprava“, Stránka 53).

Slovenčina

Bezpečnostné upozornenia

Bezpečnostné upozornenia pre používanie akumulátorových svietidiel



Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržovanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

- ▶ Prečítajte si a dodržiavajte všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny priložené k akumulátoru alebo elektrickému náradiu, s ktorým bol akumulátor dodaný.
- ▶ **S akumulátorovým svietidlom zaobchádzajte starostlivo.** Akumulátorové svietidlo vyvíja teplo, ktoré vedie k zvýšenému nebezpečenstvu požiaru a výbuchu.
- ▶ **S akumulátorovým svietidlom nepracujte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu.**
- ▶ **Po automatickom vypnutí akumulátorového svietidla už ďalej nestláčajte vypínač.** Akumulátor by sa mohol poškodiť. Než akumulátorové svietidlo znova zapnete, zaistíte, aby bol nabitý akumulátor a akumulátorové svietidlo vychladlo.
- ▶ **Používajte len originálne príslušenstvo Bosch.**
- ▶ **Svetelný zdroj sa nedá vymeniť.** Keď je svetelný zdroj chybný, musí sa vymeniť celé akumulátorové svietidlo.
- ▶ **Pred všetkými prácami na akumulátorovom svietidle (napríklad montáž, údržba atď.), ako aj pri jeho preprave a uskladnení vyberte akumulátor zo svietidla.** V prípade neúmyselného aktivovania vypínača hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- ▶ **Nesmerujte laserový lúč na osoby ani na zvieratá, ani sa nepozerajte do laserového lúča, dokonca ani z väčšej vzdialenosti.**
- ▶ **Akumulátorové svietidlo nepoužívajte v cestnej premávke.** Akumulátorové svietidlo nie je schválené na osvetľovanie v cestnej premávke.



0,2 m Dodržiavajte minimálnu vzdialenosť akumulátorového svietidla od všetkých osvetľova-

ných povrchov a predmetov. Pri nedodržaní tejto vzdialenosti sa môžu osvetlené predmety prehrievať.



POZOR! Nepozerať dlhší čas do svetelného lúča. Optické žiarenie by mohlo spôsobiť poškodenie zraku.

- ▶ **Nezakrývajte hornú časť svietidla počas prevádzky akumulátorového svietidla.** Horná časť svietidla sa počas prevádzky zahrieva a môže zapríčiniť vznik popálenín, ak sa toto teplo nahromadí.
- ▶ **Po poškodení akumulátora alebo v prípade neodborného používania môžu z akumulátora vystupovať škodlivé výpary. Akumulátor môže horieť alebo vybuchnúť.** Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a v prípade ťažkostí vyhľadajte lekára. Tieto výpary môžu podráždiť dýchacie cesty.
- ▶ **Pri nesprávnom používaní alebo poškodení akumulátora môže z neho vytekať kvapalina. Vyhýbajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte miesto opláchnite vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do kontaktu s očami, po výplachu očí vyhľadajte lekára.** Unikajúca kvapalina z akumulátora môže mať za následok podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- ▶ **Špicatými predmetmi, ako napr. klinec alebo skrutkovače alebo pôsobením vonkajšej sily môže dôjsť k poškodeniu akumulátora.** Vo vnútri môže dôjsť ku skratu a akumulátor môže začať horieť, môže z neho unikať dym, môže vybuchnúť alebo sa prehriať.
- ▶ **Nepoužívaný akumulátor neskladujte tak, aby mohol prísť do styku s kancelárskymi sponkami, mincami, kľúčmi, klincami, skrutkami alebo s inými drobnými kovovými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popálenie alebo vznik požiaru.
- ▶ **Akumulátor neotvárajte.** Hrozí nebezpečenstvo skratu.
- ▶ **Akumulátor používajte len v produktoch výrobcu.** Len tak bude akumulátor chránený pred nebezpečným preťažením.



Chráňte akumulátor pred teplom, napr. aj pred trvalým slnečným žiarením, pred ohňom, špinou, vodou a vlhkosťou. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu a skratu.



- ▶ **Akumulátory nabíjajte len nabíjačkami odporúčanými výrobcom.** Ak sa používa nabíjačka určená na nabíjanie určitého druhu akumulátorov na nabíjanie iných akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- ▶ **Zabráňte usadzovaniu a hromadeniu prachu na pracovisku.** Prach sa môže ľahko zapáliť.
- ▶ **Toto akumulátorové svietidlo nie je určené na to, aby ho používali deti a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami. Toto akumulátorové svietidlo môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými**

mi skúsenosťami a vedomosťami vtedy, keď sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba poučila o bezpečnom zaobchádzaní s akumulátorovým svietidlom a chápu nebezpečenstvá, ktoré sú s tým spojené. V opačnom prípade existuje riziko chybnéj obsluhy a vzniku poranení.

- ▶ **Nedovoľte deťom používať akumulátorové svietidlo.** Toto akumulátorové svietidlo je určené na profesionálne použitie. Deti môžu neúmyselne oslepiť seba alebo iné osoby.
- ▶ **Na prenášanie a vyrovnanie akumulátorového svietidla používajte iba rukoväť na prenášanie.** Chladič sa môže počas prevádzky zohriať.

Opis výrobku a výkonu

Používanie v súlade s určením

Akumulátorové svietidlo je určené na mobilné, priestorovo a časovo obmedzené osvetlenie vnútorných oblastí a nie je vhodné na všeobecné osvetlenie priestoru.

Vyobrazené komponenty

Číslovanie jednotlivých komponentov sa vzťahuje na vyobrazenie akumulátorového svietidla na grafickej strane tohto Návodu na používanie.

- (1) Vypínač
- (2) Tlačidlo na odistenie akumulátora^{a)}
- (3) Akumulátor^{a)}
- (4) Hlava svietidla
- (5) Podstavec
- (6) Chladič
- (7) Uchytenie statívu 5/8"
- (8) Rukoväť na prenášanie

a) **Vyobrazené alebo opísané príslušenstvo nepatrí do štandardného rozsahu dodávky. Kompletné príslušenstvo nájdete v našom sortimente príslušenstva.**

Technické údaje

Akumulátorové svietidlo	GLI 18V-1900	
Vecné číslo	3 601 D46 4..	
Menovité napätie	V=	18
Čas svietenia, cca	min/Ah	50
Celkový svetelný tok, max.	lm	1 900
Odporúčaná teplota prostredia pri nabíjaní	°C	0 až +35
Povolená teplota okolia pri prevádzke ^{A)} a pri skladovaní	°C	-20 až +50
Odporúčané akumulátory	GBA 18V... ProCORE18V...	

Akumulátorové svetidlo	GLI 18V-1900
Odporúčané nabíjačky	GAL 18... GAX 18... GAL 36...

A) Obmedzený výkon pri teplotách <0 °C.
Farby osvetlených objektov môžu byť skreslené.

Montáž

Nabíjanie akumulátora (príslušenstvo)

- **Používajte len nabíjačky uvedené v technických údajoch.** Len tieto nabíjačky sú prispôsobené na lítiovo-iónový akumulátor používaný vo vašom akumulátorovom svetidle.

Upozornenie: Akumulátor sa dodáva v čiastočne nabitom stave. Aby ste zaručili plný výkon akumulátora, pred prvým použitím ho úplne nabíjate v nabíjačke.

Lítiovo-iónové akumulátory možno kedykoľvek dobíjať bez toho, aby to negatívne ovplyvnilo ich životnosť. Prerušenie nabíjania takýto akumulátor nepoškodzuje.

Lítiovo-iónový akumulátor je vďaka „Electronic Cell Protection (ECP)“ chránený proti hlbokému vybitiu. Keď je akumulátor vybitý, akumulátorová lampa sa pomocou ochranného obvodu samočinne vypne.

- **Po automatickom vypnutí akumulátorového svetidla už ďalej nestláčajte vypínač.** Akumulátor by sa mohol poškodiť. Než akumulátorové svetidlo znova zapnete, zaistíte, aby bol nabitý akumulátor a akumulátorové svetidlo vychladlo.

Pri vyberaní akumulátora (3) stlačte odistovacie tlačidlo akumulátora (2) a akumulátor vytiahnite z elektrického svetidla. **Nepoužívajte pritom neprimeranú silu.**

Dodržiavajte upozornenia týkajúce sa likvidácie.

Prevádzka

Uvedenie do prevádzky

Vkladanie akumulátora

Vložte nabitý akumulátor (3) do hlavy svetidla (4) tak, aby citeľne zapadol a presne dosadal k hlave svetidla.

Inštalácia

Podstavec (5) opatrne vyklopte a akumulátorové svetidlo postavte na podlahu. Dbajte na bezpečnú polohu.

Upevnenie na statíve

So statívoým uchytením (7) môžete akumulátorové svetidlo naskrutkovať na statívu.

Akumulátorové svetidlo pevne spojte so statívom. Zabezpečte, aby sa akumulátorové svetidlo neuvoľnilo a/alebo nespadlo.

Dbajte na bezpečnú polohu statívu.

Otočenie hlavy osvetlenia (pozri obrázok A)

Hlava osvetlenia (4) je upevnená na držiaku (8). Hlava osvetlenia sa dá nastaviť pomocou rukoväti na prenášanie do piatich polôh.

Zapnutie/vypnutie

Na **zapnutie** akumulátorového svetidla stlačte vypínač (1).

Na **vypnutie** akumulátorového svetidla znova stlačte vypínač (1).

Nastavenie jasu



Stlačte krátko vypínač (1), aby sa akumulátorové svetidlo zaplo s maximálnym jasom. Na prispôsobenie jasu v 2 stupňoch držte vypínač (1) stlačený dovtedy, kým sa nedosiahne želaný jas.

Tepelná ochrana proti preťaženiu

Pri prekročení prípustnej prevádzkovej teploty sa akumulátorové svetidlo vypne. Nechajte akumulátorovú lampu vychladnúť a potom akumulátorovú lampu opätovne zapnite.

Indikácia stavu nabitia akumulátora

Zelené LED kontrolky indikácie stavu nabitia akumulátora zobrazujú stav nabitia akumulátora. Z bezpečnostných dôvodov je zisťovanie stavu nabitia možné len vtedy, keď je elektrické náradie zastavené.

Stlačte tlačidlo pre indikáciu stavu nabitia  alebo , aby sa zobrazil stav nabitia. Je to možné aj vtedy, keď je akumulátor vybratý.

Ak po stlačení tlačidla pre indikáciu stavu nabitia nesvieti žiadna LED kontrolka, akumulátor je chybný a musí sa vymeniť.

Typ akumulátora GBA 18V...



LED kontrolky	Kapacita
Neprerušované svetlo 3× zelená	60–100 %
Neprerušované svetlo 2× zelená	30–60 %
Neprerušované svetlo 1× zelená	5–30 %
Blikanie 1× zelená	0–5 %

Typ akumulátora ProCORE18V...



LED kontrolky	Kapacita
Neprerušované svetlo 5× zelených	80–100 %
Neprerušované svetlo 4× zelené	60–80 %
Neprerušované svetlo 3× zelené	40–60 %
Neprerušované svetlo 2× zelené	20–40 %
Neprerušované svetlo 1× zelená	5–20 %
Blikanie 1× zelená	0–5 %

Upozornenia týkajúce sa prác

Krátko predtým, ako sa akumulátorové svietidlo vypne z dôvodu vybitia akumulátora, trikrát zabliká a začne svietiť so zníženým jasom.

Údržba a servis

Údržba a čistenie

- **Pred všetkými prácami na akumulátorovom svietidle (napríklad montáž, údržba atď.), ako aj pri jeho preprave a uskladnení vyberte akumulátor zo svietidla.**

V prípade neúmyselného aktivovania vypínača hrozí nebezpečenstvo poranenia.

Táto akumulátorová lampa si nevyžaduje žiadnu údržbu a neobsahuje žiadne súčiastky, ktoré by bolo treba vymieňať alebo ich podrobiť údržbe.

Aby ste sa vyhlí poškodeniu, čistite sklo akumulátorovej lampy iba suchou mäkkou handričkou. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky či rozpúšťadlá.

Svetelný zdroj sa nedá vymeniť. Keď je svetelný zdroj chybný, musí sa vymeniť celé akumulátorové svietidlo.

Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

Servisné stredisko Vám odpovie na otázky týkajúce sa opravy a údržby Vášho produktu ako aj náhradných dielov. Rozkladové výkresy a informácie o náhradných dieloch nájdete tiež na: www.bosch-pt.com

V prípade otázok týkajúcich sa našich výrobkov a príslušenstva Vám ochotne pomôže poradenský tím Bosch.

V prípade akýchkoľvek otázok a objednávok náhradných dielov uvádzajte bezpodmienečne 10-miestne vecné číslo uvedené na typovom štítku výrobku.

Slovenia

Na www.bosch-pt.sk si môžete objednať opravu vášho stroja alebo náhradné diely online.

Tel.: +421 2 48 703 800

Fax: +421 2 48 703 801

E-Mail: servis.naradia@sk.bosch.com

www.bosch-pt.sk

Ďalšie adresy servisov nájdete na:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

Odporúčané lítiavo-iónové akumulátory podliehajú požiadavkám na transport nebezpečného nákladu. Tieto akumulátory smie používateľ náradia prepravovať po cestách bez ďalších opatrení.

Pri zasielaní tretími osobami (napr.: leteckou dopravou alebo prostredníctvom špedície) treba rešpektovať osobitné požiadavky na obaly a označenie. V takomto prípade treba pri príprave zásielky bezpodmienečne konzultovať s odborníkom na prepravu nebezpečného tovaru.

Akumulátory zasielajte iba vtedy, ak nemajú poškodený obal. Otvorené kontakty prelepte a akumulátor zabaľte tak, aby sa

v obale nemohol posúvať. Rešpektujte aj prípadné doplnujúce národné predpisy.

Likvidácia



Akumulátorové lampy, akumulátory, príslušenstvo a obal treba odovzdať na ekologickú recykláciu.



Neodhadzujte opotrebované akumulátorové lampy ani akumulátory/batérie do komunálneho odpadu!

Len pre krajiny EÚ:

Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení a podľa jej transpozície v národnom práve sa musia už nepoužiteľné akumulátorové svietidlá a, podľa európskej smernice 2006/66/ES, poškodené alebo vybité akumulátory/batérie zbierať separovane a odovzdať na recykláciu v súlade s ochranou životného prostredia.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať staré elektrické a elektronické zariadenia kvôli možnosti prítomnosti nebezpečných látok škodlivý vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie.

Akumulátory/batérie:

Li-Ion:

Dodržiujte pokyny uvedené v časti Transport (pozri „Transport“, Stránka 56).

Magyar

Biztonsági tájékoztató

Biztonsági előírások akkumulátoros lámpák számára




Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

- Kérjük olvassa el és tartsa be valamennyi biztonsági előírást és utasítást, amelyet az akkumulátor, vagy az akkumulátorral szállított elektromos készszerszám mellékleteként megkapott.
- **Az akkumulátoros lámpát gondosan kezelje.** Az akkumulátoros lámpa hőt termel, amely megnövelt tűz- és robbanásveszélyhez vezet.
- **Ne dolgozzon az akkumulátoros lámpával robbanásveszélyes környezetben.**
- **Az akkumulátoros lámpa automatikus lekapcsolása után ne nyomja tovább a be-/kikapcsolót.** Ez megrong

gálhatja az akkumulátort. Gondoskodjon arról, hogy az akkumulátor meg legyen töltve és az akkumulátoros lámpa le legyen hűlve, mielőtt az akkumulátoros lámpát ismét bekapcsolná.

- ▶ **Csak eredeti Bosch-tartozékokat használjon.**
- ▶ **A fényforrást nem lehet kicserélni.** Ha a fényforrás elromlott, az egész akkumulátoros lámpát ki kell cserélni.
- ▶ **Az akkumulátoros lámpán végzett bármely munka (például szerelés, karbantartás stb.) megkezdése előtt, valamint annak szállításához és elraktározásához vegye ki az akkumulátort az akkumulátoros lámpából.** Ellenkező esetben a be-/kikapcsoló véletlen megérintésekor bekapcsolódó készülék sérüléseket okozhat.
- ▶ **Ne irányítsa a fénysugarat személyekre vagy állatokra és saját maga se nézzen bele közvetlenül – még nagyobb távolságból sem – a fénysugarba.**
- ▶ **Az akkumulátoros lámpát a közúti közlekedésben ne használja.** Az akkumulátoros lámpa használata a közúti közlekedésben való világitásra nincs engedélyezve.

 **Tartsa be az akkumulátoros lámpa és az összes megvilágított felület és tárgy között előírt minimális távolságot.** A minimális távolság be nem tartása esetén a megvilágított tárgyak túlhevülhetnek.



FIGYELEM! Ne nézzen bele hosszabb ideig a fénysugarba. Az optikai sugárzás káros lehet a szemekre.

- ▶ **Ne takarja le a lámpafejet, amíg az akkumulátoros lámpa üzemben van.** A lámpafej üzem közben felmelegszik és égési sérüléseket okozhat, ha a hőt nem lehet elvezetni.
- ▶ **Az akkumulátorok megrongálódása vagy szakszerűtlen kezelése esetén abból gőzök léphetnek ki. Az akkumulátor kigyulladhat vagy felrobbanhat.** Azonnal juttasson friss levegőt a helyiségre, és ha panaszai vannak, keressen fel egy orvost. A gőzök ingerelhetik a légutakat.
- ▶ **Hibás alkalmazás vagy megrongálódott akkumulátor esetén az akkumulátorból gyúlékony folyadék léphet ki. Kerülje el az érintkezést a folyadékkal. Ha véletlenül mégis érintkezésbe került az akkumulátorfolyadékkal, azonnal öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, keressen fel ezen kívül egy orvost.** A kilépő akkumulátorfolyadék irritációkat vagy égési bőrsérüléseket okozhat.
- ▶ **Az akkumulátort hegyes tárgyak, például tűk vagy csavarhúzó, vagy külső erőhatások megrongálhatják.** Belső rövidzárlat léphet fel és az akkumulátor kigyulladhat, füstöt bocsáthat ki, felrobbanhat, vagy túlhevülhet.
- ▶ **Tartsa távol a használaton kívüli akkumulátort bármely fémtárgytól, mint például irodai kapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják az érintkezőket.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.

- ▶ **Ne nyissa fel az akkumulátort.** Ekkor fennáll egy rövidzárlat veszélye.
- ▶ **Az akkumulátort csak a gyártó termékeiben használja.** Az akkumulátort csak így lehet megvédeni a veszélyes túlterheléstől.



Óvja meg az elektromos kéziszerszámot a forróságtól, például a tartós napsugárzástól, a tüztől, a szennyezésektől, a víztől és a nedvességtől. Robbanásveszély és rövidzárlat veszélye áll fenn.

- ▶ **Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekkel töltsen fel.** Ha egy bizonyos akkumulátortípus feltöltésére szolgáló töltőkészülékben egy másik akkumulátort próbál feltölteni, tűz keletkezhet.
- ▶ **Gondoskodjon arról, hogy a munkahelyén ne gyűljen össze por.** A porok könnyen meggyulladhatnak.
- ▶ **Ez az akkumulátoros lámpa nincs arra előirányozva, hogy korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű, illetve kellő tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek használják.** Ezt az akkumulátoros lámpát legalább 8 éves gyerekek és olyan személyek is használhatják, akiknek a fizikai, érzékelési, vagy értelmi képességeik korlátozottak, vagy nincsenek meg a megfelelő tapasztalataik, illetve tudásuk, ha az ilyen személyekre a biztonságukért felelős más személy felügyel, vagy az akkumulátoros lámpa biztonságos kezelésére kioktatta őket és megértették az azzal kapcsolatos veszélyeket. Ellenkező esetben fennáll a hibás kezelés és a sérülés veszélye.
- ▶ **Ne engedje meg, hogy gyerekek használják az akkumulátoros lámpát.** Az akkumulátoros lámpa szakember általi felhasználásra szolgál. A gyerekek akaratlanul saját magukat vagy más személyeket is elvikhathatnak.
- ▶ **Az akkumulátoros lámpa felemeléséhez és a helyzete beállításához csak a fogantyút használja.** A hűtőtest üzem közben felforrósodhat.

A termék és a teljesítmény leírása

Rendeltetészerű használat

Az akkumulátoros lámpa változó helyeken belső helyiségekben térben és időben korlátozott világitásra szolgál és egy helyiség általános megvilágítására nem használható.

Az ábrázolásra kerülő komponensek

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel az akkumulátoros lámpa ábrájának az ábrák tartalmazó oldalon.

- (1) Be-/kikapcsoló
- (2) Akkumulátor reteszt feloldó gomb³⁾
- (3) Akkumulátor³⁾
- (4) Lámpafej
- (5) Lábazat
- (6) Hűtőtest
- (7) 5/8" műszerállványcsatlakozó

(8) Fogantyú

- a) **A képeken látható vagy a szövegben leírt tartozékok részben nem tartoznak a standard szállítmányhoz. Tartozék-programunkban valamennyi tartozék megtalálható.**

Műszaki adatok

Akkumulátoros lámpa	GLI 18V-1900	
Rendelési szám	3 601 D46 4..	
Névleges feszültség	V=	18
Világítási időtartam, kb.	perc/Aó	50
Teljes fényáram, max.	lm	1900
Javasolt környezeti hőmérséklet a töltés során	°C	0 ... +35
Megengedett környezeti hőmérséklet az üzemelés és a tárolás során ^{A)}	°C	-20 ... +50
Javasolt akkumulátorok	GBA 18V... ProCORE18V...	
Javasolt töltőkészülékek	GAL 18... GAX 18... GAL 36...	

A) <0 °C hőmérsékletek esetén korlátozott teljesítmény
A megvilágított tárgyak színvisszadása hamis lehet.

Összeszerelés**Az akkumulátor feltöltése (tartozék)**

- **Csak a Műszaki Adatoknál megadott töltőkészüléket használja.** Csak ezek a töltőkészülék vannak pontosan beállítva az Ön akkumulátoros lámpájában alkalmazásra kerülő lítium-ionos-akkumulátorok töltésére.

Figyelem: Az akkumulátor részben feltöltve kerül kiszállításra. Az akkumulátor teljes teljesítményének biztosítására az első alkalmazás előtt tölts fel teljesen az akkumulátort a töltőkészülékben.

A Li-ion-akkumulátort bármikor fel lehet tölteni, anélkül, hogy ez megrövidítené az élettartamát. A töltési folyamat megszakítása nem árt az akkumulátornak.

A lítium-ionos-akkumulátort az „Electronic Cell Protection (ECP)” védi a túl erős kisülés ellen. Kisült akkumulátor esetén az akkumulátoros lámpát egy biztonsági védőkapcsolás lekapcsolja.

- **Az akkumulátoros lámpa automatikus lekapcsolása után ne nyomja tovább a be-/kikapcsolót.** Ez megrongálhatja az akkumulátort. Gondoskodjon arról, hogy az akkumulátor meg legyen töltve és az akkumulátoros lámpa le legyen hűlve, mielőtt az akkumulátoros lámpát ismét bekapcsolná.

A **(3)** akkumulátor eltávolításához nyomja meg a **(2)** reteszelés feloldó gombot és húzza ki az akkumulátort az akkumulátoros lámpából. **Ne erőltesse a kihúzást.**

Vegye figyelembe a hulladékba való eltávolítással kapcsolatos előírásokat.

Üzemeltetés**Üzembe helyezés****Az akkumulátor beszerelése**

Helyezze be a feltöltött **(3)** akkumulátort a **(4)** lámpafejbe, amíg az érezhetően bepattan a helyére és egy síkban felfekszik a lámpafejre.

Felállítás

Hajtsa ki óvatosan a **(5)** kihajtható lábazonat és állítsa a padlóra az akkumulátoros lámpát. Ügyeljen arra, hogy a lámpa biztosan álljon.

Rögzítés az állványra

A **(7)** műszerállványcsatlakozóval hozzá lehet csavarozni az akkumulátoros lámpát egy műszerállványhoz.

Szilárdan kösse össze az akkumulátoros lámpát a műszerállvánnyal. Gondoskodjon arról, hogy az akkumulátoros lámpa ne válhasson le és/vagy ne eshessen le. Ügyeljen arra, hogy az állvány stabilan álljon.

A lámpafej elforgatása (lásd az A ábrát)

A **(4)** lámpafej a **(8)** tartófogantyúra van erősítve. A lámpafejet a tartófogantyú segítségével öt különböző helyzetbe lehet beállítani.

Be- és kikapcsolás

Az akkumulátoros lámpa **üzembe helyezéséhez** nyomja meg a **(1)** be-/kikapcsolót.

Az akkumulátoros lámpa **kikapcsolásához** nyomja meg még egyszer a **(1)** be-/kikapcsolót.

A fényerő beállítása



Nyomja be rövid időre a **(1)** be-/kikapcsolót, hogy maximális fényerővel bekapcsolja az akkumulátoros lámpát. A fényerő 2 fokozatban történő beállításához tartsa benyomva a **(1)** be-/kikapcsolót, amíg el nem éri a kívánt fényerőt.

Hőmérsékletfüggő túlterhelés elleni védelem

A megengedett üzemi hőmérséklet túllépése esetén az akkumulátoros kézilámpa kikapcsolásra kerül. Várja meg, amíg az akkumulátoros lámpa lehűl, majd ismét kapcsolja be azt.

Akkumulátor töltöttségi szint kijelző

Az akkumulátor töltési szint kijelző display zöld LED-jei az akkumulátor töltési szintjét mutatják. A töltöttségi szintet biztonsági okokból csak használaton kívüli elektromos kéziszerszám esetén lehet lekérdezni.

Nyomja meg a  vagy a  feltöltési szint kijelző gombot, hogy kijeljeze a töltési szintet. Erre kivett akkumulátor esetén is van lehetőség.

Ha az akkumulátor töltési szint kijelző gomb megnyomása után egy LED sem világít, az akkumulátor meghibásodott és ki kell cserélni.

Akkumulátor típus: GBA 18V...

LED-ek	Kapacitás
Tartós fény, 3× zöld	60–100 %
Tartós fény, 2× zöld	30–60 %
Tartós fény, 1× zöld	5–30 %
Villogó fény, 1× zöld	0–5 %

Akkumulátor típus: ProCORE18V...

LED-ek	Kapacitás
Tartós fény, 5× zöld	80–100 %
Tartós fény, 4× zöld	60–80 %
Tartós fény, 3× zöld	40–60 %
Tartós fény, 2× zöld	20–40 %
Tartós fény, 1× zöld	5–20 %
Villogó fény, 1× zöld	0–5 %

Munkavégzési tanácsok

Röviddel azelőtt, mielőtt az akkumulátoros lámpa egy kimerült akkumulátor miatt kikapcsol, háromszor felvillan, majd csökkentett fényerővel világít.

Karbantartás és szerviz**Karbantartás és tisztítás**

► **Az akkumulátoros lámpán végzett bármely munka (például szerelés, karbantartás stb.) megkezdése előtt, valamint annak szállításához és elraktározásához vegye ki az akkumulátort az akkumulátoros lámpából.** Ellenkező esetben a be-/kikapcsoló véletlen megérintésekor bekapcsolódó készülék sérüléseket okozhat.

Az akkumulátoros lámpának nincs szüksége karbantartásra és nem tartalmaz kicserélhető vagy karbantartást igénylő alkatrészeket.

Az akkumulátor műanyag üvegét csak egy száraz, puha kendővel tisztítsa meg, hogy elkerülje a megrongálódásokat. Tisztító- vagy oldószereket ne használjon.

A fényforrást nem lehet kicserélni. Ha a fényforrás elromlott, az egész akkumulátoros lámpát ki kell cserélni.

Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

A vevőszolgálat a terméke javításával és karbantartásával, valamint a pótalkatrészekkel kapcsolatos kérdésekre szívesen válaszol. A pótalkatrészekkel kapcsolatos robbantott ábrák és egyéb információk a következő címen találhatóak:

www.bosch-pt.com

A Bosch Alkalmazási Tanácsadó Team a termékeinkkel és

azok tartozékaival kapcsolatos kérdésekben szívesen nyújt segítséget.

Ha kérdései vannak vagy pótalkatrészeket szeretne rendelni, okvetlenül adja meg a termék típusabláján található 10-jegyű cikkszámot.

Magyarország

Robert Bosch Kft.

1103 Budapest

Gyömrői út. 120.

A www.bosch-pt.hu oldalon online megrendelheti készülékének javítását.

Tel.: +36 1 879 8502

Fax: +36 1 879 8505

info.bsc@hu.bosch.com

www.bosch-pt.hu

További szerviz-címek itt találhatóak:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Szállítás

A javasolt lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes árukra vonatkozó követelmények érvényesek. A felhasználók az akkumulátorokat a közúti szállításban minden további nélkül szállíthatják.

Ha az akkumulátorok szállításával harmadik személyt (például: légi vagy egyéb szállító vállalatot) bízna meg, akkor figyelembe kell venni a csomagolásra és a megjelölésre vonatkozó különleges követelményeket. Ebben az esetben a küldemény előkészítésébe be kell vonni egy veszélyes áru szakembert.

Csak akkor küldje el az akkumulátort, ha a háza nincs megrongálódva. Ragassza le a nyitott érintkezőket és csomagolja be úgy az akkumulátort, hogy az a csomagoláson belül ne mozoghasson. Vegye figyelembe az adott országon belüli, az előbbieknél esetleg szigorúbb helyi előírásokat.

Eltávolítás

Az akkumulátoros lámpákat, az akkumulátorokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra előkészíteni.



Ne dobja ki az akkumulátoros lámpákat és az akkumulátorokat/elemeket a háztartási szemétkébe!

Csak az EU-tagországok számára:

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a nemzeti jogba való átültetésének megfelelően a már nem használható akkumulátoros lámpákat és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/elemeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Szakszerűtlen ártalmatlanítás esetén a már használhatatlan elektromos és elektronikus készülékek a bennük esetleg található veszélyes anyagok következtében káros hatással lehetnek a környezetre és az emberek egészségére.

Akkumulátorok/elemek:**Li-ion:**

Kérjük vegye figyelembe a Szállítás fejezetben található tájékoztatót (lásd „Szállítás”, Oldal 59).

Русский

Только для стран Евразийского экономического союза (Таможенного союза)

В состав эксплуатационных документов, предусмотренных изготовителем для продукции, могут входить настоящее руководство по эксплуатации, а также приложения. Информация о подтверждении соответствия содержится в приложении.

Информация о стране происхождения указана на корпусе изделия и в приложении.

Дата изготовления указана на корпусе изделия.

Контактная информация относительно импортера содержится на упаковке.

Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).

Перечень критических отказов и ошибочные действия персонала или пользователя

- не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом
- не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия
- не использовать с перебитым или оголенным электрическим кабелем
- не использовать на открытом пространстве во время дождя (в распыляемой воде)
- не включать при попадании воды в корпус
- не использовать при сильном искрении
- не использовать при появлении сильной вибрации

Критерии предельных состояний

- перетёрт или повреждён электрический кабель
- поврежден корпус изделия

Тип и периодичность технического обслуживания

Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.

Хранение

- необходимо хранить в сухом месте
- необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей

- при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
- хранение без упаковки не допускается
- подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 1)

Транспортировка

- категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке
- при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки
- подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 5)

Указания по технике безопасности

Указания по технике безопасности для аккумуляторных фонарей

Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Несоблюдение указаний по технике безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

- ▶ Пожалуйста, прочитайте и соблюдайте все указания по технике безопасности и инструкции, приложенные к аккумуляторной батарее или к электроинструменту, с которым поставлена аккумуляторная батарея.
- ▶ **Осторожно обращайтесь с аккумуляторным фонарем.** Аккумуляторный фонарь сильно нагревается, что приводит к повышенной опасности пожара и взрыва.
- ▶ **Не работайте с аккумуляторным фонарем во взрывоопасной среде.**
- ▶ **После автоматического выключения аккумуляторного фонаря не нажимайте больше на выключатель.** Аккумулятор может быть поврежден. Убедитесь, что аккумулятор и аккумуляторный фонарь остыли, прежде чем опять включать аккумуляторный фонарь.
- ▶ **Используйте только оригинальные принадлежности фирмы Bosch.**
- ▶ **Источник света замене не подлежит.** При неисправности источника света нужно менять весь аккумуляторный фонарик.
- ▶ **Извлекайте аккумуляторную батарею перед выполнением любых манипуляций с аккумуляторным фонарем (напр., монтажных работ, работ по техническому обслуживанию и т.п.), а также при транспортировке и хранении фонаря.** При непреднамеренном приведении в действие выключателя возникает опасность травмирования.

- ▶ **Не направляйте луч света на людей или животных и не смотрите сами в луч света, включая и с большого расстояния.**
- ▶ **Не используйте аккумуляторный фонарь в дорожном движении.** Аккумуляторный фонарь не допущен для освещения в дорожном движении.



Выдерживайте минимальное расстояние между аккумуляторным фонарем и освещаемыми поверхностями и предметами.

При меньшем расстоянии возможно возгорание освещаемых предметов.



ВНИМАНИЕ! Не смотрите долго на световой луч. Оптическое излучение может повредить глаза.

- ▶ **Не накрывайте головку фонаря, когда аккумуляторный фонарь работает.** Во время работы головка фонаря нагревается и может привести к ожогам, если это тепло не находит выхода.
- ▶ **При повреждении и ненадлежащем использовании аккумулятора может выделиться газ. Аккумулятор может возгораться или взрываться.** Обеспечьте приток свежего воздуха и при возникновении жалоб обратитесь к врачу. Газы могут вызвать раздражение дыхательных путей.
- ▶ **При неправильном использовании из аккумулятора может потечь жидкость. Избегайте соприкосновения с ней. При случайном контакте промойте соответствующее место водой. Если эта жидкость попадет в глаза, то дополнительно обратитесь за помощью к врачу.** Вытекающая аккумуляторная жидкость может привести к раздражению кожи или к ожогам.
- ▶ **Острыми предметами, как напр., гвоздем или отверткой, а также внешним силовым воздействием можно повредить аккумуляторную батарею.** Это может привести к внутреннему короткому замыканию, возгоранию с задымлением, взрыву или перегреву аккумуляторной батареи.
- ▶ **Защищайте неиспользуемый аккумулятор от канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других маленьких металлических предметов, которые могут закоротить полюса.** Короткое замыкание полюсов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
- ▶ **Не вскрывайте аккумулятор.** При этом возникает опасность короткого замыкания.
- ▶ **Используйте аккумуляторную батарею только в изделиях изготовителя.** Только так аккумулятор защищен от опасной перегрузки.



Защищайте аккумуляторную батарею от высоких температур, напр., от длительного нагревания на солнце, от огня, грязи, воды и влаги. Существует опасность взрыва и короткого замыкания.

- ▶ **Заряжайте аккумуляторные батареи только с помощью зарядных устройств, рекомендованных изготовителем.** Зарядное устройство, предусмотренное для определенного вида аккумуляторов, может привести к пожарной опасности при использовании его с другими аккумуляторами.

товителем. Зарядное устройство, предусмотренное для определенного вида аккумуляторов, может привести к пожарной опасности при использовании его с другими аккумуляторами.

- ▶ **Избегайте скопления пыли на рабочем месте.** Пыль может легко воспламениться.
- ▶ **Настоящий аккумуляторный фонарь не предназначен для использования детьми и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями.** Пользоваться данным аккумуляторным фонарем детям в возрасте 8 лет и старше и лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями разрешается только под присмотром ответственного за их безопасность лица или если они прошли инструктаж на предмет надежного использования аккумуляторного фонаря и понимают, какие опасности от него исходят. В противном случае существует опасность неправильного использования и получения травм.
- ▶ **Не давайте детям пользоваться аккумуляторным фонарем.** Он предназначен для профессионального применения. Дети без присмотра могут ослепить себя или других людей.
- ▶ **Для переноски и выравнивания аккумуляторного фонаря разрешается использовать только ручку для переноски.** Теплоотвод может нагреваться в процессе работы.

Описание продукта и услуг

Применение по назначению

Аккумуляторный фонарь предназначен для использования в качестве ограниченной в пространстве и по времени переносной подсветки внутри помещений, он непригоден для постоянного освещения помещений.

Изображенные составные части

Нумерация изображенных составных частей выполнена по рисунку аккумуляторного фонаря на странице с иллюстрациями.

- (1) Выключатель
- (2) Кнопка разблокировки аккумулятора^{a)}
- (3) Аккумулятор^{a)}
- (4) Головка фонаря
- (5) Ножка
- (6) Радиатор
- (7) Гнездо под штатив 5/8"
- (8) Ручка для переноски

a) Изображенные или описанные принадлежности не входят в стандартный объем поставки. Полный ассортимент принадлежностей Вы найдете в нашей программе принадлежностей.

Технические данные

Аккумуляторный фонарь	GLI 18V-1900	
Товарный номер	3 601 D46 4..	
Номинальное напряжение	V=	18
Время работы, ок.	мин./А-ч	50
Суммарный световой поток, макс.	лм	1 900
Рекомендуемая температура внешней среды во время зарядки	°C	0 ... +35
Допустимая температура внешней среды во время эксплуатации ^{А)} и во время хранения	°C	-20 ... +50
Рекомендуемые аккумуляторы	GBA 18V... ProCORE 18V...	
Рекомендуемые зарядные устройства	GAL 18... GAX 18... GAL 36...	

А) Ограниченная мощность при температуре <0 °C.
Воспроизведение цвета подсвечиваемых объектов может быть искажено.

Сборка

Зарядка аккумулятора (принадлежность)

► **Пользуйтесь только зарядными устройствами, указанными в технических характеристиках.** Только эти зарядные устройства пригодны для литий-ионной аккумуляторной батареи вашего аккумуляторного фонаря.

Указание: Аккумуляторная батарея поставляется в частично заряженном состоянии. Для обеспечения полной мощности аккумулятора зарядите его полностью перед первым применением.

Литий-ионный аккумулятор может быть заряжен в любое время без сокращения срока службы. Прекращение процесса зарядки не наносит вреда аккумулятору.

Литиево-ионная аккумуляторная батарея защищена от глубокой разрядки системой „Electronic Cell Protection (ECP)“. Защитная схема выключает аккумуляторный фонарь при разряженном аккумуляторе.

► **После автоматического выключения аккумуляторного фонаря не нажимайте больше на выключатель.** Аккумулятор может быть поврежден. Убедитесь, что аккумулятор и аккумуляторный фонарь остыли, прежде чем опять включать аккумуляторный фонарь.

Чтобы извлечь аккумуляторную батарею (3), нажмите на кнопку разблокировки (2) и извлеките аккумулятор из аккумуляторного фонаря. **Не применяйте при этом силы.**

Учитывайте указания по утилизации.

Работа с инструментом

Включение инструмента

Установка аккумулятора

Вставьте заряженную аккумуляторную батарею (3) в головку фонаря (4), чтобы она ощутимо вошла в зацепление и не выступала из головки фонаря.

Установка

Осторожно отстегните ножку (5) и установите аккумуляторный фонарь на пол. Следите за надежностью положения.

Закрепление на штативе

При помощи гнезда под штатив (7) аккумуляторный фонарь можно закрепить на штативе.

Прочно прикрепите аккумуляторный фонарь к штативу. Убедитесь, что аккумуляторный фонарь не может отсоединиться и/или упасть.

Проследите за тем, чтобы штатив стоял устойчиво.

Поворот головки фонаря (см. рис. А)

Головка фонаря (4) закреплена на ручке для переноски (8). При помощи ручки для переноски головку фонаря можно установить в одно из пяти положений.

Включение/выключение

Для **включения** аккумуляторного фонаря нажмите выключатель (1).

Для **выключения** аккумуляторного фонаря снова нажмите выключатель (1).

Настройка яркости



Коротко нажмите на выключатель (1), чтобы включить аккумуляторный фонарь на максимальную яркость. Для регулировки яркости в 2 степени держите выключатель (1) нажатым, пока не будет достигнута нужная яркость.

Термическая защита от перегрузки

При превышении допустимой рабочей температуры аккумуляторный фонарь выключается. Дайте аккумуляторному фонарю остыть и снова включите его.

Индикатор заряженности аккумуляторной батареи

Зеленые светодиоды на индикаторе заряженности аккумулятора показывают уровень его заряда. По причинам безопасности индикатор заряженности активен только в состоянии покоя электроинструмента.

Нажмите кнопку индикатора заряженности аккумуляторной батареи  или , чтобы отобразить степень заряженности аккумуляторной батареи. Это возможно также и при извлеченной аккумуляторной батарее.

Если после нажатия на кнопку индикатора заряженности аккумуляторной батареи не загорается ни один светодиодный индикатор, аккумулятор неисправен и должен быть заменен.

Тип аккумулятора GBA 18V...

Светодиоды	Емкость
Непрерывный зеленый свет 3×	60–100 %
Непрерывный зеленый свет 2×	30–60 %
Непрерывный зеленый свет 1×	5–30 %
Мигание зеленым цветом 1×	0–5 %

Тип аккумулятора ProCORE18V...

Светодиоды	Емкость
Непрерывный зеленый свет 5×	80–100 %
Непрерывный зеленый свет 4×	60–80 %
Непрерывный зеленый свет 3×	40–60 %
Непрерывный зеленый свет 2×	20–40 %
Непрерывный зеленый свет 1×	5–20 %
Мигание зеленым цветом 1×	0–5 %

Указания по применению

Незадолго до того, как аккумуляторный фонарь отключится из-за разряженного аккумулятора, фонарь три раза мигает и светит со сниженной яркостью.

Техобслуживание и сервис**Техобслуживание и очистка**

- **Извлекайте аккумуляторную батарею перед выполнением любых манипуляций с аккумуляторным фонарем (напр., монтажных работ, работ по техническому обслуживанию и т.п.), а также при транспортировке и хранении фонаря.** При непреднамеренном приведении в действие выключателя возникает опасность травмирования.

Аккумуляторный фонарь не нуждается в обслуживании и не содержит деталей, которые должны быть заменены или подвергнуты техобслуживанию.

Для предотвращения повреждения очищайте пластмассовое стекло аккумуляторного фонаря только сухой и мягкой тряпкой. Не используйте какие-либо чистящие средства или растворители.

Источник света менять нельзя. При неисправности источника света нужно менять весь аккумуляторный фонарик.

Сервис и консультирование по вопросам применения

Сервисный отдел ответит на все Ваши вопросы по ремонту и обслуживанию Вашего продукта, а также по запчастям. Изображения с пространственным разделением делателей и информации по запчастям можно посмотреть

также по адресу: www.bosch-pt.com

Коллектив сотрудников Bosch, предоставляющий консультации на предмет использования продукции, с удовольствием ответит на все Ваши вопросы относительно нашей продукции и ее принадлежностей.

Пожалуйста, во всех запросах и заказах запчастей обязательно указывайте 10-значный товарный номер по заводской табличке изделия.

Для региона: Россия, Беларусь, Казахстан, Украина

Гарантийное обслуживание и ремонт электроинструмента, с соблюдением требований и норм изготовителя производятся на территории всех стран только в фирменных или авторизованных сервисных центрах «Роберт Бош». **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Использование контрафактной продукции опасно в эксплуатации, может привести к ущербу для Вашего здоровья. Изготовление и распространение контрафактной продукции преследуется по Закону в административном и уголовном порядке.

Россия

Уполномоченная изготовителем организация:
ООО «Роберт Бош» Вашутинское шоссе, вл. 24
141400, г. Химки, Московская обл.
Тел.: +7 800 100 8007
E-Mail: info.powertools@ru.bosch.com
www.bosch-pt.ru

Дополнительные адреса сервисных центров вы найдете по ссылке:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Транспортировка

На рекомендуемые литий-ионные аккумуляторные батареи распространяются требования в отношении транспортировки опасных грузов. Аккумуляторные батареи могут перевозиться самим пользователем автомобильным транспортом без необходимости соблюдения дополнительных норм.

При перевозке с привлечением третьих лиц (напр.: самолетом или транспортным экспедитором) необходимо соблюдать особые требования к упаковке и маркировке. В этом случае при подготовке груза к отправке необходимо участие эксперта по опасным грузам.

Отправляйте аккумуляторную батарею только с неповрежденным корпусом. Заклейте открытые контакты и упакуйте аккумуляторную батарею так, чтобы она не перемещалась внутри упаковки. Пожалуйста, соблюдайте также возможные дополнительные национальные предписания.

Утилизация

Аккумуляторные фонари, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую рециркуляцию.



Не вибрасуйте акумуляторні фари і акумуляторні батареї/батареї в побутовий мусор!

Тільки для стран-членів Європейського союзу:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и ее преобразованием в национальное законодательство вышедшие из употребления аккумуляторные фонари и в соответствии с европейской директивой 2006/66/EC дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи/батареи должны собираться отдельно и сдаваться на экологически чистую рекуперацию.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

Акумулятори/батареї:

Литий-ионні:

Пожалуйста, учитывайте указание в разделе Транспортировка (см. „Транспортировка“, Страница 63).

Українська

Вказівки з техніки безпеки

Вказівки з техніки безпеки для акумуляторних ліхтарів



Прочитайте всі застереження і вказівки.

Невиконання вказівок з техніки безпеки та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або

важких серйозних травм.

Добре зберігайте на майбутнє ці попередження і вказівки.

- ▶ Будь ласка, прочитайте і дотримуйтеся всіх вказівок з техніки безпеки і інструкцій, доданих до акумуляторної батареї або до електроінструмента, з яким поставлена акумуляторна батарея..
- ▶ **Обережно поводьтеся з акумуляторним ліхтарем.** Акумуляторний ліхтар сильно нагрівається, що призводить до підвищеної небезпеки пожежі і вибуху.
- ▶ **Не працюйте з акумуляторним ліхтарем у вибухонебезпечних середовищах.**
- ▶ Після автоматичного вимикання акумуляторного ліхтаря більше не натискайте на вимикач. Це може пошкодити акумуляторну батарею. Впевніться, що акумулятор і акумуляторний ліхтар охололи, перш ніж знову вмикати акумуляторний ліхтар.
- ▶ **Використовуйте лише оригінальне приладдя Bosch.**

- ▶ **Джерело світла заміні не підлягає.** Якщо джерело світла є дефектним, замінювати потрібно весь акумуляторний ліхтар цілком.
- ▶ **Виймайте акумуляторну батарею перед виконанням будь-яких маніпуляцій з акумуляторним ліхтарем (напр., монтажних робіт, робіт з технічного обслуговування тощо), а також для транспортування та зберігання ліхтаря.** При ненавмисному включенні вимикача існує небезпека поранення.
- ▶ **Не направляйте світловий промінь на людей або тварин, і самі не дивіться на промінь лазера, навіть з великої відстані.**
- ▶ **Не використовуйте акумуляторний ліхтар в дорожньому русі.** Акумуляторний ліхтар не допущений для освітлювання в дорожньому русі.



Дотримуйтеся мінімальної відстані між акумуляторним ліхтарем і освітлюваними поверхнями і предметами. Недотримання

відстані може призводити до займання предметів.



УВАГА! Не дивіться довго на світловий промінь. Оптичне випромінювання може бути шкідливим для очей.

- ▶ **Не накривайте головку ліхтаря, коли акумуляторний ліхтар працює.** Під час експлуатації головка світильника нагрівається і може спричинити опіки, якщо це тепло не знаходить виходу.
- ▶ **При пошкодженні або неправильній експлуатації акумуляторної батареї може виходити пар.** Акумуляторна батарея може займатись або вибухати. Впустіть свіже повітря і – у разі скарг – зверніться до лікаря. Пар може подразнювати дихальні шляхи.
- ▶ **При неправильному використанні з акумуляторної батареї може потекти рідина. Уникайте контакту з нею.** При випадковому контакті промийте відповідне місце водою. Якщо рідина потрапила в очі, додатково зверніться до лікаря. Акумуляторна рідина може спричиняти подразнення шкіри або опіки.
- ▶ **Гострими предметами, напр., гвіздками або викрутками, або прикладанням зовнішньої сили можна пошкодити акумуляторну батарею.** Можливе внутрішнє коротке замикання, загоряння, утворення диму, вибух або перегрів акумуляторної батареї.
- ▶ **Не зберігайте акумуляторну батарею, якою Ви саме не користуєтесь, поряд із канцелярськими скріпками, ключами, гвіздками, гвинтами та іншими невеликими металевими предметами, які можуть спричинити перемикання контактів.** Коротке замикання між контактами акумуляторної батареї може спричинити опіки або пожежу.
- ▶ **Не відкривайте акумуляторну батарею.** Існує небезпека короткого замикання.

- ▶ **Використовуйте акумуляторну батарею лише у виробач виробника.** Лише за таких умов акумулятор буде захищений від небезпечного перевантаження.



Захищайте акумуляторну батарею від тепла, зокрема, напр., від сонячних променів, вогню, бруду, води та вологи. Існує небезпека вибуху і короткого замикання.



- ▶ **Заряджайте акумуляторні батареї лише в зарядних пристроях, рекомендованих виробником.** Використання заряджувального пристрою для акумуляторних батарей, для яких він не передбачений, може призводити до пожежі.
- ▶ **Уникайте накопичення пилу на робочому місці.** Пил може легко займатися.
- ▶ **Цей акумуляторний ліхтар не призначений для використання дітьми та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або недостатнім досвідом і знаннями. Дітям віком від 8 років та особам з обмеженими фізичними, сенсорними та розумовими можливостями або недостатнім досвідом та знаннями дозволяється користуватися цим акумуляторним ліхтарем лише під наглядом або якщо вони отримали відповідні вказівки щодо безпечного використання цього акумуляторного ліхтаря і розуміють, яку небезпеку він несе.** Інакше можливе неправильне використання та небезпека одержання травм.
- ▶ **Не давайте дітям користуватися акумуляторним ліхтарем.** Він призначений для професійного використання. Діти без догляду можуть засліпити себе або інших осіб.
- ▶ **Для перенесення і врівнювання акумуляторного ліхтаря використовуйте тільки ручку.** Радіатор може нагріватися під час роботи.

Опис продукту і послуг

Призначення приладу

Акумуляторний ліхтар призначений для обмеженого в місці і часі переносного освітлення в приміщеннях, він непридатний для загального освітлення приміщень.

Зображені компоненти

Нумерація зображених компонентів посилається на зображення акумуляторного ліхтаря на сторінці з малюнком.

- (1) Вимикач
- (2) Кнопка розблокування акумуляторної батареї^{a)}
- (3) Акумуляторна батарея^{a)}
- (4) Головка ліхтаря
- (5) Ніжка
- (6) Радіатор

(7) Гніздо під штатив 5/8"

(8) Переносна рукоятка

- a) **Зображене або описане приладдя не входить в стандартний обсяг поставки. Повний асортимент приладдя Ви знайдете в нашій програмі приладдя.**

Технічні дані

Акумуляторний ліхтар		GLI 18V-1900
Товарний номер		3 601 D46 4..
Ном. напруга	V=	18
Тривалість горіння, бл.	хв./А год.	50
Загальний світловий потік, макс.	лм	1900
Рекомендована температура навколишнього середовища при заряджанні	°C	0 ... +35
Допустима температура навколишнього середовища при експлуатації ^{a)} і при зберіганні	°C	-20 ... +50
Рекомендовані акумуляторні батареї		GBA 18V... ProCORE18V...
Рекомендовані зарядні пристрої		GAL 18... GAX 18... GAL 36...

A) Обмежена потужність при температурі < 0 °C.

Відтворення кольорів освітлених об'єктів може бути спотворене.

Монтаж

Заряджання акумуляторної батареї (приладдя)

- ▶ **Використовуйте лише зарядні пристрої, зазначені в технічних даних.** Лише на ці зарядні пристрої розрахований літій-іонний акумулятор, що використовується в акумуляторному ліхтарі.

Вказівка: Акумуляторна батарея поставляється частково зарядженою. Щоб акумулятор міг реалізувати свою повну ємність, перед тим, як перший раз працювати з приладом, акумулятор треба повністю зарядити у зарядному пристрої.

Літєво-іонний акумулятор можна заряджати коли завгодно, це не скорочує його експлуатаційний ресурс. Переривання процесу заряджання не пошкоджує акумулятор.

Літєво-іонний акумулятор захищений від глибокого розряджання системою „Electronic Cell Protection (ECP)". При розрядженому акумуляторі акумуляторний ліхтар завдяки схемі захисту вимикається.

- ▶ **Після автоматичного вимикання акумуляторного ліхтаря більше не натискайте на вимикач.** Це може пошкодити акумуляторну батарею. Впевніться, що

аккумулятор і акумуляторний ліхтар охололи, перш ніж знову вмикати акумуляторний ліхтар.

Щоб витягти акумуляторну батарею **(3)**, натисніть на кнопку розблокування **(2)** і витягніть акумуляторну батарею з акумуляторного ліхтаря. **Не застосовуйте при цьому силу.**

Зважайте на вказівки щодо видалення.

Робота

Початок роботи

Вставлення акумуляторної батареї

Встроміть заряджену акумуляторну батарею **(3)** в головку ліхтаря **(4)**, щоб вона відчутно зайшла у зачеплення та не виступала за головку ліхтаря.

Встановлення

Обережно відстебніть ніжку **(5)** і встановіть акумуляторний ліхтар на підлогу. Слідкуйте за стійкістю положення.

Закріплення на штативі

За допомогою гнізда під штатив **(7)** акумуляторний ліхтар можна приєднати до штатива.

Міцно прикріпіть акумуляторний ліхтар до штатива. Переконайтеся, що акумуляторний ліхтар не зможе від'єднатися і/або впасти.

Слідкуйте за тим, щоб штатив стояв надійно.

Нахил головки ліхтаря (див. мал. А)

Головка ліхтаря **(4)** закріплена на переносній рукоятці **(8)**. За допомогою переносної рукоятки головку ліхтаря можна встановити в одне з п'яти положень.

Увімкнення/вимкнення

Щоб **увімкнути** акумуляторний ліхтар, натисніть на вимикач **(1)**.

Щоб **вимкнути** акумуляторний ліхтар, ще раз натисніть на вимикач **(1)**.

Регулювання яскравості



Коротко натисніть на вимикач **(1)**, щоб увімкнути акумуляторний ліхтар на максимальну яскравість. Щоб налаштувати яскравість у 2 ступеня, тримайте вимикач **(1)** натиснутим, поки не буде досягнута необхідна яскравість.

Термічний захист від перевантаження

У разі перевищення допустимої робочої температури акумуляторний ліхтар вимикається. Дайте акумуляторному ліхтареві охолонути і знову увімкніть його.

Індикатор зарядженості акумуляторної батареї

Зелені світлодіоди індикатора зарядженості акумуляторної батареї показують ступінь зарядженості акумулятора. З міркувань техніки безпеки опитувати стан зарядженості акумулятора можна лише при зупиненому електроінструменті.

Натисніть кнопку індикатора зарядженості акумуляторної батареї  або , щоб відобразити ступінь зарядженості. Це можна зробити і тоді, коли акумуляторна батарея витягнута з електроінструмента.

Якщо після натискання на кнопку індикатора зарядженості акумуляторної батареї жоден світлодіод не загоряється, акумулятор вийшов з ладу і його треба замінити.

Тип акумуляторної батареї GBA 18V...



Світлодіоди	Ємність
Свічення зеленим кольором 3 ×	60–100 %
Свічення зеленим кольором 2 ×	30–60 %
Свічення зеленим кольором 1 ×	5–30 %
Блимання зеленим кольором 1 ×	0–5 %

Тип акумуляторної батареї ProCORE18V...



Світлодіоди	Ємність
Свічення зеленим кольором 5 ×	80–100 %
Свічення зеленим кольором 4 ×	60–80 %
Свічення зеленим кольором 3 ×	40–60 %
Свічення зеленим кольором 2 ×	20–40 %
Свічення зеленим кольором 1 ×	5–20 %
Блимання зеленим кольором 1 ×	0–5 %

Вказівки щодо роботи

Невдовзі перед тим, як акумуляторний ліхтар вимкнеться через низький заряд акумуляторної батареї, він блимне три рази і стане світити зі зниженою яскравістю.

Технічне обслуговування і сервіс

Технічне обслуговування і очищення

- ▶ **Виймайте акумуляторну батарею перед виконанням будь-яких маніпуляцій з акумуляторним ліхтарем (напр., монтажних робіт, робіт з технічного обслуговування тощо), а також для транспортування та зберігання ліхтаря.** При ненавмисному включенні вимикача існує небезпека поранення.

Акумуляторний ліхтар не вимагає технічного обслуговування і не містить деталей, які треба міняти або з якими треба виконувати роботи з технічного обслуговування.

Прочищайте пластмасове скло акумуляторного ліхтаря лише сухою, м'якою ганчіркою, щоб не пошкодити його. Не використовуйте жодних миючих засобів або розчинників.

Джерело світла не замінюється. Якщо джерело світла є дефектним, замінювати потрібно весь акумуляторний ліхтар цілком.

Сервіс і консультації з питань застосування

В сервісній майстерні Ви отримаєте відповідь на Ваші запитання стосовно ремонту і технічного обслуговування Вашого продукту. Малюнки в деталях і інформацію щодо запчастин можна знайти за адресою: www.bosch-pt.com Команда співробітників Bosch з надання консультацій щодо використання продукції із задоволенням відповідь на Ваші запитання стосовно нашої продукції та приладдя до неї.

При всіх додаткових запитаннях та замовленні запчастин, будь ласка, зазначайте 10-значний номер для замовлення, що стоїть на паспортній таблиці продукту. Гарантійне обслуговування і ремонт електроінструменту здійснюються відповідно до вимог і норм виготовлювача на території всіх країн лише у фірмових або авторизованих сервісних центрах фірми «Роберт Бош». **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Використання контрафактної продукції небезпечно в експлуатації і може мати негативні наслідки для здоров'я. Виготовлення і розповсюдження контрафактної продукції переслідується за Законом в адміністративному і кримінальному порядку.

Україна

Бош Сервісний Центр електроінструментів
вул. Крайня 1
02660 Київ 60
Тел.: +380 44 490 2407
Факс: +380 44 512 0591
E-Mail: pt-service@ua.bosch.com
www.bosch-professional.com/ua/uk

Адреса Регіональних гарантійних сервісних майстерень за-значена в Національному гарантійному талоні.

Адреси інших сервісних центрів наведено нижче:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Транспортування

На рекомендовані літєво-іонні акумуляторні батареї розповсюджуються вимоги щодо транспортування небезпечних вантажів. Акумуляторні батареї можуть перевозитися користувачем автомобільним транспортом без потреби дотримання додаткових норм.

При пересилці трети особами (напр.: повітряним транспортом або транспортним експедитором) потрібно додержуватися особливих вимог щодо упаковки та маркування. У цьому випадку у підготовці посилки повинен брати участь експерт з небезпечних вантажів.

Відсилайте акумуляторну батарею лише з непошкодженим корпусом. Заклейте відкриті контакти та запакуйте акумуляторну батарею так, щоб вона не совалася в упаковці. Дотримуйтеся, будь ласка, також можливих додаткових національних приписів.

Утилізація



Акумуляторні ліхтарі, акумуляторні батареї, приладдя і упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну переробку.



Не викидайте акумуляторні ліхтарі та акумуляторні батареї/батареї в побутове сміття!

Лише для країн ЄС:

Відповідно до Європейської Директиви 2012/19/EU щодо відходів електричного та електронного обладнання та її перетворення в національне законодавство акумуляторні ліхтарі, які більше не придатні до використання, а також відповідно до Європейської Директиви 2006/66/EC несправні або відпрацьовані акумуляторні батареї/батареї повинні здаватися окремо і утилізуватися екологічно чистим способом. При неправильній утилізації відпрацьовані електричні та електронні прилади можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу наявність небезпечних речовин.

Акумулятори/батареї:

Літєво-іонні:

Будь ласка, зважайте на вказівки в розділі Транспортування (див. „Транспортування“, Сторінка 67).

Қазақ

Еуразия экономикалық одағына (Кеден одағына) мүше мемлекеттер аумағында қолданылады

Өндірушінің өнім үшін қарастырған пайдалану құжаттарының құрамында пайдалану жөніндегі осы нұсқаулық, сонымен бірге қосымшалар да болуы мүмкін. Сәйкестікті растау жайлы ақпарат қосымшада бар. Өнімді өндірген мемлекет туралы ақпарат өнімнің корпусында және қосымшада көрсетілген. Өндірілген мерзімі бұйым корпусында көрсетілген. Импорттерге қатысты байланыс ақпарат өнім қаптамасында көрсетілген.

Өнімді пайдалану мерзімі

Өнімнің қызмет ету мерзімі 7 жыл. Өндірілген мерзімнен бастап (өндіру күні зауыт тақтайшасында жазылған) істетпей 5 жыл сақтағаннан соң, өнімді тексерусіз (сервистік тексеру) пайдалану ұсынылмайды.

Қызметкер немесе пайдаланушының қателіктері мен істен шығу себептерінің тізімі

- тұтқасы мен корпусы бұзылған болса, өнімді пайдаланбаңыз
- өнім корпусынан тікелей түтін шықса, пайдаланбаңыз
- тоқ сымы бұзылған немесе оқшаулаусыз болса, пайдаланбаңыз
- жауын – шашын кезінде сыртта (далада) пайдаланбаңыз
- корпус ішіне су кірсе құрылғыны қосуды болмаңыз
- көп ұшқын шықса, пайдаланбаңыз
- қатты діріл кезінде пайдаланбаңыз

Шекті күй белгілері

- тоқ сымының тозуы немесе зақымдануы
- өнім корпусының зақымдалуы

Қызмет көрсету түрі мен жиілігі

Әр пайдаланудан соң өнімді тазалау ұсынылады.

Сақтау

- құрғақ жерде сақтау керек
- жоғары температура көзінен және күн сәулелерінің әсерінен алыс сақтау керек
- сақтау кезінде температураның кенет ауытқуынан қорғау керек
- орамасыз сақтау мүмкін емес
- сақтау шарттары туралы қосымша ақпарат алу үшін МЕМСТ 15150-69 (шарт 1) құжатын қараңыз

Тасымалдау

- тасымалдау кезінде өнімді құлатуға және кез келген механикалық ықпал етуге қатаң тыйым салынады
- босату/жүктеу кезінде пакетті қысатын машиналарды пайдалануға рұқсат берілмейді.
- тасымалдау шарттары талаптарын МЕМСТ 15150-69 (5 шарт) құжатын оқыңыз.

Қауіпсіздік нұсқаулары

Аккумуляторлық фонарьлар үшін қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулық



Барлық қауіпсіздік нұсқаулықтарын және ескертпелерді оқыңыз. Техникалық қауіпсіздік нұсқаулықтарын және ескертпелерді сақтамау тоқтың соғуына, өрт және/немесе ауыр жарақаттануларға алып келуі мүмкін.

Болашақ жұмыстар үшін қауіпсіздік нұсқаулықтары мен ескертпелерді сақтап қойыңыз.

- ▶ Аккумулятормен немесе электр құралмен бірге берілетін бүкіл ескертулерді және нұсқаулықтарды оқып шығыңыз және орындаңыз.
- ▶ **Аккумуляторлық фонарьды күтіп пайдаланыңыз.** Аккумуляторлық фонарь қатты қызады, бұл өрт және жарылу қаупін арттырады.
- ▶ **Аккумуляторлық батареямен жарылыс қаупі жоқ ортада жұмыс істеңіз.**

- ▶ **Автоматты өшуден кейін аккумуляторлық фонарьдің қосқышын/өшіргішін баспаңыз.** Әйтпесе аккумулятор зақымдануы мүмкін. Аккумуляторлық фонарьді қосудан алдын аккумулятор зарядталғанын және аккумуляторлық фонарь суығанын қамтамасыз етіңіз.
- ▶ **Тек түпнұсқа Bosch керек-жарақтарын пайдаланыңыз.**
- ▶ **Жарықтық көзін алмастыру мүмкін емес.** Егер жарық көзі бұзылған болса, аккумуляторлық шамды алмастыру қажет болады.
- ▶ **Аккумуляторлық фонарьмен кез келген жұмыстарды (мысалы, орнату, қызмет көрсету және т.б.) бастамай тұрып, сондай-ақ, аккумуляторлық фонарьды тасымалдау және сақтау кезінде аккумуляторды алыңыз.** Қосқыш/өшіргішке кездейсоқ тию жарақаттану қаупін тудырады.
- ▶ **Жарық сәулесін адамдарға немесе жануарларға бағыттамаңыз және тіпті алыстан болсын жарық сәулесіне өзіңіз қарамаңыз.**
- ▶ **Жол қозғалысы кезінде аккумуляторлық фонарьды пайдаланбаңыз.** Аккумуляторлық фонарь жолда жарықтандыруға арналмаған.



0,2 м

Аккумуляторлық шамдың барлық жарықтанған беттер мен заттарға дейін минималдық аралықты сақтаңыз. Аралық

жетілмесе жарықтанған заттар қызып кетуі мүмкін.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Шам сәулесіне ұзақ уақыт бойы қарамаңыз. Оптикалық сәулелену көзге зиян тигізуі мүмкін.

- ▶ **Аккумуляторлық шамды пайдалану кезінде шамның жарық бастиегін жаппаңыз.** Пайдалану кезінде шамның жарық бастиегі қызады және әбден қызса, күйіп қалуға әкелуі мүмкін.
- ▶ **Аккумулятор зақымдалған немесе дұрыс пайдаланылмаған жағдайда, одан бу шығуы мүмкін.** Аккумулятор жанып немесе жарылып қалуы мүмкін. Таза ауа ішке тартыңыз және шағымдар болса, дәрігердің көмегіне жүгініңіз. Бу тыныс алу жолдарын тітіркендіруі мүмкін.
- ▶ **Аккумулятор дұрыс пайдаланылмаған немесе зақымдалған жағдайда, аккумулятордан сұйықтық ағуы мүмкін. Оған тимеңіз. Кездейсоқ теріге тигенде, сол жерді сумен шайыңыз. Сұйықтық көзге тисе, медициналық көмек алыңыз.** Аккумулятордағы сұйықтық теріні тітіркендіруі немесе күйдіруі мүмкін.
- ▶ **Шеге немесе бұрауыш сияқты ұшты заттар немесе сыртқы әсер арқылы аккумулятор зақымдануы мүмкін.** Бұл қысқа тұйықталуға алып келіп, аккумулятор жануы, түтін шығаруы, жарылуы немесе қызып кетуі мүмкін.
- ▶ **Пайдаланылмайтын аккумуляторды түйіспелерді түйіқтауы мүмкін қыстырғыштардан, тиындардан, кілттерден, шегелерден, винттерден**

және басқа ұсақ темір заттардан сақтаңыз.

Аккумулятор түйіспелерінің арасындағы қысқа тұйықталу күйіктерге немесе өртке әкелуі мүмкін.

- ▶ **Аккумуляторды ашпаңыз.** Қысқа тұйықталу қаупі бар.
- ▶ **Бұл аккумуляторды тек қана осы өндіруші өнімдерінде пайдаланыңыз.** Сол арқылы аккумуляторды қауіпті, артық жүктеуден сақтайсыз.



Аккумуляторды, жылудан, сондай-ақ, мысалы, үздіксіз күн жарығынан, оттан, кірден, судан және ылғалдан қорғаңыз.



Жарылыс және қысқа тұйықталу қаупі туындайды.

- ▶ **Аккумуляторлық батареяны тек өндіруші көрсеткен зарядтау құрылғысымен зарядтаңыз.** Зарядтау құрылғысы белгілі бір аккумуляторлар түріне арналған, оны басқа аккумуляторларды зарядтау үшін пайдалану өрт қаупін тудырады.
- ▶ **Жұмыс орнында шаңның жиналмауын қадағалаңыз.** Шаң оңай тұтануы мүмкін.
- ▶ **Бұл аккумуляторлық фонарь балалардың, дене немесе ой қабілеттері шектелген немесе тәжірибесі және білімі аз адамдардың пайдалануына арналмаған. Осы аккумуляторлық фонарь 8 жастан асқан балалардың және дене, сезім, ойлау қабілеттері шектелген не тәжірибесі мен білімі аз адамдардың жүйені қауіпсіз пайдалану туралы нұсқаусыз және жауапты адамның бақылауынсыз пайдалануы аса қауіпті.** Кері жағдайда дұрыс пайдаланбау және жарақаттанулар қаупі пайда болады.
- ▶ **Балалардың аккумуляторлық батареяны пайдалануына жол бермеңіз.** Ол кәсіби пайдалануға арналған. Балалар кездейсоқ өздерінің немесе адамдардың көзін шағылыстыруы мүмкін.
- ▶ **Тұтқаны тек аккумуляторлық шамды тасымалдау және туралау үшін қолданыңыз.** Радиатор жұмыс кезінде қызып кетуі мүмкін.

Өнім және қуат сипаттамасы

Тағайындалу бойынша қолдану

Аккумуляторлық шам ішкі үй-жайларды тасымалы түрде кеңістігі мен уақыты шектеулі жарықтандыруға арналған, бөлмені жалпы жарықтандыру үшін арналмаған.

Көрсетілген құрамды бөлшектер

Көрсетілген құрамдастар нөмірі суреттер бар беттегі аккумулятордың сипаттамасына қатысты.

- (1) Ажыратқыш
- (2) Аккумуляторды босату түймесі^{a)}
- (3) Аккумулятор^{a)}
- (4) Шам бастиегі
- (5) Тіреуіш аяқ

- (6) Радиатор
- (7) Штатив бекіткіші, 5/8 дюйм
- (8) Тасымалдау тұтқасы

a) **Бейнеленген немесе сипатталған жабдықтар стандартты жеткізу көлемімен қамтылмайды. Толық жабдықтарды біздің жабдықтар бағдарламамыздан табасыз.**

Техникалық мәліметтер

Аккумуляторлық фонарь		GLI 18V-1900
Өнім нөмірі		3 601 D46 4..
Номиналды кернеу	B=	18
Жарықтандыру ұзақтығы, шам.	мин/А-сағ	50
Жалпы жарық ағыны, макс.	лм	1900
Зарядтау кезіндегі ұсынылатын қоршаған орта температурасы	°C	0 ... +35
Жұмыс кезіндегі ^{A)} және сақтау кезіндегі рұқсат етілген қоршаған орта температурасы	°C	-20 ... +50
Ұсынылатын аккумуляторлар		GBA 18V... ProCORE18V...
Ұсынылатын зарядтағыш құрылғылар		GAL 18... GAX 18... GAL 36...

A) <0 °C температураларында қуаты шектелген Жарықтандырылған нысандардың түстері басқаша болуы мүмкін.

Жинау

Аккумуляторды зарядтау (керек-жарақтар)

- ▶ **Тек техникалық мәліметтерде жазылған зарядтағыш құрылғыларды пайдаланыңыз.** Тек қана мұндай зарядтағыш құрылғылар аккумуляторлық шамда пайдаланылатын литий-иондық аккумулятормен үйлесімді.

Нұсқау: аккумулятор ішінара зарядталған күйде жеткізіледі. Аккумулятордың толық қуатын пайдалану үшін оны алғаш рет пайдаланудан алдын толық зарядтаңыз.

Литий-иондық аккумуляторды пайдалану мерзімін қысқартусыз кез келген уақытта зарядтауға болады. Зарядтау процесін үзу аккумулятордың зақымдалуына әкелмейді.

Литий-иондық аккумулятор электрондық элементтерді қорғау "Electronic Cell Protection (ECP)" арқылы терең заряд жоғалтудан қорғалған. Аккумулятордың тоғы бітсе, қорғау жүйесі аккумуляторлық фонарьды өшіреді.

- ▶ **Автоматты өшуден кейін аккумуляторлық фонарьдің қосқышы/өшіргішін баспаңыз.** Әйтпесе аккумулятор зақымдануы мүмкін. Аккумуляторлық фонарьді қосудан алдын аккумулятор

зарядталғанын және аккумуляторлық фонарь суығанын қамтамасыз етіңіз.

Аккумуляторды (3) шығару үшін құлыптан босату түймесін (2) басып, аккумуляторды аккумуляторлық шамнан шығарыңыз. **Бұл ретте күш салмаңыз.**

Кәдеге жарату туралы нұсқауларды орындаңыз.

Пайдалану

Іске қосу

Аккумуляторды енгізу

Зарядталған аккумуляторды (3) жарық бастиегіне (4), ол сезілетіндей бекітілгенше және жарық бастиегімен берік жанасқанша, енгізіңіз.

Орнату

Тіреуіш аяқты (5) абайлап ашып, аккумуляторлық шамды түбіне қойыңыз. Берік бекітілгеніне көз жеткізіңіз.

Штативте бекіту

Штативтің (7) көмегімен аккумуляторлық шамды штативке бұрап бекітіңіз.

Аккумуляторлық шамды штативке мықтап бекітіңіз. Аккумуляторлық шамның босап және/немесе құлап кетпейтініне көз жеткізіңіз.

Штатив қатты тұруына көз жеткізіңіз.

Жарық басын қайыру (А суретін қараңыз)

(4) жарық басы (8) тұтқасында бекітілген. Жарық басын тұтқа көмегімен бес күйде реттеу керек.

Қосу/өшіру

Аккумуляторлық шамды **іске қосу** үшін ажыратқышты (1) басыңыз.

Аккумуляторлық шамды **өшіру** үшін ажыратқышты (1) қайтадан басыңыз.



Жарықты реттеу

Қосқыш/өшіргішті (1) қысқа басып, аккумуляторлық фонарьді максималды жарықтықпен қосыңыз. Керекті жарық көлемі жетілгенше қосқыш/өшіргішті (1) 2 басқышта басып, ұстап жарықтықты сәйкестендіріңіз.

Температураға тәуелді артық жүктемеден қорғаныс

Егер жұмыс температурасы рұқсат етілген шамадан асып кетсе, онда аккумуляторлық шам өшеді. Аккумуляторлық фонарьды суытып қайта қосыңыз.

Аккумулятор заряды деңгейінің индикаторы

Аккумулятор заряды деңгейінің индикаторындағы жасыл түсті жарық диодтары аккумулятордың заряд деңгейін көрсетеді. Қауіпсіздік тұрғысынан заряд деңгейін электр құралының жұмыссыз күйінде ғана шақыруға болады. Заряд деңгейін көрсету үшін заряд деңгейінің индикаторына арналған  немесе  түймесін басыңыз.

Мұны аккумулятор шығарылғанда да орындауға болады. Заряд деңгейінің индикаторына арналған түймені басқаннан кейін ешқандай жарық диоды жанбаса, бұл

аккумулятордың ақаулы және оны ауыстыру керек екендігін білдіреді.

Аккумулятор түрі GBA 18V...



Жарық диодтары	Қуаты
Үздіксіз жарық 3× жасыл	60–100 %
Үздіксіз жарық 2× жасыл	30–60 %
Үздіксіз жарық 1× жасыл	5–30 %
Жыпылықтау 1× жасыл	0–5 %

Аккумулятор түрі ProCORE18V...



Жарық диодтары	Қуаты
Үздіксіз жарық 5× жасыл	80–100 %
Үздіксіз жарық 4× жасыл	60–80 %
Үздіксіз жарық 3× жасыл	40–60 %
Үздіксіз жарық 2× жасыл	20–40 %
Үздіксіз жарық 1× жасыл	5–20 %
Жыпылықтау 1× жасыл	0–5 %

Пайдалану нұсқаулары

Аккумуляторлық фонарь аккумулятор босағаннан өшуі алдында ол үшін рет жыпылықтап кемеіген жарықтықпен жанады.

Техникалық күтім және қызмет

Қызмет көрсету және тазалау

► **Аккумуляторлық фонарьмен кез келген жұмыстарды (мысалы, орнату, қызмет көрсету және т.б.) бастамай тұрып, сондай-ақ, аккумуляторлық фонарьды тасымалдау және сақтау кезінде аккумуляторды алыңыз.** Қосқыш/өшіргішке кездейсоқ тию жарақаттану қаупін тудырады.

Аккумуляторлық фонарь техникалық қызмет көрсетуді қажет етпейді және ауыстыруды немесе қызмет көрсетуді қажет ететін элементтерді қамтымайды.

Зақымдарды болдырмау үшін аккумуляторлық фонарьдың пластик дискісін тек құрғақ, жұмсақ шүберекпен тазалаңыз. Жуғыш заттарды немесе еріткіштерді пайдаланбаңыз.

Жарықтық көзін алмастыру мүмкін емес. Егер жарық көзі бұзылған болса, аккумуляторлық шамды алмастыру қажет болады.

Тұтынушыға қызмет көрсету және пайдалану кеңестері

Қызмет көрсету орталығы өнімді жөндеу және оған техникалық қызмет көрсету, сондай-ақ қосалқы бөлшектер туралы сұрақтарға жауап береді. Құрамдас бөлшектер бойынша кескін мен қосалқы бөлшектер туралы мәліметтер төмендегі мекенжай бойынша қолжетімді: www.bosch-pt.com

Bosch қызметтік кеңес беру тобы біздің өнімдер және олардың керек-жарақтары туралы сұрақтарыңызға жауап береді.

Сұрақтар қою және қосалқы бөлшектерге тапсырыс беру кезінде міндетті түрде өнімнің фирмалық тақтайшасындағы 10 таңбалы өнім нөмірін беріңіз.

Өндіруші талаптары мен нормаларының сақталуымен электр құралын жөндеу және келіпті қызмет көрсету барлық мемлекеттер аумағында тек “Роберт Бош” фирмалық немесе авторизацияланған қызмет көрсету орталықтарында орындалады. ЕСКЕРТУ! Заңсыз жолмен әкелінген өнімдерді пайдалану қауіпті, денсаулығыңызға зиян келтіруі мүмкін. Өнімдерді заңсыз жасау және тарату әкімшілік және қылмыстық тәртіп бойынша Заңмен қудаланады.

Қазақстан

Тұтынушыларға кеңес беру және шағымдарды қабылдау орталығы:

“Роберт Бош” (Robert Bosch) ЖШС

Алматы қ.,

Қазақстан Республикасы

050012

Муратбаев к., 180 үй

“Гермес” БО, 7 қабат

Тел.: +7 (727) 331 31 00

Факс: +7 (727) 233 07 87

E-Mail: ptka@bosch.com

Сервистік қызмет көрсету орталықтары мен қабылдау пунктерінің мекен-жайы туралы толық және өзекті ақпаратты Сіз: www.bosch-professional.kz ресми сайттан ала аласыз

Қызмет көрсету орталықтарының басқа да мекенжайларын мына жерден қараңыз:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Тасымалдау

Ұсынылған литий-иондық аккумуляторлар қауіпті тауарларға қойылатын талаптарға бағынады. Пайдаланушы аккумуляторларды көшеде қосымша құжаттарсыз тасымалдай алады.

Үшінші тұлғалар (мысалы, әуе көлігі немесе жіберу) орамаға және маркаларға қойылатын арнайы талаптарды сақтау керек. Жіберуге дайындау кезінде қауіпті жүктерді тасымалдау маманымен хабарласу керек.

Аккумуляторды корпусы зақымдалған болса ғана жіберіңіз. Ашық түйіспелерді желімдеңіз және аккумуляторды орамада қозғалмайтындай ораңыз. Қажет болса, қосымша ұлттық ережелерді сақтаңыз.

Кәдеге жарату



Аккумуляторлық фонарьларды, аккумуляторларды, керек-жарақтарды және орау материалдарын экологиялық тұрғыдан дұрыс утилизациялауға тапсыру керек.

Аккумуляторлық фонарьларды және аккумуляторларды/батареяларды үй қоқысына тастамаңыз!

Тек қана ЕО елдері үшін:

Ескі электрлік және электрондық құрылғылар туралы 2012/19/EU еуропалық директивасы және оның ұлттық заңнамада қолданылуы бойынша пайдалануға бұдан былай жарамсыз аккумуляторлық шамдарды және 2006/66/ЕС еуропалық директивасы бойынша зақымдалған немесе ескірген аккумуляторларды/батареяларды бөлек жинап, қоршаған орта үшін қауіпсіз жолмен қайта өңдеуге жіберу қажет.

Қате жолмен кәдеге жаратылған ескі электрлік және электрондық құрылғылар қауіпті заттардың болу мүмкіндігіне байланысты қоршаған ортаға және адам денсаулығына зиянды әсер тигізуі мүмкін.

Аккумуляторлар/батареялар:

Литий-иондық:

Тасымалдау бөліміндегі нұсқауларды орындаңыз (қараңыз „Тасымалдау“, Бет 71).

Română

Instrucțiuni de siguranță

Instrucțiuni de siguranță pentru lămpi cu acumulator




Citiți toate indicațiile și instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor de siguranță poate provoca electrocutare, incendiu și/sau răni grave.

Păstrați toate instrucțiunile și indicațiile de siguranță în vederea utilizărilor viitoare.

- ▶ Vă rugăm să citiți și să respectați toate instrucțiunile și indicațiile privind siguranța, care însoțesc acumulatorul sau scula electrică împreună cu care a fost livrat acumulatorul.
- ▶ **Manevrați cu grijă lampa cu acumulator.** Lampa cu acumulator generează căldură puternică, ceea ce duce la pericol de incendiu și explozie.
- ▶ **Nu lucrați cu lampa cu acumulator în mediu cu pericol de explozie.**
- ▶ **După deconectarea automată a lămpii cu acumulator nu mai apăsați întrerupătorul pornit/oprit.** Acumulatorul s-ar putea deteriora. Înainte de a conecta

din nou lampa cu acumulator, asigurați-vă că acumulatorul este încărcat iar lampa cu acumulator s-a răcit.

- ▶ **Folosiți numai accesoriile originale Bosch.**
- ▶ **Becul nu poate fi înlocuit.** Dacă becul se defectează, lampa cu acumulator trebuie înlocuită în întregime.
- ▶ **Înainte oricărui intervenții asupra lămpii cu acumulator (de ex. montaj, întreținere, etc.) cât și în timpul transportului și depozitării acesteia extrageți acumulatorul din lampă.** În cazul acționării involuntare a întrerupătorului pornit/oprit există pericol de rănire.
- ▶ **Nu îndreptați raza de lumină asupra persoanelor sau animalelor și nu priviți nici dumneavoastră direct în raza de lumină, nici chiar de la o depărtare mai mare.**
- ▶ **Nu folosiți lampa cu acumulator în traficul rutier.** Lampa cu acumulator nu este admisă pentru iluminare în traficul rutier.

 **Mențineți o distanță minimă între lampa cu acumulator și toate suprafețele și obiectele iluminate de aceasta.** În cazul micșorării distanței sub acest nivel, obiectele iluminate se pot supraîncălzi.



ATENȚIE! Nu privi pentru timp îndelungat spre fasciculul luminos. Radiația optică poate fi nocivă pentru ochi.

- ▶ **Nu acoperi capul lămpii în timpul funcționării lămpii cu acumulator.** Capul lămpii se încălzește în timpul funcționării și poate provoca arsuri în cazul acumulării de căldură.
- ▶ **În cazul deteriorării sau utilizării necorespunzătoare a acumulatorului, se pot degaja vapori. Acumulatorul poate arde sau exploda.** Aerisiți bine încăperea și solicitați asistență medicală dacă starea dumneavoastră de sănătate se înrăutățește. Vaporii pot irita căile respiratorii.
- ▶ **În cazul utilizării necorespunzătoare sau al unui acumulator deteriorat, din acumulator se poate scurge lichid inflamabil. Evitați contactul cu acesta. În cazul contactului accidental, clătiți bine cu apă. Dacă lichidul vă intră în ochi, consultați de asemenea un medic.** Lichidul scurs din acumulator poate cauza iritații ale pielii sau arsuri.
- ▶ **În urma contactului cu obiecte ascuțite ca de exemplu cuie sau șurubelnițe sau prin acțiunea unor forțe exterioare asupra sa, acumulatorul se poate deteriora.** Se poate produce un scurtcircuit intern în urma căruia acumulatorul să se aprindă, să scoată fum, să explodeze sau să se supraîncălzească.
- ▶ **Feriți acumulatorii nefolosiți de agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care ar putea provoca șuntarea contactelor.** Un scurtcircuit între contactele acumulatorului poate duce la arsuri sau incendiu.
- ▶ **Nu deschideți acumulatorul.** Există pericol de scurtcircuit.

- ▶ **Utilizați acumulatorul numai pentru produsele oferite de același producător.** Numai astfel acumulatorul va fi protejat împotriva unei suprasolicitări periculoase.



Feriți acumulatorul de căldură, de asemenea, de exemplu, de radiații solare continue, foc, murdărie, apă și umezeală. În caz contrar, există pericolul de explozie și scurtcircuit.



- ▶ **Încărcați acumulatorii numai cu încărcătoare recomandate de către producător.** Un încărcător recomandat pentru acumulatori de un anumit tip poate lua foc atunci când este folosit pentru încărcarea altor acumulatori decât cei prevăzuți pentru acesta.
- ▶ **Evitați acumulările de praf la locul de muncă.** Pulberile se pot aprinde cu ușurință.
- ▶ **Această lampă cu acumulator nu este destinată utilizării de către copii și persoane cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale limitate sau lipsite de experiență și cunoștințe.** Această lampă cu acumulator poate fi folosită de către copiii mai mari de 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale limitate sau lipsite de experiență și cunoștințe, numai dacă acestea sunt supravegheate sau sunt instruite privitor la folosirea sigură a lămpii cu acumulator și înțeleg pericolele pe care acestea le implică. În caz contrar există pericol de manevrare greșită și răniri.
- ▶ **Nu lăsați copiii să utilizeze lampa cu acumulator.** Aceasta este destinată utilizării profesionale. Utilizarea lămpii de către copii se poate solda cu orbirea accidentală a acestora sau a altor persoane.
- ▶ **Pentru transportul și alinierea lămpii cu acumulator utilizează numai mânerul de transport.** Corpul de răcire se poate încălzi în timpul funcționării.

Descrierea produsului și a performanțelor acestuia

Utilizare conform destinației

Lampa cu acumulator este destinată iluminării mobile, limitate în timp și spațiu, a spațiilor interioare și nu este adecvată pentru iluminatul interior general.

Componentele ilustrate

Numerotarea componentelor ilustrate se referă la schița lanternei cu acumulator de la pagina grafică.

- (1) Comutator de pornire/oprire
- (2) Tastă de deblocare a acumulatorului^{a)}
- (3) Acumulator^{a)}
- (4) Capul lămpii
- (5) Suport de fixare
- (6) Corp de răcire
- (7) Orificiu de prindere pe stativ 5/8"

(8) Mâner de transport

- a) **Accesoriile ilustrate sau descrise nu sunt cuprinse în setul de livrare standard. Puteți găsi accesoriile complete în programul nostru de accesorii.**

Date tehnice

Lampă cu acumulator		GLI 18V-1900
Număr de identificare		3 601 D46 4..
Tensiune nominală	V=	18
Durată aproximativă de iluminare	min/Ah	50
Flux luminos total maxim	lm	1.900
Temperatură ambiantă recomandată în timpul încărcării	°C	0 ... +35
Temperatură ambiantă admisă în timpul funcționării ^{A)} și al depozitării	°C	-20 ... +50
Accumulatori recomandați		GBA 18V... ProCORE18V...
Încărcătoare recomandate		GAL 18... GAX 18... GAL 36...

A) Putere mai redusă la temperaturi <0 °C.
Redarea culorilor obiectelor iluminate poate fi falsificată.

Montarea**Încărcarea acumulatorului (accesoriu)**

- **Folosește numai încărcătoarele specificate în datele tehnice.** Numai aceste încărcătoare sunt adaptate pentru acumulatorul litiu-ion utilizat în lampa ta cu acumulator.

Notă: Acumulatorul este parțial încărcat la livrare. Pentru a asigura funcționarea la capacitatea nominală a acumulatorului, înainte de prima utilizare încărcați complet acumulatorul în încărcător.

Acumulatorul cu tehnologie litiu-ion poate fi încărcat în orice moment, fără ca prin aceasta să i se reducă durata de viață. O întrerupere a procesului de încărcare nu dăunează acumulatorului.

Acumulatorul Li-Ion este protejat împotriva descărcării profunde prin "Electronic Cell Protection (ECP)". Atunci când acumulatorul este descărcat, lanterna cu acumulator este deconectată prin intermediul unui circuit de protecție.

- **După deconectarea automată a lămpii cu acumulator nu mai apăsați întrerupătorul pornit/oprit.**

Acumulatorul s-ar putea deteriora. Înainte de a conecta din nou lampa cu acumulator, asigurați-vă că acumulatorul este încărcat iar lampa cu acumulator s-a răcit.

Pentru extragerea acumulatorului **(3)**, apăsați tasta de deblocare **(2)** și extrageți acumulatorul din lampa cu acumulator. **Nu forța.**

Respectă instrucțiunile privind eliminarea.

Funcționarea**Punerea în funcțiune****Montarea acumulatorului**

Introdu acumulatorul încărcat **(3)** în capul lămpii **(4)** până când se fixează sonor și este coplanar cu capul lămpii.

Instalare

Depliază cu atenție piciorul de fixare **(5)** și instalează lampa cu acumulator pe podea. Asigură-te că acestea sunt așezate stabil și în siguranță.

Fixare pe stativ

Lampa cu acumulator poate fi înșurubată pe un stativ cu ajutorul orificiului de prindere pe stativ **(7)**.

Fixează bine lampa cu acumulator pe stativ. Asigură-te că lampa cu acumulator nu se poate desprinde și/sau nu poate cădea.

Asigură-te că stativul este stabil.

Rabaterea capului lămpii (vezi figura A)

Capul lămpii **(4)** este fixat pe mânerul de transport **(8)**. Capul lămpii poate fi reglat în cinci poziții cu ajutorul mânerului de transport.

Pornirea/Oprirea

Pentru **punerea în funcțiune** a lămpii cu acumulator, apasă comutatorul de pornire/oprire **(1)**.

Pentru **deconectarea** lămpii cu acumulator, apasă din nou comutatorul de pornire/oprire **(1)**.

Reglarea luminozității



Apăsați scurt întrerupătorul pornit/oprit **(1)**, pentru a conecta lampa cu acumulator la luminozitatea maximă. Pentru reglarea luminozității în 2 trepte, țineți apăsat întrerupătorul pornit/oprit **(1)**, până la atingerea luminozității dorite.

Protecția la suprasarcină în funcție de temperatură

La depășirea temperaturii de funcționare admise, lampa cu acumulator se dezactivează. Lasa lampa cu acumulator să se răcească și conectează-o din nou.

Indicatorul stării de încărcare a acumulatorului

LED-urile verzi ale indicatorului stării de încărcare a acumulatorului indică starea de încărcare a acumulatorului. Din considerente legate de siguranță, verificarea stării de încărcare este posibilă numai cu sula electrică oprită.

Pentru indicarea stării de încărcare, apăsați tasta  sau . Acest lucru este posibil și când acumulatorul nu este montat pe sula electrică.

Dacă, după apăsarea tastei pentru indicarea stării de încărcare, nu se aprinde niciun LED, înseamnă că acumulatorul este defect și trebuie înlocuit.

Tip de acumulator GBA 18V...

LED-uri	Capacitate
Aprindere continuă de 3 ori cu iluminare de culoare verde	60-100 %
Aprindere continuă de 2 ori cu iluminare de culoare verde	30-60 %
Aprindere continuă o dată cu iluminare de culoare verde	5-30 %
Aprindere intermitentă o dată cu iluminare de culoare verde	0-5 %

Tip de acumulator ProCORE18V...

LED-uri	Capacitate
Aprindere continuă de 5 ori cu iluminare de culoare verde	80-100 %
Aprindere continuă de 4 ori cu iluminare de culoare verde	60-80 %
Aprindere continuă de 3 ori cu iluminare de culoare verde	40-60 %
Aprindere continuă de 2 ori cu iluminare de culoare verde	20-40 %
Aprindere continuă o dată cu iluminare de culoare verde	5-20 %
Aprindere intermitentă o dată cu iluminare de culoare verde	0-5 %

Instrucțiuni de lucru

Cu puțin timp înainte ca lampa cu acumulator să se deconecteze din cauza descărcării acumulatorului, aceasta se va aprinde intermitent de trei ori și va lumina cu o intensitate redusă.

Întreținere și service**Întreținere și curățare**

- **Înainte oricăror intervenții asupra lămpii cu acumulator (de ex. montaj, întreținere, etc.) cât și în timpul transportului și depozitării acesteia extrageți acumulatorul din lampă.** În cazul acționării involuntare a întrerupătorului pornit/oprit există pericol de rănire.

Lampa cu acumulator nu necesită întreținere și nu conține componente care să trebuiască a fi schimbare sau întreținute.

Curățați geamul din plastic al lămpii cu acumulator numai cu o lavetă uscată, moale, pentru a evita deteriorările. Nu folosiți detergenți sau solvenți.

Becul nu poate fi înlocuit. Dacă becul se defectează, lampa cu acumulator trebuie înlocuită în întregime.

Serviciu de asistență tehnică post-vânzări și consultanță clienți

Serviciul nostru de asistență tehnică răspunde întrebărilor tale atât în ceea ce privește întreținerea și repararea produsului tău, cât și referitor la piesele de schimb. Pentru desenele descompuse și informații privind piesele de schimb, poți de asemenea să accesezi:

www.bosch-pt.com

Echipa de consultanță Bosch îți stă cu plăcere la dispoziție pentru a te ajuta în chestiuni legate de produsele noastre și accesoriile acestora.

În caz de reclamații și comenzi de piese de schimb, te rugăm să specifice neapărat numărul de identificare compus din 10 cifre, indicat pe plăcuța cu date tehnice a produsului.

România

Robert Bosch SRL

PT/MKV1-EA

Service scule electrice

Strada Horia Măcelariu Nr. 30-34, sector 1

013937 București

Tel.: +40 21 405 7541

Fax: +40 21 233 1313

E-Mail: BoschServiceCenter@ro.bosch.com

www.bosch-pt.ro

Mai multe adrese ale unităților de service sunt disponibile la:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

Acumulatorii litiu-ion recomandați respectă cerințele legislației privind transportul mărfurilor periculoase. Acumulatorii pot fi transportați rutier fără restricții de către utilizator.

În cazul transportului de către terți (de exemplu: transport aerian sau prin firmă de expediții) trebuie respectate cerințe speciale privind ambalarea și marcarea. În această situație, la pregătirea expedierii trebuie consultat un expert în transportul mărfurilor periculoase.

Expediați acumulatorii numai în cazul în care carcasa acestora este intactă. Acoperiți cu bandă de lipit contactele deschise și ambalați astfel acumulatorul încât să nu se poată deplasa în interiorul ambalajului. Vă rugăm să respectați eventualele norme naționale suplimentare.

Eliminarea ecologică

Lămpile cu acumulator, acumulatorii, accesoriile și ambalajele trebuie direcționate către un centru de reciclare ecologică.

Nu arunca lămpile cu acumulator și acumulatorii/bateriile împreună cu deșeurile menajere!

Numai pentru statele membre UE:

Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și transpunerea acesteia în legislația națională, lămpile cu acumulator scoase din uz și, conform Directivei Europene 2006/66/CE, acumulatorii/bateriile defecti/defecte sau uzati/uzate trebuie colectati/colectate separat și предади/предате la un centru de рециклаге екологича.

În cazul елиминării necoresпунзатоаре, апарате електриче și електрониче пот аеае у ефеџ ноеив асупра медиулуи și сннэтэтђи дин сазуа посибилеи презење а субстанџелор перiculoase.

Асумулатори/Батерии:**Литиу-ион:**

Vă rugăm să respectați indicațiile de la paragraful Transportul (vezi „Transportul“, Pagina 74).

Български**Указания за сигурност****Указания за безопасност за акумулаторни лампи**

Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност. Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията за работа могат да имат за последствие токов удар, пожар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

- ▶ Моля, прочетете и спазвайте всички указания за безопасност и инструкции, които са приложени към акумулаторната батерия или електроинструмента, с който е доставена акумулаторната батерия.
- ▶ **Внимателно боравете с акумулаторната лампа.** Акумулаторната лампа генерира силна топлина, която води до увеличена опасност от пожар и експлозия.
- ▶ **Не ползвайте акумулаторната лампа в среда с повишена опасност от експлозия.**
- ▶ **След автоматичното изключване на акумулаторната лампа не продължавайте да натискате пусковия прекъсвач.** Акумулаторната батерия може да бъде повредена. Уверете се, че акумулаторната батерия е заредена и акумулаторната лампа се е охладила, преди да включвате отново акумулаторната лампа.
- ▶ **Използвайте само оригинални принадлежности на Bosch.**
- ▶ **Светлинният блок не може да се заменя.** Ако светодиодният блок се повреди, трябва да бъде заменена цялата акумулаторна лампа.
- ▶ **Преди всякакви дейности по акумулаторната лампа (напр. монтаж, поддръжка и др.), както и при транспорт и съхранение изваждайте акумулаторната бата-**

рия от акумулаторната лампа. Съществува опасност от нараняване при задействане на пусковия прекъсвач по невнимание.

- ▶ **Не насочвайте светлинния лъч към хора или животни и не гледайте срещу него, също и от голямо разстояние.**
- ▶ **Не използвайте акумулаторната лампа в уличното движение.** Акумулаторната лампа не е предназначена за осветяване на уличното движение.



Спазвайте минимално допустимото разстояние на акумулаторната лампа до всички осветявани повърхности и предмети. При по-малко разстояние осветяваните предмети могат да се прегреят.



ВНИМАНИЕ! Не гледайте продължително време в светлинния лъч. Оптичните лъчи могат да увредят очите Ви.

- ▶ **Не покривайте главата на лампата, докато акумулаторната лампа е включена.** По време на работа главата на лампата се нагрява и, ако топлината не се отделя, може да предизвика изгаряния.
- ▶ **При повреждане и неправилна експлоатация от акумулаторната батерия могат да се отделят пари.** Акумулаторната батерия може да се запали или да експлодира. Погрижете се за добро проветряване и при оплаквания се обърнете към лекар. Парите могат да раздразнят дихателните пътища.
- ▶ **При неправилно използване или повредена акумулаторна батерия от нея може да изтече електролит.** Избягвайте контакта с него. Ако въпреки това на кожата Ви попадне електролит, изплакнете мястото обилно с вода. Ако електролит попадне в очите Ви, незабавно се обърнете за помощ към очен лекар. Електролитът може да предизвика изгаряния на кожата.
- ▶ **Акумулаторната батерия може да бъде повредена от остри предмети, напр. пирони или отвертки, или от силни удари.** Може да бъде предизвикано вътрешно късо съединение и акумулаторната батерия може да се запали, да запуши, да експлодира или да се прегрее.
- ▶ **Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии от контакт с големи или малки метални предмети, напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове и др.п., тъй като те могат да предизвикат късо съединение.** Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.
- ▶ **Не отваряйте акумулаторната батерия.** Съществува опасност от възникване на късо съединение.
- ▶ **Използвайте акумулаторната батерия само в продукти на производителя.** Само така тя е предназначена от опасно за нея претоварване.



Предпазвайте акумулаторната батерия от високи температури, напр. вследствие на продължително излагане на директна слънчева светлина, огън, мръсотия, вода и овлажняване. Има опасност от експлозия и късо съединение.

- ▶ **Зареждайте акумулаторните батерии само със зарядни устройства, които се препоръчват от производителя.** Когато използвате зарядни устройства за зареждане на неподходящи акумулаторни батерии, съществува опасност от възникване на пожар.
- ▶ **Избягвайте натрупване на прах на работното място.** Прахът може лесно да се самовъзпламени.
- ▶ **Тази акумулаторна лампа не е предназначен за ползване от деца и лица с ограничени физически, сензорни или душевни способности или от лица с недостатъчно познания и опит.** Тази акумулаторна лампа може да се използва от деца от 8-годишна възраст и лица с ограничени физически, сензорни или душевни възможности или без достатъчно опит, ако са под непосредствен надзор от лица, отговорни за безопасността им, или ако са били обучени за сигурна работа със зарядното устройство и разбират свързаните с това опасности. В противен случай съществува опасност от грешки при ползването и наранявания.
- ▶ **Не допускайте деца да ползват акумулаторната лампа.** Тя е предназначена за професионално ползване. Децата могат да се заслепят или да заслепят други лица.
- ▶ **За носене и нивелиране на акумулаторната лампа използвайте само ръкохватката за носене.** Охлаждащото тяло може да се загрее по време на работа.

Описание на продукта и дейността

Предназначение на инструмента

Акумулаторната лампа е предназначена за временно осветяване на различни ограничени пространства в затворени помещения и не е подходяща за общо постоянно осветяване на стаи и помещения.

Изобразени елементи

Номерирането на елементите се отнася до изображението на акумулаторната лампа на страницата с фигурите.

- (1) Пусков прекъсвач
- (2) Бутон за отключване на акумулаторната батерия^{a)}
- (3) Акумулаторна батерия^{a)}
- (4) Глава на лампата
- (5) Опорен крак
- (6) Охлаждащо тяло
- (7) Гнездо за монтиране към статив 5/8"

(8) Ръкохватка за пренасяне

- a) Изобразените на фигурите и описаните допълнителни приспособления не са включени в стандартната комплектация на уреда. Изчерпателен списък на допълнителните приспособления можете да намерите съответно в каталога ни за допълнителни приспособления.

Технически данни

Акумулаторна лампа	GLI 18V-1900	
Каталожен номер	3 601 D46 4..	
Номинално напрежение	V=	18
Продължителност на светене, пригл.	min/Ah	50
Общ светлинен ток, макс.	lm	1900
Препоръчителна температура на околната среда при зареждане	°C	0 ... +35
Разрешена температура на околната среда при работа ^{A)} и при съхранение	°C	-20 ... +50
Препоръчителни акумулаторни батерии	GBA 18V... ProCORE18V...	
Препоръчителни зарядни устройства	GAL 18... GAX 18... GAL 36...	

A) Ограничена мощност при температури <0 °C.

Цветовете на осветените обекти могат да изглеждат различни от истинските.

Монтиране

Зареждане на акумулаторната батерия (принадлежности)

- ▶ **Използвайте само посочените в раздела Технически данни зарядни устройства.** Само тези зарядни устройства са подходящи за използването във Вашата акумулаторна лампа литиево-йонна акумулаторна батерия.

Указание: Акумулаторната батерия се доставя частично заредена. За да достигнете пълния капацитет на акумулаторната батерия, преди първото ѝ използване я заредете докрай в зарядното устройство.

Литиево-йонната акумулаторна батерия може да бъде зареждана по всяко време, без това да съкращава дълготрайността ѝ. Прекъсване на зареждането също не ѝ вреди.

Литиево-йонната акумулаторна батерия е защитена срещу дълбоко разреждане чрез електронната система "Electronic Cell Protection (ECP)". При разреждане акумулаторна батерия лампата се изключва от предпазен прекъсвач.

- ▶ **След автоматичното изключване на акумулаторната лампа не продължавайте да натискате пусковия прекъсвач.** Акумулаторната батерия може да бъде повредена. Уверете се, че акумулаторната батерия е

заредена и акумулаторната лампа се е охладила, преди да включвате отново акумулаторната лампа.

За изваждане на акумулаторната батерия (3) натиснете бутона за освобождаване (2) и издърпайте акумулаторната батерия странично от акумулаторната лампа. **При това не прилагайте сила.**

Спазвайте указанията за бракуване.

Работа

Пускане в експлоатация

Поставяне на акумулаторната батерия

Поставете заредената акумулаторна батерия (3) в главата на лампата (4) докато не се фиксира отчетливо и не се подравни спрямо главата на лампата.

Поставяне

Внимателно разгънете стойката (5) и поставете акумулаторната лампа на пода. Внимавайте за сигурно положение.

Захващане към статив

С гнездото (7) можете да монтирате акумулаторната лампа към статив.

Свържете стабилно със статива акумулаторната лампа. Уверете се, че акумулаторната лампа не може да се разхлаби и/или да падне.

Внимавайте за сигурното поставяне на статива.

Наклонете светлинната глава (вж. фиг. А)

Светлинната глава (4) е закрепена върху дръжката за носене (8). Светлинната глава може да се настройва на пет позиции с помощта на дръжката за носене.

Включване и изключване

Натиснете за **включване** на акумулаторната лампа пусковия прекъсвач (1).

За да **изключите** акумулаторната лампа, натиснете пусковия прекъсвач (1) повторно.

Настройване на яркостта



Натиснете краткотрайно пусковия прекъсвач (1), за да включите акумулаторната лампа с максимална яркост. За регулиране на яркостта на две степени задръжте натиснат пусковия прекъсвач (1) до достигане на желаната яркост.

Температурна защита срещу претоварване

При превишаване на допустимата работна температура акумулаторната лампа се изключва. Изчакайте акумулаторната лампа да се охладите и включете след това.

Индикатор за акумулаторната батерия

Зелените светодиоди на индикатора за акумулаторната батерия показват степента на зареденост на акумулаторната батерия. Поради съображения за сигурност проверката на степента на зареденост е възможна само когато електроинструментът е в покой.

За да видите степента на зареденост на батерията, натиснете бутона за индикация  или . Това е възможно също и при извадена акумулаторна батерия.

Ако след натискане на бутона за индикация не свети нито един светодиод, акумулаторната батерия е повредена и трябва да бъде заменена.

Акумулаторна батерия модел GBA 18V...



Светодиоди	Капацитет
Непрекъснато светене 3× зелено	60–100 %
Непрекъснато светене 2× зелено	30–60 %
Непрекъснато светене 1× зелено	5–30 %
Мигаща светлина 1× зелено	0–5 %

Акумулаторна батерия модел ProCORE18V...



Светодиоди	Капацитет
Непрекъснато светене 5× зелено	80–100 %
Непрекъснато светене 4× зелено	60–80 %
Непрекъснато светене 3× зелено	40–60 %
Непрекъснато светене 2× зелено	20–40 %
Непрекъснато светене 1× зелено	5–20 %
Мигаща светлина 1× зелено	0–5 %

Указания за работа

Малко преди акумулаторната лампа да се изключи поради празна акумулаторна батерия, тя премигва три пъти и светва с намалена яркост.

Поддържане и сервис

Поддържане и почистване

► **Преди всякакви дейности по акумулаторната лампа (напр. монтаж, поддръжка и др.), както и при транспорт и съхранение изваждайте акумулаторната батерия от акумулаторната лампа.** Съществува опасност от нараняване при задействане на пусковия прекъсвач по невнимание.

Акумулаторната лампа не изисква поддържане и не съдържа детайли, които да изискват техническо обслужване или периодична замяна.

Почиствайте пластмасовия диск на акумулаторната лампа само със суха мека кърпа, за да предотвратите надраскването му. Не използвайте почистващи препарати или разтворители.

Светодиодният блок не може да бъде заменен. Ако светодиодният блок се повреди, трябва да бъде заменена цялата акумулаторна лампа.

Клиентска служба и консултација относно употребата

Сервизът ще отговори на въпросите Ви относно ремонти и поддръжка на закупения от Вас продукт, както и относно резервни части. Покомпонентни чертежи и информация за резервните части ще откриете и на:

www.bosch-pt.com

Екипът по консултација относно употребата на Bosch ще Ви помогне с удоволствие при въпроси за нашите продукти и техните аксесоари.

Моля, при въпроси и при поръчване на резервни части винаги посочвайте 10-цифрени каталожни номер, изписан на табелката на уреда.

България

Robert Bosch SRL
Service scule electrice
Strada Horia Măcelariu Nr. 30–34, sector 1
013937 București, România
Тел.: +359(0)700 13 667 (Български)
Факс: +40 212 331 313
Email: BoschServiceCenterBG@ro.bosch.com
www.bosch-pt.com/bg/bg/

Други сервизни адреси ще откриете на:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Транспортиране

Препоръчителните литиево-йонни акумулаторни батерии трябва да изпълняват изисквания за транспортиране на опасни товари. Акумулаторните батерии могат да бъдат транспортирани от потребителя на публични места без допълнителни разрешителни.

При транспортиране от трети страни (напр. при въздушен транспорт или ползване на куриерски услуги) има специални изисквания към опаковането и обозначаването им. За целта при подготовката на пакетиранието се консултирайте с експерт в съответната област.

Изпращайте акумулаторни батерии само ако корпусът им не е повреден. Изолирайте открити контактни клеми с лепящи ленти и опаковайте акумулаторните батерии така, че да не могат да се изместват в опаковката си. Моля, спазвайте също и допълнителни национални предписания.

Бракуване



С оглед опазване на околната среда акумулаторните лампи, акумулаторните батерии, допълнителните приспособления и опаковките трябва да се предават за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.



Не изхвърляйте акумулаторни лампи и обикновени или акумулаторни батерии при битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:

Съгласно европейска директива 2012/19/ЕС за старите електрически и електронни уреди и нейното транспортиране в националното право акумулаторните лампи, които не могат да се ползват повече, а съгласно европейска директива 2006/66/ЕО повредени или изхабени обикновени или акумулаторни лампи, трябва да се събират и предават за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

При неправилно изхвърляне старите електрически и електронни уреди поради възможното наличие на опасни вещества могат да окажат вредни влияния върху околната среда и човешкото здраве.

Акумулаторни или обикновени батерии:

Литиево-йонни:

Моля, спазвайте указанията в раздела Транспортиране (вж. „Транспортиране“, Страница 78).

Македонски

Безбедносни напомени

Безбедносни напомени за батериски светилки



Прочитајте ги сите безбедносни напомени и упатства. Грешките настанати како резултат од непридржување до безбедносните напомени и упатства може да


предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди.

Чувајте ги безбедносните напомени и упатства за користење и за во иднина.

- ▶ Ве молиме прочитајте ги и внимавајте на безбедносните напомени и упатства, што се приложени на батеријата или електричниот алат.
- ▶ **Ракувајте внимателно со батериската светилка.** Батериската светилка создава јака топлина, која може да доведе до зголемена опасност од пожар или експлозија.
- ▶ **Со батериската светилка не работете во околина каде има опасност од експлозија.**
- ▶ **По автоматското исклучување на батериската светилка не притискајте на прекинувачот за вклучување/исклучување.** Батеријата може да се оштети. Проверете дали батеријата е наполнета и дали батериската светилка е изладена пред повторно да ја вклучите.
- ▶ **Користете само оригинална Bosch опрема.**
- ▶ **Изворот на светлина не може да се замени.** Ако изворот на светлина е дефектен, мора да се замени целата батериска светилка.
- ▶ **Пред каква било интервенција на батериската светилка (на пр. монтажа, одржување итн.) како и**

при транспорт и складирање, извадете ја батеријата од батериската светилка. При невнимателно притискање на прекинувачот за вклучување/исклучување постои опасност од повреди.

- ▶ **Не го насочувајте зракот светлина кон лица или животни и не погледнувајте директно во него, дури ни од голема оддалеченост.**
- ▶ **Не ги користете батериските светилки во сообраќајот.** Батериските светилки не се дозволени за осветлување во сообраќајот.

 **Одржувајте минимално растојание на батериската светилка до сите осветлени површини и предмети.** Ако нема доволно растојание, осветлените предмети може да се прегреат.



ВНИМАНИЕ! Не гледајте долго во зракот светлина. Оптичкото зрачење може да им наштети на очите.

- ▶ **Не ја покривајте главата на светилката, доколку батериската светилка работи.** Главата на светилката се затоплува со текот на работата и може да предизвика изгореници, доколку се акумулира топлина.
- ▶ **При оштетување и непрописна употреба на батеријата може да излезе пареа. Батеријата може да се запали или да експлодира.** Внесете свеж воздух и доколку има повредени однесете ги на лекар. Пареата може да ги надразни дишните патишта.
- ▶ **При погрешно користење или при оштетена батерија може да истече запалива течност од батеријата. Избегнувајте контакт со неа. Доколку случајно дојдете во контакт со течноста, исплакнете со вода. Доколку течноста дојде во контакт со очите, побарајте лекарска помош.** Истечената течност од батеријата може да предизвика кожни иритации или изгореници.
- ▶ **Батеријата може да се оштети од остри предмети како на пр. клинци или одвртувач или со надворешно влијание.** Може да дојде до внатрешен краток спој и батеријата може да се запали, да пушти чад, да експлодира или да се прегрее.
- ▶ **Неупотребената батерија држете ја подалеку од канцелариски спојувалки, клучеви, железни пари, клинци, завртки или други мали метални предмети, што може да предизвикаат премостување на контактите.** Краток спој меѓу контактите на батеријата може да предизвика изгореници или пожар.
- ▶ **Не ја отворајте батеријата.** Постои опасност од краток спој.
- ▶ **Користете ја батеријата само во производи од производителот.** Само на тој начин батеријата ќе се заштити од опасно преоптоварување.



Заштитете ја батеријата од топлина, на пр. од долготрајно изложување на сончеви зраци, оган, нечистотии, вода и влага.



Инаку, постои опасност од експлозија и краток спој.

- ▶ **Батериите полнете ги со полначи што се препорачани исклучиво од производителот.** Доколку полначот за кој се наменети одреден вид на батерии, се користи со други батерии, постои опасност од пожар.
- ▶ **Избегнувајте собирање прав на работното место.** Правта лесно може да се запали.
- ▶ **Оваа батериска светилка не е предвидена за користење од страна на деца и лица со ограничени физички, сензорни или ментални способности или недоволно искуство и знаење. Оваа батериска светилка може да ја користат деца над 8 години како и лица со ограничени физички, сензорни и ментални способности или со недоволно искуство и знаење, доколку се под надзор од лица одговорни за нивната безбедност или се подучени за безбедно ракување со батериската светилка и ги разбираат опасностите кои може да произлезат од тоа.** Инаку постои опасност од погрешна употреба и повреди.
- ▶ **Не им дозволувајте на децата да ја користат батериската светилка.** Таа е наменета за професионална употреба. Децата можат од невнимание да се заслепат себеси или други лица.
- ▶ **Користете ја само рачката за носење за да ги носите и израмнувате батериските светилки.** Разладното тело може да се загрее за време на работата.

Опис на производот и перформансите

Наменета употреба

Батериската светилка е наменета за преносливо, просторно и временски ограничено осветлување во внатрешниот простор и не е погодна за вообичаено осветлување на простории.

Илустрација на компоненти

Нумерирањето на сликите со компоненти се однесува на приказот на батериската светилка на графичката страница.

- (1) Прекинувач за вклучување/исклучување
- (2) Копче за отклучување на батеријата^{a)}
- (3) Батерија^{a)}
- (4) Глава на светилката
- (5) Ногарка за стоене
- (6) Разладно тело
- (7) Прифат за стативот 5/8"

(8) Рачка за носење

- а) **Илустрираната или опишана опрема не е дел од стандардниот обем на испорака. Целосната опрема може да ја најдете во нашата Програма за опрема.**

Технички податоци

Батериски светилки		GLI 18V-1900	
Број на дел		3 601 D46 4..	
Номинален напон	V=	18	
Времетраење на светлината, околу	min/Ah	50	
Макс. вкупен светлосен флукс	lm	1 900	
Препорачана околна температура при полнење	°C	0 ... +35	
Дозволена околна температура при работење ^{А)} и при складирање	°C	-20 ... +50	
Препорачани акумулаторски батерии		GBA 18V... ProCORE18V...	
Препорачани полначи		GAL 18... GAX 18... GAL 36...	

А) Ограничена јачина при температури <0 °C.

Одблесокот на осветлените објекти може да биде со лажна боја.

Монтажа**Полнење на батеријата (опрема)**

- **Користете ги само полначите коишто се наведени во техничките податоци.** Само овие полначи се совпаѓаат со литиум-јонската батерија што се користи за вашата батериска светилка.

Напомена: Батеријата се испорачува делумно наполнета. За да ја наполните целосно батеријата, пред првата употреба ставете ја на полнач додека не се наполни целосно.

Литиум-јонските батерии може да се наполнат во секое време, без да се намали нивниот животен век. Прекилот при полнењето не ѝ наштетува на батеријата.

Литиум-јонската батерија е заштитена од длабоко празнење со „Electronic Cell Protection (ECP)“. Доколку батеријата е испразнета, батериските светилки се исклучуваат со заштитен прекинувач.

- **По автоматското исклучување на батериската светилка не притискајте на прекинувачот за вклучување/исклучување.** Батеријата може да се оштети. Проверете дали батеријата е наполнета и дали батериската светилка е изладена пред повторно да ја вклучите.

За да ја извадите батеријата **(3)** притиснете на копчињата за отклучување **(2)** и извлечете ја батеријата од батериската светилка. **Притоа не употребувајте сила.**

Внимавајте на напомените за отстранување.

Употреба**Ставање во употреба****Ставање на батеријата**

Ставете ја наполнетата батерија **(3)** во главата на светилката **(4)**, додека не се вклопи и не налегне на главата на светилката.

Поставување

Внимателно расклопете ја основата **(5)** и оставете ја батериската светилка на подот. Внимавајте да биде безбедно поставена.

Прицврстување на статив

Со прифатот за статив **(7)** може да ја завртите батериската светилка на статив.

Поврзете ја батериската светилка цврсто со стативот. Осигурајте се дека батериската светилка нема да може да се олабави и/или да падне.

Внимавајте стативот да биде безбедно поставен.

Вртење на главата на светилката (види слика А)

Главата на светилката **(4)** е прицврстена на рачката за носење **(8)**. Главата на светилката може да се постави во пет позиции со помош на рачката за носење.

Вклучување/исклучување

За **ставање во употреба** на батериската светилка, притиснете го прекинувачот за вклучување/исклучување **(1)**.

За да ја **исклучите** батериската светилка, одново притиснете го прекинувачот за вклучување/исклучување **(1)**.

Подесување на осветленоста



Кратко притиснете на прекинувачот за вклучување/исклучување **(1)**, за да ја вклучите батериската светилка со максимална осветленост. За подесување на осветленоста во 2 степени, држете го притиснат прекинувачот за вклучување/исклучување **(1)**, додека не се постигне саканата осветленост.

Заштита од преоптоварување во зависност од температурата

При пречекорување на дозволената оперативна температура, батериската светилка се исклучува. Оставете ја батериската светилка да се олади и повторно вклучете ја.

Приказ за наполнетост на батеријата

Трите зелени LED-светилки на приказот за наполнетост на батеријата ја покажуваат состојбата на наполнетост на батеријата. Од безбедносни причини, состојбата на наполнетост на батеријата може да ја проверите само доколку електричниот алат е во мирување.

Притиснете го копчето на приказот за наполнетост на батеријата,  или , за да се прикаже наполнетоста. Ова исто така е возможно и со извадена батерија.

Доколку по притискањето на копчето на приказот за наполнетост на батеријата не свети LED светилка, батеријата е дефектна и мора да се замени.

Тип на батерија GBA 18V...



LED светилки	Капацитет
Трајно светло 3× зелено	60–100 %
Трајно светло 2× зелено	30–60 %
Трајно светло 1× зелено	5–30 %
Трепкаво светло 1× зелено	0–5 %

Тип на батерија ProCORE18V...



LED светилки	Капацитет
Трајно светло 5× зелено	80–100 %
Трајно светло 4× зелено	60–80 %
Трајно светло 3× зелено	40–60 %
Трајно светло 2× зелено	20–40 %
Трајно светло 1× зелено	5–20 %
Трепкаво светло 1× зелено	0–5 %

Совети при работењето

Кратко пред да се исклучи батериската светилка поради празна батерија, таа трепнува три пати и светне со намалена осветленост.

Одржување и сервис

Одржување и чистење

► **Пред каква било интервенција на батериската светилка (на пр. монтажа, одржување итн.) како и при транспорт и складирање, извадете ја батеријата од батериската светилка.** При невнимателно притискање на прекинувачот за вклучување/исклучување постои опасност од повреди.

Батериската светилка не мора да се одржува и не содржи делови, што треба да се менуваат или одржуваат.

Исчистете го пластичното стакло на батериската светилка со сува, мека крпа, за да избегнете оштетувања. Не користете средства за чистење или раствори.

Изворот на светлина не може да се замени. Ако изворот на светлина е дефектен, мора да се замени целата батериска светилка.

Сервисна служба и совети при користење

Сервисната служба ќе одговори на Вашите прашања во врска со поправката и одржувањето на Вашиот производ како и резервните делови. Ознаки за експлозија и

информации за резервните делови исто така ќе најдете на: www.bosch-pt.com

Тимот за советување при користење на Bosch ќе ви помогне доколку имате прашања за нашите производи и опрема.

За сите прашања и нарачки на резервни делови, Ве молиме наведете го 10-цифрениот број од спецификационата плочка на производот.

Северна Македонија

Д.Д. Електрис
Сава Ковачевиќ 47Њ, број 3
1000 Скопје
Е-пошта: dimce.dimcev@servis-bosch.mk
Интернет: www.servis-bosch.mk
Тел./факс: 02/ 246 76 10
Моб.: 070 595 888

Д.П.Т.У "РОЈКА"
Јани Лукровски бб; Т.Ц Автокоманда локал 69
1000 Скопје
Е-пошта: servisrojka@yahoo.com
Тел: +389 2 3174-303
Моб: +389 70 388-520, -530

Дополнителни адреси на сервиси може да најдете под:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Транспорт

Препорачаните литиум-јонски батерии подлежат на барањата на Законот за опасни материјали. Батериите може да се транспортираат само од страна на корисникот, без потреба од дополнителни квалификации.

При пренос на истите од страна на трети лица (на пр. воздушен транспорт или шпедиција) неопходно е да се внимава на специјалните напомени на амбалажата и ознаките. Во таков случај, при подготовката на пратката мора да се повика експерт за опасни супстанции.

Транспортирајте ги батериите само доколку куќиштето е неоштетено. Залепете ги отворените контакти и спакувајте ја батеријата на тој начин што нема да се движи во амбалажата. Ве молиме внимавајте на евентуалните дополнителни национални прописи.

Отстранување



Батериските светилки, батериите, опремата и амбалажите треба да се отстранат на еколошки прифатлив начин.



Не ги фрлајте батериските светилки и батериите во домашната канта за ѓубре!

Само за земјите од ЕУ:

Според европската директива 2012/19/EU за стари електрични и електронски уреди и нивната употреба во националното законодавство, батериските светилки што

се вон употреба и дефектните или искористените батерии според директивата 2006/66/ЕС мора одделно да се соберат и да се рециклираат за повторна употреба.

Доколку се отстрануваат неправилно, електричната и електронската опрема може да имаат штетни влијанија врз животната средина и здравјето на луѓето поради можното присуство на опасни материи.

Батерии:

Литиум-јонски:

Ве молиме внимавајте на напомените во делот Транспорт (види „Транспорт“, Страница 81).

Srpski

Bezbednosne napomene

Sigurnosne napomene za baterijske lampe



Pročitajte sva upozorenja i uputstva.

Propusti u poštovanju napomena za sigurnost i uputstava mogu da prouzrokuju električni udar, požar i/ili teške povrede.

Čuvajte sva upozorenja i uputstva za budućnost.

- ▶ Pročitajte sve sigurnosne napomene i uputstva, koja su priložena uz bateriju ili električni alat uz koji je baterija isporučena.
- ▶ **Oprezno rukujte baterijskom lampom.** Baterijska lampa razvija veliku toplotu, što uzrokuje povećanu opasnost od požara i eksplozija.
- ▶ **Baterijsku lampu nemojte koristiti u potencijalno eksplozivnom okruženju.**
- ▶ **Posle automatskog isključenja baterijske lampe više ne pritisajte prekidač za uključivanje/isključivanje.** Akumulator se može oštetiti. Uverite se da je akumulator napunjen i da se baterijska lampa ohladila pre nego što je ponovo uključite.
- ▶ **Upotrebljavajte samo originalni Bosch pribor.**
- ▶ **Izvor svetlosti ne može da se zameni.** Ako je izvor svetlosti u kvaru, mora da se zameni kompletna akumulatorska lampa.
- ▶ **Izvadite bateriju iz baterijske lampe pre svih radova na baterijskoj lampi (npr. montaža, održavanje), kao i prilikom njenog transporta i skladištenja.** Kod slučajnog aktiviranja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od povrede.
- ▶ **Ne usmeravajte svetlosni zrak na osobe ili životinje i ne gledajte sami u svetlosni zrak čak ni sa većeg rastojanja.**
- ▶ **Baterijsku lampu nemojte koristiti u saobraćaju.** Baterijska lampa nije odobrena da se koristi kao osvetljenje u saobraćaju.



Poštujte minimalno rastojanje između baterijske lampe i svih osvetljenih površina i predmeta.

Ako se ne ispoštuje ovo minimalno rastojanje, osvetljeni predmeti mogu da se pregreju.



PAŽNJA! Nemojte dugo gledati u svetlosni snop.

Optičko zračenje može biti štetno za vaše oči.

- ▶ **Nemojte prekrivati glavu lampe dok baterijska lampa radi.** Tokom rada glava lampe se zagreva i može da izazove opekotine ako se isuviše zagreje.
 - ▶ **Kod oštećenja i nestručne upotrebe akumulatora može doći do isparavanja. Akumulator može da izgori ili da eksplodira.** Uzmite svež vazduh i potražite lekara ako dođe do tegoba. Para može nadražiti disajne puteve.
 - ▶ **Kod pogrešne primene ili oštećenja akumulatora može doći do curenja zapaljive tečnosti iz akumulatora. Izbegavajte kontakt sa njom. Kod slučajnog kontakta isperite vodom. Ako tečnost dospe u oči, dodatno potražite i lekarsku pomoć.** Tečnost koja curi iz akumulatora može da izazove nadražaje kože ili opekotine.
 - ▶ **Baterija može da se ošteti oštrim predmetima, kao npr. ekserima ili odvijačima zavrtnjeva ili usled dejstva neke spoljne sile.** Može da dođe do internog kratkog spoja i akumulatorska baterija može da izgori, dimi, eksplodira ili da se pregreje.
 - ▶ **Držite nekorišćeni bateriju dalje od kancelarijskih spajalica, novčića, ključeva, eksera, zavrtnja ili drugih malih metalnih predmeta, koji mogu prouzrokovati premošćavanje kontakata.** Kratak spoj između kontakata baterije može imati za posledicu opekotine ili vatru.
 - ▶ **Ne otvarajte bateriju.** Postoji opasnost od kratkog spoja.
 - ▶ **Koristite akumulator samo sa proizvodima ovog proizvođača.** Samo tako se akumulator štiti od opasnog preopterećenja.
- 

Zaštitite akumulator od izvora toplote, npr. i od trajnog sunčevog zračenja, vatre, prljavštine, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozije i kratkog spoja.
- ▶ **Punite akumulatore samo punjačima koje preporučuje proizvođač.** Ukoliko punjač koji je prikladan za jedan tip akumulatora, koristite sa akumulatorima drugog tipa, postoji opasnost od požara.
 - ▶ **Izbegavajte sakupljanje prašine na radnom mestu.** Prašine se mogu lako zapaliti.
 - ▶ **Ovu baterijsku lampu ne treba da koriste deca i lica sa ograničenim psihičkim, senzornim ili duševnim sposobnostima ili lica sa nedostatkom iskustva i znanja. Ovu baterijsku lampu mogu da koriste deca od 8 godina i lica sa ograničenim psihičkim, senzornim ili duševnim sposobnostima ili lica sa nedostatkom iskustva i znanja, ukoliko ih nadzire lice koje je odgovorno za njihovu sigurnost ili ako ih ono uputi u**

siguran rad baterijskom lampom i ako razumeju sa time povezane opasnosti. U suprotnom postoji opasnost od pogrešnog rukovanja i povreda.

- ▶ **Nemojte dati deci da koriste baterijsku lampu.** Ona je predviđena za profesionalnu upotrebu. Deca mogu slučajno da zaslepe sebe ili druge osobe.
- ▶ **Za nošenje i usmeravanje akumulatorske lampe koristite samo ručku za nošenje.** Tokom rada rashladno telo može da se zagreje.

Opis proizvoda i rada

Predviđena upotreba

Baterijska lampa je namenjena za po mestu promenljivo, prostorno i vremenski ograničeno osvetljavanje u unutrašnjim zonama i nije namenjena za opšte osvetljenje prostorija.

Prikazane komponente

Numerisanje komponenti sa slike na odnosi se na prikaz baterijske lampe na grafičkoj stranici.

- (1) Prekidač za uključivanje/isključivanje
- (2) Taster za otključavanje akumulatora^{a)}
- (3) Akumulator^{a)}
- (4) Glava svetiljke
- (5) Postolje
- (6) Rashladno telo
- (7) Prihvat za stativ 5/8"
- (8) Ručka za nošenje

a) **Prikazani ili opisani pribor ne spada u standardno pakovanje. Kompletni pribor možete da nadete u našem programu pribora.**

Tehnički podaci

Baterijska lampa		GLI 18V-1900
Broj artikla		3 601 D46 4..
Nominalni napon	V=	18
Trajanje gorenja, otpr.	min/Ah	50
Ukupni svetlosni fluks, maks.	lm	1 900
Preporučena temperatura okruženja prilikom punjenja	°C	0 ... +35
Dozvoljena temperatura okruženja u radu ^{A)} i prilikom skladištenja	°C	-20 ... +50
Preporučeni akumulatori		GBA 18V... ProCORE18V...
Preporučeni punjači		GAL 18... GAX 18... GAL 36...

A) Ograničena snaga pri temperaturama <0 °C.
Reprodukcija boje osvetljenih objekata može da bude pogrešna.

Montaža

Punjenje baterije (pribor)

- ▶ **Koristite samo punjače koji su navedeni u tehničkim podacima.** Samo ovi punjači su usaglašeni sa litijum-jonskom akumulatorskom baterijom koja se koristi u vašoj baterijskoj lampi.

Napomena: akumulatorska baterija se isporučuje delimično napunjena. Da bi osigurali punu snagu akumulatorske baterije, bateriju napunite pre prve upotrebe u punjaču.

Litijum-jonska akumulatorska baterija može da se puni u svako doba, a da joj se ne skraćuje vek trajanja. Prekidanje punjenja ne šteti akumulatorskoj bateriji.

Litijum-jonska akumulatorska baterija je zaštićena od prevelikog pražnjenja zahvaljujući funkciji „Electronic Cell Protection (ECP)“. Pri ispražnjenom akumulatoru se akumulatorka svetiljka isključuje zaštitnom vezom.

- ▶ **Posle automatskog isključenja baterijske lampe više ne pritiskajte prekidač za uključivanje/isključivanje.**

Akumulator se može oštetiti. Uverite se da je akumulator napunjen i da se baterijska lampa ohladila pre nego što je ponovo uključite.

Za vađenje akumulatora (3) pritisnite taster za otključavanje (2) i izvucite akumulator iz baterijske lampe. **Ne koristite pritom silu.**

Sledite uputstva za uklanjanje na otpad.

Režim rada

Puštanje u rad

Ubacivanje akumulatora

Napunjeni akumulator (3) ubacite u glavu lampe (4) dok osetno ne ulegne i ne nalegne u ravan sa glavom lampe.

Postavljanje

Pažljivo rasklopite postolje (5) i stavite baterijsku lampu na pod. Vodite računa da postolje bude stabilno.

Pričvršćivanje na stativ

Pomoću prijemnice za stativ (7) možete da zavrnete baterijsku lampu na stativ.

Baterijsku lampu pričvrstite na stativ. Uverite se da se baterijska lampa ne može odvojiti i/ili pasti.

Vodite računa da postolje stativa bude stabilno.

Zakretanje glave lampe (pogledajte sliku A)

Glava lampe (4) je pričvršćena za ručku za nošenje (8).

Glava lampe može pomoću drške za nošenje da se podesi u pet položaja.

Uključivanje/isključivanje

Za **puštanje u rad** baterijske lampe, pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (1).

Za isključivanje baterijske lampe **ponovo** pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (1).

Podešavanje svetloće



Kratko pritisnite taster za uključivanje/isključivanje (1), da biste uključili baterijsku lampu sa maksimalnom osvetljenosti. Za prilagodavanje jačine svetlosti u 2 stepena, prekidač za uključivanje/isključivanje (1) držite pritisnut dok ne postignete željenu jačinu svetlosti.

Zaštita od preopterećenja zavisna od temperature

U slučaju prekoračenja dozvoljene radne temperature, baterijska lampa se isključuje. Ostavite akumulatorsku svetiljku da se ohladi i nakon toga je ponovo uključite.

Prikaz statusa napunjenosti akumulatora

Zeleni LED indikatori prikaza napunjenosti akumulatora prikazuju status napunjenosti akumulatora. Iz sigurnosnih razloga, provera stanja napunjenosti je moguća samo kada je električni alat u stanju mirovanja.

Pritisnite taster za prikaz statusa napunjenosti  ili  da bi bio prikazan status napunjenosti. To je moguće i kada je demontiran akumulator.

Ukoliko nakon pritiskanja tastera za prikaz statusa napunjenosti ne svetli nijedan LED indikator, znači da je akumulator neispravan i da mora biti zamenjen.

Tip akumulatora GBA 18V...



LED indikatori	Kapacitet
Trajno svetlo 3× zeleno	60–100 %
Trajno svetlo 2× zeleno	30–60 %
Trajno svetlo 1× zeleno	5–30 %
Trepćuće svetlo 1× zeleno	0–5 %

Tip akumulatora ProCORE18V...



LED indikatori	Kapacitet
Trajno svetlo 5× zeleno	80–100 %
Trajno svetlo 4× zeleno	60–80 %
Trajno svetlo 3× zeleno	40–60 %
Trajno svetlo 2× zeleno	20–40 %
Trajno svetlo 1× zeleno	5–20 %
Trepćuće svetlo 1× zeleno	0–5 %

Uputstva za rad

Kratko pre nego što se baterijska lampa isključi zbog ispražnjenosti baterije, ona treperi tri puta i svetli sa smanjenom osvetljenosti.

Održavanje i servis

Održavanje i čišćenje

- Izvadite bateriju iz baterijske lampe pre svih radova na baterijskoj lampi (npr. montaža, održavanje), kao i prilikom njenog transporta i skladištenja. Kod slučajnog aktiviranja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od povrede.

Akumulatorska svetiljka je bez održavanja i ne sadrži delove koji se moraju menjati ili održavati.

Čistite ploču od plastike akumulatorske svetiljke samo sa nekom suvom, mekom krpom, da bi izbegli oštećenja.

Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili rastvarače.

Izvor svetlosti ne može da se zameni. Ako je izvor svetlosti u kvaru, mora da se zameni kompletna akumulatorska lampa.

Servis i saveti za upotrebu

Servis odgovara na vaša pitanja u vezi sa popravkom i održavanjem vašeg proizvoda kao i u vezi sa rezervnim delovima. Šematske prikaze i informacije u vezi rezervnih delova naći ćete i pod: **www.bosch-pt.com**
Bosch tim za konsultacije vam rado pomaže tokom primene, ukoliko imate pitanja o našim proizvodima i njihovom priboru.

Molimo da kod svih pitanja i naručivanja rezervnih delova neizostavno navedete broj artikla sa 10 brojčanih mesta prema tipskoj pločici proizvoda.

Srpski

Bosch Elektroservis
Dimitrija Tucovića 59
11000 Beograd
Tel.: +381 11 644 8546
Tel.: +381 11 744 3122
Tel.: +381 11 641 6291
Fax: +381 11 641 6293
E-Mail: office@servis-bosch.rs
www.bosch-pt.rs

Dodatne adrese servisa pogledajte na:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

Preporučeni litijum-jonski akumulatori podležu zahtevima propisa o opasnim materijama. Korisnik može bez dodatnih uslova transportovati akumulatore na drumu.

Kod slanja preko trećih lica (na primer vazdušnih transportom ili špedicijom) mora se obratiti pažnja na posebne zahteve u pogledu pakovanja i označavanja. Tada se kod pripreme paketa za slanje mora pozvati stručnjak za opasne materije.

Akumulatorske baterije šalžite samo ako kućište nije oštećeno. Odlepote otvorene kontakte i upakujte akumulatorsku bateriju tako, da se ne pokreće u paketu.

Molimo da obratite pažnju na eventualne dalje nacionalne propise.

Odlaganje na odpad



Baterijske lampe, akumulatore, pribor i pakovanja treba uključivati u reciklažu koja odgovara zaštiti životne sredine.



Baterijske lampe i akumulatore/baterije ne bacajte u kućno dubre!

Samo za EU zemlje:

Prema evropskoj direktivi 2012/19/EU o starim električnim i elektronskim uređajima i njenoj primeni u nacionalnom pravu, baterijske lampe koje se više ne mogu koristiti, a prema evropskoj direktivi 2006/66/EC akumulatori/baterije koje su u kvaru ili istrošene moraju se odvojeno sakupljati i uključiti u reciklažu koja ispunjava ekološke uslove.

Ukoliko se elektronski i električni uređaji otklone u otpad na neispravan način, moguće opasne materije mogu da imaju štetno dejstvo na životnu sredinu i zdravlje ljudi.

Akumulatori/baterije:

Li-jonska:

Molimo da obratite pažnju na napomene u odeljku Transport (videti „Transport“, Strana 84).

Slovenščina

Varnostna opozorila

Varnostna opozorila za akumulatorske svetilke



Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Vsa opozorila in napotke shranite za prihodnjo uporabo.

- ▶ Preberite in upoštevajte vsa varnostna opozorila in navodila, ki so priložena akumulatorski bateriji oz. električnemu orodju s priloženo akumulatorsko baterijo.
- ▶ **Z akumulatorsko svetilko ravnajte previdno.** Akumulatorska svetilka ustvarja toploto, ki poveča nevarnost požara in eksplozije.
- ▶ **Z akumulatorsko svetilko ne delajte v okoljih, v katerih obstaja nevarnost eksplozije.**
- ▶ **Po samodejnem izklopu akumulatorske svetilke ne pritiskajte na stikalo za vklop/izklop.** Akumulatorska baterija se lahko poškoduje. Pred ponovnim vklopom akumulatorske svetilke se prepričajte, da je akumulatorska baterija napolnjena in da je akumulatorska svetilka ohlajena.
- ▶ **Uporabljajte le originalen Boschev pribor.**

- ▶ **Svetlobnega vira ni mogoče zamenjati.** Če je svetlobni vir poškodovan, je treba zamenjati celotno akumulatorsko svetilko.
- ▶ **Pred izvajanjem kakršnih koli del na akumulatorski svetilki (npr. pred namestitvijo, vzdrževanjem itd.), transportom ali skladiščenjem akumulatorske svetilke, iz nje odstranite akumulatorsko baterijo.** Pri nenamernem aktiviranju stikala za vklop/izklop obstaja nevarnost telesnih poškodb.
- ▶ **Svetlobnega žarka ne usmerjajte na osebe ali živali in ne glejte v svetlobni žarek, tudi ne iz večje razdalje.**
- ▶ **Akumulatorske svetilke ne uporabljajte v cestnem prometu.** Osvetljevanje z akumulatorsko svetilko v cestnem prometu ni dovoljeno.



Vedno poskrbite za minimalno razdaljo med akumulatorsko svetilko in površinami/predmeti, ki jih obsevate. Če razdalja ni

dovolj velika, se lahko osvetljeni predmeti pregrejejo.



POZOR! Ne glejte dalj časa v svetlobni žarek.

Optični žarek lahko škoduje vašim očem.

- ▶ **Ko je akumulatorska svetilka vklopljena, ne prekrijte glave svetilke.** Glava svetilke se med uporabo segreje in lahko povzroči opekline, če se ta vročina zbere na enem mestu.
- ▶ **Če je akumulatorska baterija poškodovana ali če jo nepravilno uporabljate, lahko iz nje uhajajo pare. Akumulatorska baterija se lahko vname ali eksplodira.** Poskrbite za dovod svežega zraka in se v primeru težav obrnite na zdravnika. Pare lahko povzročijo draženje dihalnih poti.
- ▶ **V primeru napačne uporabe ali poškodovane akumulatorske baterije lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Izogibajte se stiku z njo. Pri naključnem stiku prizadeto mesto izperite z vodo. Če pride tekočina v oko, poleg tega poiščite tudi zdravniško pomoč.** Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje kože ali opekline.
- ▶ **Koničasti predmeti, kot so na primer žebliji ali izvijači, in zunanji vplivi lahko poškodujejo akumulatorsko baterijo.** Pojavi se lahko kratak stik, zaradi katerega lahko akumulatorska baterija zgori, se osmodi, pregreje ali eksplodira.
- ▶ **Akumulatorska baterija, ki je ne uporabljate, ne sme priti v stik s pisarniškiimi sponkami, kovanci, ključi, žebliji, vijaki in drugimi manjšimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratak stik med akumulatorskimi kontakti lahko povzroči opekline ali požar.
- ▶ **Akumulatorske baterije ne odpirajte.** Nevarnost kratkega stika.
- ▶ **Akumulatorsko baterijo uporabljajte samo z izdelki proizvajalca.** Le tako je akumulatorska baterija zaščitena pred nevarno preobremenitvijo.



Akumulatorsko baterijo zaščitite pred vročino, npr. tudi pred neposredno sončno svetlobo, ognjem, umazanijo, vodo in vlago.

Obstaja nevarnost eksplozije in kratkega stika.



- ▶ **Akumulatorske baterije polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec.** Polnilnik, ki je namenjen določeni vrsti akumulatorskih baterij, se lahko vname, če ga uporabljate za polnjenje drugačnih akumulatorskih baterij.
- ▶ **Preprečite nabiranje prahu na delovnem mestu.** Prah se lahko hitro vname.
- ▶ **Akumulatorske svetilke ne smejo uporabljati otroci in osebe z omejenimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi oz. pomanjkljivimi izkušnjami in pomanjkljivim znanjem. To akumulatorsko svetilko lahko otroci, stari 8 let ali več, in osebe z omejenimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi oz. pomanjkljivimi izkušnjami in pomanjkljivim znanjem uporabljajo le pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali če so seznanjeni s tem, kako varno uporabljati akumulatorsko svetilko, ter se zavedajo s tem povezanih nevarnosti.** V nasprotnem primeru obstaja nevarnost napačne uporabe in poškodb.
- ▶ **Otroci ne smejo uporabljati akumulatorske svetilke.** Namenjena je profesionalni uporabi. Otroci lahko nenamerno zaslepijo sebe ali druge osebe.
- ▶ **Za prenašanje in nastavitve akumulatorske svetilke uporabljajte samo ročaj.** Hladilnik se lahko med delovanjem segreje.

Opis izdelka in njegovega delovanja

Namenska uporaba

Akumulatorska lučka je primerna za prenosno, prostorsko in časovno omejeno osvetljevanje notranjih območij ter ni primerna za splošno razsvetljavo prostorov.

Komponente na sliki

Oštevilčenje komponent na sliki se nanaša na prikaz akumulatorske svetilke na strani s shematskim prikazom.

- (1) Stikalo za vklop/izklop
- (2) Tipka za sprostitve akumulatorske baterije^{a)}
- (3) Akumulatorska baterija^{a)}
- (4) Glava svetilke
- (5) Noga za naslon
- (6) Hladilni element
- (7) Stativaufnahme 5/8"
- (8) Nosilni ročaj

a) **Prikazan ali opisan pribor ni del standardnega obsega dobave. Celoten pribor je del našega programa pribora.**

Tehnični podatki

Akumulatorska svetilka	GLI 18V-1900	
Kataloška številka	3 601 D46 4..	
Nazivna napetost	V=	18
Čas uporabe, pribl.	min/Ah	50
Najv. skupna svetilnost	lm	1900
Priporočena zunanja temperatura med polnjenjem	°C	0 ... +35
Dovoljena zunanja temperatura med delovanjem ^{A)} in med skladiščenjem	°C	-20 ... +50
Priporočene akumulatorske baterije	GBA 18V... ProCORE18V...	
Priporočeni polnilniki	GAL 18... GAX 18... GAL 36...	

A) Omejena zmogljivost pri temperaturah pod 0 °C.
Barva osvetljenih predmetov je lahko popačena.

Namestitev

Polnjenje akumulatorske baterije (pribor)

- ▶ **Uporabljajte samo polnilnike, ki so navedeni v tehničnih podatkih.** Samo ti polnilniki so usklajeni z litij-ionsko akumulatorsko baterijo v vaši akumulatorski svetilki.

Opozorilo: akumulatorska baterija je ob dobavi delno napolnjena. Da zagotovite polno moč akumulatorske baterije, jo pred prvo uporabo popolnoma napolnite v polnilniku.

Litij-ionsko akumulatorsko baterijo lahko kadar koli napolnite, ne da bi s tem skrajšali njeno življenjsko dobo. Prekinitev polnjenja ne poškoduje akumulatorske baterije. Sistem za zaščito celic „Electronic Cell Protection (ECP)“ ščiti litij-ionsko akumulatorsko baterijo pred prekomernim praznjenjem. Ko se akumulatorska baterija izprazni, zaščitno stikalo izklopi akumulatorsko svetilko.

- ▶ **Po samodejnem izklopu akumulatorske svetilke ne pritiskajte na stikalo za vklop/izklop.** Akumulatorska baterija se lahko poškoduje. Pred ponovnim vklopom akumulatorske svetilke se prepričajte, da je akumulatorska baterija napolnjena in da je akumulatorska svetilka ohlajena.

Akumulatorsko baterijo (3) odstranite tako, da pritisnete gumb za sprostitve (2) in akumulatorsko baterijo izvlčete iz akumulatorske svetilke. **Pri tem ne uporabljajte sile.**

Upoštevajte navodila za odstranjevanje.

Delovanje

Uporaba

Namestitev akumulatorske baterije

Napolnjeno akumulatorsko baterijo (3) v glavo svetilke (4) vstavite tako, da se zaskoči. Poravnana mora biti z glavo svetilke.

Postavitev

Previdno razširite nogo za naslon (5) in akumulatorsko svetilko postavite na tla. Poskrbite, da bo stabilno nameščena.

Pritrditev na stojalo

Z nastavkom za stojalo (7) lahko akumulatorsko lučko privijete na stojalo.

Pritrdite akumulatorsko lučko trdno na stojalo. Poskrbite, da se akumulatorska lučka ne more sprostiti in/ali pasti.

Stojalo mora biti stabilno postavljeno.

Premikanje glave svetilke (glejte sliko A)

Glava svetilke (4) je pritrjena na ročaju (8). Glavo svetilke je mogoče z ročajem nastaviti v pet položajev.

Vklop/izklop

Za **vklop** akumulatorske svetilke pritisnite na stikalo za vklop/izklop (1).

Za **izklop** akumulatorske svetilke znova pritisnite na stikalo za vklop/izklop (1).

Nastavitev svetlosti



Za vklop akumulatorske svetilke z največjo svetilnostjo za kratek čas pritisnite na stikalo za vklop/izklop (1). Za prilagoditev svetilnosti v 2 stopnjah držite stikalo za vklop/izklop (1) pritisnjeno, dokler ni dosežena zelena svetilnost.

Zaščita pred preobremenitvijo, ki deluje glede na temperaturo

Pri prekoračitvi dovoljene temperature se akumulatorska lučka izklopi. Pustite, da se akumulatorska lučka ohladi, in jo ponovno vklopite.

Prikaz stanja napoljenosti akumulatorske baterije

Tri zelene LED-lučke prikaza stanja napoljenosti akumulatorske baterije prikazujejo stanje napoljenosti akumulatorske baterije. Iz varnostnih razlogov je stanje napoljenosti mogoče prikazati le, ko je električno orodje izklopljeno.

Za prikaz stanja napoljenosti pritisnite tipko  ali  na prikazu stanja napoljenosti. To je mogoče tudi takrat, ko akumulatorska baterija ni vstavljena.

Če po pritisku tipke za prikaz stanja napoljenosti LED-diode ne zasvetijo, je akumulatorska baterija okvarjena in jo je treba zamenjati.

Vrsta akumulatorske baterije GBA 18V...



LED-diode	Napoljenost
3 zelene LED-diode neprekinjeno svetijo	60–100 %
2 zeleni LED-diodi neprekinjeno svetita	30–60 %
1 zelena LED-dioda neprekinjeno sveti	5–30 %
1 zelena LED-dioda utripa	0–5 %

Vrsta akumulatorske baterije ProCORE18V...



LED-diode	Napoljenost
5 zelenih LED-diod neprekinjeno sveti	80–100 %
4 zelene LED-diode neprekinjeno svetijo	60–80 %
3 zelene LED-diode neprekinjeno svetijo	40–60 %
2 zeleni LED-diodi neprekinjeno svetita	20–40 %
1 zelena LED-dioda neprekinjeno sveti	5–20 %
1 zelena LED-dioda utripa	0–5 %

Navodila za delo

Malo pred izklopom akumulatorske svetilke zaradi izpraznjene akumulatorske baterije svetilka trikrat utripne in sveti z zmanjšano svetilnostjo.

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

- **Pred izvajanjem kakršnih koli del na akumulatorski svetilki (npr. pred namestitvijo, vzdrževanjem itd.), transportom ali skladiščenjem akumulatorske svetilke, iz nje odstranite akumulatorsko baterijo.** Pri nenamernem aktiviranju stikala za vklop/izklop obstaja nevarnost telesnih poškodb.

Akumulatorska svetilka ne potrebuje vzdrževanja in ne vsebuje delov, ki bi jih bilo treba zamenjati ali vzdrževati. Da bi preprečili poškodbe, plastično steklo akumulatorske svetilke čistite le s suho, mehko krpo. Ne uporabljajte čistilnih sredstev ali topil.

Svetlobnega vira ni mogoče zamenjati. Če je svetlobni vir poškodovan, je treba zamenjati celotno akumulatorsko svetilko.

Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Servis vam bo dal odgovore na vaša vprašanja glede popravila in vzdrževanja izdelka ter nadomestnih delov. Tehnične skice in informacije glede nadomestnih delov najdete na: **www.bosch-pt.com**

Boscheva skupina za svetovanje pri uporabi vam bo z veseljem odgovorila na vprašanja o naših izdelkih in pripadajočem priboru.

Ob vseh vprašanjih in naročilih rezervnih delov nužno sporočite 10-mestno številko na tipski ploščici izdelka.

Slovensko

Robert Bosch d.o.o.
Verovškova 55a
1000 Ljubljana
Tel.: +00 803931
Fax: +00 803931
Mail: servis.pt@si.bosch.com
www.bosch.si

Naslove drugih servisnih mest najdete na povezavi:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

Za priporočene litij-ionske akumulatorske baterije veljajo zahteve zakona o nevarnih snoveh. Uporabnik lahko akumulatorske baterije brez omejitev prevaža po cesti.

Pri pošiljkah, ki jih opravijo tretje osebe (npr. zračni transport ali špedicija), je treba upoštevati posebne zahteve glede embalaže in oznak. Pri pripravi odpreme mora obvezno sodelovati strokovnjak za nevarne snovi.

Akumulatorske baterije pošiljajte samo, če je njihovo ohišje nepoškodovano. Prelepitate odprte kontakte in akumulatorsko baterijo zapakirajte tako, da se v embalaži ne premika. Upoštevajte tudi morebitne druge nacionalne predpise.

Zaščita okolja



Akumulatorske lučke, akumulatorske baterije, pribor in embalažo morate reciklirati v skladu z varstvom okolja.



Akumulatorskih lučk in baterij ne smete odvreči med hišne odpadke!

Zgolj za države Evropske unije:

V skladu z Direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi in njenim prenosom v nacionalno zakonodajo se morajo odslužene akumulatorske svetilke zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način. Prav tako se morajo v skladu z Direktivo 2006/66/ES pokvarjene ali odslužene akumulatorske baterije in baterije za enkratno uporabo zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način. Odpadna električna in elektronska oprema, ki ni zavržena strokovno, lahko negativno vpliva na okolje in zdravje ljudi, saj morda vsebuje nevarne snovi.

Akumulatorske/običajne baterije:

Litijevi ioni:

Upoštevajte navodila v poglavju „Transport“ (glejte „Transport“, Stran 88).

Hrvatski

Sigurnosne napomene

Sigurnosne napomene za akumulatorske svjetiljke



Treba pročitati sve sigurnosne napomene i upute. Propusti do kojih može doći uslijed nepridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili

teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću primjenu.

- ▶ Pročitajte i pridržavajte se svih sigurnosnih napomena i uputa koje su isporučene s aku-baterijom ili električnim alatom.
- ▶ **Pažljivo postupajte s akumulatorskom svjetiljkom.** Akumulatorska svjetiljka proizvodi veliku toplinu koja dovodi do povećane opasnosti od požara i eksplozije.
- ▶ **Ne radite s akumulatorskom svjetiljkom u okolini ugroženoj eksplozijom.**
- ▶ **Nakon automatskog isključivanja akumulatorske svjetiljke ne pritišćite dalje prekidač za uključivanje/isključivanje.** Aku-baterija bi se mogla oštetiti. Provjerite je li aku-baterija napunjena, a akumulatorska svjetiljka hladna prije ponovnog uključivanja akumulatorske svjetiljke.
- ▶ **Koristite samo originalan Bosch pribor.**
- ▶ **Izvor svjetlosti ne može se zamijeniti.** Ako je izvor svjetlosti neispravan, treba zamijeniti cijelu akumulatorsku svjetiljku.
- ▶ **Prije svih radova na akumulatorskoj svjetiljci (npr. montaža, održavanje itd.) kao i prilikom njezinog transporta i spremanja izvadite aku-bateriju iz akumulatorske svjetiljke.** Kod nehotičnog aktiviranja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od ozljeda.
- ▶ **Ne usmjeravajte svjetlosnu zraku na ljude ili životinje i ne gledajte izravno u svjetlosnu zraku, niti s veće udaljenosti.**
- ▶ **Akumulatorsku svjetiljku ne upotrebljavajte u cestovnom prometu.** Akumulatorska svjetiljka nije dozvoljena za rasvjetu u cestovnom prometu.



Pridržavajte se minimalnog razmaka akumulatorske svjetiljke od obasjanih površina i predmeta. Ako je razmak manji, osvijetljeni predmeti mogli bi se pregrijati.



PAŽNJA! Ne gledajte u svjetlosnu zraku duže vrijeme. Optičko zračenje može biti štetno za oči.

- ▶ **Ne prekrivajte glavu svjetiljke za vrijeme rada akumulatorske svjetiljke.** Glava svjetiljke se zagrijava za

vrijeme rada i može prouzročiti opekline kada se ta vrućina nakupi.

- ▶ **U slučaju oštećenja i nestručne uporabe aku-baterije mogu se pojaviti pare. Aku-baterija može izgorjeti ili eksplodirati.** Dovedite svježi zrak i u slučaju potrebe zatražite liječničku pomoć. Pare mogu nadražiti dišne puteve.
- ▶ **Kod pogrešne primjene ili oštećene aku-baterije iz aku-baterije može isticati tekućina. Izbjegavajte kontakt s ovom tekućinom. Kod slučajnog kontakta ugroženo mjesto treba isprati vodom. Ako bi ova tekućina dospjela u oči, zatražite pomoć liječnika.** Istekla tekućina iz aku-baterije može dovesti do nadražaja kože ili opekline.
- ▶ **Oštrim predmetima kao što su npr. čavli, odvijači ili djelovanjem vanjske sile aku-baterija se može oštetiti.** Može doći do unutrašnjeg kratkog spoja i aku-baterija može izgorjeti, razviti dim, eksplodirati ili se pregrijati.
- ▶ **Nekorištene aku-baterije držite dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli uzrokovati premošćenje kontakata.** Kratki spoj između kontakata aku-baterije može imati za posljedicu opekline ili požar.
- ▶ **Ne otvarajte aku-bateriju.** Postoji opasnost od kratkog spoja.
- ▶ **Aku-bateriju koristite samo u proizvodima proizvođača.** Samo na ovaj način je aku-baterija zaštićena od opasnog preopterećenja.



Zaštite aku-bateriju od vrućine, npr. također od stalnog sunčevog zračenja, vatre, prljavštine, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozije i kratkog spoja.



- ▶ **Aku-baterije punite samo u punjačima koje preporučuje proizvođač.** Za punjač prikladan za određenu vrstu aku-baterije postoji opasnost od požara ako se koristi s nekom drugom aku-baterijom.
- ▶ **Izbjegavajte nakupljanje prašine na radnom mjestu.** Prašina se može lako zapaliti.
- ▶ **Ovu akumulatorsku svjetiljku ne smiju koristiti djeca i osobe ograničenih fizičkih, osjetljivih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatnog iskustva i znanja. Ovu akumulatorsku svjetiljku smiju koristiti djeca starija od 8 godina i osobe s ograničenim fizičkim, osjetljivim ili mentalnim sposobnostima ili osobe s nedostatnim iskustvom i znanjem ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost i ako ih uputi u sigurno rukovanje i opasnosti povezane s rukovanjem akumulatorskom svjetiljkom.** U suprotnom postoji opasnost od pogrešnog rukovanja i ozljeda.
- ▶ **Ne dopustite djeci korištenje akumulatorske svjetiljke.** Ona je namijenjena za profesionalnu uporabu. Djeca mogu nehotećno zaslijepiti sebe same ili druge osobe.
- ▶ **Za nošenje i izravnavanje akumulatorske svjetiljke upotrebljavajte samo ručku za nošenje.** Rashladno tijelo može se zagrijati tijekom rada.

Opis proizvoda i radova

Namjenska uporaba

Akumulatorska svjetiljka je namijenjena za ručno, prostorno i vremenski ograničeno osvjetljavanje u unutarnjim prostorima i nije prikladna za opće osvjetljavanje prostora.

Prikazani dijelovi alata

Numeriranje prikazanih dijelova odnosi se na prikaz akumulatorske svjetiljke na stranici sa slikama.

- (1) Prekidač za uključivanje/isključivanje
 - (2) Tipka za deblokadu aku-baterije¹⁾
 - (3) Aku-baterija¹⁾
 - (4) Glava svjetiljke
 - (5) Postolje
 - (6) Rashladno tijelo
 - (7) Prihvatač stativa 5/8"
 - (8) Ručka za nošenje
- a) **Prikazan ili opisan pribor ne pripada standardnom opsegu isporuke. Potpuni pribor možete naći u našem programu pribora.**

Tehnički podaci

Akumulatorska svjetiljka	GLI 18V-1900	
Kataloški broj	3 601 D46 4..	
Nazivni napon	V=	18
Vrijeme rada cca.	min/Ah	50
Ukupni svjetlosni tok, maks.	lm	1 900
Preporučena temperatura okoline kod punjenja	°C	0 ... +35
Dopuštena temperatura okoline pri radu ^{A)} i kod skladištenja	°C	-20 ... +50
Preporučene aku-baterije	GBA 18V... ProCORE18V...	
Preporučeni punjači	GAL 18... GAX 18... GAL 36...	

A) Ograničeni učinak kod temperatura <0 °C.
Prikaz boja osvjetljenih objekata može biti pogrešan.

Montaža

Punjenje aku-baterije (pribor)

- ▶ **Koristite samo punjače navedene u tehničkim podacima.** Samo su ovi punjači prilagođeni litij-ionskoj aku-bateriji koja se koristi u vašoj akumulatorskoj svjetiljci.

Napomena: Aku-baterija se isporučuje djelomično napunjena. Kako bi se zajamčio puni učinak aku-baterije, prije prve uporabe aku-bateriju napunite do kraja u punjaču.

Litij-ionska aku-baterija može se u svakom trenutku puniti bez skraćanja njenog vijeka trajanja. Prekid u procesu punjenja neće oštetiti aku-bateriju.

Litij-ionska aku-baterija je "Electronic Cell Protection (ECP)" zaštitom zaštićena od dubinskog pražnjenja. Kod ispražnjene aku-baterije akumulatorska svjetiljka se isključuje uz pomoć zaštitne sklopke.

► **Nakon automatskog isključivanja akumulatorske svjetiljke ne pritišćite dalje prekidač za uključivanje/isključivanje.** Aku-baterija bi se mogla oštetiti. Provjerite je li aku-baterija napunjena, a akumulatorska svjetiljka hladna prije ponovnog uključivanja akumulatorske svjetiljke.

Za vađenje aku-baterije (3) pritisnite tipku za deblokadu (2) i izvucite aku-bateriju iz akumulatorske svjetiljke. **Pritom ne primjenjujte silu.**

Pridržavajte se uputa za zbrinjavanje.

Rad

Puštanje u rad

Umetanje aku-baterije

Umetnite napunjenu aku-bateriju (3) u glavu svjetiljke (4) sve dok se osjetno ne uglati i dok ne bude u ravnini s glavom svjetiljke.

Postavljanje

Oprezno rasklopite postolje (5) i postavite akumulatorsku svjetiljku na pod. Pazite na sigurno stajanje.

Pričvršćivanje na stativ

S prihvatom stativa (7) akumulatorsku svjetiljku možete vijcima pričvrstiti na stativ.

Čvrsto spojite akumulatorsku svjetiljku sa stativom. Provjerite da se akumulatorska svjetiljka ne može odvojiti i/ili pasti.

Pazite na sigurno stajanje stativa.

Zakretanje glave svjetiljke (vidjeti sliku A)

Glava svjetiljke (4) je pričvršćena na ručki za prenošenje (8). Glavu svjetiljke možete namjestiti u pet položaja pomoću ručke za prenošenje.

Uključivanje/isključivanje

Za **puštanje** akumulatorske svjetiljke u rad pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (1).

Za **isključivanje** akumulatorske svjetiljke ponovno pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (1).

Namještanje jačine svjetlosti

Kratko pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (1) kako biste akumulatorsku svjetiljku uključili na maksimalnu jačinu svjetlosti. Za namještanje jačine svjetlosti u 2 stupnja držite pritisnut prekidač za uključivanje/isključivanje (1) sve dok ne postignete željenu jačinu svjetlosti.



Zaštita od preopterećenja ovisna o temperaturi

U slučaju prekoračenja dopuštene radne temperature akumulatorska svjetiljka se isključuje. Akumulatorsku

svjetiljku ostavite da se ohladi i nakon toga je ponovno uključite.

Pokazivač stanja napunjenosti aku-baterije

Tri zelena LED pokazivača stanja napunjenosti aku-baterije pokazuju stanje napunjenosti aku-baterije. Upit o stanju napunjenosti iz sigurnosnih razloga moguć je samo u stanju mirovanja električnog alata.

Pritisnite tipku za prikaz stanja napunjenosti  ili  za prikaz stanja napunjenosti. To je također moguće i kod izvadene aku-baterije.

Ako nakon pritiska na tipku za prikaz stanja napunjenosti ne svijetli LED, aku-baterija je neispravna i mora se zamijeniti.

Tip aku-baterije GBA 18V...



LED	Kapacitet
Stalno svijetli 3× zelena	60–100 %
Stalno svijetli 2× zelena	30–60 %
Stalno svijetli 1× zelena	5–30 %
Treperi 1× zelena	0–5 %

Tip aku-baterije ProCORE18V...



LED	Kapacitet
Stalno svijetli 5× zelena	80–100 %
Stalno svijetli 4× zelena	60–80 %
Stalno svijetli 3× zelena	40–60 %
Stalno svijetli 2× zelena	20–40 %
Stalno svijetli 1× zelena	5–20 %
Treperi 1× zelena	0–5 %

Upute za rad

Prije nego što se akumulatorska svjetiljka isključi zbog prazne aku-baterije, zatreperit će tri puta i slabije svijetliti.

Održavanje i servisiranje

Održavanje i čišćenje

► **Prije svih radova na akumulatorskoj svjetiljci (npr. montaža, održavanje itd.) kao i prilikom njezinog transporta i spremanja izvadite aku-bateriju iz akumulatorske svjetiljke.** Kod nehotičnog aktiviranja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od ozljeda.

Akumulatorska svjetiljka ne zahtjeva održavanje i ne sadrži dijelove koji se moraju zamijeniti ili održavati.

Plastičnu ploču akumulatorske svjetiljke čistite samo suhom mekom krpom kako bi se izbjegla oštećenja. Ne upotrebljavajte sredstva za čišćenje ili otapala.

Izvor svjetlosti ne može se zamijeniti. Ako je izvor svjetlosti neispravan, treba zamijeniti cijelu akumulatorsku svjetiljku.

Servisna služba i savjeti o uporabi

Naša servisna služba će odgovoriti na vaša pitanja o popravku i održavanju vašeg proizvoda, kao i o rezervnim dijelovima. Crteže u rastavljenom obliku i informacije o rezervnim dijelovima možete naći i na našoj adresi:

www.bosch-pt.com

Tim Bosch savjetnika o uporabi rado će odgovoriti na vaša pitanja o našim proizvodima i njihovom priboru.

U slučaju upita ili naručivanja rezervnih dijelova, molimo vas obavezno navedite 10-znamenasti kataloški broj s tipske pločice proizvoda.

Hrvatski

Robert Bosch d.o.o PT/SHR-BSC
Kneza Branimira 22
10040 Zagreb
Tel.: +385 12 958 051
Fax: +385 12 958 050
E-Mail: RBKN-bsc@hr.bosch.com
www.bosch.hr

Ostale adrese servisa možete pronaći na:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

Preporučene litij-ionske aku-baterije podliježu zakonu o transportu opasnih tvari. Korisnik bez ikakvih preduvjeta može transportirati aku-baterije cestovnim transportom.

Ako transport obavlja treća strana (npr. transport zrakoplovom ili špedicijom), treba se pridržavati posebnih zahtjeva za ambalažu i označavanje. Kod pripreme ovakvih pošiljki za transport prethodno se treba savjetovati sa stručnjakom za transport opasnih tvari.

Aku-bateriju šaljite nekim transportnim sredstvom samo ako je njezino kućište neoštećeno. Obljepite otvorene kontakte i zapakirajte aku-bateriju tako da se ne može pomicati u ambalaži. Pridržavajte se i eventualnih dodatnih nacionalnih propisa.

Zbrinjavanje



Akumulatorske svjetiljke, aku-baterije, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.



Akumulatorske svjetiljke i aku-baterije/baterije ne bacajte u kućni otpad!

Samo za zemlje EU:

U skladu s europskom Direktivom 2012/19/EU o električnim i elektroničkim starim uređajima i njihovom provedbom u nacionalno pravo neupotrebljive akumulatorske svjetiljke i u skladu s europskom Direktivom 2006/66/EZ neispravne ili istrošene aku-baterije/baterije moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

U slučaju nepravilnog zbrinjavanja električni i elektronički stari uređaji mogu imati štetne učinke na okoliš i ljudsko zdravlje zbog moguće prisutnosti opasnih tvari.

Aku-baterije/baterije:

Litij-ionske:

Pridržavajte se uputa u poglavlju Transport (vidi „Transport“, Stranica 91).

Eesti

Ohutusnõuded

Ohutusnõuded akulampide kasutamisel



Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised. Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

- ▶ Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised, mis on aku või elektrilise tööriistaga kaasas, ning järgige neid.
- ▶ **Olge akulambi käsitsemisel hoolikas.** Akulamp tekitab suurt kuumust, mis toob kaasa suurenenud tulekahju- ja plahvatusohtu.
- ▶ **Akulampi ei tohi kasutada plahvatusohtlikus keskkonnas.**
- ▶ **Pärast akulambi automaatset väljalülitumist ärge vajutage enam lülile (sisse/välja).** Aku võib kahjustada saada. Enne akulambi uuesti sisselülitamist veenduge, et aku on laetud ja akulamp on jahtunud.
- ▶ **Kasutage ainult Boschi originaalvarikuid.**
- ▶ **Valgusallikat ei saa välja vahetada.** Kui valgusallikas on defektne, tuleb välja vahetada akulamp tervikuna.
- ▶ **Enne mis tahes tööde tegemist akulambi kallal (montaaž, hooldus jm) ning akulambi transportimisel ja hoiulepanekul eemaldage akulambist aku.** Lüliti (sisse/välja) juhuslik käsitsemine toob kaasa vigastuste ohu.
- ▶ **Ärge suunake valguskiirt inimeste ega loomade peale ja ärge vaadake ise valguskiire sisse ka mitte suurema vahemaa tagant.**
- ▶ **Ärge kasutage akulampi tänavaliikluses.** Akulambi kasutamine valgustina tänavaliikluses ei ole lubatud.



Hoidke akulampi valgustatavast pinnast ning valgustatavatest esemetest ettenähtud kaugusel. Kui vahekaugus on

väiksem kui ette nähtud, võivad valgustatavad esemed üle kuumeneda.



TÄHELEPANU! Valguskiirde ei tohi pikalt vaadata. Optiline kiirgus võib silmi kahjustada.

- ▶ **Akulambi kasutamise ajal ei tohi lambipead kinni katta.** Lambipea soojeneb töö ajal ja kogunev kuumus võib põhjustada põletusi.
- ▶ **Aku vigastamise ja ebaõige käsitsemise korral võib akust eralduda auru. Aku võib põlema süttida või plahvatada.** Õhutage ruumi, halva enesetunde korral pöörduge arsti poole. Aurud võivad ärritada hingamisteid.
- ▶ **Väärkasutuse või kahjustatud aku korral võib süttiv vedelik välja voolata. Vältige sellega kokkupuudet. Juhusliku kokkupuute korral loputage veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge ka arsti poole.**
Väljavoolav akavedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.
- ▶ **Teravad esemed, näiteks naelad või kruvikeerajad, samuti löögid, põrutused jmt võivad akut kahjustada.** Akukontaktide vahel võib tekkida lühis ja aku võib süttida, suitsema hakata, plahvatada või üle kuumeneda.
- ▶ **Kasutusvälisel ajal hoidke akud eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või teistest väikestest metallesemetest, mis võivad kontaktid omavahel ühendada.** Akukontaktide vahel tekkiva lühise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.
- ▶ **Ärge avage akut.** Esineb lühise oht.
- ▶ **Kasutage akut ainult valmistaja toodetes.** Ainult sellisel juhul on aku kaitstud ohtliku ülekoormuse eest.



Kaitske akut kuumuse, sealhulgas pideva päikesekiirguse eest, samuti tule, mustuse, vee ja niiskuse eest. Plahvatus- ja lühiseoht.



- ▶ **Laadige akusid ainult tootja soovitatud laadimiseseadmetega.** Laadimiseseade, mis sobib teatud tüüpi akudele, muutub tuleohtlikuks, kui seda kasutatakse teiste akudega.
- ▶ **Vältige tolmu kogunemist töökohta.** Tolm võib kergesti süttida.
- ▶ **Akulamp ei ole ette nähtud kasutamiseks lastele ja isikutele, kelle füüsilised, vaimsed või meelelised võimed on piiratud või kellel puuduvad seadme kasutamiseks vajalikud teadmised ja kogemused. Üle 8 aasta vanused lapsed ja isikud, kelle füüsilised või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad akulambi kasutamiseks vajalikud teadmised ja kogemused, tohivad akulampi kasutada vaid siis, kui nende üle teostatakse järelevalvet või kui neile on antud täpsed juhised akulambi ohutuks käsitsemiseks ja kui nad mõistavad seadmega kaasnevaid ohte.**
Vastasel korral tekib valest käsitsemisest põhjustatud kehavigastuste ja varalise kahju oht.
- ▶ **Ärge laske akulampi kasutada lastel.** See on ette nähtud professionaalseks kasutuseks. Lapsed võivad kogemata ennast või teisi inimesi pimestada.
- ▶ **Kasutage akulambi kandmiseks ja väljarihimiseks ainult kandesanga.** Jahuti võib käitamise ajal kuumeneda.

Toote kirjeldus ja kasutusjuhend

Nõuetekohane kasutamine

Akuvalgusti on ette nähtud siseruumide ruumiliselt ja ajalisel piiratud kohamuutlikuks valgustamiseks ning ei sobi tavaliseks ruumi valgustamiseks.

Kujutatud komponendid

Akulambi osade numeratsiooni aluseks on jooniste leheküljel toodud numbrid.

- (1) Sisse-/väljalüliti
- (2) Aku lukustuse vabastamisnupp^{a)}
- (3) Aku^{a)}
- (4) Valgustipea
- (5) Tugijalg
- (6) Jahutusradiaator
- (7) Statiivi vastuvõtupesa 5/8"
- (8) Kandesang

a) **Tarnekomplekt ei sisalda kõiki kasutusjuhendis olevatel joonistel kujutatud või kasutusjuhendis nimetatud lisatarvikuid. Lisatarvikute täieliku loetelu leiate meie lisatarvikute kataloogist.**

Tehnilised andmed

Akulamp	GLI 18V-1900	
Tootenumbr	3 601 D46 4..	
Nimipinge	V=	18
Põlemisaeg u	min/Ah	50
Kogu valgusvoog, max	lm	1900
Soovitatav keskkonna-temperatuur laadimisel	°C	0 ... +35
Lubatud keskkonna-temperatuur töötamisel ^{A)} ja hoiustamisel	°C	-20 ... +50
Soovitatavad akud	GBA 18V... ProCORE18V...	
Soovitatavad akulaadijad	GAL 18... GAX 18... GAL 36...	

A) Piiratud võimsus temperatuuril <0 °C.

Valgustatud objektide värve võidakse tajuda moonutatult.

Paigaldus

Aku laadimine (lisavarustus)

- ▶ **Kasutage üksnes tehnilistes andmetes loetletud laadimiseseadmeid.** Ainult need laadimiseseadmed on häälestatud teie akuga valgusti puhul kasutatavale liitiumioonakule.

Märkus: Aku on tarnimisel osaliselt laetud. Et tagada aku täit mahtuvust, laadige aku enne esmakordset kasutamist akulaadimiseseadmes täiesti täis.

Liitium-ioonakut võib laadida igal ajal, ilma et see lühendaks aku kasutusiga. Laadimise katkestamine ei kahjusta akut. Liitium-ioonakut kaitseb süvatühjenemise eest akulementide elektrooniline kaitse "Electronic Cell Protection (ECP)". Tühjenenud aku korral lülitab kaitselüliti akulambi välja.

- **Pärast akulambi automaatset väljalülitumist ärge vajutage enam lülile (sisse/välja).** Aku võib kahjustada saada. Enne akulambi uuesti sisselülitamist veenduge, et aku on laetud ja akulamp on jahtunud.

Aku (3) eemaldamiseks vajutage lukustuse vabastamisnuppu (2) ja tõmmake aku akuvalgustist välja.

Ärge rakendage seejuures jõudu.

Järgige jäätmekäitluse juhiseid.

Kasutamine

Kasutuselevõtt

Aku paigaldamine

Asetage laetud aku (3) lambipea (4) sisse, nii et see tuntavalt fikseerub ja on lambipeaga ühetasa.

Ülesseadmine

Tõmmake tugijalg (5) ettevaatlikult välja ja asetage akuvalgusti põrandale. Veenduge, et see on stabiilses asendis.

Statiivile kinnitamine

Statiivi kinnituskoha (7) abil saate kruvida akuvalgusti statiivile.

Ühendage akuvalgusti tugevalt statiiviga. Kontrollige, et akuvalgusti ei saaks lahti pääseda ja/või alla kukkuda.

Veenduge, et statiiv on stabiilses asendis.

Lambipea keeramine (vt joonis A)

Lambipea (4) on kinnitatud kandekäepideme (8) külge. Lambipead saab kandekäepideme abil seada viide asendisse.

Sisse-/väljalülitamine

Akulambi sisselülitamiseks vajutage sisse-/väljalülile (1).

Akulambi väljalülitamiseks vajutage sisse-/väljalülitit (1).

Valgustustugevuse reguleerimine



Vajutage lülile (sisse/välja) (1) korra, et lülitada akulampi maksimaalsele heledusele. Heleduse kohandamiseks 2 astmes vajutage lülile (sisse/välja) (1), kuni soovitud heledus on saavutatud.

Temperatuurist sõltuv ülekoormuskaitse

Lubatud töötemperatuuri ületamisel lülitub akuvalgusti välja. Laske akuvalgustil jahtuda ja lülitage akuvalgusti uuesti sisse.

Aku laetuse taseme näidik

Rohelised LEDid aku laetuse taseme näidikul näitavad aku laetuse taset. Ohutuse huvides saab aku laetuse taset vaadata ainult väljalülitatud elektrilisel tööriistal.

Laetuse taseme vaatamiseks vajutage laetuse taseme näidiku nuppu  või . See on võimalik ka väljavõetud aku korral.

Kui laetuse taseme näidiku nupu vajutamisel ei sütti ükski LED, on aku defektne ja tuleb välja vahetada.

Aku tüüp GBA 18V...



LEDid	Mahtuvus
pidev valgus 3 × roheline	60–100 %
pidev valgus 2 × roheline	30–60 %
pidev valgus 1 × roheline	5–30 %
vilkuv valgus 1 × roheline	0–5 %

Aku tüüp ProCORE18V...



LEDid	Mahtuvus
pidev valgus 5 × roheline	80–100 %
pidev valgus 4 × roheline	60–80 %
pidev valgus 3 × roheline	40–60 %
pidev valgus 2 × roheline	20–40 %
pidev valgus 1 × roheline	5–20 %
vilkuv valgus 1 × roheline	0–5 %

Tööjuhised

Veidi enne seda, kui akulamp tühja aku tõttu välja lülitub, vilgub see kolm korda ja põleb vähendatud heledusega.

Hooldus ja korrashoid

Hooldus ja puhastus

- **Enne mis tahes tööde tegemist akulambi kallal (montaaž, hooldus jm) ning akulambi transportimisel ja hoieulepanekul eemaldage akulambist aku.** Lülitit (sisse/välja) juhuslik käsitsemine toob kaasa vigastuste ohu.

Akulamp ei vaja hooldust ega sisalda osi, mida tuleb vahetada või hooldada.

Vigastuste vältimiseks puhastage akulambi plastist klaasi üksnes kuiva pehme lapiga. Ärge kasutage puhasteid ega lahusteid.

Valgusallikat ei saa vahetada. Kui valgusallikas on defektne, tuleb välja vahetada akulamp tervikuna.

Klienditeenindus ja kasutusala nõustamine

Klienditeeninduse töötajad vastavad teie küsimustele teie toote remondi ja hoolduse ning varuosade kohta. Joonised ja info varuosade kohta leiate ka veebisaidilt:

www.bosch-pt.com

Boschi nōstajad on mēeldi abiks, kui teil on kūsimsi toodete ja lisatarvikute kasutamise kohta.

Pāringute esitamisel ja varuosade tellimisel teatage meile kindlasti toote tūibisildil olev 10-kohaline tootenumber.

Eesti Vabariik

Teeninduskeskus

Tel.: (+372) 6549 575

Faks: (+372) 6549 576

E-posti: service-pt@lv.bosch.com

Muud teeninduse adressid leiate jaotisest:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

Soovitatud liitumioonakude suhtes kohaldatakse ohtlike veoste eeskirjade nōudeid. Akude puhul on lubatud kasutajapoolne piiranguteta maanteeveredu.

Kolmandate isikute teostatava veo korral (nt ōhuvedu vōi ekspedeerimine) tuleb jārgida pakendi ja tāhistuse osas kehtivaid erinōudeid. Sellisel juhul peab veose ettevalmistamisel alati osalema ohtlike ainete veo ekspert. Aku vedu on lubatud vaid siis, kui aku korpus on vigastusteta. Katke lahtised kontaktid teibiga ja pakkige aku nii, et see pakendis ei liiguks. Jārgige ka vōimalikke tāiendavaid siseriiklike nōudeid.

Jāātmekāitlus



Akuvalgusti, aku, lisavarustus ja pakend tuleb keskkonnasāastlikult taaskasutusse suunata.



Ārge kāidēlge akuvalgusteid ja akusid/patareid olmejāātmētena!

Ūksnes ELi liikmesriikidele:

Vastavalt direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jāātmēte kohta ning nende kohaldamisele riigi ōigusaktides tuleb kasutusressursi ammandanud akuvalgustid ja vastavalt direktiivile 2006/66/EŪ defektsed vōi kasutusressursi ammandanud akud/patareid eraldi kokku koguda ja suunata keskkonnasāastlikku taaskasutusse.

Vale jāātmekāitluse korral vōivad vanad elektri- ja elektroonikaseadmed, milles sisaldub kahjulikke aineid, kahjustada keskkonda ja inimeste tervist.

Akud/patareid:

Li-ioon:

Jārgige punktis Transport toodud juhiseid (vaadake „Transport“, Lehekūlg 94).

Latviešu


Drošības noteikumi

Drošības noteikumi akumulatora apgaismošanas lampām



Izlasiet drošības noteikumus un norādījumus lietošanai. Drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

- ▶ Lūdzam izlasīt un ievērot visus piegādātajam akumulatoram vai elektroinstrumentam ar akumulatoru pievienotos drošības noteikumus un norādījumus.
 - ▶ **Apejieties rūpīgi ar akumulatora apgaismošanas lampu.** Akumulatora apgaismošanas lampa stipri karst, kas rada paaugstinātu aizdegšanas un sprādziena bīstamību.
 - ▶ **Nestrādājiet ar akumulatora apgaismošanas lampu vietās, kur pastāv paaugstināta sprādziena bīstamību.**
 - ▶ **Pēc akumulatora apgaismošanas lampas automātiskas izslēgšanās nemēģiniet to no jauna ieslēgt ar ieslēdzēja palīdzību.** Šādas rīcības dēļ var tikt bojāts akumulators. Pirms akumulatora apgaismošanas lampas atkārtotas ieslēgšanas pārlicinieties, ka tās akumulators ir uzlādēts un ka lampa ir atdzisusi.
 - ▶ **Lietojiet vienīgi oriģinālos Bosch piederumus.**
 - ▶ **Gaismas avotu nevar nomainīt.** Ja gaismas avots ir bojāts, nepieciešams nomainīt visu akumulatora apgaismošanas lampu.
 - ▶ **Pirms jebkuras darbības ar akumulatora apgaismošanas lampu (piemēram, pirms montāžas, apkalpošanas u.c.), kā arī pirms lampas transportēšanas un novietošanas uzglabāšanai izņemiet no tās akumulatoru.** Ieslēdzēja nejausa nospiešana var izraisīt savainojumu.
 - ▶ **Nevērsiet gaismas staru uz cilvēkiem vai dzīvniekiem un neskatieties gaismas starā pat no liela attāluma.**
 - ▶ **Neizmantojiet akumulatora apgaismošanas lampu ielu transporta plūsmā.** Akumulatora apgaismošanas lampu nav atļauts izmantot ielu transporta plūsmā.
-  **0,2 m** **Ieturiet minimālo attālumu no akumulatora apgaismošanas lampas līdz apgaismojamajām virsmām un priekšmetiem.** Ja šis attālums ir pārāk mazs, apgaismojamie priekšmeti var pārkarst.



UZMANĪBU! Ilgstoši neraugieties gaismas starā. Optiskais starojums var būt kaitīgs acīm.

- ▶ **Akumulatora apgaismošanas lampas darbības laikā nenosedziet tās apgaismojošo galvu.** Darbojoties

akumulatora apgaismošanas lampai, tās apgaismojošā galva silst un, siltumam uzkrājoties, var radīt apdegumus.

- ▶ **Bojājuma vai nepareizas lietošanas rezultātā akumulators var izdalīt kaitīgus izgarojumus. Akumulators var aizdegties vai sprāgt.** Ielaidiet telpā svaigu gaisu un smagākos gadījumos meklējiet ārsta palīdzību. Izgarojumi var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu.
- ▶ **Ja akumulators ir bojāts vai tiek nepareizi lietots, no tā var izplūst šķidrums elektrolīts. Nepieļaujiet elektrolīta nonākšanu saskarē ar ādu. Ja tas tomēr ir nejausi noticis, noskalojiet elektrolītu ar ūdeni. Ja elektrolīts nonāk acīs, nekavējoties griezieties pēc palīdzības pie ārsta.** No akumulatora izplūdušais elektrolīts var izraisīt ādas iekaisumu vai pat apdegumu.
- ▶ **Iedarbojoties uz akumulatoru ar smailu priekšmetu, piemēram, ar naglu vai skrūvgriezi, kā arī ārēja spēka iedarbības rezultātā akumulators var tikt bojāts.** Tas var radīt iekšēju isslēgumu, kā rezultātā akumulators var aizdegties, dūmot, eksplodēt vai pārkarst.
- ▶ **Laikā, kad akumulators netiek lietots, nepieļaujiet tā kontaktu saskaršanos ar saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas varētu izraisīt isslēgumu.** Isslēgums starp akumulatora kontaktiem var radīt apdegumus un būt par cēloni ugunsgrēkam.
- ▶ **Neatveriet akumulatoru.** Tas var radīt isslēgumu.
- ▶ **Lietojiet akumulatoru vienīgi ražotāja izstrādājumos.** Tikai tā akumulators tiek pasargāts no bīstamām pārslodzēm.



Sargājiet akumulatoru no karstuma, piemēram, no ilgstošas atrašanās saules staros, kā arī no uguns, netirumiem, ūdens un mitruma. Tas var radīt sprādziena un isslēguma briesmas.



- ▶ **Uzlādējiet akumulatorus vienīgi ar uzlādes ierīcēm, ko šim nolūkam ir ieteicis ražotājs.** Katra uzlādes ierīce ir paredzēta tikai noteikta tipa akumulatoram, un mēģinājums to lietot cita tipa akumulatoru uzlādei var novest pie aizdegšanās.
- ▶ **Nepieļaujiet putekļu uzkrāšanos darba vietā.** Putekļi var viegli aizdegties.
- ▶ **Šī akumulatora apgaismošanas lampa nav paredzēta, lai to lietotu bērni un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām, kā arī personas ar nepietiekošu pieredzi un zināšanām. Šo akumulatora apgaismošanas lampu var lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai ar nepietiekošu pieredzi un zināšanām pie nosacījuma, ka lietošana notiek par minēto personu drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai saņemot no šīs personas norādījumus par drošu apiešanos ar akumulatora apgaismošanas lampu un ar tās lietošanu saistītajiem paaugstinātas bīstamības faktoriem.**

Pretējā gadījumā pastāv savainošanās briesmas izstrādājuma nepareizas lietošanas dēļ.

- ▶ **Neļaujiet bērniem lietot akumulatora apgaismošanas lampu.** Šo lampu ir paredzēts lietot profesionāli. Bērni var nejausi apžilbināt sevi vai citas tuvumā esošās personas.
- ▶ **Akumulatora apgaismošanas lampas pārnēsāšanai un izlīdzināšanai izmantojiet tikai rokturi pārnešanai.** Dzesēšanas elements darbības laikā var uzsilt.

Izstrādājuma un tā funkciju apraksts

Pielietojums

Akumulatora apgaismošanas lampa ir paredzēta portatīva, telpā un laikā ierobežota apgaismojuma nodrošināšanai iekšstelpās, taču tā nav piemērota vispārējai telpu apgaismošanai.

Attēlotās sastāvdaļas

Attēloto sastāvdaļu numerācija attiecas uz akumulatora apgaismošanas lampas attēlu ilustratīvajā lapusē.

- (1) Ieslēdzējs/izslēdzējs
- (2) Akumulatora atbrīvošanas taustiņš^{a)}
- (3) Akumulators^{a)}
- (4) Luktura galva
- (5) Balsts
- (6) Dzesēšanas elements
- (7) 5/8" vītne stiprināšanai uz statīva
- (8) Rokturis pārnešanai

a) Šeit attēlotie vai aprakstītie piederumi neietilpst standartā piegādes komplektā. Pilns pārskats par izstrādājuma piederumiem ir sniegts mūsu piederumu katalogā.

Tehniskie parametri

Akumulatora apgaismošanas lampa	GLI 18V-1900	
Izstrādājuma numurs		3 601 D46 4..
Nominālais spriegums	V=	18
Apgaismošanas ilgums, apt.	min/Ah	50
Maks. kopējā gaismas plūsma	lm	1900
Ieteicamā apkārtējās vides gaisa temperatūra uzlādes laikā	°C	0 ... +35
Pieļaujamā apkārtējās vides gaisa temperatūra darbības laikā ^{a)} un glabāšanas laikā	°C	-20 ... +50
Ieteicamie akumulatori		GBA 18V... ProCORE18V...

Akumulatora apgaismošanas lampa	GLI 18V-1900
leteicamās uzlādes ierīces	GAL 18... GAX 18... GAL 36...

A) Samazināta jauda pie temperatūras <0 °C.
Apgaismojamo objektu krāsu atdeve var būt izmainīta.

Montāža

Akumulatora uzlāde (piederums)

► **Izmantojiet tikai tehniskajos datos norādītās uzlādes ierīces.** Tikai šīs uzlādes ierīces ir piemērotas akumulatora prožektorā izmantoto litija-jonu akumulatora uzlādei.

Piezīme: akumulators tiek piegādāts daļēji uzlādētā stāvoklī. Lai izstrādājums spētu darboties ar pilnu jaudu, pirms pirmās lietošanas pilnīgi uzlādējiet akumulatoru, pievienojot to uzlādes ierīcei.

Litija-jonu akumulatoru var uzlādēt jebkurā laikā, nebaidoties samazināt tā kalpošanas laiku. Akumulatoram nekaitē arī pārtraukums uzlādes procesā.

Elektroniskās elementu aizsardzības "Electronic Cell Protection (ECP)" funkcija aizsargā litija-jonu akumulatoru pret dziļo izlādi. Ja akumulators ir izlādējies, īpaša aizsargshēma automātiski izslēdz apgaismošanas lampu.

► **Pēc akumulatora apgaismošanas lampas automātiskas izslēgšanās nemēģiniet to no jauna ieslēgt ar ieslēdzēja palīdzību.** Šādas rīcības dēļ var tikt bojāts akumulators. Pirms akumulatora apgaismošanas lampas atkārtotas ieslēgšanas pārlicinieties, ka tās akumulators ir uzlādēts un ka lampa ir atdzisusi.

Lai izņemtu akumulatoru (3), nospiediet atbrīvošanas taustiņu (2) un izvelciet akumulatoru no lampas.

Nedarbojieties ar spēku.

Ievērojiet norādījumus par utilizāciju.

Lietošana

Uzsākot lietošanu

Akumulatora ielikšana

Ievietojiet uzlādētu akumulatoru (3) luktura galvā (4), līdz tas tiek nofiksēts un cieši pieguļ luktura galvai.

Uzstādīšana

Uzmanīgi atlociet balstu (5) un novietojiet akumulatora apgaismošanas lampu uz grīdas. Raugieties, lai novietojums būtu stabils.

Nostiprināšana uz statīva

Izmantojot vītņi nostiprināšanai uz statīva (7), akumulatora apgaismošanas lampu var pieskrūvēt pie statīva.

Cieši piestipriniet akumulatora lampu pie statīva.

Pārlicinieties, ka akumulatora lampa nevar atbrīvoties un/ vai nokrist.

Raugieties, lai statīvs būtu stabili novietots.

Apgaismojošās galvas noliekšana (attēls A)

Apgaismojošā galva (4) ir piestiprināta pie pārņēšanas roktura (8). Ar pārņēšanas roktura palīdzību apgaismojošo galvu var iestatīt piecos stāvokļos.

Ieslēgšana/izslēgšana

Lai **ieslēgtu** akumulatora lukturi, nospiediet ieslēdzēju/izslēdzēju (1).

Lai **izslēgtu** akumulatora lukturi, vēlreiz nospiediet ieslēdzēju/izslēdzēju (1).

Spilgtuma regulēšana



Lai ieslēgtu akumulatora apgaismošanas lampu ar maksimālo spožumu, islaicīgi nospiediet ieslēdzēju (1). Lai iestatītu akumulatora apgaismošanas lampas spožumu 2 pakāpēs, turiet nospiestu ieslēdzēju (1), līdz lampa iedegas ar vēlamo spožumu.

Termoatkarīga aizsardzība pret pārslodzi

Ja atļautā darba temperatūra paaugstinās virs pieļaujamās vērtības, akumulatora lampa izslēdzas. Nogaidiet, līdz akumulatora apgaismošanas lampa atdziest, un tad to no jauna ieslēdziet.

Akumulatora uzlādes pakāpes indikators

Akumulatora uzlādes pakāpes indikatora zaļās LEDs diodes parāda akumulatora uzlādes pakāpi. Vadoties no drošības apsvērumiem, uzlādes pakāpe ir nolasāma tikai tad, ja elektroinstrumenta atrodas miera stāvoklī.

Lai nolasītu akumulatora uzlādes pakāpi, nospiediet akumulatora uzlādes pakāpes nolasīšanas taustiņu  vai . Tas iespējams arī tad, ja akumulators ir izņemts no elektroinstrumenta.

Ja pēc akumulatora uzlādes pakāpes nolasīšanas taustiņa nospiešanas neiedegas neviena no uzlādes pakāpes indikatora LED diodēm, tas nozīmē, ka akumulators ir bojāts un to nepieciešams nomainīt.

Akumulatora tips GBA 18V...



LED diodes	Uzlādes pakāpe
3 LED diodes deg pastāvīgi zaļā krāsā	60–100 %
2 LED diodes deg pastāvīgi zaļā krāsā	30–60 %
1 LED diode deg pastāvīgi zaļā krāsā	5–30 %
1 LED diode mirgo zaļā krāsā	0–5 %

Akumulatora tips ProCORE18V...



LED diodes	Uzlādes pakāpe
5 LED diode deg pastāvīgi zaļā krāsā	80–100 %
4 LED diode deg pastāvīgi zaļā krāsā	60–80 %
3 LED diodes deg pastāvīgi zaļā krāsā	40–60 %
2 LED diodes deg pastāvīgi zaļā krāsā	20–40 %

LED diodes	Uzlādes pakāpe
1 LED diode deg pastāvīgi zaļā krāsā	5–20 %
1 LED diode mirgo zaļā krāsā	0–5 %

Norādījumi par darbu

Īsi pirms akumulatora apgaismošanas lampas izslēgšanās izlādēta akumulatora dēļ lampa trīs reizes nomirgo, tad iedegas ar samazinātu spilgtumu.

Apkalpošana un apkope

Apkalpošana un tīrīšana

- **Pirms jebkuras darbības ar akumulatora apgaismošanas lampu (piemēram, pirms montāžas, apkalpošanas u.c.), kā arī pirms lampas transportēšanas un novietošanas uzglabāšanai izņemiet no tās akumulatoru.** Ieslēdzēja nejauša nospiešana var izraisīt savainojumu.

Akumulatora apgaismošanas lampai nav nepieciešama apkalpošana, un tā nesatur daļas, kam būtu vajadzīga apkalpošana vai kas būtu nomaināmas.

Lai izvairītos no bojājumiem, tīriet akumulatora apgaismošanas lampas plastmasas disku vienīgi ar sausu, mīkstu audumu. Nelietojiet moduļa apkopei tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus.

Gaismas avotu nav iespējams nomainīt. Ja gaismas avots ir bojāts, nepieciešams nomainīt visu akumulatora apgaismošanas lampu.

Klientu apkalpošanas dienests un konsultācijas par lietošanu

Klientu apkalpošanas dienests atbildēs uz Jūsu jautājumiem par izstrādājumu remontu un apkalpošanu, kā arī par to rezerves daļām. Kopsalikuma attēlus un informāciju par rezerves daļām Jūs varat atrast interneta vietnē:

www.bosch-pt.com

Bosch konsultantu grupa palīdzēs Jums vislabākajā veidā rast atbildes uz jautājumiem par mūsu izstrādājumiem un to piederumiem.

Pieprasot konsultācijas un pasūtīt rezerves daļas, noteikti paziņojiet 10 zīmju izstrādājuma numuru, kas norādīts uz izstrādājuma marķējuma plāksnītes.

Latvijas Republika

Robert Bosch SIA
Bosch elektroinstrumentu servisa centrs
Mūkusalas ielā 97
LV-1004 Rīga
Tālr.: 67146262
Telefakss: 67146263
E-pasts: service-pt@lv.bosch.com

Papildu klientu apkalpošanas dienesta adreses skatiet šeit:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transportēšana

Ieteicamajiem litija jonu akumulatoriem ir piemērojami Bistamo kravu aprites likuma noteikumi. Lietotājs var transportēt akumulatorus ielu transporta plūsmā bez papildu nosacījumiem.

Pārsūtīt tos ar trešo personu starpniecību (piemēram, ar gaisa transporta vai citu transporta aģentūru starpniecību), jāievēro īpaši sūtījuma iesaiņošanas un marķēšanas noteikumi. Tāpēc sūtījumu sagatavošanas laikā jāpieaicina bistamo kravu pārvadāšanas speciālists.

Pārsūtiet akumulatoru tikai tad, ja tā korpus nav bojāts. Atzīmējiet vaļējos akumulatora kontaktus un iesaiņojiet akumulatoru tā, lai tas iesaiņojumā nepārvietotos. Lūdzam ievērot arī ar akumulatoru pārsūtīšanu saistītos nacionālos noteikumus, ja tādi pastāv.

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem



Nolietotās akumulatora apgaismošanas lampas, akumulatori, piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.



Neizmetiet akumulatora apgaismošanas lampas un akumulatorus vai baterijas sadzīves atkritumu tvērnē!

Tikai ES valstīm.

Saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2012/19/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un šīs direktīvas atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, lietošanai nederīgas akumulatora apgaismošanas lampas un saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2006/66/EK, bojāti vai izlietoti akumulatori/baterijas ir jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Ja elektriskās un elektroniskās ierīces netiek atbilstoši utilizētas, tās var kaitēt videi un cilvēku veselībai iespējamās bistamo vielu klātbūtnes dēļ.

Akumulatori/baterijas:

Litija-jonu:

Lūdzam ievērot sadaļā "Transportēšana" sniegtos norādījumus (skatīt „Transportēšana”, Lappuse 97).

Lietuvių k.

Saugos nuorodos


Saugos nuorodos naudojantiems akumulatorinius prožektorius



Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Nesilaikant saugos nuorodų ir reikalavimų gali trenkti elektros smūgis, kilti

gaisras, galima smarkiai susižaloti ir sužaloti kitus asmenis. **Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.**

- ▶ Prašome perskaityti visas saugos nuorodas ir taisykles, kurios buvo pridėtos prie akumulatoriaus arba elektrinio įrankio, su kuriuo buvo pristatytas akumulatorius, ir jų laikytis.
- ▶ **Su akumulatoriniu prožektoriumi elkitės atsargiai.** Akumulatorinis prožektorius smarkiai įkaitina, todėl padidėja gaisro ir sproginimo pavojus.
- ▶ **Nedirbkite su akumulatoriniu prožektoriumi sproginioje aplinkoje.**
- ▶ **Jei akumulatorinis prožektorius išjungiamas automatiškai, įjungimo-išjungimo jungiklio nebespauskite.** Taip galite sugadinti ličio jonų akumuliatorių. Prieš vėl įjungdami akumulatorinį prožektorių įsitikinkite, kad akumulatorius yra įkrautas, o akumulatorinis prožektorius atvėšęs.
- ▶ **Naudokite tik originalią Bosch papildomą įrangą.**
- ▶ **Šviesos šaltinio pakeisti negalima.** Jei šviesos šaltinis yra pažeistas, reikia pakeisti visą akumulatorinį prožektorių.
- ▶ **Prieš pradėdami bet kokius akumulatorinio prožektoriaus remonto darbus (pvz., montavimo, techninės priežiūros ir kt.), o taip pat norėdami transportuoti ar sandėliuoti, iš akumulatorinio prožektoriaus išimkite akumuliatorių.** Priešingu atveju galite susižeisti, netyčia nuspaudę įjungimo-išjungimo jungiklį.
- ▶ **Nenukreipkite šviesos srauto į žmones ar gyvūnus ir patys – net ir iš toliau – nežiūrėkite į šviesos srautą.**
- ▶ **Akumulatorinio prožektoriaus nenaudokite kelių eisme.** Akumulatorinis prožektorius nėra aprobuotas apšvietimui kelių eisme.

 **Nuo akumulatorinio prožektoriaus iki visų apšviečiamų paviršių ir daiktų išlaikykite minimalų atstumą.** Jei atstumas sumažinamas, apšviečiami daiktai gali perkaisti.



DĖMESIO! Nežiūrėkite ilgai į šviesos spindulį. Optinis spinduliavimas gali pakenkti jūsų akims.

- ▶ **Neuždenkite prožektoriaus galvutės, kai akumulatorinis prožektorius veikia.** Prožektoriumi veikiant jo galvutė įkaista, todėl, jei karštis kaupiasi, gali nudeginti.
- ▶ **Pažeidus akumuliatorių ar netinkamai jį naudojant, gali išsiveržti garų.** Akumulatorius gali užsidegti arba sprogti. Išvėdinkite patalpą ir, jei nukentėjote, kreipkitės į gydytoją. Šie garai gali sudirginti kvėpavimo takus.
- ▶ **Netinkamai naudojant akumuliatorių arba jei akumuliatorius pažeistas, iš jo gali ištekėti degaus skysčio.** Venkite kontakto su šiuo skysčiu. Jei skysčio pateko ant odos, nuplaukite jį vandeniu. Jei skysčio pateko į akis kreipkitės į gydytoją. Akumulatoriaus skystis gali sudirginti ar nudeginti odą.
- ▶ **Aštrūs daiktai, pvz., viny ar atsuktuvai, arba išorinė jėga gali pažeisti akumuliatorių.** Dėl to gali įvykti vidinis

trumpasis jungimas ir akumulatorius gali sudegti, pradėti rūkti, sprogti ar perkaisti.

- ▶ **Nelaikykite sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių metalinių daiktų arti iš prietaiso ištraukto akumulatoriaus kontaktų.** Užtrumpinus akumulatoriaus kontaktus galima nusideginti ar sukelti gaisrą.
- ▶ **Neardykite akumulatoriaus.** Galimas trumpojo sujungimo pavojus.
- ▶ **Akumuliatorių naudokite tik su gamintojo gaminiais.** Tik taip apsaugosite akumuliatorių nuo pavojingos per didelės apkrovos.



Saugokite akumuliatorių nuo karščio, pvz., taip pat ir nuo ilgalaikio saulės spindulių poveikio, ugnies, nešvarumų, vandens ir drėgmės. Išskyla sproginio ir trumpojo jungimo pavojus.

- ▶ **Akumulatoriumi įkrauti naudokite tik gamintojo nurodytą kroviklį.** Naudojant kitokio tipo akumulatoriams skirtą įkroviklį, išskyla gaisro pavojus.
- ▶ **Saugokite, kad darbo vietoje nesusikauptų dulkių.** Dulės lengvai užsidega.
- ▶ **Šis akumulatorinis prožektorius nėra skirtas, kad jį naudotų vaikai ir asmenys su fizinėmis, jutiminėmis ir dvasinėmis negalėmis arba asmenys, kuriems trūksta patirties arba žinių.** Šis akumulatorinį prožektorių gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys su fizinėmis, jutiminėmis ir dvasinėmis negalėmis arba asmenys, kuriems trūksta patirties ar žinių, jei juos prižiūri ir už jų saugumą atsako atsakingas asmuo arba jei jie buvo instruktuoti, kaip saugiai naudoti akumulatorinį prožektorių ir žino apie gresiančius pavojus. Priešingu atveju išskyla netinkamo naudojimo ir sužeidimų pavojus.
- ▶ **Neleiskite vaikams naudoti akumulatorinio prožektoriaus.** Jis skirtas profesionaliam naudojimui. Vaikai gali netyčia apakinti save ir kitus žmones.
- ▶ **Akumulatoriniam prožektoriumi nešti ir išlyginti naudokite rankena, skirta prietaisui nešti.** Prietaisui veikiant gali įkaisti aušinimo elementas.

Gaminio ir savybių aprašas

Naudojimas pagal paskirtį

Akumulatorinis prožektorius yra skirtas nestacionariam patalpų apšvietimui, jis apšviečia tam tikrą ribotą plotą ir veikia ribotą laiką, todėl nėra skirtas bendrajam patalpų apšvietimui.

Pavaizduoti prietaiso elementai

Pavaizduotų prietaiso dalių numeriai atitinka akumulatorinio prožektoriaus schemas numerius.

- (1) Įjungimo-išjungimo jungiklis
- (2) Akumulatoriaus atblokovimo klavišas³⁾
- (3) Akumulatorius⁴⁾
- (4) Prožektoriaus galvutė

- (5) Atramine kojėlė
 - (6) Radiatorius
 - (7) Jungtis tvirtinti prie stovo 5/8"
 - (8) Rankena prietaisui nešti
- a) **Pavaizduoti ar aprašyti priedai į tiekiamą standartinį komplektą neįeina. Visą papildomą įrangą rasite mūsų papildomos įrangos programoje.**

Techniniai duomenys

Akumuliatorinis prožektorius	GLI 18V-1900	
Gaminio numeris		3 601 D46 4..
Nominalioji įtampa	V=	18
Švietimo trukmė apie	min/Ah	50
Maks. bendra šviesos srovė	lm	1 900
Rekomenduojama aplinkos temperatūra įkraunant	°C	0 ... +35
Leidžiamoji aplinkos temperatūra veikiant ^{A)} ir sandėliuojant	°C	-20 ... +50
Rekomenduojami akumuliatoriai		GBA 18V... ProCORE 18V...
Rekomenduojami krovikliai		GAL 18... GAX 18... GAL 36...

A) Ribota galia, esant temperatūrai <0 °C
Apšviestų objektų spalvos gali pakisti.

Montavimas

Akumuliatoriaus įkrovimas (papildoma įranga)

- **Naudokite tik techninių duomenų skyriuje nurodytus kroviklius.** Tik šie krovikliai yra priderinti prie Jūsų akumuliatoriniame prožektoriuje naudojamo ličio jonų akumuliatoriaus.

Nuoroda: akumuliatorius pristatomas iš dalies įkrautas. Kad akumuliatorius veiktų visa galia, prieš pirmąjį naudojimą akumuliatorių kroviklyje visiškai įkraukite.

Ličio jonų akumuliatorių galima įkrauti bet kada, eksploatacavimo trukmė dėl to nesutrumpėja. Krovimo proceso nutraukimas akumuliatoriui nekenkia.

Celių apsaugos sistema "Electronic Cell Protection (ECP)" saugo ličio jonų akumuliatorių nuo visiškos iškrovos. Kai akumuliatorius išsikrauna, apsauginis išjungiklis išjungia akumuliatorinį prožektorių.

- **Jei akumuliatorinis prožektorius išjungiamas automatiškai, įjungimo-išjungimo jungiklio nebspauskite.** Taip galite sugadinti ličio jonų akumuliatorių. Prieš vėl įjungdami akumuliatorinį prožektorių įsitikinkite, kad akumuliatorius yra įkrautas, o akumuliatorinis prožektorius atvėšęs.

Norėdami išimti akumuliatorių **(3)**, paspauskite atblokavimo klavišą **(2)** ir išimkite akumuliatorių iš akumuliatorinio prožektoriaus. **Traukdami nenaudokite jėgos.**

Laikykitės pateiktų šalinimo nurodymų.

Naudojimas

Paruošimas naudoti

Akumuliatoriaus įdėjimas

Įkrautą akumuliatorių **(3)** stumkite į prožektoriaus galvutę **(4)**, kol pajusite, kad jis užsifiksavo ir prigludo prie prožektoriaus galvutės .

Pastatymas

Atsargiai atlenkite atraminę kojėlę **(5)** ir pastatykite akumuliatorinį prožektorių ant žemės. Užtikrinkite saugų stovėjimą.

Tvirtinimas prie stovo

Naudodamiesi sriegiu prietaisui prie stovo tvirtinti **(7)**, akumuliatorinį prožektorių galite prisukti prie stovo.

Akumuliatorinį prožektorių pritvirtinkite prie stovo. Įsitikinkite, kad akumuliatorinis prožektorius neatsilaisvins ir/arba nenukris.

Užtikrinkite stabilų stovo stovėjimą.

Prožektoriaus galvutės palenkimas (žr. A pav.)

Prožektoriaus galvutė **(4)** yra pritvirtinta prie rankenos prietaisui nešti **(8)**. Naudojantis rankena prietaisui nešti, prožektoriaus galvutę galima nustatyti į penkias padėtis.

Įjungimas ir išjungimas

Norėdami akumuliatorinį prožektorių **įjungti**, paspauskite įjungimo-išjungimo jungiklį **(1)**.

Norėdami akumuliatorinį prožektorių **išjungti**, dar kartą paspauskite įjungimo-išjungimo jungiklį **(1)**.

Švietimo intensyvumo nustatymas



Norėdami akumuliatorinį prožektorių įjungti maksimaliu švietimo intensyvumu, trumpai paspauskite įjungimo-išjungimo jungiklį **(1)**. Norėdami nustatyti vieną iš 2 švietimo intensyvumo pakopų, laikykite paspaustą įjungimo-išjungimo jungiklį **(1)**, kol nustatysite pageidaujamą švietimo intensyvumą.

Su temperatūros pokyčiu susijusi apsauga nuo perkrovos

Jei viršijama leidžiamoji darbinė temperatūra, akumuliatorinis prožektorius išsijungia. Palaukite, kol akumuliatorinis prožektorius atvės, ir akumuliatorinį prožektorių vėl įjunkite.

Akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatorius

Žali akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatorius rodo akumuliatoriaus įkrovos būklę. Dėl saugumo, įkrovos būklę galima pažiūrėti tik tada, kai elektrinis įrankis neveikia.

Jei norite, kad būtų parodyta įkrovos būklė, paspauskite įkrovos būklės mygtuką  arba . Tai galima ir tada, kai akumuliatorius yra išimtas.

Jei paspaudus mygtuką nešviečia nei vienas šviesadiodis indikatorius, vadinasi akumuliatorius yra pažeistas ir jį reikia pakeisti.

Akumulatoriaus tipas GBA 18V...

LEDs	Talpa
Šviečia nuolat 3× žalias	60–100 %
Šviečia nuolat 2× žalias	30–60 %
Šviečia nuolat 1× žalias	5–30 %
Mirksi 1× žalias	0–5 %

Akumulatoriaus tipas ProCORE18V...

LEDs	Talpa
Šviečia nuolat 5× žalias	80–100 %
Šviečia nuolat 4× žalias	60–80 %
Šviečia nuolat 3× žalias	40–60 %
Šviečia nuolat 2× žalias	20–40 %
Šviečia nuolat 1× žalias	5–20 %
Mirksi 1× žalias	0–5 %

Darbo patarimai

Išsikrovus akumulatoriui, akumulatorinis prožektorius prieš išsijungdamas tris kartus sumirksi ir pradeda šviesti mažesniu intensyvumu.

Priežiūra ir servisas**Priežiūra ir valymas**

- **Prieš pradėdami bet kokius akumulatorinio prožektoriaus remonto darbus (pvz., montavimo, techninės priežiūros ir kt.), o taip pat norėdami transportuoti ar sandėliuoti, iš akumulatorinio prožektoriaus išimkite akumulatorių.** Priešingu atveju galite susižeisti, netyčia nuspaudę įjungimo-išjungimo jungiklį.

Akumulatoriniam prožektoriumi techninės priežiūros nereikia, jame nėra dalių, kurias reiktų keisti ar atlikti techninę priežiūrą.

Akumulatorinio prožektoriaus plastiko stiklą, kad jo nepažeistumėte, valykite sausu, minkštu skudurėliu. Nenaudokite valymo priemonių ir tirpiklių.

Šviesos šaltinio pakeisti negalima. Jei šviesos šaltinis yra pažeistas, reikia pakeisti visą akumulatorinį prožektorių.

Klientų aptarnavimo skyrius ir konsultavimo tarnyba

Klientų aptarnavimo skyriuje gausite atsakymus į klausimus, susijusius su jūsų gaminio remontu, technine priežiūra bei at-sarginėmis dalimis. Detalios brėžiniai ir informacijos apie at-sargines dalis rasite interneto puslapyje:
www.bosch-pt.com

Bosch konsultavimo tarnybos specialistai mielai pakonsultuos Jus apie gaminius ir jų papildomą įrangą.

Ieškant informacijos ir užsakant atsargines dalis prašome būtinai nurodyti dešimtženklį gaminio numerį, esantį firminės lentelėje.

Lietuva

Bosch įrankių servisas
Informacijos tarnyba: (037) 713350
Įrankių remontas: (037) 713352
Faksas: (037) 713354
El. paštas: service-pt@lv.bosch.com

Kitus techninės priežiūros skyriaus adresus rasite čia:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transportavimas

Rekomenduojamų ličio jonų akumuliatorių gabenimui taikomos pavojingų krovinių gabenimą reglamentuojančių įstatymų nuostatos. Naudotojui akumuliatorius gabenti keliais leidžiama be jokių apribojimų.

Jei siunčiant pasitelkiami tretieji asmenys (pvz., oro transportas, ekspedijavimo įmonė), būtina atsižvelgti į pakuotei ir ženkliniui taikomus ypatingus reikalavimus. Būtina, kad rengiant siuntą dalyvautų pavojingų krovinių gabenimo specialistas.

Siųskite tik tokius akumuliatorius, kurių nepažeistas korpusas. Apkljuokite kontaktus ir supakuokite akumuliatorių taip, kad jis pakuotėje nejudėtų. Taip pat laikykitės ir esamų papildomų nacionalinių taisyklių.

Šalinimas

Akumulatoriniai prožektoriai, akumulatoriai, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami.



Akumuliatorių prožektorių, akumuliatorių bei baterijų nemeskite į buitinių atliekų konteinerius!

Tik ES šalims:

Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę aktus nebetinkami naudoti akumulatoriniai prožektoriai ir pagal 2006/66EB pažeisti ir susidėvėję akumulatoriai/baterijos turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Netinkamai pašalintos elektros ir elektroninės įrangos atliekos dėl galimų pavojingų medžiagų gali turėti žalingą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai.

Akumulatoriai ir baterijos:**Ličio jonų:**

prašome laikytis transportavimo skyriuje pateiktų nuorodų (žr. „Transportavimas“, Puslapis 100).

한국어

안전 수칙

충전 램프 관련 안전 수칙



모든 안전 수칙과 지침을 숙지하십시오. 다음의 안전 수칙 및 관련 지침을 준수하지 않으면 화재 위험이 있으며 감전 혹은 중상을 입을 수 있습니다.

안전 수칙과 지침서는 계속 보관하시기 바랍니다.

- ▶ 배터리 또는 배터리와 함께 공급되는 전동공구에 동봉된 안전 수칙 및 관련 지침을 숙지하십시오.
- ▶ 충전 램프를 조심스럽게 다루십시오. 충전 램프에서 과도한 열이 생성되어 화재 및 폭발을 초래할 수 있습니다.
- ▶ 충전 램프를 폭발 위험이 있는 환경에서 작동하지 마십시오.
- ▶ 충전 램프가 자동으로 꺼진 뒤에는 전원 스위치를 누르지 마십시오. 배터리가 손상될 수 있습니다. 다시 충전 램프의 전원을 켜기 전에 배터리가 충전되고 충전 램프의 열이 식었는지 확인하십시오.
- ▶ 보쉬 순정 부품만 사용하십시오.
- ▶ 광원을 교체할 수 없습니다. 광원에 결함이 있는 경우, 충전 램프 전체를 교체해야 합니다.
- ▶ 충전 램프에서 작업(예: 조립, 유지보수 등)을 시작하기 전이나 램프를 운반 및 보관하는 경우 배터리를 충전 램프에서 분리하십시오. 실수로 전원 스위치가 작동하게 되면 부상을 입을 위험이 있습니다.
- ▶ 광선이 사람이나 동물에 향하지 않도록 하고 먼 거리에서라도 직접 광선 안으로 들여다 보지 마십시오.
- ▶ 일반 도로에서 충전 램프를 사용하지 마십시오. 충전 램프는 일반 도로에서 조명 용도로 허용되지 않습니다.



충전 램프와 조명 받는 표면 및 대상 사이의 최소 간격을 준수하십시오. 이 간격에 못 미치면 조명 받는 대상이 과열될 수 있습니다.



주의! 장시간 동안 광선을 바라보지 마십시오. 광선으로 인해 눈이 손상될 수 있습니다.

- ▶ 충전 램프가 작동되는 동안 램프 헤드를 가리지 마십시오. 램프 헤드가 작동되는 동안 온도가 높아져 이 열기가 모여 화재를 유발할 수 있습니다.
- ▶ 배터리가 손상되었거나 잘못 사용될 경우 증기가 발생할 수 있습니다. 배터리에서 화재가 발생하거나 폭발할 수 있습니다. 작업장을 환기시키고, 필요한 경우 의사와 상담하십시오. 증기로 인해 호흡기가 자극될 수 있습니다.
- ▶ 배터리를 잘못 사용거나 배터리가 손상된 경우, 배터리에서 가연성 유체가 흘러나올 수 있습니다. 누수가 생긴 배터리에 닿지 않도록 하십시오.

피부에 접하게 되었을 경우 즉시 물로 씻으십시오. 유체가 눈에 닿았을 경우 바로 의사와 상담하십시오. 배터리에서 나오는 유체는 피부에 자극을 주거나 화상을 입힐 수 있습니다.

- ▶ 못이나 스크류 드라이버 같은 뾰족한 물체 또는 외부에서 오는 충격 등으로 인해 충전지가 손상될 수 있습니다. 내부 단락이 발생하여 배터리가 타거나 연기가 발생하고, 폭발 또는 과열될 수 있습니다.
- ▶ 배터리를 사용하지 않을 때는 각 극 사이에 브리징 상태가 생길 수 있으므로 페이퍼 클립, 동전, 열쇠, 못, 나사 등 유사한 금속성 물체와 멀리하여 보관하십시오. 배터리 극 사이에 쇼트가 일어나 화상을 입거나 화재를 야기할 수 있습니다.
- ▶ 배터리를 분해하지 마십시오. 단락이 발생할 위험이 있습니다.
- ▶ 제조사의 배터리 제품만 사용하십시오. 그래야만 배터리 과부하의 위험을 방지할 수 있습니다.



배터리를 태양 광선 등 고열에 장시간 노출되지 않도록 하고 물과 오염물질, 물, 수분이 있는 곳에 두지 마십시오. 폭발 및 단락의 위험이 있습니다.



- ▶ 배터리는 제조사에서 권장하는 충전기에만 충전하십시오. 특정 제품의 배터리를 위하여 제조된 충전기에 적합하지 않은 다른 배터리를 충전할 경우 화재 위험이 있습니다.
- ▶ 작업장에 분진이 쌓이지 않도록 하십시오. 분진이 쉽게 발화할 수 있습니다.
- ▶ 본 충전 램프는 어린이나 정신지체 및 신체 부자유자, 혹은 경험이나 지식이 부족한 사람이 사용하기에 적합하지 않습니다. 본 충전 램프는 안전 책임자의 감독 하에 혹은 감독자에게 충전 램프의 안전한 사용법과 관련 위험사항에 대한 교육을 받고 이해한 경우에 한해 8세 이상의 어린이, 정신지체 및 신체 부자유자, 혹은 경험이나 지식이 부족한 사람이 사용할 수 있습니다. 이를 지키지 않을 경우, 오작동과 부상의 위험이 따릅니다.
- ▶ 어린이가 충전 램프를 사용하는 일이 없도록 하십시오. 본 램프는 전문 작업용으로 설계되었습니다. 어린이가 의도치 않게 자기 자신 또는 다른 사람의 눈이 부시게 만들 수 있습니다.
- ▶ 충전 램프를 운반 및 정렬할 경우에는 운반용 손잡이만 사용하십시오. 작동 중에 히트 싱크가 가열되어 뜨거울 수 있습니다.

제품 및 성능 설명

규정에 따른 사용

충전 램프는 휴대용으로 점등하기 위한 용도로 개발되었으며, 일반 공간 조명에는 적합하지 않습니다.

제품의 주요 명칭

제품의 주요 명칭에 표기되어 있는 번호는 충전 램프 그림이 나와있는 면을 참고하십시오.

- (1) 전원 스위치

- (2) 배터리 잠금해제 버튼^{a)}
- (3) 배터리^{a)}
- (4) 랜턴 헤드
- (5) 받침판
- (6) 히트 싱크
- (7) 삼각대 연결 부위 5/8"
- (8) 운반용 손잡이

a) 도면이나 설명서에 나와있는 액세서리는 표준 공급부품에 속하지 않습니다. 전체 액세서리는 저희 액세서리 프로그램을 참고하십시오.

제품 사양

충전 랜턴	GLI 18V-1900	
제품 번호		3 601 D46 4..
정격 전압	V=	18
조명 시간, 약	min/Ah	50
전체 광속, 최대	lm	1900
충전 시 권장되는 주변 온도	°C	0... +35
작동 시 ^{A)} 및 보관 시 허용되는 주변 온도	°C	-20... +50
권장 배터리		GBA 18V... ProCORE18V...
권장하는 충전기		GAL 18... GAX 18... GAL 36...

A) 온도 <0 °C일 때 출력 제한
조명을 받은 개체는 컬러가 다르게 보일 수 있습니다.

조립

배터리 충전하기(액세서리)

▶ 기술자료에 기재되어 있는 충전기만 사용하십시오. 충전 랜턴에 사용된 리튬이온 배터리에는 이 충전기만 사용할 수 있습니다.

지침: 배터리는 일부 충전되어 공급됩니다. 배터리의 성능을 완전히 보장하기 위해서는 처음 사용하기 전에 배터리를 충전기에 완전히 충전하십시오.

리튬이온 배터리는 항상 충전할 수 있으며, 이로 인해 수명이 단축되지 않습니다. 충전을 하다 중간에 중지해도 배터리가 손상되지 않습니다.

리튬이온 배터리는 전자 셀 보호 "Electronic Cell Protection (ECP)" 기능이 있어 과도하게 방전되지 않습니다. 배터리가 방전되면 충전 랜턴의 안전 스위치가 작동하여 불이 꺼집니다.

▶ 충전 랜턴이 자동으로 꺼진 뒤에는 전원 스위치를 누르지 마십시오. 배터리가 손상될 수 있습니다. 다시 충전 랜턴의 전원을 켜기 전에 배터리가 충전되고 충전 랜턴의 열이 식었는지 확인하십시오.

배터리 (3) 를 분리하려면 배터리 해제 버튼 (2) 을 누른 상태로 충전 랜턴에서 배터리를 당겨 빼내십시오. 무리하게 힘을 가하지 마십시오.

폐기처리에 관련된 지시 사항을 준수하십시오.

작동

기계 시동

배터리 장착하기

충전한 배터리 (3) 는 배터리가 맞물려 고정되는 것이 느껴지고 랜턴 헤드에 나란히 밀착될 때까지 랜턴 헤드 (4) 쪽으로 미십시오.

설치

받침판 (5) 을 조심스럽게 펼친 후 충전 랜턴을 바닥에 세우십시오. 안전하게 세워졌는지 확인하십시오.

삼각대에 고정하기

삼각대 연결부위 (7) 를 이용하여 충전 랜턴을 삼각대에 체결하십시오.

충전 랜턴이 삼각대에 확실하게 고정되도록 하십시오. 충전 랜턴이 풀리지 않았는지 그리고/또는 아래로 떨어지지 않았는지 확인하십시오.

삼각대가 안전하게 세워졌는지 확인하십시오.

랜턴 헤드 방향 전환하기(그림 A 참조)

랜턴 헤드 (4) 는 운반용 손잡이 (8) 에 고정되어 있습니다. 운반용 손잡이를 이용해 랜턴 헤드를 다섯 가지 위치로 설정할 수 있습니다.

전원 스위치 작동

충전 랜턴을 작동하려면 전원 스위치 (1) 를 누르십시오.

충전 랜턴의 전원을 끄려면 전원 스위치 (1) 를 다시 누르십시오.

밝기 설정하기



전원 스위치 (1) 를 짧게 누르면, 충전 랜턴은 가장 밝게 켜집니다. 밝기는 2단계로 조정 가능하며, 밝기를 조정하려면 원하는 밝기가 나타날 때까지 전원 스위치 (1) 를 누르고 계십시오.

온도에 따른 과부하 방지 기능

허용되는 작동 온도를 넘어가면 충전 랜턴이 꺼집니다. 충전 랜턴을 냉각시킨 후 다시 전원을 켜십시오.

배터리 충전상태 표시기

배터리 충전상태 표시기에 있는 녹색 LED는 배터리의 충전 상태를 나타냅니다. 안전상의 이유로 전동 공구가 멈춰 있는 경우에만 잔량상태 확인이 가능합니다.

충전상태 표시기 버튼  또는  을 누르면, 충전 상태가 표시됩니다. 배터리가 분리된 상태에서도 표시 가능합니다.

충전상태 표시기 버튼을 눌렀는데도 LED가 켜지지 않으면 배터리가 손상된 것이므로 교환해 주어야 합니다.

배터리 형식 GBA 18V...

LED	용량
연속등 3× 녹색	60-100 %
연속등 2× 녹색	30-60 %
연속등 1× 녹색	5-30 %
점멸등 1× 녹색	0-5 %

배터리 형식 ProCORE18V...

LED	용량
연속등 5× 녹색	80-100 %
연속등 4× 녹색	60-80 %
연속등 3× 녹색	40-60 %
연속등 2× 녹색	20-40 %
연속등 1× 녹색	5-20 %
점멸등 1× 녹색	0-5 %

사용방법

배터리가 없어 충전 랜턴이 꺼질 경우, 꺼지기 직전에 3회 조명이 깜박이며 밝기가 줄어든 상태로 조명됩니다.

보수 정비 및 서비스**보수 정비 및 유지**

- ▶ 충전 랜턴에서 작업(예: 조립, 유지보수 등)을 시작하기 전이나 랜턴을 운반 및 보관하는 경우 배터리를 충전 랜턴에서 분리하십시오. 실수로 전원 스위치가 작동하게 되면 부상을 입을 위험이 있습니다.

충전 랜턴은 보수 정비할 필요가 없으며 교환해 주어야 할 부품이 없습니다.

충전 랜턴의 플라스틱창은 손상되지 않도록 부드러운 마른 천으로만 닦아주십시오. 세척제 또는 용제를 사용하지 마십시오.

광원을 교체할 수 없습니다. 광원에 결함이 있는 경우, 충전 랜턴 전체를 교체해야 합니다.

AS 센터 및 사용 문의

AS 센터에서는 귀하 제품의 수리 및 보수정비, 그리고 부품에 관한 문의를 받고 있습니다. 대체 부품에 관한 분해 조립도 및 정보는 인터넷에서도 찾아볼 수 있습니다 - www.bosch-pt.com
보수 사용 문의 팀에서는 보수의 제품 및 해당 액세스 서리에 관한 질문에 기꺼이 답변 드릴 것입니다.
문의나 대체 부품 주문 시에는 반드시 제품 네임 플레이트에 있는 10자리의 부품번호를 알려 주십시오.

콜센터
080-955-0909

다른 AS 센터 주소는 아래 사이트에서 확인할 수 있습니다:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

운반

권장하는 리튬이온 배터리는 위험물 관련 규정을 따릅니다. 배터리는 별도의 요구 사항 없이 사용자가 직접 도로 상에서 운반할 수 있습니다.

제3자를 통해 운반할 경우(항공 운송이나 운송 회사 등) 포장과 표기에 관한 특별한 요구 사항을 준수해야 합니다. 이 경우 발송 준비를 위해 위험물 전문가와 상담해야 합니다.

표면이 손상되지 않은 배터리만 사용하십시오. 배터리의 접촉 단자면을 덮어 붙인 상태로 내부에서 움직이지 않도록 배터리를 포장하십시오. 또한 이와 관련한 국내 규정을 준수하십시오.

처리

충전 랜턴, 배터리, 부품 및 포장은 친환경적으로 재활용됩니다.



충전 랜턴과 충전용 배터리/배터리를 가정용 쓰레기로 배출하지 마십시오!

충전용 배터리/배터리:**리튬이온:**

운반 단락에 나와 있는 지침을 참고하십시오 (참조 „운반“, 페이지 103).

عربي

إرشادات الأمان

إرشادات الأمان الخاصة بالمصابيح المزودة بمركم



اقرأ جميع إرشادات الأمان والتعليمات. إن ارتكاب الأخطاء عند تطبيق إرشادات الأمان والتعليمات قد يؤدي إلى حدوث صدمات كهربائية، و إلى نشوب الحرائق و/أو الإصابة بجروح خطيرة. **احتفظ بجميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات للمستقبل.**

يرجى قراءة واتباع كافة إرشادات الأمان والتوجيهات المرفقة بالمركم أو العدة الكهربائية المرفق معها المركم.

تعامل بحرص مع المصباح المزودة بمركم. تتولد حرارة شديدة من المصباح المزود بمركم مما يزيد خطر حدوث حريق أو انفجار.

لا تعمل بالمصباح المزود بمركم في الأماكن المعرضة للانفجار.

لا تتابع الضغط على مفتاح التشغيل والإيقاف بعد فصل المصباح المزود بمركم أوتوماتيكياً. قد يتعرض المركم لأضرار. تأكد أن المركم مشحون وأن المصباح المزود بمركم قد برد قبل أن تقوم بإعادة تشغيله.

استخدم فقط قطع الغيار الأصلية من بوش.

لا يمكن تغيير مصدر الضوء. في حالة تلف مصدر الضوء، يجب تغيير المصباح المزود بالمركم بشكل كامل.

قم بخلع المركم قبل إجراء أي عمل على المصباح المزود بمركم (مثل التركيب، الصيانة، وما شابه) وكذلك أيضا عند نقله وتخزينه. هناك خطر إصابة بجروح عند الضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء بشكل غير مقصود.

لا توجه شعاع الليزر على الأشخاص أو الحيوانات ولا توجه نظرك إلى شعاع الليزر، ولا حتى عن بعد كبير.

لا تستخدم المصباح المزود بمركم داخل حركة المرور. فالمصباح المزود بمركم غير مسموح به أثناء الحركة المرورية.

حافظ على الحد الأدنى للمسافة بين المصباح المزود بمركم وجميع الأسطح والأشياء الموجه إليها. في حالة الانخفاض عن هذه المسافة قد يتعرض الأشياء المضاءة لسخونة مفرطة.



تنبيه! لا تقم بتوجيه نظرك إلى شعاع الليزر لمدة طويلة. قد يسبب الإشعاع المرئي أضراراً لعينيك.



لا تقم بتغطية رأس المصباح الشمسي أثناء تشغيل المصباح المزود بمركم. تتعرض رأس المصباح للسخونة أثناء التشغيل وقد تتسبب في حدوث حروق في حالة احتباس الحرارة.

قد تنطلق أبخرة عند تلف المركم واستخدامه بطريقة غير ملائمة. يمكن أن يحترق المركم أو يتعرض للانفجار. أمن توفير الهواء النقي وراجع الطبيب إن شعرت بشكوى. قد تهيج هذه الأبخرة المجاري التنفسية.

في حالة سوء الاستعمال أو تلف المركم فقد يتسرب السائل القابل للاشتعال من المركم. تجنب ملامسته. اشطفه بالماء في حال السائل إلى العينين، فراجع الطبيب إضافة إلى ذلك. قد يؤدي سائل المركم المتسرب إلى تهيج البشرة أو إلى الاحتراق.

يمكن أن يتعرض المركم لأضرار من خلال الأشياء المدببة مثل المسامير والمفكات أو من خلال تأثير القوى الخارجية. وقد يؤدي هذا إلى تقصير الدائرة الكهربائية الداخلية واحتراق المركم أو خروج الأذخنة منه أو انفجاره وتعرضه لسخونة مفرطة.

حافظ على إبعاد المركم الذي لا يتم استعماله عن مشابك الورق وقطع النقود المعدنية والمفاتيح والمسامير واللواب وغيرها من الأغراض المعدنية الصغيرة التي قد تقوم بتوصيل الملامسية ببعضها البعض. قد يؤدي تقصير الدارة الكهربائية بين ملامسي المركم إلى الاحتراق أو إلى اندلاع النار.

لا تفتح المركم. يتشكل خطر تقصير الدائرة الكهربائية.

اقتصر على استخدام المركم في منتجات الجهة الصانعة. يتم حماية المركم من فرط التحميل الفطير بهذه الطريقة فقط دون غيرها.

احرص على حماية المركم من الحرارة، بما ذلك التعرض لأشعة الشمس باستمرار ومن النار والاحتساخ والماء والرطوبة. حيث ينشأ خطر الانفجار وخطر حدوث دائرة قصر.



اشحن المراكم فقط عبر أجهزة الشحن التي يُنصح باستخدامها من طرف المنتج. ينشأ خطر اندلاع حريق عند استخدام الشواحن المخصصة لنوع معين من المراكم مع نوع آخر من المراكم.

تجنب تراكم الغبار بمكان العمل. يمكن أن يشتعل الغبار بسهولة.

هذا المصباح المزود بمركم غير مخصص لاستخدام الأطفال والأشخاص الذين يعانون من نقص في القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو الذين ليست لديهم الخبرة أو الدراية. لا يمكن استخدام هذا المصباح المزود بمركم من قبل الأطفال من 8 سنوات فأكثر، بالإضافة للأشخاص الذين يعانون من نقص في القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو الذين ليست لديهم الدراية

والمعرفة، إلا في حالة الإشراف عليهم من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم أو إذا تم إرشادهم إلى كيفية التعامل الآمن مع هذا الشاحن، وإلى الأخطار المرتبطة به. وإلا فقد ينشأ خطر نتيجة للاستخدام الخاطئ وقد ينتج عنه إصابات.

لا تسمح للأطفال باستخدام المصباح المزود بمركم. المنتج مخصص للاستخدام الاحترافي. قد

التركيب

شحن المرمك (التوابع)

◀ **اقتصر على استخدام أجهزة الشحن المذكورة في المواصفات الفنية.** أجهزة الشحن هذه دون غيرها هي المتوائمة مع مرمك أيونات الليثيوم المستخدم في المصباح العامل بمرمك الخاص بك. **إرشاد:** يتم تسليم المرمك وهو بحالة شحن جزئي. لضمان قدرة أداء المرمك الكاملة، يتوجب شحن المرمك في تجهيزة الشحن بشكل كامل قبل الاستعمال لأول مرة.

يمكن أن يتم شحن مرمك أيونات الليثيوم في أي وقت، دون أن يقلل ذلك من فترة صلاحيته. لا يتسبب قطع عملية الشحن في الإضرار بالمرمك.

تم حماية مرمك أيونات الليثيوم من التفريغ الشديد بواسطة واقية الخلايا الإلكترونية "Electronic Cell Protection (ECP)". يتم إطفاء المصباح المزود بالمرمك بواسطة قارئة وقائية عندما يفرغ المرمك.

◀ **لا تتابع الضغط على مفتاح التشغيل والإيقاف بعد فصل المصباح المزود بمرمك أوتوماتيكيا.** قد يتعرض المرمك لأضرار. تأكد أن المرمك مشحون وأن المصباح المزود بمرمك قد برد قبل أن تقوم بإعادة تشغيله.

ولجذب المرمك (3) اضغط على زر فك الإقفال (2) واجذب المرمك من المصباح العامل بمرمك. لا تستخدم القوة أثناء ذلك. تراعى الإرشادات عند التخلص من العدد.

التشغيل

بدء التشغيل

تركيب المرمك

قم بتركيب المرمك المشحون (3) في رأس المصباح (4)، إلى أن يثبت بشكل ملموس ويتسطح مع رأس المصباح.

النصب

قم بفرد قدم الارتكاز (5) برص، وضع المصباح المزود بمرمك على الأرض. احرص على ثبات المصباح.

التثبيت على حامل ثلاثي القوائم

يمكن بواسطة حاضن الحامل ثلاثي القوائم (7) ربط المصباح العامل بمرمك في الحامل ثلاثي القوائم. أحكم ربط المصباح العامل بمرمك بالحامل ثلاثي القوائم. تأكد أن المصباح العامل بمرمك لا يمكن أن ينفك و/أو يقع لأسفل. تأكد من ثبات الحامل ثلاثي القوائم بشكل آمن.

تمريك رأس المصباح (انظر الصورة A)

رأس المصباح (4) مثبتة على مقبض الحمل (8). يمكن ضبط رأس المصباح على خمسة أوضاع باستخدام مقبض الحمل.

التشغيل والإطفاء

لغرض تشغيل المصباح العامل بمرمك، اضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء (1).

يتسبب الأطفال في تعريض الآخرين أو تعريض أنفسهم للإبهار.

◀ **لحمل المصباح المزود بمرمك وتوجيهه اقتصر على استخدام مقبض الحمل.** قد يتعرض عنصر التبريد إلى السخونة أثناء التشغيل.

وصف المنتج والأداء

الاستعمال المخصص

المصباح العامل بمرمك مخصص لإضاءة النطاقات الداخلية، عن طريق إضاءة متحركة ولفترة زمنية ومسافة محدودة، وهو غير مناسب للاستخدامات العامة في إضاءة الغرف.

الأجزاء المصورة

يستند ترقيم الأجزاء المصورة إلى رسوم المصباح المزود بالمرمك الموجودة على صفحة الرسوم التخطيطية.

- (1) مفتاح التشغيل والإطفاء
- (2) زر فك إقفال المرمك^(a)
- (3) المرمك^(a)
- (4) رأس المصباح
- (5) قدم الارتكاز
- (6) عنصر تبريد
- (7) حاضن الحامل ثلاثي القوائم 5/8 بوصة
- (8) مقبض حمل

(a) لا يتضمن إطار التوريد الاعتيادي التوابع المصورة أو المشروحة. تجد التوابع الكاملة في برنامجنا للتوابع.

البيانات الفنية

المصباح المزود بمرمك		GLI 18V-1900
رقم الصنف		3 601 D46 4..
الجهد الاسمي	فلط=	18
مدة الإضاءة التقريبية	دقيقة/ أمبير ساعة	50
إجمالي تدفق الضوء، بعد أقصى	لومن	1900
درجة الحرارة المحيطة الموصى بها عند الشحن	°م	0 ... +35
درجة الحرارة المحيطة المسموح به عند التشغيل ^(A) وعند التخزين	°م	-20 ... +50
المرامك الموصى بها		GBA 18V... ProCORE18V...
أجهزة الشحن الموصى بها		GAL 18... GAX 18... GAL 36...

(A) قدرة محدودة في درجات الحرارة > 0 °م قد يختلف الانعكاس اللوني للأجسام المضاءة.

الصيانة والخدمة

الصيانة والتنظيف

◀ **قم بخلع المرمك قبل إجراء أي عمل على المصباح المزود بمرمك (مثل التركيب، الصيانة، وما شابه) وكذلك أيضا عند نقله وتخزينه.** هناك خطر إصابة بجروح عند الضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء بشكل غير مقصود.

لا يحتاج المصباح المزود بالمرمك للصيانة ولا يتضمن أية أجزاء ينبغي استبدالها أو صيانتها.

لا تنظف القرص البلاستيكي الخاص بالمصباح المزود بالمرمك إلا بواسطة قطعة قماش جافة وطرية لتجنب وقوع أضرار. لا تستخدم مواد تنظيف أو مواد مذيبة.

لا يمكن تغيير مصدر الضوء. في حالة تلف مصدر الضوء، يجب تغيير المصباح المزود بالمرمك بشكل كامل.

خدمة العملاء واستشارات الاستخدام

يجب مركز خدمة العملاء على الأسئلة المتعلقة بإصلاح المنتج وصيانته، بالإضافة لقطع الغيار. تجد الرسوم التفصيلية والمعلومات الخاصة بقطع الغيار في الموقع: www.bosch-pt.com

يسر فريق Bosch لاستشارات الاستخدام مساعدتك إذا كان لديك أي استفسارات بخصوص منتجاتنا وملحقاتها.

يلزم ذكر رقم الصنف ذو الفئات العشر وفقا للوحة صنع المنتج عند إرسال أية استفسارات أو طلبيات قطع غيار.

المغرب

Robert Bosch Morocco SARL

53، شارع الملازم محمد محروود

20300 الدار البيضاء

الهاتف: 27 43 31 29 5 212 +

البريد الإلكتروني: sav.outillage@ma.bosch.com

تجد المزيد من عناوين الخدمة تحت:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

النقل

تخضع مراكم أيونات الليثيوم الموصى بها لاشتراطات قانون المواد الخطرة. يسمح للمستخدم أن يقوم بنقل المراكم على الطرقات دون التقيد بأية شروط إضافية.

عندما يتم إرسالها عن طريق طرف آخر (مثلا: الشحن الجوي أو شركة شحن)، يتوجب التقيد بشروط خاصة بصدد التغليف ووضع العلامات. ينبغي استشارة خبير متخصص بنقل المواد الخطيرة عندما يرغب بتحضير المرمك المراد شحنه في هذه الحالة.

لا تقوم بشحن المراكم إلا إذا كان هيكلها الخارجي سليماً. قم بتغطية الملامسات المكشوفة من بلاصقات، وطمس بتغليف المرمك بحيث لا يتحرك في الطرد. يرجى أيضا مراعاة التشريعات المحلية المتعلقة إن وجدت.

لغرض إطفاء المصباح العامل بمرمك اضغط مفتاح التشغيل والإطفاء (1) مجدداً.

ضبط شدة الإضاءة

اضغط لفترة قصيرة على مفتاح التشغيل والإطفاء (1) لتشغيل المصباح المزود بمرمك بأقصى إضاءة ممكنة. لضبط شدة الإضاءة على درجتين احتفظ بمفتاح التشغيل/الإطفاء (1) مضغوطة إلى أن يتم الوصول إلى شدة الإضاءة المرغوبة.

وسيلة الحماية من التميل الزائد المرتبطة بدرجة الحرارة

في حالة تجاوز درجة حرارة التشغيل المسموح بها يتم إطفاء المصباح العامل بمرمك. انتظر إلى أن يبرد المصباح العامل بمرمك، ثم شغله مرة أخرى.

مبين حالة شحن المرمك

تشير مصابيح الدايدو الخضراء الخاصة بمبين حالة شحن المرمك لحالة شحن المرمك. لأسباب تتعلق بالسلامة فإنه لا يمكن الاستعلام عن حالة الشحن إلا والعدة الكهربائية متوقفة.

اضغط على زر مبين حالة الشحن (⊕) أو (⊖) لعرض حالة الشحن. يمكن هذا أيضا والمرمك مخرج.

إذا لم يضيء أي مصباح دايدو بعد الضغط على زر مبين حالة الشحن، فهذا يعني أن المرمك تالف ويجب تغييره.

نوع المرمك GBA 18V...



السعة	مصابيح الدايدو
60-100 %	ضوء مستمر ×3 أخضر
30-60 %	ضوء مستمر ×2 أخضر
5-30 %	ضوء مستمر ×1 أخضر
0-5 %	الإضاءة الومضة ×1 أخضر

نوع المرمك ProCORE18V...



السعة	مصابيح الدايدو
80-100 %	ضوء مستمر ×5 أخضر
60-80 %	ضوء مستمر ×4 أخضر
40-60 %	ضوء مستمر ×3 أخضر
20-40 %	ضوء مستمر ×2 أخضر
5-20 %	ضوء مستمر ×1 أخضر
0-5 %	الإضاءة الومضة ×1 أخضر

إرشادات العمل

قبل انطفاء المصباح المزود بمرمك نتيجة فراغ شحنة البطارية بمدة قصيرة، يومض المصباح ثلاث مرات، ويضيء بشدة إضاءة منخفضة.

التخلص من العدة الكهربائية

يجب التخلص من المصابيح العاملة بمركم والمراكم والتوابع والتغليف بطريقة منصفة بالبيئة عن طريق النفايات القابلة لإعادة التصنيع.

لا ترم المصابيح العاملة بمركم والمراكم/البطاريات في النفايات المنزلية.

**المراكم/البطاريات:****مراكم أيونات الليثيوم:**

يرجى مراعاة الإرشادات الواردة في جزء النقل (انظر „النقل“، الصفحة 106).

صورت انباشته شدن حرارت منجر به سوختگی شود.

در صورتیکه باتری آسیب دیده باشد و یا از آن بطور بی رویه استفاده شود، ممکن است از باتری بخارهایی بلند شود. باتری ممکن است آتش بگیرد یا منفجر شود. در این حالت هوای محیط را تازه کنید؛ اگر احساس ناراحتی کردید، به پزشک مراجعه نمایید. استنشاق این بخارها ممکن است به مجاری تنفسی شما آسیب برساند.

کاربری اشتباه باتری میتواند باعث خروج مایعات از آن شود. از هرگونه تماس با این مایعات خودداری کنید. در صورت تماس اتفاقی با آن، دست خود و یا محل تماس را با آب بشوئید. در صورت آلوده شدن چشم با این مایع، باید به پزشک مراجعه کنید. مایع خارج شده از باتری میتواند باعث التهاب پوست و سوختگی شود.

بوسیله ی اشیاء تیز مانند میخ یا پیچگوشتی یا تأثیر نیروی خارجی ممکن است باتری آسیب ببیند. ممکن است اتصالی داخلی رخ دهد و باتری آتش گیرد، دود کند، منفجر شود یا بیش از حد داغ گردد.

در صورت عدم استفاده از باتری باید آنرا از گیره های فلزی، سکه، کلید، میخ، پیچ و دیگر وسائل کوچک فلزی دور نگه دارید، زیرا این وسائل ممکن است باعث ایجاد اتصالی شوند. ایجاد اتصالی بین دو قطب باتری (ترمینالهای باتری) میتواند باعث سوختگی و ایجاد حریق شود. باتری را باز نکنید. خطر اتصال کوتاه وجود دارد.

تنها از باتری برای محصولات تولیدی شرکت استفاده کنید. فقط در اینصورت باتری در برابر خطر اِعمال فشار بیش از حد محافظت میشود.

باتری را در برابر حرارت، از جمله در برابر تابش مداوم خورشید و همچنین در برابر آتش، آلودگی، آب و رطوبت محفوظ بدارید. خطر اتصالی و انفجار وجود دارد.

باتری را تنها توسط دستگاههای شارژ توصیه شده از طرف تولید کننده استفاده کنید. چنانچه از شارژی که برای نوع خاصی از باتری ها در نظر گرفته شده است، جهت شارژ باتریهای دیگر استفاده شود، خطر آتشسوزی وجود دارد.

از تجمع گرد و غبار در محل کار جلوگیری کنید. گرد و غبار می توانند به آسانی مشتعل شوند.

این چراغ قوه شارژی برای استفاده توسط کودکان و سایر افراد دارای کاستیهای روحی و جسمی یا بدون تجربه یا آشنایی مناسب نیست. کودکان بالای 8 سال و سایر افراد دارای کاستیهای روحی و جسمی یا بدون تجربه یا آشنایی که نمی توانند این دستگاه شارژ را با اطمینان بکار برند، می توانند از دستگاه شارژ یا نظارت یا توجیه روش کاربری و خطرات ممکن بوسیله یک فرد مسؤول استفاده کنند. در غیر اینصورت خطر کاربرد اشتباه و جراحت وجود دارد.

فارسی

دستورات ایمنی

راهنمایی های ایمنی برای چراغقوههای شارژی

همه دستورات ایمنی و راهنماییها را بخوانید. اشتباهات ناشی از عدم رعایت این دستورات ایمنی ممکن است باعث برقگرفتگی، سوختگی و یا سایر جراحات های شدید شود.



همه هشدارهای ایمنی و راهنماییها را برای آینده خوب نگهداری کنید.

لطفاً کلیه نکات ایمنی و راهنماییهایی که همراه با ابزار برقی یا باتری ارسال می شوند را بخوانید.

با احتیاط با چراغقوه شارژی کار کنید. چراغقوه شارژی حرارت زیادی تولید می کند که می تواند خطر آتشسوزی یا انفجار شدید را به همراه داشته باشد.

با چراغقوه شارژی در محیط دارای خطر انفجار کار نکنید.

پس از خاموش شدن اتوماتیک چراغقوه شارژی از فشار دادن مجدد کلید قطع و وصل خودداری کنید. این میتواند باعث آسیب دیدن باتری شود. قبل از روشن کردن چراغقوه شارژی مطمئن شوید که باتری شارژ و چراغقوه شارژی خنک شده است.

تنها از متعلقات اصل Bosch استفاده کنید.

منبع نور (لامپ) را نمی توان تعویض کرد. در صورت خراب بودن منبع نور (لامپ) بایستی کل چراغ قوه را تعویض نمود.

قبل از انجام هر گونه کاری با ابزار برقی (از جمله نصب، سرویس و غیره) و همچنین به هنگام حمل و نقل و یا در انبار نگهداری کردن، باتری را از داخل چراغقوه شارژی خارج کنید. در صورت تماس اتفاقی با کلید قطع و وصل، خطر آسیب دیدگی وجود دارد.

جهت پرتو نور را به طرف اشخاص و حیوانات متمرکز نکنید و خودتان مستقیماً به پرتو نور نگاه نکنید، حتی از فاصله دور.

از چراغقوه شارژی در خیابان استفاده نکنید. چراغقوه شارژی برای روشنایی در خیابان مجاز نیست.

حداقل فاصله چراغ قوه شارژی را نسبت به تمام سطوح و اشیاء تابیده شده با پرتو را رعایت نمایید. در صورت کمتر بودن فاصله ممکن است اشیاء با نور زیاد بیش از اندازه داغ شوند.

توجه! برای زمان طولانی به پرتوی نور نگاه نکنید. این نور می تواند برای چشم های شما مضر باشد.

سر چراغ قوه را در حین کار آن نپوشانید. سر چراغ هنگام کار داغ می شود و می تواند در



نصب

شارژ کردن باتری (متعلقات)

◀ تنها شارژرهای ذکر شده در مشخصات فنی را بکار برید. تنها این شارژرها با باتری های لیتیوم-یونی که در چراغ قوه شما به کار رفته، مطابقت دارند.

نکته: باتری با شارژ نسبی ارسال می شود. برای دست یافتن به توان کامل باتری، قبل از بکار گیری آن برای اولین بار باید شارژر باتری بطور کامل در دستگاه شارژ تکمیل شود.

باتری های لیتیوم-یونی (Li-Ion) را میتوان همه وقت شارژ نمود، بدون اینکه از طول عمر آن کاسته شود. قطع کردن جریان شارژ آسیبی به باتری نمیرساند.

باتری های لیتیوم-یونی دارای سیستم حفاظت الکترونیک "Electronic Cell Protection (ECP)" بوده و در برابر خالی شدن حفاظت می شوند. در صورت تخلیه شارژ باتری، چراغ قوه توسط یک جریان محافظ بطور اتوماتیک خاموش میشود.

◀ پس از خاموش شدن اتوماتیک چراغقوه شارژی از فشار دادن مجدد کلید قطع و وصل خودداری کنید.

این میتواند باعث آسیب دیدن باتری شود. قبل از روشن کردن چراغقوه شارژی مطمئن شوید که باتری شارژ و چراغقوه شارژی خنک شده است.

برای برداشتن باتری قابل شارژ (3) دکمه آزاد سازی قفل (2) را فشار دهید و باتری قابل شارژ را از چراغ شارژی بیرون بکشید. هنگام انجام این کار از اعمال فشار خودداری کنید.

به نکات مربوط به نحوه از رده خارج کردن باتری توجه کنید.

طرز کار با دستگاه

راه اندازی

قرار دادن باتری قابل شارژ

باتری شارژ شده (3) را در سر چراغ (4) قرار دهید تا بطور محسوس جا بیفتد و هم سطح با سر چراغ قرار گیرد.

بر پا کردن

پایه (5) را با احتیاط باز کنید و چراغ شارژی را روی زمین بگذارید. از ایمن بودن وضعیت اطمینان حاصل کنید.

نصب روی سه پایه

به وسیله محل اتصال سه پایه (7) می توانید چراغ شارژی را روی یک سه پایه نصب کنید.

چراغ شارژی را به وسیله سه پایه محکم ببندید. اطمینان حاصل نمایید که چراغ شارژی شل نشود و/یا پایین نیفتد.

از ایمن بودن وضعیت سه پایه اطمینان حاصل کنید.

◀ نگذارید که کودکان از چراغ قوه شارژی استفاده کنند. چراغ قوه برای استفاده حرفه ای در نظر گرفته شده است. در صورت استفاده اطفال از آن، ممکن است باعث تابش ناخواسته نور و آسیب دیدن بینائی خود و یا دیگران بشود.

◀ جهت حمل و نقل و تنظیم چراغ قوه شارژی فقط از دسته حمل و نقل استفاده کنید. خنک کننده ممکن است در حین عملکرد داغ شود.

توضیحات محصول و کارکرد

موارد استفاده از دستگاه

چراغ شارژی مخصوص روشنایی داخلی، قابل حرکت و با محدودیت زمانی و مکانی است و برای روشنایی عمومی مناسب نمی باشد.

تصاویر اجزاء دستگاه

شماره های اجزاء دستگاه که در تصویر مشاهده میشود، مربوط به چراغ قوه ای می باشد که تصویر آن در این دفترچه راهنما آمده است.

- (1) کلید روشن/خاموش
- (2) دکمه آزادسازی باتری قابل شارژ^(a)
- (3) باتری قابل شارژ^(a)
- (4) سر چراغ
- (5) پایه
- (6) خنک کننده
- (7) محل اتصال سه پایه "5/8"
- (8) دسته حمل و نقل

(a) کلیه متعلقاتی که در تصویر یا در متن آمده است، بطور معمول همراه دستگاه ارائه نمی شود. لطفا لیست کامل متعلقات را از فهرست برنامه متعلقات اقتباس نمایید.

مشخصات فنی

چراغ قوه بی سیم		GLI 18V-1900
شماره فنی		3 601 D46 4..
ولتاژ نامی	V=	18
مدت زمان روشنایی، حدود	min/Ah	50
جریان کامل نور، حداکثر	lm	1'900
دمای توصیه شده محیط هنگام شارژ	°C	0 ... +35
دمای مجاز محیط هنگام کار ^(A) و هنگام انبار کردن	°C	-20 ... +50
باتری های قابل شارژ توصیه شده		GBA 18V... ProCORE18V...
شارژرهای توصیه شده		GAL 18... GAX 18... GAL 36...

(A) توان محدود برای دمای °C <0
رنگ شی منعکس شده توسط چراغ ممکن است اشتباه باشد.

راهنمایهای عملی

کمی قبل از اینکه چراغ قوه شارژی به دلیل خالی بودن باتری خاموش شود، سه بار چشمک میزند و با نور کم روشن است.

مراقبت و سرویس

مراقبت، تعمیر و تمیز کردن دستگاه

◀ قبل از انجام هر گونه کاری با ابزار برقی (از جمله نصب، سرویس و غیره) و همچنین به هنگام حمل و نقل و یا در انبار نگهداری کردن، باتری را از داخل چراغقوه شارژی خارج کنید. در صورت تماس اتفاقی با کلید قطع و وصل، خطر آسیب دیدگی وجود دارد.

چراغ قوه نیازی به سرویس ندارد و شامل قطعاتی که قابل تعویض و یا سرویس باشند، نمی باشد.

برای جلوگیری از صدمه به صفحه پلاستیکی محافظ سر چراغ قوه، باید آنرا فقط بوسیله یک دستمال خشک و نرم تمیز کنید. از بکار بردن مواد شوینده و حلال خودداری کنید.

منبع نور (لامپ) را نمی توان عوض کرد. در صورت خراب بودن منبع نور (لامپ) بایستی کل چراغ قوه را تعویض نمود.

خدمات و مشاوره با مشتریان

خدمات مشتری، به سئوالات شما درباره تعمیرات، سرویس و همچنین قطعات یدکی پاسخ خواهد داد. نقشه‌های سه بعدی و اطلاعات مربوط به قطعات یدکی را در تارنمای زیر میابید:

www.bosch-pt.com

گروه مشاوره به مشتریان Bosch با کمال میل به سئوالات شما درباره محصولات و متعلقات پاسخ می دهند.

برای هرگونه سؤال و یا سفارش قطعات یدکی، حتماً شماره فنی 10 رقمی کالا را مطابق برچسب روی ابزار برقی اطلاع دهید.

ایران

روبرت بوش ایران - شرکت بوش تجارت پارس
میدان ونک، خیابان شهید خدای، خیابان آفتاب
ساختمان مادیران، شماره 3، طبقه سوم.

تهران 1994834571
تلفن: 42039000 +9821

آدرس سایر دفاتر خدماتی را در ادامه بیابید:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

حمل دستگاه

باتری های لیتیوم یونی توصیه شده، مشمول الزامات قانون کالاهای خطرناک هستند. کاربر می تواند باتری ها را بدون استفاده از روکش در خیابان حمل کند.

در صورت ارسال توسط شخص ثالث (مانند: حمل و نقل هوایی یا زمینی) باید تمهیدات مربوط به بسته بندی و علامتگذاری مورد توجه قرار گیرد. در اینصورت باید حتما جهت آماده سازی قطعه ارسالی به کارشناس حمل کالاهای پر خطر مراجعه کرد.

حرکت دادن سر چراغ قوه (رجوع شود به تصویر A)

سر چراغ قوه (4) روی دسته حمل (8) محکم شده است. سر چراغ قوه را می توان به کمک دستگیره حمل در پنج حالت تنظیم کرد.

روشن/خاموش کردن

برای راه اندازی چراغ شارژی، کلید روشن/خاموش (1) را فشار دهید.

برای خاموش کردن چراغ شارژی، کلید روشن/خاموش (1) را مجدداً فشار دهید.

تنظیم روشنایی

کلید قطع و وصل (1) را کوتاه فشار دهید تا چراغ قوه ی شارژی را با بیشترین نور روشن کنید. برای تنظیم نور، کلید دو درجه ای (1) را فشرده نگهدارید تا نور دلخواه بدست آید.

محافظ بار اضافی وابسته به دما

هنگامی که دمای مجاز کاری از حد مجاز بیشتر شود، چراغ شارژی خاموش می گردد. بگذارید چراغ شارژی خنک شود و سپس آن را دوباره روشن کنید.

نشانه وضعیت شارژ باتری

چراغهای سبز LED نشانگر وضعیت شارژ باتری، وضعیت شارژ باتری را نشان میدهند. به دلایل ایمنی، فراخوانی وضعیت شارژ باتری تنها در حالت توقف ابزار برقی ممکن است.

دکمه را جهت پدیدار شدن نشانگر وضعیت شارژ @ یا وضعیت شارژ فشار دهید. این کار هنگامی که باتری برداشته شده باشد نیز ممکن است.

چنانچه پس از فشردن دکمه نشانگر وضعیت شارژ هیچ LED روشن نشود، باتری خراب است و باید تعویض گردد.

نوع باتری GBA 18V...



LED ها	ظرفیت
3 چراغ ممتد سبز	60-100 %
2 چراغ ممتد سبز	30-60 %
1 چراغ ممتد سبز	5-30 %
1 چراغ چشمک زن سبز	0-5 %

نوع باتری ProCORE18V...



LED ها	ظرفیت
5 چراغ ممتد سبز	80-100 %
4 چراغ ممتد سبز	60-80 %
3 چراغ ممتد سبز	40-60 %
2 چراغ ممتد سبز	20-40 %
1 چراغ ممتد سبز	5-20 %
1 چراغ چشمک زن سبز	0-5 %

باتریها را فقط در صورتی ارسال کنید که بدنه آنها آسیب ندیده باشد. اتصالات (کنتاکتهای) باز را بپوشانید و باتری را طوری بسته بندی کنید که در بسته بندی تکان نخورد. در این باره لطفاً به مقررات و آیین نامه های ملی توجه کنید.

از رده خارج کردن دستگاه

چراغ های شارژی، باتری ها، متعلقات و بسته بندی ها باید به روشی سازگار با مقررات حفظ محیط زیست بازیافت شوند.



چراغ شارژی و باتری ها/باتری های قابل شارژ را داخل زباله دان خانگی نیندازید!



باتری ها/باتری های قابل شارژ:

لیتیوم-یونی:

لطفاً به تذکرات بخش حمل و نقل توجه کنید (رجوع کنید به „حمل و نقل“، صفحه 110).